

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 111

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

VENDREDI 8 AVRIL 2005
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 8 APRIL 2005
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Service public fédéral Sécurité sociale

11 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant annulation d'une décision du Comité de gestion du Fonds Maribel social pour les établissements et les services de santé prise à la réunion du 21 février 2005, p. 14761.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

25 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand portant attribution de la subvention générale de fonctionnement aux exploitants d'un réseau publique de distribution d'eau, p. 14764.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

28 JANVIER 2005. — Décret modifiant le décret du 19 décembre 2002 portant le suivi des résolutions de la conférence des Nations unies sur les Femmes à Pékin, p. 14765.

18 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant répartition pour l'année 2001, entre certains organes de presse, d'une part complémentaire des revenus issus de la publicité commerciale diffusée par la RTBF et RTL-TVI, p. 14767.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 MAART 2005. — Ministerieel besluit tot vernietiging van een beslissing van het Beheerscomité van het Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de gezondheidsinrichtingen en diensten genomen op de vergadering van 21 februari 2005, bl. 14761.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

25 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de toekenning van de algemene werkingstoelage aan de exploitanten van een openbaar waterdistributienetwerk, bl. 14762.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

28 JANUARI 2005. — Decreet tot wijziging van het decreet van 19 december 2002 houdende de opvolging van de resoluties van de conferentie van de Verenigde Naties over de Vrouwen te Peking, bl. 14766.

18 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende verdeling, voor het jaar 2001, over sommige persorganen, van een bijkomend gedeelte van de inkomsten uit de commerciële reclame uitgezonden door de RTBF en RTL-TVI, bl. 14768.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

24 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 1997 portant agrément de la réserve naturelle du Sart-Tilman et portant sur la régulation des populations de sangliers, p. 14769.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

17 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports d'une cellule d'assistance technique, p. 14771.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

24 MAART 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 1997 houdende erkenning van het natuurreservaat « Sart-Tilman » en betreffende de regulering van de populaties wilde zwijnen, bl. 14770.

Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer

17 MAART 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van een cel technische bijstand binnen het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer, bl. 14773.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

24. MÄRZ 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Oktober 1997 zur Anerkennung des Naturschutzgebiets «Sart-Tilman» und zur Regulierung der Wildschweinpopulationen, S. 14769.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

17. MÄRZ 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schaffung einer technischen Unterstützungszelle innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, S. 14772.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Incompatibilités. Dérogation, p. 14774.

Service public fédéral de Programmation politique scientifique

Etablissements scientifiques fédéraux. Personnel. Nominations. Démission, p. 14774.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

28 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mars 1998 fixant la composition de la chambre de recours des services du Gouvernement de la Communauté française, p. 14784.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Onverenigbaarheden. Afwijking, bl. 14774.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Federale wetenschappelijke instellingen. Personeel. Benoemingen. Ontslag, bl. 14774.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

Private arbeidsbemiddeling, bl. 14775.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

MiNa-Raad. Vervanging en benoeming van een plaatsvervangend lid-deskundige in de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, bl. 14778. — Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Noordelijke ontsluiting van de Internationale luchthaven » in Zaventem, Machelen, Vilvoorde, Steenokkerzeel en Zemst. Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 14778. — Private arbeidsbemiddeling, bl. 14779. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 14782. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Onteigening in naam van het Vlaamse Gewest, bl. 14783. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Hoogdringende onteigening, bl. 14783.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

28 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 maart 1998 tot samenstelling van de raad van beroep van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, bl. 14785.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Pouvoirs locaux, p. 14785.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Lokale Behörden, S. 14785.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 36/2005 du 16 février 2005, p. 14788.

Extrait de l'arrêt n° 37/2005 du 16 février 2005, p. 14793.

Extrait de l'arrêt n° 38/2005 du 16 février 2005, p. 14799.

Extrait de l'arrêt n° 39/2005 du 16 février 2005, p. 14807.

Extrait de l'arrêt n° 40/2005 du 16 février 2005, p. 14810.

Extrait de l'arrêt n° 41/2005 du 16 février 2005, p. 14819.

Extrait de l'arrêt n° 43/2005 du 23 février 2005, p. 14822.

Extrait de l'arrêt n° 45/2005 du 23 février 2005, p. 14825.

Extrait de l'arrêt n° 62/2005 du 23 mars 2005, p. 14835.

Extrait de l'arrêt n° 64/2005 du 23 mars 2005, p. 14847.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 36/2005 van 16 februari 2005, bl. 14786.

Uittreksel uit arrest nr. 37/2005 van 16 februari 2005, bl. 14795.

Uittreksel uit arrest nr. 38/2005 van 16 februari 2005, bl. 14801.

Uittreksel uit arrest nr. 39/2005 van 16 februari 2005, bl. 14806.

Uittreksel uit arrest nr. 40/2005 van 16 februari 2005, bl. 14812.

Uittreksel uit arrest nr. 41/2005 van 16 februari 2005, bl. 14817.

Uittreksel uit arrest nr. 43/2005 van 23 februari 2005, bl. 14823.

Uittreksel uit arrest nr. 45/2005 van 23 februari 2005, bl. 14828.

Uittreksel uit arrest nr. 62/2005 van 23 maart 2005, bl. 14839.

Uittreksel uit arrest nr. 64/2005 van 23 maart 2005, bl. 14849.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 36/2005 vom 16. Februar 2005, S. 14791.

Auszug aus dem Urteil Nr. 37/2005 vom 16. Februar 2005, S. 14797.

Auszug aus dem Urteil Nr. 38/2005 vom 16. Februar 2005, S. 14803.

Auszug aus dem Urteil Nr. 39/2005 vom 16. Februar 2005, S. 14808.

Auszug aus dem Urteil Nr. 40/2005 vom 16. Februar 2005, S. 14814.

Auszug aus dem Urteil Nr. 41/2005 vom 16. Februar 2005, S. 14820.

Auszug aus dem Urteil Nr. 43/2005 vom 23. Februar 2005, S. 14824.

Auszug aus dem Urteil Nr. 45/2005 vom 23. Februar 2005, S. 14832.

Auszug aus dem Urteil Nr. 62/2005 vom 23. März 2005, S. 14842.

Auszug aus dem Urteil Nr. 64/2005 vom 23. März 2005, S. 14851.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'assistants de sécurité adjoints accompagnateurs (m/f) (niveau C), d'expression française, pour le centre fermé de Vottem SPF Intérieur (AFG05006), p. 14853.

Sélection comparative d'inspecteurs sociaux (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG05014), p. 14854.

Service public fédéral Personnel et Organisation

Avis relatif à l'agrément d'organisations syndicales. Exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, p. 14855.

Service public fédéral Finances

Conseil supérieur des Finances. Rapport annuel 2004, p. 14855.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige adjunct-veiligheidsassistenten begeleiders (m/v) (niveau C) voor het gesloten centrum van Vottem FOD Binnenlandse Zaken (AFG05006), bl. 14853.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal-inspecteurs (m/v) (niveau A) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG05014), bl. 14854.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Bericht over de erkenning van vakorganisaties. Uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, bl. 14855.

Federale Overheidsdienst Financiën

Hoge Raad van Financiën. Jaarverslag 2004, bl. 14855.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 14857.

Service public fédéral Justice

Adresse au 4 avril 2005 du nouveau siège de la justice de paix d'Enghien, p. 14857.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 14861 à 14934.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 14857.

Federale Overheidsdienst Justitie

Adres van de nieuwe zetel van het vreedegerecht van Edingen op 4 april 2005, bl. 14857.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, bl. 14857.

Departement Algemene Zaken en Financiën

Samenvatting van de maandelijksse schatkisttoestand. Toestand op 28 februari 2005, bl. 14858.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 14861 tot bl. 14934.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE, SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2005 — 864

[2005/200830]

11 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant annulation d'une décision du Comité de gestion du Fonds Maribel social pour les établissements et les services de santé prise à la réunion du 21 février 2005

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 5, C, remplacé par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, notamment l'article 20, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 2003;

Vu la décision du Comité de gestion du Fonds Maribel social pour les établissements et les services de santé, prise lors de la réunion du 21 février 2005, relative au mode de calcul de la provision qui sera constituée dans le cadre de l'article 62^{quater} de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 précité;

Vu le recours contre ces décisions introduit par le commissaire de gouvernement suppléant en vertu de l'article 20 de l'arrêté royal précité;

Considérant qu'un recours est introduit auprès du Conseil d'Etat contre l'article 62^{quater} de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, ce qui justifie la constitution d'une provision;

Considérant que le fonds décide de calculer la provision à constituer sur base du nombre total des travailleurs pour lesquels, en vertu de l'article 62^{quater} de l'arrêté royal précité, un remboursement pouvait être demandé alors que cela doit se faire sur base du nombre de travailleurs pour lesquels une demande de remboursement a effectivement été introduite;

Considérant que le fonds décide de fixer la provision de façon forfaitaire à € 576,36 par travailleur pour lequel une demande de remboursement pouvait être introduite alors qu'il doit s'agir du montant réellement réclamé,

Arrêtent :

Article 1^{er}. En application de l'article 20 de l'arrêté du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, la décision du Comité de gestion du Fonds Maribel social pour les établissements et les services de santé prise à la réunion du 21 février 2005 en ce qu'elle a trait au mode de calcul de la provision constituée en vue de faire face à l'application de l'article 62^{quater} de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 précité, est annulée.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 21 février 2005.

Bruxelles, le 11 mars 2005.

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG, FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2005 — 864

[2005/200830]

11 MAART 2005. — Ministerieel besluit tot vernietiging van een beslissing van het Beheerscomité van het Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de gezondheidsinrichtingen en diensten genomen op de vergadering van 21 februari 2005

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 5, C, vervangen bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 31 december 2003;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van het Fonds Sociale Maribel voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten genomen op 21 februari 2005 betreffende de berekeningswijze van de provisie die aangelegd zal worden in het kader van artikel 62^{quater} van voormeld koninklijk besluit van 18 juli 2002;

Gelet op het beroep tegen deze beslissing ingesteld door de plaatsvervangende regeringscommissaris op grond van artikel 20 van voormeld koninklijk besluit;

Overwegende dat bij de Raad van State een vernietigingsberoep is ingesteld tegen artikel 62^{quater} van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wat het aanleggen van een provisie rechtvaardigt;

Overwegende dat het fonds beslist de aan te leggen provisie te berekenen op basis van het totaal aantal werknemers waarvoor krachtens artikel 62^{quater} van bovenvermeld koninklijk besluit een terugbetaling kon gevraagd worden, waar dit dient te gebeuren op basis van het aantal werknemers in wiens hoofde ook daadwerkelijk een aanvraag tot terugbetaling is ingediend;

Overwegende dat het fonds beslist de provisie forfaitair te bepalen op € 576,36 per werknemer in wiens hoofde een aanvraag tot terugbetaling kon ingediend worden, waar dit het reëel teruggevorderde bedrag dient te zijn,

Besluiten :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 20 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector wordt de beslissing van het Beheerscomité van het Fonds Sociale Maribel voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten genomen op de vergadering van 21 februari 2005 vernietigd voor wat betreft de berekeningswijze van de provisie aangelegd om het hoofd te bieden aan de toepassing van artikel 62^{quater} van voormeld koninklijk besluit van 18 juli 2002.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 februari 2005.

Brussel, 11 maart 2005.

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 865

[C — 2005/35377]

**25 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de toekenning
van de algemene werkingstoelage aan de exploitanten van een openbaar waterdistributienetwerk**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 24 december 2004 houdende de bepalingen tot begeleiding van de begroting 2005 (het Programmadecreet) waarin onder meer een hoofdstuk XIII 'reorganisatie watersector' is opgenomen;

Gelet op de overeenkomst de dato van 10 november 1993, tussen het Vlaamse Gewest en de N.V. Aquafin (verder de Beheersovereenkomst), zoals gewijzigd;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door het feit dat moet vermeden worden dat de exploitanten van een openbaar waterdistributienetwerk in financiële problemen komen;

Gelet op de artikelen 55 tot en met 58 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de Begroting, gegeven op 25 februari 2005;

Overwegende dat het Programmadecreet (hoofdstuk XIII) onder meer voorziet in de wijziging van het Decreet van 24 mei 2002 betreffende water bestemd voor menselijke aanwending (het Drinkwaterdecreet) waarin artikel 6*bis* werd toegevoegd dat stelt dat :

« § 1. Elke exploitant van een openbaar waterdistributienetwerk wordt belast met de sanering van het door de exploitant aan haar abonnees geleverde water met het oog op het behoud van de kwaliteit van het geleverde water. »;

« § 4. Aan de uitvoering van de bovengemeentelijke saneringsverplichting in hoofde van de exploitant van een openbaar waterdistributienetwerk voldaan wordt door een overeenkomst af te sluiten met de in § 1 van artikel 32*septies* van de wet van 26 maart 1971 bedoelde vennootschap. »;

Overwegende dat in artikel 16*bis* van hetzelfde decreet gesteld wordt dat bij het bepalen van de bijdrage in de kostprijs van de bovengemeentelijke saneringsverplichting onder meer dient rekening gehouden te worden met de door het Vlaams Gewest toegekende tussenkomst in de financiering;

Overwegende dat in het addendum aan de Beheersovereenkomst, goedgekeurd door de Vlaamse Regering op 17 december 2004, tussen Aquafin en het Vlaamse gewest wordt bepaald dat de facturen die aan Aquafin betaald dienen te worden overeenkomstig artikel 48 van de Beheersovereenkomst met betrekking tot de vergoedingen voorzien onder hoofdstuk 14, betaald zullen worden door de exploitanten van de openbare waterdistributienetwerken;

Overwegende dat de inkomsten van de Exploitanten niet volstaan om de uitgaven voor de uitvoering van de bovengemeentelijke saneringsverplichting te dekken;

Dat het aldus noodzakelijk is in het algemeen belang, een algemene werkingstoelage toe te kennen aan de exploitanten van de openbare waterdistributienetwerken;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de drinkwatermaatschappijen zo snel mogelijk teneinde de liquiditeit van de N.V. Aquafin niet in het gedrang te brengen de hangende facturen moeten kunnen betalen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° de Beheersovereenkomst : overeenkomst de dato van 10 november 1993, tussen het Vlaamse Gewest en de N.V. Aquafin, zoals gewijzigd;

2° de Exploitant(en) : de exploitant(en) van de openbare waterdistributienetwerken;

3° de Economische Toezichthouder : toezichthouder bedoeld in artikel 32^{quater}, § 1, 8° van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

4° de N.V. Aquafin : de vennootschap bedoeld in artikel 32^{septies} van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

5° het drinkwaterdecreet : het decreet van 24 mei 2002 betreffende water voor menselijke aanwending.

Art. 2. In het kader van het algemeen belang, ter ondersteuning van de invulling van de bovengemeentelijke saneringsplicht opgelegd in artikel 6^{bis} van het drinkwaterdecreet, wordt aan de Exploitanten een algemene werkingstoelage toegekend.

Art. 3. De algemene werkingstoelagen worden aangerekend op het MINA-fonds.

Art. 4. § 1. De verdeling van voorschotten op de algemene werkingstoelagen tussen de exploitanten gebeurt op basis van een vast te stellen sleutel in functie van de te saneren vuilvracht. Deze sleutel wordt jaarlijks, na advies van de Economische toezichthouder, vastgesteld door de minister van Leefmilieu.

§ 2. De uitgekeerde werkingstoelage dient aangewend te worden ter invulling van de bovengemeentelijke saneringsverplichting.

Art. 5. De aanwending van de algemene werkingstoelage wordt gecontroleerd door de economische toezichthouder. Bij een oneigenlijke aanwending van de ter beschikking gestelde kredieten zullen de betreffende kredieten teruggevorderd worden.

Art. 6. § 1. De Werkingstoelagen worden uitgekeerd op basis van kwartaalvoorschotten, in functie van de te factureren vergoedingen door de N.V. Aquafin, overeenkomstig de Beheersovereenkomst.

§ 2. De hoogte van elk kwartaalvoorschot wordt door de minister van Leefmilieu bepaald op advies van de economische regulator.

§ 3. Het derde kwartaal van het jaar n wordt de definitieve afrekening van het jaar n-1 gemaakt en verrekend met het voorschot van het derde kwartaal van het jaar n.

§ 4. De definitieve afrekening van het jaar n-1 gebeurt op basis van de volgende formule :

$$T = F - (B \times R)$$

T : de definitieve toelage met betrekking tot het jaar n-1

F : de werkelijk gefactureerde vergoeding door de N.V. Aquafin, na goedkeuring van de vorderingsstaten door de Economische Toezichthouder, aan de Exploitanten met betrekking tot het jaar n-1.

B : de, overeenkomstig het Drinkwaterdecreet, werkelijk gefactureerde bijdrage door de Exploitanten aan hun abonnees met betrekking tot het jaar n-1

R : het voor het jaar n-1 vastgestelde inningspercentage, dat een vergoeding voor de kosten en het debiteurenrisico omvat.

De bedragen T, F en B zijn exclusief BTW.

§ 5. Het inningspercentage(R) wordt vastgelegd door de minister van Leefmilieu, na advies van de Economische Toezichthouder en de Inspectie van Financiën en na het akkoord van de minister bevoegd voor Begroting.

§ 6. Het 4de kwartaal van het jaar n wordt er een voorlopige afrekening gemaakt voor het jaar n.

Art. 7. § 1. De werkingstoelagen van het betreffende kwartaal dienen uitbetaald te zijn voor de vervaldatum van facturen van de N.V. Aquafin, opgemaakt na goedkeuring van de vorderingsstaten door de Economische Toezichthouder, met betrekking tot datzelfde kwartaal.

§ 2. Bij betaling van de werkingstoelage na de vervaldatum van de gerelateerde kwartaalfacturen van de N.V. Aquafin zijn door het Vlaams Gewest verwijlrenten, verrekend aan de wettelijke rentevoeten, verschuldigd aan de exploitanten.

Art. 8. De minister van Leefmilieu wordt belast met uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Brussel, 25 februari 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering
en Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
K. PEETERS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 865

[C — 2005/35377]

25 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand portant attribution de la subvention générale de fonctionnement aux exploitants d'un réseau public de distribution d'eau

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface, telle que modifiée;

Vu le décret du 24 décembre 2004 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2005 (le Décret-programme) dans lequel est entre autres repris un chapitre XIII « réorganisation secteur des eaux »;

Vu la convention du 10 novembre 1993, entre la Région flamande et la S.A. Aquafin (appelée ci-après Convention de Gestion), telle que modifiée;

Vu la demande de traitement d'urgence motivée par le fait qu'il est impératif d'éviter que les exploitants du réseau public de distribution d'eau se retrouvent dans des problèmes financiers;

Vu les articles 55 à 58 compris des lois coordonnées sur la comptabilité de l'état;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 25 février 2005;

Considérant que le Décret-programme (chapitre XIII) prévoit entre autres une modification du Décret du 24 mai 2002 relatif à l'eau destinée à l'utilisation humaine (le Décret relatif à l'eau potable) auquel a été ajouté un article 6*bis* stipulant que :

« § 1^{er}. Tout exploitant d'un réseau public de distribution d'eau est chargé de l'assainissement de l'eau fournie par l'exploitant à ses abonnés en vue du maintien de la qualité de l'eau distribuée. »;

« § 4. Il est satisfait à l'exécution de l'obligation d'assainissement supracommunale du chef d'un exploitant d'un réseau public de distribution d'eau en concluant une convention avec la société visée au § 1^{er} de l'article 32*septies* de la loi du 26 mars 1971 »;

Considérant qu'il est stipulé à l'article 16*bis* du même décret que lors de la fixation de la contribution au coût de l'obligation d'assainissement supracommunale, il doit entre autres être tenu compte de l'intervention dans le financement accordée par la Région flamande;

Considérant que dans l'addendum à la convention de Gestion, approuvée par le Gouvernement flamand du 17 décembre 2004, entre Aquafin et la Région flamande, il est stipulé que les factures qui doivent être payées à Aquafin conformément à l'article 48 de la convention de Gestion relatif aux rémunérations prévues au chapitre 14, seront payées par les exploitants des réseaux publics de distribution d'eau;

Considérant que les revenus des Exploitants ne suffisent pas pour couvrir les dépenses liées à l'exécution de l'obligation d'assainissement supracommunale;

Qu'il est donc nécessaire, dans l'intérêt public, d'accorder une subvention de fonctionnement aux exploitants des réseaux publics de distribution d'eau;

Vu l'urgence motivée par le fait que les sociétés d'eau potable doivent pouvoir payer les factures en suspend dans les plus brefs délais afin de ne pas compromettre la liquidité de la S.A. Aquafin;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° la convention de Gestion : convention du 10 novembre 1993, entre la Région flamande et la S.A. Aquafin, telle que modifiée;

2° le (les) Exploitant(s) : le (les) exploitant(s) des réseaux publics de distribution d'eau;

3° le Contrôleur économique : le Contrôleur économique visé à l'article 32*quater*, § 1^{er}, 8° de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

4° la S.A. Aquafin : la société visée à l'article 32*septies* de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

5° le décret relatif à l'eau potable : le décret du 24 mai 2002 relatif aux eaux destinées à l'utilisation humaine.

Art. 2. Dans le cadre de l'intérêt général, et en aide à la concrétisation de l'obligation d'assainissement supracommunale imposée par l'article 6*bis* du décret relatif à l'eau potable, une subvention générale de fonctionnement est attribuée aux Exploitants.

Art. 3. Les subventions générales de fonctionnement sont imputés au Fonds MINA.

Art. 4. § 1^{er}. La répartition des acomptes sur les subventions générales de fonctionnement entre les exploitants se fait sur la base d'une clé de répartition à fixer en fonction de la charge polluante à assainir. Cette clé est annuellement fixée par le Ministre de l'Environnement après avis du Contrôleur économique.

§ 2. La subvention de fonctionnement payée doit être utilisée en vue de la concrétisation de l'obligation d'assainissement supracommunale.

Art. 5. L'utilisation de la subvention générale de fonctionnement est contrôlée par le Contrôleur économique. En cas d'une utilisation impropre des crédits rendus disponibles, ces derniers seront réclamés.

Art. 6. § 1^{er}. Les subventions de fonctionnement seront payées sur la base d'acomptes trimestriels, en fonction des rémunérations à facturer par la S.A. Aquafin, conformément à la convention de Gestion.

§ 2. L'ampleur de chaque acompte trimestriel est fixée par le Ministre de l'Environnement sur avis du régulateur économique.

§ 3. Pendant le troisième trimestre de l'année n, le règlement définitif de l'année n-1 est fait et porté en compte conjointement avec l'acompte du troisième trimestre de l'année n.

§ 4. Le règlement définitif de l'année n-1 se fait sur la base de la formule suivante :

$$T = F - (B \times R)$$

T : la subvention définitive relative à l'année n-1

F : la subvention réellement facturée par la S.A. Aquafin, après approbation des états d'avancement par le Contrôleur économique, aux Exploitants relative à l'année n-1.

B : la subvention réellement facturée, conformément au Décret relatif à l'eau potable, par les Exploitants à leurs abonnés relative à l'année n-1.

R : le pourcentage de perception fixé pour l'année n-1, comprenant une rémunération pour les frais liés au risque des débiteurs.

Les montants T, F et B sont hors T.V.A.

§ 5. Le pourcentage de perception est fixé par le Ministre de l'Environnement, après avis du Contrôleur économique et de l'Inspection des Finances et après accord du Ministre chargé du budget.

§ 6. Pendant le 4^e trimestre de l'année n, un règlement de compte provisoire est établi pour l'année n.

Art. 7. § 1^{er}. Les subventions de fonctionnement du trimestre concerné doivent être payées avant l'échéance des factures de la S.A. Aquafin, dressées après approbation des états d'avancement par le Contrôleur économique, relatifs au même trimestre.

§ 2. En cas de paiement de la subvention de fonctionnement après la date d'échéance des factures trimestrielles concernées de la S.A. Aquafin, la Région flamande doit des intérêts de retard, calculés aux taux d'intérêt légaux, aux exploitants.

Art. 8. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Bruxelles, le 25 février 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand
et Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Environnement et de la Nature,
K. PEETERS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2005 — 866

[2005/200879]

28 JANVIER 2005. — Décret modifiant le décret du 19 décembre 2002 portant le suivi des résolutions de la conférence des Nations unies sur les Femmes à Pékin (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Ajouter un paragraphe après le § 1^{er} de l'article 2 formulé de la manière suivante :

« Par dérogation au § 1^{er}, l'année du renouvellement du Parlement, le Gouvernement ne remet pas le rapport visé à l'article 1^{er} dans le délai prévu. Il remet, au 30 septembre de l'année qui suit l'année du renouvellement du Parlement un rapport qui porte sur la période concernée. Entre-temps, il remet, pour le 15 janvier de l'année qui suit l'année du renouvellement du Parlement une note d'orientation qui comprend les informations suivantes : les priorités et objectifs stratégiques de son département en matière d'égalité entre les femmes et les hommes que souhaite porter chaque membre du Gouvernement, ainsi que le nom d'une personne de contact chargée de ces matières soit dans son cabinet, soit dans son département. »

Art. 2. L'intitulé du décret est modifié de la façon suivante :

« Décret relatif à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M. ARENA

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances,

M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,

C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,

Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme C. FONCK

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Documents du Conseil. — Proposition de décret, n° 50-1. — Rapport n° 50-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 25 janvier 2005.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 866

[2005/200879]

28 JANUARI 2005. — Decreet tot wijziging van het decreet van 19 december 2002 houdende de opvolging van de resoluties van de conferentie van de Verenigde Naties over de Vrouwen te Peking (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Na § 1 van artikel 2 wordt een paragraaf toegevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van § 1, dient de Regering, gedurende het jaar waarin het Parlement wordt vernieuwd, het verslag bedoeld in artikel 1, binnen de vastgestelde termijn, niet in. Ze dient, op 30 september van het jaar dat volgt op het jaar waarin het Parlement wordt vernieuwd, een verslag over de betrokken periode in. Intussen dient ze, voor 15 januari van het jaar volgend op het jaar waarin het Parlement vernieuwd wordt, een oriëntatienota in, die de volgende inlichtingen inhoudt : de prioriteiten en strategische doelstellingen van haar departement inzake gelijkheid tussen vrouwen en mannen die ieder lid van de Regering wenst te bereiken, alsook de naam van een contactpersoon belast met die aangelegenheid ofwel in zijn kabinet ofwel in zijn departement. »

Art. 2. Het opschrift van het decreet wordt gewijzigd als volgt :

« Decreet betreffende het opmaken, door de Regering, van een jaarverslag over de evaluatie van het regeringsbeleid inzake gelijkheid tussen vrouwen en mannen. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 januari 2005.

De Minister-Présidente van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M. ARENA

De Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-Président en Minister van Begroting en Financiën,

M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,

C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,

Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. C. FONCK

Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken van de Raad. — Voorstel van decreet, nr. 50-1. — Verslag, nr. 50-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 januari 2005.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 867

[2005/200883]

18 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant répartition pour l'année 2001, entre certains organes de presse, d'une part complémentaire des revenus issus de la publicité commerciale diffusée par la RTBF et RTL-TVI

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 18 de la loi du 6 février 1987 relative aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision, modifiée par le décret du 4 juillet 1989 et le décret du 19 juillet 1991;

Vu les lois relatives à la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991;

Vu le décret du 21 décembre 2004 contenant le budget général de la Communauté française pour l'année budgétaire 2005, notamment l'allocation de base 01.01.41 de la division organique 25;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 24 décembre 1991 fixant les modalités de la répartition des revenus en provenance de la publicité commerciale au profit de la presse écrite;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 février 2002 fixant, pour l'année 2001, la répartition des ressources de la publicité commerciale au profit de la presse écrite;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 janvier 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 février 2005;

Considérant qu'il convient de soutenir certains organes de presse, afin qu'ils puissent compenser la diminution de leurs recettes publicitaires du fait de l'introduction de la publicité commerciale à la radio et à la télévision;

Sur la proposition de la Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse;

Vu la délibération du Gouvernement du 18 février 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'année 2001, une part complémentaire de 2.490.588 EUR provenant des recettes de la publicité commerciale diffusée par la RTBF et RTL-TVI est à répartir entre les organes de presse désignés ci-après :

Organes de presse	Part revenant à chacune d'elles
1. "L'Echo", Edition Echo de la Bourse S.A., Rue de Birmingham 131, 1070 Bruxelles Compte 210-0137777-89 Code GCOM : 203.334	72.227,05 EUR
2. "La Dernière Heure/Les Sports" — Compagnie nouvelle de Communications S.A., boulevard Emile Jacqmain 127, 1000 Bruxelles Compte 068-2087447-34 Code GCOM : 204 310	325.021,74 EUR
3. "La Libre Belgique - La Libre Belgique/Gazette de Liège", S.A. d'Informations et de Productions Multi-média, boulevard Emile Jacqmain 127, 1000 Bruxelles Compte 068-2087446-33 Code GCOM : 3.169	325.021,74 EUR
4. "Le Soir", Rossel & Cie, S.A., rue Royale 112, 1000 Bruxelles Compte 310-1140600-63 Code GCOM : 8.922	433.362,31 EUR
5. "Vers l'Avenir/L'Avenir du Luxembourg/Le Courrier de l'Escaut/Le Jour - Le Courrier/Le Rappel", S.A. Editions de L'Avenir, boulevard E. Melot 12, 5000 Namur Compte : 000-0033120-43 Code GCOM : 5.516	467.981,48 EUR
6. "La Nouvelle Gazette/La Province — La Meuse/La Lanterne", S.A. Sud Presse, rue de Coquelet 134, 5000 Namur Compte : 360-1137531-18 Code GCOM : 16.536	866.973,68 EUR

Art. 2. Le montant total visé à l'article 1^{er} sera imputé à l'allocation de base 01.01.41 de la Division organique 25 du budget de la Communauté française pour l'année 2005.

Art. 3. Ces subventions seront liquidées dans un délai de 4 à 6 semaines qui suivent l'engagement comptable.

Bruxelles, le 18 février 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,
Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 867

[2005/200883]

18 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende verdeling, voor het jaar 2001, over sommige persorganen, van een bijkomend gedeelte van de inkomsten uit de commerciële reclame uitgezonden door de RTBF en RTL-TVI

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 18 van de wet van 6 februari 1987 betreffende de radiodistributie- en televisiedistributie-netten en de handelspubliciteit op radio en televisie, gewijzigd bij het decreet van 4 juli 1989 en het decreet van 19 juli 1991;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991;

Gelet op het decreet van 21 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op de basisallocatie 01.01.41 van de organisatie-afdeling 25;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 24 december 1991 tot vaststelling van de nadere regels voor de verdeling van de inkomsten uit de commerciële reclame ten voordele van de geschreven pers;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 februari 2002 tot vaststelling, voor het jaar 2001, van de verdeling van de inkomsten uit de commerciële reclame ten voordele van de geschreven pers;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 januari 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 februari 2005;

Overwegende dat sommige persorganen dienen te worden gesteund om die toe te laten de vermindering van hun reclame-inkomsten te compenseren die te wijten is aan de invoering van commerciële reclame op radio en televisie,

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 februari 2005,

Besluit :

Artikel 1. Voor het jaar 2001 is er een bijkomend gedeelte van 2.490.588 EUR, opgeleverd door de inkomsten uit de commerciële reclame op de RTBF en op RTL-TVI, te verdelen over de hierna vermelde persorganen :

Nr. Persentiteiten	Gedeelte dat aan elke toekomt
1. "L'Echo, Edition Echo de la Bourse S.A.", Birminghamstraat 131, 1070 Brussel Rekening : 210-0137777-89 Code GCOM : 203.334	72.227,05 EUR
2. "La Dernière Heure/Les Sports — Compagnie nouvelle de Communications S.A., Em. Jacquainlaan 127, 1000 Brussel Rekening : 068-2087447-34 Code GCOM : 204.310	325.021,74 EUR
3. "La Libre Belgique - La Libre Belgique/Gazette de Liège", S.A. d'Informations et de Productions Multi-média, Em. Jacquainlaan 127, 1000 Brussel Rekening : 068-2087446-33 Code GCOM : 3.169	325.021,74 EUR
4. "Le Soir, ROSSEL & Cie", S.A., Koningsstraat 112, 1000 Brussel Rekening : 310-1140600-63 Code GCOM : 8.922	433.362,31 EUR
5. "Vers L'Avenir/L'Avenir du Luxembourg/Le Courrier de l'Escaut/Le Jour - Le Courrier/Le Rappel", S.A. Editions de L'Avenir, boulevard E. Melot 12, 5000 Namen Rekening : 000-0033120-43 Code GCOM : 5.516	467.981,48 EUR
6. "La Nouvelle Gazette/La Province - La Meuse/La Lanterne", S.A. Sud Presse, rue de Coquelet 134, 5000 Namen Rekening : 360-1137531-18 Code GCOM : 16.536	866.973,68 EUR

Art. 2. Het bij artikel 1 bedoeld totaal bedrag wordt aangerekend op de basisallocatie 01.01.41 van de organisatie-afdeling 25 van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het jaar 2005.**Art. 3.** Deze toelagen worden uitgekeerd binnen de 4 à 6 weken die volgen op de boekhoudkundige vastlegging. Brussel, 18 februari 2005.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele sector en Jeugd,

Mevr. F. LAANAN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 868

[2005/200904]

24 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 1997 portant agrément de la réserve naturelle du Sart-Tilman et portant sur la régulation des populations de sangliers

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, modifiée par les décrets des 11 avril 1984, 16 juillet 1985, 7 octobre 1985, 7 septembre 1989, 21 avril 1994, 6 avril 1995, 22 janvier 1998, et du 6 décembre 2001, notamment les articles 6, 10, 11, 18, 19, 33, 37 et 41;

Vu l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation dans les réserves naturelles domaniales en dehors des chemins ouverts à la circulation publique, notamment les articles 2 et 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 1997 portant agrément de la réserve naturelle du Sart-Tilman, modifié par l'arrêté ministériel du 25 septembre 2001;

Vu la demande de dérogation du 12 mars 2001 introduite par le conseil d'administration de l'Université de Liège;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 21 janvier 2003;

Considérant l'importance des populations de sanglier présentes dans la réserve et les dégâts qu'ils occasionnent aux riverains, dans une zone fortement urbanisée;

Considérant le fait que ces sangliers se réfugient dans des secteurs fréquentés par le public et qu'il est nécessaire de recourir à des prélèvements ponctuels;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du 16 octobre 1997 est complété comme suit :

« - réguler les populations excédentaires de sangliers, sous le contrôle du fonctionnaire chargé de la surveillance de la réserve et dans des conditions à fixer par lui. »

Art. 2. L'article 4 de l'arrêté du 16 octobre 1997 est complété comme suit :

« et de pénétrer, munis de leurs armes de chasse dans le périmètre de la réserve ».

Art. 3. Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 mars 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 868

[2005/200904]

24. MÄRZ 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Oktober 1997 zur Anerkennung des Naturschutzgebiets «Sart-Tilman» und zur Regulierung der Wildschweinpopulationen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, abgeändert durch die Dekrete vom 11. April 1984, vom 16. Juli 1985, vom 7. Oktober 1985, vom 7. September 1989, vom 21. April 1994, vom 6. April 1995, vom 22. Januar 1998, vom 6. Dezember 2001, insbesondere der Artikel 6, 10, 11, 18, 19, 33, 37 und 41;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 23. Oktober 1975 zur Festlegung der Regelung über die Überwachung, die Polizeigewalt und den Verkehr in den domanialen Naturschutzgebieten außerhalb der für den öffentlichen Verkehr freigegebenen Wege, insbesondere der Artikel 2 und 5;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Oktober 1997 zur Anerkennung des Naturschutzgebiets «Sart-Tilman», abgeändert durch den Ministerialerlass vom 25. September 2001;

Aufgrund des am 12. März 2001 durch den Verwaltungsrat der Universität Lüttich eingereichten Antrags auf Abweichung;

Aufgrund des am 21. Januar 2003 abgegebenen Gutachtens des «Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature» (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

In Erwägung der Dichte der im Naturschutzgebiet lebenden Wildschweinpopulationen und der Schäden, die sie in einem stark verstädterten Gebiet den Anwohnern zufügen;

In Erwägung der Tatsache, dass diese Wildschweine in von der Bevölkerung häufig besuchte Sektoren flüchten und der Notwendigkeit, gezielte Vernichtungen vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des Erlasses vom 16. Oktober 1997 wird wie folgt ergänzt:

«- unter der Aufsicht des mit der Überwachung des Naturschutzgebiets beauftragten Beamten und unter den von ihm festgelegten Bedingungen die überschüssigen Wildschweinpopulationen zu regulieren.»

Art. 2 - Artikel 4 des Erlasses vom 16. Oktober 1997 wird wie folgt ergänzt:

«und mit ihren Jagdwaffen in den Umkreis des Naturschutzgebiets einzudringen».

Art. 3 - Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. März 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 868

[2005/200904]

24 MAART 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 1997 houdende erkenning van het natuurreservaat « Sart-Tilman » en betreffende de regulering van de populaties wilde zwijnen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gewijzigd bij de decreten van 11 april 1984, 16 juli 1985, 7 oktober 1985, 7 september 1989, 21 april 1994, 6 april 1995, 22 januari 1998 en 6 december 2001, inzonderheid op de artikelen 6, 10, 11, 18, 19, 33, 37 en 41

Gelet op het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de staatsnatuurreservaten, buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan, inzonderheid op de artikelen 2 en 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 houdende regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 1997 houdende erkenning van het natuurreservaat « Sart-Tilman », gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 september 2001;

Gelet op de afwijkingaanvraag van 12 maart 2001 ingediend door de raad van bestuur van de « Université de Liège »;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 21 januari 2003;

Overwegende het belang van de populaties wilde zwijnen in het reservaat en de schade die ze teweegbrengen aan de omwoners, dit in een sterk verstedelijkt gebied;

Overwegende dat die wilde zwijnen schuilen in zones open voor het publiek en dat gerichte slachtingen nodig zijn;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van 16 oktober 1997 wordt aangevuld als volgt :

« - de overtollige populaties wilde zwijnen reguleren onder het toezicht van de ambtenaar belast met de bewaking van het reservaat en onder door laatstgenoemde vast te stellen voorwaarden. »

Art. 2. Artikel 4 van het besluit van 16 oktober 1997 wordt aangevuld als volgt :

« en met hun jachtwapens binnen te treden in de omtrek van het reservaat ».

Art. 3. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 maart 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2005 — 869

[2005/200905]

**17 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant création au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports
d'une cellule d'assistance technique**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 7^o, et l'article 6, § 1^{er}, II, 1^o;

Vu le décret du 8 juin 2001 instituant une autorité indépendante chargée du contrôle et du suivi en matière de nuisances sonores aéroportuaires en Région wallonne, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 fixant le cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, notamment l'article LIII.CXII.1^{er};

Considérant que l'autorité indépendante chargée du contrôle et du suivi en matière de nuisances sonores aéroportuaires en Région wallonne, pour assurer les missions qui lui sont confiées par décret dans le respect de son caractère d'indépendance, doit pouvoir s'assurer le service de personnel qualifié et expérimenté;

Considérant que le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports dispose du personnel adéquat,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est créé, au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, une cellule d'assistance technique, conformément à l'article 4 du décret du 8 juin 2001 instituant une autorité indépendante chargée du contrôle et du suivi en matière de nuisances sonores aéroportuaires en Région wallonne.

Art. 2. Les agents dont les noms suivent sont mis à la disposition de la cellule créée à l'article 1^{er} :

- M. Christian Bodart, inspecteur général a.i., à titre de secrétaire, en application de l'article 4 du décret du 8 juin 2001;

- Mme Maud Brahy, attachée-juriste, pour assurer l'assistance technique visée à l'article 4 du décret du 8 juin 2001;

- Mme Bénédicte Duquesne, graduée, pour assurer l'assistance technique visée à l'article 4 du décret du 8 juin 2001.

Art. 3. § 1^{er}. La rémunération de l'agent mis à disposition reste à charge du budget de son service d'origine. Par rémunération, on entend les cotisations patronales, le traitement, le pécule de vacances, l'allocation de foyer ou de résidence, l'allocation de fin d'année et les allocations familiales.

§ 2. L'agent mis à disposition conserve l'emploi qu'il occupait dans son service d'origine ainsi que sa résidence administrative. Il peut y faire valoir ses titres à la promotion et à la mutation.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets :

- en ce qui concerne M. Christian Bodart à dater du 28 mai 2002;

- en ce qui concerne Mme Maud Brahy à dater du 1^{er} janvier 2003;

- en ce qui concerne Mme Bénédicte Duquesne à dater du 1^{er} janvier 2003.

Il sera notifié aux intéressés. Une copie sera transmise à la Cour des comptes pour information.

Namur, le 17 mars 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2005 — 869

[2005/200905]

17. MÄRZ 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schaffung einer technischen Unterstützungszelle innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6 § 1 X, 7^o und des Artikels 6 § 1 II, 1^o;

Aufgrund des Dekrets vom 8. Juni 2001 zur Einsetzung einer unabhängigen Behörde, beauftragt mit der Kontrolle und der Aufsicht auf dem Gebiet der durch die Betriebstätigkeit der Flughäfen der Wallonischen Region entstehenden Lärmbelästigung, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Juli 2004 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, insbesondere des Artikels LIII.CXII.1;

In der Erwägung, dass die unabhängige Behörde, beauftragt mit der Kontrolle und der Aufsicht auf dem Gebiet der durch die Betriebstätigkeit der Flughäfen der Wallonischen Region entstehenden Lärmbelästigung, sich die Dienste eines qualifizierten und erfahrenen Personals sichern muss, um die ihr durch Dekret anvertrauten Aufgaben in Erwägung ihrer Unabhängigkeitspflicht zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass das Wallonische Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen über das geeignete Personal verfügt,

Beschließt:

Artikel 1 - Gemäß Artikel 4 des Dekrets vom 8. Juni 2001 zur Einsetzung einer unabhängigen Behörde, beauftragt mit der Kontrolle und der Aufsicht auf dem Gebiet der durch die Betriebstätigkeit der Flughäfen der Wallonischen Region entstehenden Lärmbelästigung, wird eine technische Unterstützungszelle innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen geschaffen.

Art. 2 - Die Bediensteten, deren Namen hierunter angeführt sind, werden zur Verfügung der durch Artikel 1 geschaffenen Zelle gestellt:

- Herr Christian Bodart, Generalinspektor i.V., als Sekretär in Anwendung von Artikel 4 des Dekrets vom 8. Juni 2001;

- Frau Maud Brahy, Attachée-Juristin, um den in Artikel 4 des Dekrets erwähnten technischen Beistand zu gewährleisten;

- Frau Bénédicte Duquesne, Graduierte, um den in Artikel 4 des Dekrets erwähnten technischen Beistand zu gewährleisten.

Art. 3 - § 1 - Die Entlohnung des zur Verfügung gestellten Bediensteten bleibt zu Lasten des Haushalts seines ursprünglichen Dienstes. Als Entlohnung gelten die Arbeitgeberbeiträge, das Gehalt, das Urlaubsgeld, die Haushalts- oder Wohnsitzzulage, die Jahresendzulage und das Kindergeld.

§ 2 - Der zur Verfügung gestellte Bedienstete behält die Stelle, die er in seinem ursprünglichen Dienst besetzte, sowie seinen Amtssitz. Er darf dort seine Rechte auf Beförderung und auf Versetzung geltend machen.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird wie folgt wirksam:

- am 28. Mai 2002, was Herrn Christian Bodart betrifft;

- am 1. Januar 2003, was Frau Maud Brahy betrifft;

- am 1. Januar 2003, was Frau Bénédicte Duquesne betrifft.

Er wird den Betroffenen amtlich mitgeteilt. Eine Abschrift wird dem Rechnungshof zur Information zugestellt.

Namur, den 17. März 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2005 — 869

[2005/200905]

**17 MAART 2005. — Besluit van de Waalse Regering
tot oprichting van een cel technische bijstand
binnen het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 7°, en op artikel 6, § 1, II, 1°;

Gelet op het decreet van 8 juni 2001 houdende instelling van een onafhankelijke overheid voor de controle en de opvolging inzake geluidshinder van luchthavens in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 juli 2004 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, inzonderheid op artikel LIII.CXII.1;

Overwegende dat de onafhankelijke overheid die de geluidshinder van de luchthavens in het Waalse Gewest controleert en opvolgt over gekwalificeerd en ervaren personeel moet beschikken om de haar bij decreet toegewezen opdrachten op onafhankelijke wijze te kunnen uitvoeren;

Overwegende dat het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer over het gepaste personeel beschikt,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt binnen het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer een cel technische bijstand opgericht overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 8 juni 2001 houdende instelling van een onafhankelijke overheid voor de controle en de opvolging inzake geluidshinder van luchthavens in het Waalse Gewest.

Art. 2. De volgende personeelsleden worden ter beschikking gesteld van de cel bedoeld in artikel 1 :

- de heer Christian Bodart, inspecteur-generaal a.i., als secretaris, overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 8 juni 2001;

- Mevr. Maud Brahy, attaché-juriste, om voor de in artikel 4 van het decreet van 8 juni 2001 bedoelde technische bijstand te zorgen;

- Mevr. Bénédicte Duquesne, geëgraderde, om voor de in artikel 4 van het decreet van 8 juni 2001 bedoelde technische bijstand te zorgen.

Art. 3. § 1. De bezoldiging van het ter beschikking gestelde personeelslid komt ten laste van de begroting van zijn dienst van herkomst. Onder bezoldiging wordt verstaan de werkgeversbijdragen, de wedde, het verlofgeld, de haardtoelage of de standplaats-toelage, de eindejaartoeelage en de kinderbijslag.

§ 2. Het ter beschikking gestelde personeelslid behoudt de betrekking die hij bekleedde in zijn dienst van herkomst, alsmede zijn administratieve standplaats. Hij kan er zijn titels voor bevordering en mutatie laten gelden.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van :

- 28 mei 2002 wat de heer Christian Bodart betreft;

- 1 januari 2003 wat Mevr. Maud Brahy betreft;

- 1 januari 2003 wat Mevr. Bénédicte Duquesne betreft.

Het wordt aan betrokkenen medegedeeld. Een afschrift ervan wordt ter informatie aan het Rekenhof overgemaakt.

Namen, 17 maart 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C — 2005/00151]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Dérogation

Par arrêté royal du 26 mars 2005, M. Pierre Vandernoot, Conseiller d'Etat, est autorisé

1° à poursuivre l'exercice de ses charges d'enseignement à l'Université libre de Bruxelles dans les options suivantes :

— Me de conférences, co-titulaire du cours interdisciplinaire du contentieux à la Faculté de droit, à raison de 10 heures par année académique;

— Me de conférences, co-titulaire du cours de droit public à la Faculté des sciences sociales, politiques et économiques et à la Faculté de philosophie et lettres, à raison de 15 heures par année académique;

— Me de conférences, titulaire du cours de principes fondamentaux du droit de l'enseignement, à raison de 15 heures par année académique, à la Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation et à la Faculté de philosophie et lettres;

2° à dispenser, tous les deux ans, à l'Institut royal supérieur de Défense, le cours d'introduction au droit comportant 35 heures au total;

3° à dispenser des cours de formation spécifique pour les greffiers et les greffiers adjoints de l'Ordre judiciaire, organisée par la Direction générale de l'Organisation judiciaire du SPF Justice, à raison de trois heures pendant deux demi-journées, soit un total de six heures par an.

Le même arrêté abroge l'arrêté royal du 12 juillet 2001 relatif au même objet.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C — 2005/00151]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Afwijking

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2005, wordt de heer Pierre Vandernoot, Staatsraad, gemachtigd :

1° de uitoefening van zijn onderwijstaken aan de « Université libre de Bruxelles » voort te zetten in de volgende opties :

— lector, co-titularis van de interdisciplinaire cursus « contentieux » aan de « Faculté de droit », ten belope van 10 uur per academiejaar;

— lector, co-titularis van de cursus « droit public » aan de « Faculté des sciences sociales, politiques et économiques » en aan de « Faculté de philosophie et lettres », ten belope van 15 uur per academiejaar;

— lector, titularis van de cursus « principes fondamentaux du droit de l'enseignement », ten belope van 15 uur per academiejaar, aan de « Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation » en aan de « Faculté de philosophie et lettres »;

2° elke twee jaar, aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, een cursus « introduction au droit » van 35 uur in het totaal te doceren;

3° specifieke vormingscursussen te doceren aan de griffiers en aan de adjunct-griffiers van de Rechterlijke Orde georganiseerd door de algemene directie van de rechterlijke organisatie van de FOD Justitie ten belope van drie uur gedurende twee halve dagen, zijnde in totaal zes uur per jaar.

Door hetzelfde besluit wordt het koninklijk besluit van 12 juli 2001 betreffende hetzelfde onderwerp opgeheven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[S — C — 2005/21050]

Etablissements scientifiques fédéraux Personnel. — Nomination. — Démission

Par arrêté royal du 7 décembre 2004, M. Devleeschouwer, Xavier, né le 24 décembre 1971, est nommé au grade d'assistant à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique pour un mandat de deux ans à partir du 1^{er} décembre 2004.

Par le même arrêté, M. Vanbrabant, Yves, né le 20 février 1971, est nommé au grade d'assistant à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique pour un mandat de deux ans à partir du 1^{er} décembre 2004.

Par arrêté ministériel du 10 février 2005, M. Tourneux, André, premier assistant à la Bibliothèque royale de Belgique, est chargé de l'exercice de la fonction supérieure de chef de la section 9 « Service au Public » au même établissement pour une période de six mois à partir du 1^{er} février 2005.

L'exercice de la fonction supérieure dont l'intéressé est chargé prend fin, en tout cas, à la date de nomination d'un titulaire à la fonction en question.

Par arrêté ministériel du 28 février 2005, M. Leën, Frederik, chef de département aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, est chargé d'exercer la fonction supérieure de conservateur en chef au même établissement pour une période de six mois à partir du 1^{er} mars 2005.

L'exercice de la fonction supérieure dont l'intéressé est chargé prend fin, en tout cas, à la date de nomination du Directeur général des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[S — C — 2005/21050]

Federale wetenschappelijke instellingen Personeel. — Benoemingen. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 7 december 2004 wordt de heer Devleeschouwer, Xavier, geboren op 24 december 1971, benoemd tot assistent bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen voor een mandaat van twee jaren met ingang van 1 december 2004.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Vanbrabant, Yves, geboren op 20 februari 1971, benoemd tot assistent bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen voor een mandaat van twee jaren met ingang van 1 december 2004.

Bij ministerieel besluit van 10 februari 2005 wordt de heer Tourneux, André, eerstaanwezend assistent bij de Koninklijke Bibliotheek van België, belast met de uitoefening van het hoger ambt van hoofd van de afdeling 9 « Publieke dienstverlening » bij dezelfde instelling voor een periode van zes maanden met ingang van 1 februari 2005.

De uitoefening van het hoger ambt waarmee de betrokkene wordt belast neemt in elk geval een einde op de datum van aanstelling van een titularis in het betreffende ambt.

Bij ministerieel besluit van 28 februari 2005 wordt de heer Leën, Frederik, hoofd van een departement bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, belast met de uitoefening van het hoger ambt van hoofdconservator bij dezelfde instelling voor een periode van zes maanden met ingang van 1 maart 2005.

De uitoefening van het hoger ambt waarmee de betrokkene wordt belast neemt in elk geval een einde op de datum van aanstelling van de Directeur-generaal van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Par arrêté royal du 15 mars 2005, démission honorable de ses fonctions d'ingénieur industriel directeur à l'Institut royal du Patrimoine artistique, est accordée à M. Maes, Luc, né le 17 novembre 1945, à partir du 1^{er} décembre 2005.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1000 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2005 wordt aan de heer Maes, Luc, geboren op 17 november 1945, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van industrieel ingenieur-directeur bij het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium met ingang van 1 december 2005.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd zijn aanspraak op pensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wentenschapsstraat 33, 1000 Brussel), te worden toegezonden.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[S - C - 2005/35366]

Private arbeidsbemiddeling

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 20 december 2004 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten uit te oefenen op naam van de heer Alain Tournoy, Troonstraat 91a, te 8400 Oostende, aan de B.V.B.A. Tony Parker, Troonstraat 91a, te 8400 Oostende. Het erkenningsnummer VG.561/A blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de erkenning op naam van de heer Vandorpe Didier, Steenstratelaan (Kor) 9, 8500 Kortrijk, om onder het nummer VG.737/BA de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 17 december 2004.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de erkenning op naam van de C.V.B.A. KPMG Consultants, Bourgetlaan 40, te 1130 Brussel, om onder het nummer VG.333/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de erkenning op naam van de N.V. Spaey & Deferme, Stephanie House, De Stassartstraat 131, te 1050 Brussel, om onder het nummer VG.516/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 9 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Développement Pluri Informatique International, Drukpersstraat 4, te 1000 Brussel, om onder het nummer VG.895/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 9 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 9 maart 2005 de erkenning op naam van de N.V. Robert Half Belgium, 't Hofveld 6, te 1702 Dilbeek, om onder het nummer VG.471/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 9 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 7 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V. Mise en Place Euro, Spoorweglaan 7, te NL 6221 Maastricht(Nederland), om onder het nummer VG.375/U de activiteit als uitzendbureau in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 7 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de heer Constant Renaers, Pannewinning 18, te 3550 Heusden-Zolder, om onder het nummer VG.465/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Interselect, Touwbaan I PB 182, te 4200 AD Gorinchem(Nederland), om onder het nummer VG.299/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Kantoor Van Uffelen, Spechtenstraat 8, te 2460 Kasterlee, om onder het nummer VG.320/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. De Chalet, Olmenlei 4, te 2980 Zoersel, om onder het nummer VG.726/BS de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van bemiddeling van sportbeoefenaars in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de heer Joseph Mommen, Kutsegemstraat 43, te 1910 Kampenhout, om onder het nummer VG.379/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Selectie Van Assche-De Cuyper, Molenstraat 63, te 9250 Waasmunster, om onder het nummer VG.498/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de V.Z.W. Other Hand, Heistraat 103, te 9100 Sint-Niklaas, om onder het nummer VG.404/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de N.V. Huynen Consultants, Hamstraat 124, bus 26, te 1180 Ukkel, om onder het nummer VG.272/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Grizzly Entertainment, Dorpsstraat 78, bus 3, te 3900 Overpelt, om onder het nummer VG.251/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. MBC International, Tollembeekstraat 8, te 1570 Galmaarden, om onder het nummer VG.352/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de heer Werner Vanden Eynden, Nieuwendijk 52, te 2990 Wuustwezel, om onder het nummer VG.586/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de heer Wouter Morael, Korte Heuvelstraat 18, te 2920 Kalmthout, om onder het nummer VG.380/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Impresariaat Jacques Senf, Oude Beurs 23, te 2000 Antwerpen, om onder het nummer VG.278/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. JBE Consult, Kleine Katelijnestraat 12, te 2235 Hulshout, om onder het nummer VG.309/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Mared International, rue de la Fauconnerie 18, te 1170 Watermaal-Bosvoorde, om onder het nummer VG.628/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de N.V. VM-Approach, Brugsestraat 84, te 8211 Aartrijke, om onder het nummer VG.610/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 maart 2005 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen op naam van de N.V. Axxes, Keizerstraat 20/22, te 2000 Antwerpen, aan de N.V. @Recruitment, Keizerstraat 20/22, te 2000 Antwerpen. Het erkenningsnummer VG.920/B blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 18 maart 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Catchy, Servaas Daemsstraat 9, bus B, te 2200 Herentals, om onder het nummer VG.736/BA de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 21 maart 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 maart 2005 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten uit te oefenen op naam van de B.V.B.A. HKM Management, Broekstraat 10, te 1730 Asse, aan de B.V.B.A. K-Partners Management & Consultancy, Broekstraat 10, te 1730 Asse. Het erkenningsnummer VG.261/A blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 7 maart 2005 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen op naam van de B.V. A-Team Uitzendbureau, Kruisstraat 178, te Eindhoven(Nederland), aan de B.V.B.A. A-Team Uitzendbureau, Koolmijnlaan 66, 3550 Heusden-Zolder. Het erkenningsnummer VG.791/BU blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 6 januari 2005 de erkenning op naam van de V.Z.W. Amazone, Bogaertseide 6, te 2560 Kessel, om onder het nummer VG.55/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 6 januari 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 6 januari 2005 de erkenning op naam van de heer Philip Saelens, Akkerwindeaan 20, te 8791 Beveren-Leie, om onder het nummer VG.482/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 6 januari 2005.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 6 januari 2005 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Time Interim, Koolmijnlaan 80, te 3550 Heusden-Zolder, om onder het nummer VG.777/BU de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van uitzendactiviteiten in het Vlaamse Gewest uit te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 6 januari 2005.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2005/35368]

MiNa-Raad. — Vervanging en benoeming van een plaatsvervangend lid-deskundige in de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, van 25 maart 2005, wordt op voordracht van de Vereniging van de Vlaamse Provincies, benoemd als plaatsvervangend lid-deskundige van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, ter vervanging en ter voltooiing van het mandaat van Mevr. Sigrid Verhaeghe :

- Mevr. Eva Brusselman
Graaf du Parclaan 40
9550 Herzele.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2005/35367]

Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Noordelijke ontsluiting van de Internationale luchthaven » in Zaventem, Machelen, Vilvoorde, Steenokkerzeel en Zemst. — Aankondiging openbaar onderzoek

Op 18 maart 2005 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Noordelijke ontsluiting van de internationale luchthaven » in Zaventem, Machelen, Vilvoorde, Steenokkerzeel en Zemst voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 25 april 2005 tot en met 23 juni 2005 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Zaventem, Machelen, Vilvoorde, Steenokkerzeel en Zemst. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid in Brussel, in het Ferrarisgebouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, afdeling Ruimtelijke Planning, Koning Albert II-laan 20.

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 23 juni 2005. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Zaventem, Machelen, Vilvoorde, Steenokkerzeel of Zemst, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 20, bus 12, 1000 Brussel. Houdt er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[S - C - 2005/35365]

Private arbeidsbemiddeling

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. DEM Consultancy, Desguinlei 90, bus 61, 2018 Antwerpen.

Deze toelating draagt het nummer 1059/B en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de Ltd. Bosair Aviation Support Services, Runnymede Avenue 73, BH 11 - 9SG Bournemouth, Groot-Brittannië,

Deze toelating draagt het nummer 1063/BU en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van 1 jaar.

Na verloop van de erkenning voor bepaalde duur, wordt de erkenning automatisch omgezet in een erkenning van onbepaalde duur, tenzij de adviescommissie ten laatste drie maanden voor het verstrijken van de erkenning voor bepaalde duur het betrokken bureau uitnodigt voor een hoorzitting in het kader van een nieuwe erkenning voor bepaalde duur, de intrekking van de erkenning of de vervanging van de lopende erkenning door een erkenning voor de duur van zes maanden tijdens welke het bureau het bewijs moet leveren dat opnieuw voldaan wordt aan de erkenningsvoorwaarden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Flexkracht, Meir 44, bus A, 2000 Antwerpen.

Deze toelating draagt het nummer 1070/BU en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van 1 jaar. Na verloop van de erkenning voor bepaalde duur, wordt de erkenning automatisch omgezet in een erkenning van onbepaalde duur, tenzij de adviescommissie ten laatste drie maanden voor het verstrijken van de erkenning voor bepaalde duur het betrokken bureau uitnodigt voor een hoorzitting in het kader van een nieuwe erkenning voor bepaalde duur, de intrekking van de erkenning of de vervanging van de lopende erkenning door een erkenning voor de duur van zes maanden tijdens welke het bureau het bewijs moet leveren dat opnieuw voldaan wordt aan de erkenningsvoorwaarden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Greenhouse Talent, Jemappesstraat 8, 9000 Gent.

Deze toelating draagt het nummer 1064/BA en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de V.Z.W. Rock'O Co, Lucas Munichstraat 102, 9000 Gent.

Deze toelating draagt het nummer 1065/BA en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Tewissen Geert, Craenevenne 36, 3600 Genk.

Deze toelating draagt het nummer 1061/BA en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de C.V.B.A. Centrapsty Namur, avenue Albert I^{er} 229, 5000 Namen.

Deze toelating draagt het nummer 1069/BO en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. IMASTERS@WORK, Aalststraat 7, 1000 Brussel.

Deze toelating draagt het nummer 1071/B en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V. MLM Consult, Wijnhaven 3, bus B, 3011 WG Rotterdam(Nederland).

Deze toelating draagt het nummer 1068/B en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. RPHT Consultants, Alf. Van Den Broeckstraat 8, 9041 Gent.

Deze toelating draagt het nummer 1062/B en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de Customer Focused Selling Ltd., Vliegwezenlaan 70, bus I, 1731 Asse.

Deze toelating draagt het nummer 1067/B en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 maart 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de Automotive Consult Ltd., Vliegwezen aan 70, bus I, 173 Asse.

Deze toelating draagt het nummer 1066/B en gaat in op 15 maart 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Bethsaid Consulting, route De Longwy 146, L 4831 Rodange (Luxemburg).

Deze toelating draagt het nummer 1054/BO en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Van Den Boer Mark, Melveren-Centrum 37, 3800 Sint-Truiden,

Deze toelating draagt het nummer 1057/BO en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan Mevr. Nackom An, Schepen Dejonghstraat 22, 3800 Sint-Truiden,

Deze toelating draagt het nummer 1056/BO en gaat in op februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Laros Louis, Haaswijkweg-West 90, 3319 GE Dordrecht (Nederland).

Deze toelating draagt het nummer 1048/BS en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Legal Forces, Frankrijklei 101, 2000 Antwerpen.

Deze toelating draagt het nummer 1060/B en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 11 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Juvaro Consulting, Gaspeldoornlaan 32, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Deze toelating draagt het nummer 1058/B en gaat in 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Vrielynck Jesse, Groene Ooie 5, 9000 Gent.

Deze toelating draagt het nummer 1055/BA en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Fides Consulting, Veldkant 33, bus BB, 2550 Kontich.

Deze toelating draagt het nummer 230/BO en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 1 februari 2005 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V. Court Side Nederland, Prinses Beatrixstraat 25, 7475 AP Markelo (Nederland).

Deze toelating draagt het nummer 917/BS en gaat in op 1 februari 2005 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Bananas BC, Schaarbeeklei 286, 1800 Vilvoorde.

Deze toelating draagt het nummer 1052/BA en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Bosman Dirk, Gitschotellei 149, bus GLV, 2600 Antwerpen.

Deze toelating draagt het nummer 1016/BA en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Mauranso, Kerselaarlaan 6, 3360 Bierbeek.

Deze toelating draagt het nummer 1051/BS en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V. Marketing & Technology Consult, Atalanta 33, 5121 MR Rijen(Nederland).

Deze toelating draagt het nummer 1049/B en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de V.O.F. Spacio, Karel Coggestraat 45, 2600 Antwerpen.

Deze toelating draagt het nummer 1050/B en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Boon Jaak, Heihussenstraat 6, 3200 Aarschot,

Deze toelating draagt het nummer 1047/BA en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. KNET, Durentijdelei 74, bus 2, 2930 Brasschaat.

Deze toelating draagt het nummer 1046/B en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan Mevr. Aerts Joachime Kristel, Ezenhoek 11, 2590 Berlaar,

Deze toelating draagt het nummer 1045/B en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 17 december 2004 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Wattiau Pierre, Gratesstraat 16, 1170 Brussel.

Deze toelating draagt het nummer 1044/B en gaat in op 17 december 2004 voor een periode van onbepaalde duur.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2005/35374]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

DIEPENBEEK. — Krachtens het besluit van 2 maart 2005 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Diepenbeek.

Het onteigeningsplan « LIM/7105/03805/10 index F met projectnummer 03805.03. N76D (= Stationstraat) + Ganzebroekstraat - 3V - projectnummer 7105 », ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 2 maart kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

AARSCHOT. — Krachtens het besluit van 7 maart 2005 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Aarschot.

De plannen 16DB G 000235 00 en 16DB G 000236 00 liggen ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 7 maart 2005 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C — 2005/35373]

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Onteigening in naam van het Vlaamse Gewest

MENEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 1 maart 2005 wordt de N.V. Aquafin ertoe gemachtigd de onteigening in naam van het Vlaamse Gewest, maar op eigen kosten, te verrichten van de onroerende goederen nodig voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 95545 lot 3 ONT NB

1) Geografische omschrijving :

Menen: collector RWZI Menen – Geluwebeek + sifon onder de Lei lot 3.

2) Kadastrale gegevens :

Stad: Menen

Kadastraal bekend onder: Afdeling: 2, Sectie: A;

Perceel: nr. 494 r 2.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze machtiging tot onteigening zal de N.V. Aquafin in naam van het Vlaamse Gewest maar op eigen kosten overgaan tot de onmiddellijke onteigening.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

— Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

— Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessie voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

7) Datum + bevoegde minister

1 maart 2005

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Kris PEETERS

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C — 2005/35372]

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Hoogdringende onteigening

LEDE. — Een besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 1 maart 2005 bepaalt de hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 20185 ONT

1) Geografische omschrijving :

Lede: collector Wellebeek.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Lede

Kadastraal bekend onder : Afdeling: 3; Sectie: D;

Perceel : nr. 84 a (630 m²).

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

— MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

— N.V. Aquafin

Dijkstraat 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse Regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister

1 maart 2005

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Kris PEETERS

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2005/200858]

28 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mars 1998 fixant la composition de la chambre de recours des services du Gouvernement de la Communauté française.

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifiée par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des services du Gouvernement de la Communauté française, notamment son titre XII;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mars 1998 fixant la composition de la chambre de recours des services du Gouvernement de la Communauté française, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 20 décembre 2001, 4 février 2002, 25 juin 2002, 26 septembre 2003 et 3 décembre 2004;

Considérant que, suite à la démission de M. Thomas Defourny, magistrat, de la fonction de Président suppléant de la chambre de recours des services du Gouvernement de la Communauté française, l'Autorité a proposé de pourvoir à son remplacement par la désignation de M. Michel Enckels, Substitut général près la cour du travail de Liège;

Considérant que le Ministre de la Justice, en application des articles 292 et suivants du Code judiciaire, a marqué son accord quant à cette désignation par acte du 15 novembre 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, lettre a, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 mars 1998 fixant la composition de la chambre de recours des services du Gouvernement de la Communauté française, les mots "Président suppléant : M. Thomas Defourny, magistrat" sont remplacés par les mots "Président suppléant : M. Michel Enckels, magistrat".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 28 février 2005 ?

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. EERDEKENS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2005/200858]

28 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 maart 1998 tot samenstelling van de raad van beroep van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 1 § juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op titel XII;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 maart 1998 tot samenstelling van de raad van beroep van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 20 december 2001, 4 februari 2002, 25 juni 2002, 26 september 2003 en 3 december 2004;

Overwegende dat, ten gevolge van de ontslagindiening van de heer Thomas Defourny, magistraat, uit het ambt Plaatsvervangend Voorzitter van de raad van beroep van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Overheid voorgesteld heeft in zijn vervanging te voorzien door de heer Michel Enckels, Substituut-generaal bij het arbeidshof te Luik, aan te stellen;

Overwegende dat de Minister van Justitie, met toepassing van de artikelen 292 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, op 15 november 2004 zijn instemming heeft verleend met deze aanstelling,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, littera a, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 maart 1998 tot samenstelling van de raad van beroep van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, worden de woorden "Plaatsvervangend Voorzitter : de heer Thomas Defourny, magistraat" vervangen door de woorden "Plaatsvervangend Voorzitter : de heer Michel Enckels, magistraat".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 28 februari 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. EERDEKENS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/200900]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 21 mars 2005 approuve la décision du 24 janvier 2005 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. « Interkommunale für das Sozial- und Gesundheitswesen der Gemeinden Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach und Sankt Vith » désigne M. Michel Maraite en qualité de vice-président.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2005/200900]

Lokale Behörden

Durch Ministerialerlass vom 21. März 2005 wird der Beschluss vom 24. Januar 2005 genehmigt, durch den der Verwaltungsrat der Genossenschaft mit beschränkter Haftung «Interkommunale für das Sozial- und Gesundheitswesen der Gemeinden Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach und Sankt Vith» Herrn Michel Maraite als stellvertretenden Vorsitzenden ernannt.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[2005/200835]

Uittreksel uit arrest nr. 36/2005 van 16 februari 2005

Rolnummer 2972

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 93, § 1, 3°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (artikel 171, 5°, b, van het W.I.B. 1992), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts, wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 24 maart 2004 in zake L. Brouwer tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 5 april 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 93, § 1, 3°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (versie aanslagjaar 1988) het gelijkheidsbeginsel zoals vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat conform deze bepaling de vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid waarvan de uitbetaling door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben, slechts dan afzonderlijk belast worden, meer bepaald tegen de gemiddelde aanslagvoet overeenstemmend met het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar tijdens hetwelk de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad, als deze vergoedingen toekomen aan werknemers vallende onder de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten of onder een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, terwijl vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid die toekomen aan andere belastingplichtigen, zoals zelfstandige ondernemers of beoefenaars van vrije beroepen, in dezelfde omstandigheden, enkel tegen het progressieve tarief zoals bepaald in artikel 78 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (versie aanslagjaar 1988) kunnen belast worden ? »

(...)

III. In rechte

(...)

Ten aanzien van de excepties van de Ministerraad

B.1.1. De Ministerraad voert aan dat de prejudiciële vraag zonder voorwerp is, vermits de verwijzende rechter heeft geoordeeld dat de litigieuze inkomsten belastbaar zijn voor het inkomstenjaar 1988 (aanslagjaar 1989), waardoor de in het geding zijnde bepaling, in de versie voor het aanslagjaar 1988, niet toepasselijk is op het bodemgeschil.

B.1.2. Ofschoon de rechter in de prejudiciële vraag verwijst naar de voor het aanslagjaar 1988 geldende versie van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (hierna : W.I.B. 1964), kan uit het vonnis van de rechter worden afgeleid dat die verwijzing stoelt op een materiële vergissing en dat in werkelijkheid de versie voor het aanslagjaar 1989 wordt bedoeld. Het Hof stelt bovendien vast dat artikel 93, § 1, 3°, b, van het W.I.B. 1964 in zijn versie voor het aanslagjaar 1988 identiek is aan de voor het aanslagjaar 1989 geldende versie.

B.1.3. De exceptie wordt verworpen.

B.2.1. De Ministerraad voert eveneens aan dat de in het geding zijnde bepaling niet van toepassing is op het bodemgeschil, vermits die bepaling verwijst naar de in artikel 20, 2°, a, en 5°, van het W.I.B. 1964 bedoelde bezoldigingen, pensioenen, renten en toelagen. De in het bodemgeschil betwiste aanslag heeft betrekking op een vergoeding die niet onder de categorie « bezoldigingen » valt, maar wel, krachtens artikel 22, 6°, b, van het W.I.B. 1964, onder de categorie « winsten ».

B.2.2. Uit de wijze waarop de prejudiciële vraag is geformuleerd, kan worden afgeleid dat de verwijzende rechter ervan uitgaat dat de in artikel 93, § 1, 3°, b, van het W.I.B. 1964 vervatte aanslagregel, die toepasselijk is op de aan werknemers toekomende vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid en die een uitzondering vormt op de algemene aanslagregels, gunstiger is voor de belastingplichtige dan die algemene aanslagregels, die toepasselijk zijn op de aan zelfstandigen toekomende vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

B.2.3. Indien het toepassingsgebied van een wetbepaling stoelt op een criterium dat ertoe leidt dat een bepaalde categorie van burgers het in de wetbepaling vervatte voordeel geniet, terwijl een andere categorie van dat voordeel verstoken blijft, kunnen geen excepties worden afgeleid uit de niet-toepasbaarheid van de norm op het geschil dat hangende is voor de verwijzende rechter wanneer de niet-toepasbaarheid van die norm op de bedoelde categorie juist het voorwerp uitmaakt van de vraag naar de bestaanbaarheid van de norm met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.2.4. De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.3. De prejudiciële vraag betreft artikel 93, § 1, 3°, b, van het W.I.B. 1964 (thans artikel 171, 5°, b, van het W.I.B. 1992), dat luidt :

« § 1. In afwijking van de artikelen 77 tot 91, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedraagt dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de bedoelde artikelen op het geheel der belastbare inkomsten :

[...]

3° tegen de gemiddelde aanslagvoet overeenstemmend met het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar tijdens hetwelk de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad :

[...]

b) de in artikel 20, 2°, a, en 5°, bedoelde bezoldigingen, pensioenen, renten of toelagen, waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil slechts heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben; ».

B.4.1. De verwijzende rechter vraagt of de in het geding zijnde bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre die bepaling, wat betreft de berekening van de belasting op vergoedingen voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben, een onderscheid creëert tussen, enerzijds, werknemers vallende onder de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten of onder een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, en, anderzijds, andere belastingplichtigen, zoals zelfstandige ondernemers of beoefenaars van vrije beroepen.

B.4.2. De werkingssfeer van de in het geding zijnde bepaling wordt beperkt door, enerzijds, de verwijzing naar de in artikel 20, 2°, a, en 5°, van het W.I.B. 1964 bedoelde bezoldigingen, pensioenen, renten en toelagen, en, anderzijds, door de voorwaarde dat de uitbetaling of de toekenning van de bedoelde inkomsten moet hebben plaatsgehad na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben, en dit door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil.

De in artikel 20, 2°, a, van het W.I.B. 1964 bedoelde bezoldigingen zijn de bezoldigingen van werknemers vallende onder de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten of onder een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, waartoe, naar luid van artikel 26, tweede lid, 3°, van het W.I.B. 1964, de vergoedingen behoren die verkregen zijn als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen.

Vergoedingen die worden verkregen als volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten, baten en van andere bezoldigingen dan die bedoeld in artikel 20, 2°, a, van het W.I.B. 1964 vallen niet onder het toepassingsgebied van de in het geding zijnde bepaling.

B.4.3. Uit de voorgelegde feiten en de motivering van het verwijzingsvonnis blijkt dat het geschil dat hangende is voor de verwijzende rechter betrekking heeft op vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten.

Het Hof dient zich bijgevolg uit te spreken over de grondwettigheid van de in het geding zijnde norm, enkel in zoverre de vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten van de werkingssfeer ervan worden uitgesloten.

B.5. Er bestaan fundamentele verschillen tussen zelfstandigen en werknemers inzake de belastingstelsels die op hen van toepassing zijn. Door die verschillen is het niet mogelijk die categorieën van personen in alle opzichten te vergelijken. Niettemin kan het feit dat een vergoeding tot herstel van een tijdelijke derving van bedrijfsinkomsten door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil laattijdig wordt uitbetaald, vastgesteld of toegekend, zowel voor zelfstandigen als voor werknemers een ongunstige weerslag hebben op de te betalen belastingen. In dat opzicht kunnen zij worden geacht vergelijkbaar te zijn.

B.6. Artikel 93 van het W.I.B. 1964 wijkt, voor de in dat artikel opgesomde inkomsten, af van het principe van de globalisatie, zijnde de samentelling van de vier verschillende inkomstencategorieën als bepaald in artikel 6 van het W.I.B. 1964, volgens hetwelk het in de personenbelasting belastbare inkomen wordt gevormd door het totale netto-inkomen, zijnde de som van de netto-inkomens van de in die bepaling opgesomde categorieën, te weten het inkomen van onroerende goederen, het inkomen van roerende goederen en kapitalen, het beroepsinkomen en de diverse inkomsten, verminderd met de in de artikelen 71 en volgende van het W.I.B. 1964 vermelde aftrekbare lasten. Op die som wordt de belasting berekend volgens de regels bepaald in de artikelen 77 en volgende van hetzelfde Wetboek.

Artikel 93 van het W.I.B. 1964 stelt een bijzondere berekeningswijze van de belasting en speciale aanslagvoeten voor bepaalde inkomsten vast, op voorwaarde evenwel dat het stelsel van de volledige samentelling van alle belastbare inkomsten met inbegrip van diegene die afzonderlijk kunnen worden belast, niet voordeliger uitvalt voor de belastingplichtige.

B.7. Met artikel 93 van het W.I.B. 1964 wilde de wetgever de strenge gevolgen vermijden die de strikte toepassing van de progressiviteit van de personenbelasting zou meebrengen voor belastingplichtigen die sommige inkomsten met een veeleer exceptioneel karakter verkrijgen. Luidens de parlementaire voorbereiding beoogde de wetgever « de progressiviteit van de belasting te remmen wanneer het belastbaar inkomen niet-periodieke inkomsten behelst » (*Parl. St., Kamer, 1961-1962, nr. 264/1, p. 85; ibid., nr. 264/42, p. 126*).

B.8.1. Tot vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit nr. 29 van 30 maart 1982 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake het belasten van de vervangingsinkomsten » werden, naar luid van artikel 93, § 1, 2°, b, van het W.I.B. 1964, de vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten onttrokken aan de globalisatie van de verschillende inkomstencategorieën en afzonderlijk belast tegen een bijzondere aanslagvoet, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedroeg dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de algemene aanslagregels op het geheel der belastbare inkomsten.

Daaruit volgt dat de wetgever, vóór de inwerkingtreding van het voormelde koninklijk besluit nr. 29, de bedoelde vergoedingen als « niet-periodieke inkomsten » aanzag, waarvoor de progressiviteit van de belasting diende te worden afgeremd.

Vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van bezoldigingen werden principieel niet onttrokken aan de globalisatie van de verschillende inkomstencategorieën, behoudens wanneer voldaan was aan de toepassingsvoorwaarden van de in het geding zijnde bepaling, meer bepaald wanneer de uitbetaling of de toekenning ervan door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil had plaatsgehad na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hadden.

B.8.2. Bij het voormelde koninklijk besluit nr. 29 van 30 maart 1982 werd de regeling van de afzonderlijke aanslag van de vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten opgeheven. In het verslag aan de Koning staat daaromtrent te lezen :

« De artikelen 1, 2, 3, 7 en 8 van dit ontwerp gaan om zo te zeggen verplicht samen met de wijziging van het stelsel : zij beogen een einde te stellen aan het thans bestaande verschil in behandeling - dat door niets is verantwoord - tussen de vergoedingen tot geheel of gedeeltelijk herstel van een tijdelijk verlies van bedrijfsinkomsten, naargelang zij ' winsten ' of ' baten ' dan wel ' bezoldigingen ' zijn (afzonderlijke aanslag voor de ene en globalisatie voor de andere). » (*Belgisch Staatsblad, 1 april 1982, p. 3733*)

B.9. In zoverre de in het geding zijnde bepaling toepasselijk is op vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van de in artikel 20, 2^o, a, bedoelde bezoldigingen, maar niet op soortgelijke vergoedingen tot herstel van een tijdelijke derving van winsten, behoudt het W.I.B. 1964, zonder dat daarvoor een verantwoording wordt gegeven, ten dele het in het voormelde verslag aan de Koning afgekeurde verschil in behandeling. Dat is des te meer het geval nu, in tegenstelling tot de regeling inzake de « tijdelijke » derving van inkomsten, de zelfstandigen voor de « bestendige » derving van inkomsten wel op dezelfde manier worden behandeld als de werknemers.

B.10. Het feit dat er fundamentele verschillen bestaan tussen zelfstandigen, enerzijds, en werknemers, anderzijds, en meer specifiek het feit dat de inkomsten van de zelfstandigen van jaar tot jaar kunnen variëren, terwijl het loon van de werknemers vooraf wordt bepaald en doorgaans niet is onderworpen aan onzekere schommelingen kan, in tegenstelling tot wat de Ministerraad beweert, te dezen geen verantwoording vormen voor het verschil in behandeling. Het belastbaar inkomen wordt te dezen immers ook gevormd door vergoedingen ter vervanging van een tijdelijke derving van inkomsten die zowel voor zelfstandigen als voor werknemers van jaar tot jaar kunnen variëren.

B.11. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 93, § 1, 3^o, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre van de werkingssfeer ervan worden uitgesloten de vergoedingen tot volledig of gedeeltelijk herstel van een tijdelijke derving van winsten, waarvan de vaststelling door toedoen van een openbare overheid of wegens het bestaan van een geschil heeft plaatsgehad na het verstrijken van het belastbaar tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 februari 2005.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200835]

Extrait de l'arrêt n^o 36/2005 du 16 février 2005

Numéro du rôle : 2972

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du Code des impôts sur les revenus 1964 (article 171, 5^o, b, du C.I.R. 1992), posée par le Tribunal de première instance de Gand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 24 mars 2004 en cause de L. Brouwer contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 5 avril 2004, le Tribunal de première instance de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du Code des impôts sur les revenus 1964 (version exercice d'imposition 1988) viole-t-il le principe d'égalité inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, conformément à cette disposition, les indemnités pour incapacité de travail temporaire dont le paiement n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement ne sont alors imposables distinctement, et plus précisément au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale, que si ces indemnités sont dues à des travailleurs entrant dans le champ d'application de la législation sur les contrats de travail ou d'un statut légal ou réglementaire similaire, alors que les indemnités pour incapacité de travail temporaire qui sont dues à d'autres contribuables, comme les entrepreneurs indépendants ou les titulaires d'une profession libérale, dans les mêmes circonstances, ne sont imposables qu'au taux progressif fixé à l'article 78 du Code des impôts sur les revenus 1964 (version exercice d'imposition 1988) ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant aux exceptions soulevées par le Conseil des Ministres

B.1.1. Le Conseil des Ministres soutient que la question préjudicielle est sans objet puisque le juge *a quo* a estimé que les revenus litigieux étaient taxables pour la période imposable 1988 (exercice d'imposition 1989), ce qui fait que la disposition en cause, dans sa version applicable à l'exercice d'imposition 1988, n'a pas d'application dans l'instance principale.

B.1.2. Bien que le juge, dans sa question préjudicielle, fasse référence à la version du Code des impôts sur les revenus 1964 (ci-après : C.I.R. 1964) qui était en vigueur pour l'exercice d'imposition 1988, il peut se déduire du jugement que cette référence repose sur une erreur matérielle et que c'est en réalité la version du Code applicable à l'exercice d'imposition 1989 qui est visée. La Cour constate en outre que la version de l'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du C.I.R. 1964 qui était applicable à l'exercice d'imposition 1988 est identique à celle qui était en vigueur pour l'exercice d'imposition 1989.

B.1.3. L'exception est rejetée.

B.2.1. Le Conseil des Ministres fait également valoir que la disposition en cause n'est pas applicable à l'instance principale, puisqu'elle fait référence aux rémunérations, pensions, rentes et allocations visées à l'article 20, 2^o, a, et 5^o, du C.I.R. 1964. L'imposition contestée dans l'instance principale concerne une indemnité qui n'appartient pas à la catégorie des « rémunérations », mais bien à celle des « bénéfiques », en vertu de l'article 22, 6^o, b, du C.I.R. 1964.

B.2.2. Il peut se déduire de la formulation de la question préjudicielle que le juge *a quo* considère que la règle d'imposition contenue dans l'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du C.I.R. 1964, qui est applicable aux indemnités d'incapacité temporaire dont bénéficient les travailleurs salariés et qui constitue une exception aux règles générales d'imposition, est plus favorable pour le contribuable que ces règles générales d'imposition, lesquelles s'appliquent aux indemnités d'incapacité temporaire octroyées aux indépendants.

B.2.3. Si le champ d'application d'une disposition législative repose sur un critère qui a pour effet qu'une catégorie de citoyens bénéficie de l'avantage contenu dans cette disposition alors qu'une autre catégorie en demeure privée, il ne peut être excipé de la non-applicabilité de la norme au litige pendant devant le juge *a quo* lorsque c'est précisément cette non-applicabilité à la catégorie concernée qui constitue l'objet de la question sur la compatibilité de la norme avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.2.4. L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.3. La question préjudicielle porte sur l'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du C.I.R. 1964 (actuellement l'article 171, 5^o, b, du C.I.R. 1992), qui dispose :

« § 1^{er}. Par dérogation aux articles 77 à 91, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application desdits articles à l'ensemble des revenus imposables :

[...]

3^o au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale :

[...]

b) les rémunérations, pensions, rentes ou allocations, visées à l'article 20, 2^o, a, et 5^o, dont le paiement ou l'attribution n'a lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement; ».

B.4.1. Le juge *a quo* demande si la disposition en cause est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant que cette disposition, en ce qui concerne le calcul de l'impôt sur les indemnités d'incapacité temporaire dont le paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement, crée une distinction entre, d'une part, les travailleurs soumis à la législation sur les contrats de travail ou à un statut légal ou réglementaire similaire et, d'autre part, les autres contribuables, tels les travailleurs indépendants et les titulaires de professions libérales.

B.4.2. Le champ d'application de la disposition en cause est limité, d'une part, par la référence aux rémunérations, pensions, rentes et allocations visées à l'article 20, 2^o, a, et 5^o, du C.I.R. 1964 et, d'autre part, par la condition que le paiement ou l'attribution desdits revenus doit avoir eu lieu après l'expiration de la période imposable à laquelle ils se rapportent effectivement, et ceci du fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige.

Les rémunérations visées à l'article 20, 2^o, a, du C.I.R. 1964 sont celles des travailleurs soumis à la législation sur les contrats de travail ou à un statut légal ou réglementaire similaire, parmi lesquelles figurent, aux termes de l'article 26, alinéa 2, 3^o, du C.I.R. 1964, les indemnités obtenues en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de rémunérations.

Les indemnités obtenues en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfiques, de profits ou de rémunérations autres que celles visées à l'article 20, 2^o, a, du C.I.R. 1964 ne relèvent pas du champ d'application de la disposition en cause.

B.4.3. Il ressort des faits de la cause et de la motivation du jugement de renvoi que le litige pendant devant le juge *a quo* concerne des indemnités de réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfiques.

La Cour doit par conséquent se prononcer sur la constitutionnalité de la norme en cause en tant seulement que les indemnités de réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfiques sont exclues du champ d'application de cette norme.

B.5. Il existe des différences fondamentales entre les travailleurs indépendants, d'une part, et les travailleurs salariés, d'autre part, en ce qui concerne les régimes fiscaux qui leur sont applicables. Ces différences empêchent de comparer à tous égards ces catégories de personnes. La circonstance que l'indemnité de réparation d'une perte temporaire de revenus professionnels soit payée, fixée ou attribuée tardivement par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige peut néanmoins avoir une incidence défavorable sur les impôts à payer, tant pour les travailleurs indépendants que pour les travailleurs salariés. De ce point de vue, ils peuvent être réputés comparables.

B.6. L'article 93 du C.I.R. 1964 déroge, pour les revenus énumérés dans cet article, au principe de la globalisation, c'est-à-dire l'addition des quatre différentes catégories de revenus définies à l'article 6 du C.I.R. 1964, en vertu duquel le revenu imposable à l'impôt des personnes physiques est constitué de l'ensemble des revenus nets, soit la somme des revenus nets des catégories énumérées dans cette disposition, à savoir les revenus des propriétés foncières, les revenus des capitaux et biens mobiliers, les revenus professionnels et les revenus divers, diminuée des dépenses déductibles mentionnées aux articles 71 et suivants du C.I.R. 1964. L'impôt est calculé sur cette somme, selon les règles fixées aux articles 77 et suivants du même Code.

L'article 93 du C.I.R. 1964 fixe un mode de calcul particulier de l'impôt et des taux d'imposition spéciaux pour certains revenus, à condition toutefois que le régime de l'addition de tous les revenus imposables, en ce compris ceux qui peuvent être imposés distinctement, ne s'avère pas plus avantageux pour le contribuable.

B.7. En adoptant l'article 93 du C.I.R. 1964, le législateur a voulu éviter les conséquences sévères que l'application rigoureuse de la progressivité de l'impôt des personnes physiques entraînerait pour les contribuables qui recueillent certains revenus ayant un caractère plutôt exceptionnel. Selon les travaux préparatoires, le législateur a voulu « freiner la progressivité de l'impôt, lorsque le revenu imposable comprend des revenus non périodiques » (*Doc. parl.*, Chambre, 1961-1962, n° 264/1, p. 85; *ibid.*, n° 264/42, p. 126).

B.8.1. Avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal n° 29 du 30 mars 1982 « modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de taxation des revenus de remplacement », les indemnités de réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices étaient, aux termes de l'article 93, § 1^{er}, 2^o, b, du C.I.R. 1964, soustraites à la globalisation des différentes catégories de revenus et taxées séparément selon un taux d'imposition spécial, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, était supérieur à celui qui résulterait de l'application des règles d'imposition générales à l'ensemble des revenus imposables.

Il s'ensuit que le législateur, avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal n° 29 précité, considérait les indemnités visées comme des revenus non périodiques pour lesquels la progressivité de l'impôt devait être freinée.

Les indemnités obtenues en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de rémunérations n'étaient en principe pas soustraites à la globalisation des différentes catégories de revenus, sauf lorsqu'il était satisfait aux conditions d'application de la disposition en cause, plus précisément lorsque le paiement ou l'attribution de ces indemnités avait eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportaient effectivement.

B.8.2. L'arrêté royal n° 29 précité du 30 mars 1982 a abrogé le régime de l'imposition distincte des indemnités de réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices. On peut lire à ce sujet dans le rapport au Roi :

« Quant aux articles 1^{er}, 2, 3, 7 et 8 du présent projet, ils constituent des corollaires pour ainsi dire obligatoires du changement de système : ils tendent à mettre fin à la différence de traitement fiscal qui existe actuellement - et que rien ne justifie - entre les indemnités obtenues en réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de revenus professionnels, suivant que ceux-ci sont des ' bénéfices ' ou ' profits ' ou des ' rémunérations ' (taxation distincte pour les uns et globalisation pour les autres) » (*Moniteur belge*, 1^{er} avril 1982, p. 3733).

B.9. En tant que la disposition en cause s'applique aux indemnités de réparation totale ou partielle d'une perte temporaire des rémunérations visées à l'article 20, 2^o, a, mais non à des indemnités similaires de réparation d'une perte temporaire de bénéfices, le C.I.R. 1964 maintient partiellement, sans qu'aucune justification soit donnée pour ce faire, la différence de traitement critiquée dans le rapport au Roi précité. Cela est d'autant moins justifié que, contrairement aux règles applicables en matière de perte « temporaire » de revenus, les règles qui s'appliquent en cas de perte « permanente » de revenus traitent de la même manière les indépendants et les travailleurs salariés.

B.10. Le fait qu'il existe des différences fondamentales entre les travailleurs indépendants, d'une part, et les travailleurs salariés, d'autre part, et plus précisément le fait que les revenus des travailleurs indépendants peuvent varier d'une année à l'autre, alors que le salaire des travailleurs salariés est déterminé d'avance et n'est généralement pas soumis à des fluctuations incertaines, ne saurait, contrairement à ce que soutient le Conseil des Ministres, justifier la différence de traitement en cause. En effet, le revenu imposable est en l'espèce constitué aussi d'indemnités de remplacement d'une perte temporaire de revenus, qui peuvent varier d'une année à l'autre aussi bien pour les salariés que pour les indépendants.

B.11. La question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du Code des impôts sur les revenus 1964 viole les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant que sont exclues de son champ d'application les indemnités de réparation totale ou partielle d'une perte temporaire de bénéfices, dont la fixation a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 février 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleul.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200835]

Auszug aus dem Urteil Nr. 36/2005 vom 16. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2972

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 93 § 1 Nr. 3 Buchstabe b) des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (Artikel 171 Nr. 5 Buchstabe b) des EStGB 1992), gestellt vom Gericht erster Instanz Gent.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 24. März 2004 in Sachen L. Brouwer gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 5. April 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 93 § 1 Nr. 3 Buchstabe b) des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (in der für das Veranlagungsjahr 1988 geltenden Fassung) gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem gemäß dieser Bestimmung Entschädigungen für zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, deren Auszahlung durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit beziehen, erfolgt ist, nur dann getrennt besteuert werden können, und zwar zum mittleren Steuersatz entsprechend der Gesamtheit der steuerbaren Einkünfte des letzten Vorjahres, in dem der Steuerpflichtige eine normale Berufstätigkeit ausgeübt hat, wenn diese Entschädigungen Arbeitnehmern zustehen, die der Gesetzgebung über die Arbeitsverträge oder einem ähnlichen gesetzlichen oder verordnungsmäßigen Statut unterliegen, während Entschädigungen für zeitweilige Arbeitsunfähigkeit, die anderen Steuerpflichtigen, etwa selbständigen Unternehmern oder Freiberuflern, unter den gleichen Umständen zustehen, nur zum progressiven Satz im Sinne von Artikel 78 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (in der für das Veranlagungsjahr 1988 geltenden Fassung) besteuert werden können?»

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In bezug auf die Einreden des Ministerrates

B.1.1. Der Ministerrat führt an, die präjudizielle Frage sei gegenstandslos, da der verweisende Richter den Standpunkt vertreten habe, die strittigen Einkommen seien steuerbar für das Einkommensjahr 1988 (Veranlagungsjahr 1989), so daß die fragliche Bestimmung in der für das Veranlagungsjahr 1988 geltenden Fassung nicht auf das Hauptverfahren anwendbar sei.

B.1.2. Obwohl der Richter in der präjudiziellen Frage auf die für das Veranlagungsjahr 1988 geltende Fassung des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (nachstehend: EStGB 1964) verweist, kann aus dem Urteil des Richters abgeleitet werden, daß diese Verweisung auf einem materiellen Irrtum beruht und daß in Wirklichkeit die für das Veranlagungsjahr 1989 geltende Fassung gemeint ist. Der Hof stellt darüber hinaus fest, daß Artikel 93 § 1 Nr. 3 Buchstabe b) des EStGB 1964 in seiner Fassung für das Veranlagungsjahr 1988 mit der für das Veranlagungsjahr 1989 geltenden Fassung identisch ist.

B.1.3. Die Einrede wird abgewiesen.

B.2.1. Der Ministerrat führt ebenfalls an, daß die fragliche Bestimmung nicht auf das Hauptverfahren anwendbar sei, da diese Bestimmung auf die Entlohnungen, Pensionen, Renten und Zulagen im Sinne von Artikel 20 Nr. 2 Buchstabe a) und Nr. 5 des EStGB 1964 verweise. Die im Hauptverfahren beanstandete Besteuerung beziehe sich auf eine Entschädigung, die nicht zur Kategorie «Entlohnungen» gehöre, sondern aufgrund von Artikel 22 Nr. 6 Buchstabe b) des EStGB 1964 zur Kategorie «Gewinne».

B.2.2. Aus der Weise der Formulierung der präjudiziellen Frage kann abgeleitet werden, daß der verweisende Richter davon ausgeht, daß die in Artikel 93 § 1 Nr. 3 Buchstabe b) des EStGB 1964 enthaltene Besteuerungsregel, die auf die den Arbeitnehmern für eine zeitweilige Arbeitsunfähigkeit zustehenden Entschädigungen anwendbar ist und die eine Ausnahme zu den allgemeinen Besteuerungsregeln bildet, für die Steuerpflichtigen günstiger ist als die allgemeinen Besteuerungsregeln, die für die den selbständig Erwerbstätigen gewährten Entschädigungen für zeitweilige Arbeitsunfähigkeit gelten.

B.2.3. Wenn der Anwendungsbereich einer Gesetzesbestimmung auf einem Kriterium beruht, das dazu führt, daß eine bestimmte Kategorie von Bürgern Anspruch auf den in der Gesetzesbestimmung enthaltenen Vorteil hat, während eine andere Kategorie von diesem Vorteil ausgeschlossen wird, können keine Einreden aus der Nichtanwendbarkeit der Norm auf das vor dem verweisenden Richter anhängige Verfahren abgeleitet werden, wenn gerade die Nichtanwendbarkeit dieser Norm auf diese Kategorie Gegenstand der Frage nach der Vereinbarkeit der Norm mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung ist.

B.2.4. Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.3. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 93 § 1 Nr. 3 Buchstabe b) des EStGB 1964 (nunmehr Artikel 171 Nr. 5 Buchstabe b) des EStGB 1992), der besagt:

«§ 1. In Abweichung von den Artikeln 77 bis 91 sind getrennt steuerbar, außer wenn die auf diese Weise berechnete Steuer zuzüglich der Steuer für die anderen Einkünfte höher ist als die Steuer, die sich aus der Anwendung des besagten Artikels auf die Gesamtheit der steuerbaren Einkünfte ergeben würde:

[...]

3. zum mittleren Steuersatz entsprechend der Gesamtheit der steuerbaren Einkünfte des letzten Vorjahres, in dem der Steuerpflichtige eine normale Berufstätigkeit ausgeübt hat:

[...]

b) Entlohnungen, Pensionen, Renten und Zulagen im Sinne von Artikel 20 Nr. 2 Buchstabe a) und Nr. 5, deren Auszahlung oder Gewährung durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls erst nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit beziehen, erfolgt;».

B.4.1. Der verweisende Richter fragt, ob die fragliche Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, insofern diese Bestimmung bezüglich der Berechnung der Steuer auf Entschädigungen für zeitweilige Arbeitslosigkeit, deren Auszahlung oder Gewährung durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls erst nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit beziehen, erfolgt, einen Unterschied schaffe zwischen einerseits Arbeitnehmern, die der Gesetzgebung über die Arbeitsverträge oder einem ähnlichen gesetzlichen oder verordnungsmäßigen Statut unterliegen, und andererseits anderen Steuerpflichtigen, wie selbständigen Unternehmern oder Freiberuflern.

B.4.2. Der Anwendungsbereich der fraglichen Bestimmung wird begrenzt einerseits durch die Verweisung auf die Entlohnungen, Pensionen, Renten und Zulagen im Sinne von Artikel 20 Nr. 2 Buchstabe a) und Nr. 5 des EStGB 1964 und andererseits durch die Bedingung, daß die Auszahlung oder Gewährung der genannten Einkünfte nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit beziehen, erfolgt ist, und zwar durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls.

Bei den Entlohnungen im Sinne von Artikel 20 Nr. 2 Buchstabe a) des EStGB 1964 handelt es sich um die Entlohnungen von Arbeitnehmern, die der Gesetzgebung über die Arbeitsverträge oder einem ähnlichen gesetzlichen oder verordnungsmäßigen Statut unterliegen, zu denen gemäß Artikel 26 Absatz 2 Nr. 3 des EStGB 1964 die Entschädigungen gehören, die als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Einkommensausfall gezahlt werden.

Auf Entschädigungen, die als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Ausfall von Gewinnen, Erträgen und anderen Entlohnungen als die Entlohnungen im Sinne von Artikel 20 Nr. 2 Buchstabe a) des EStGB 1964 gezahlt werden, ist die fragliche Bestimmung nicht anwendbar.

B.4.3. Aus dem vorgelegten Sachverhalt und der Begründung des Verweisungsurteils geht hervor, daß das vor dem verweisenden Richter anhängige Verfahren sich auf Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Gewinnausfall bezieht.

Der Hof muß sich folglich über die Verfassungsmäßigkeit der fraglichen Norm nur insofern äußern, als die Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Gewinnausfall von deren Anwendungsbereich ausgeschlossen werden.

B.5. Es gibt grundsätzliche Unterschiede zwischen selbständig Erwerbstätigen und Arbeitnehmern in bezug auf die auf sie anwendbaren Steuersysteme. Aufgrund dieser Unterschiede ist es nicht möglich, diese Kategorien von Personen in jeder Hinsicht zu vergleichen. Dennoch kann der Umstand, daß eine Entschädigung als Ersatz für einen zeitweiligen Ausfall des Berufseinkommens durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls verspätet ausgezahlt, festgesetzt oder gewährt wird, sich sowohl für selbständig Erwerbstätige als auch für Arbeitnehmer ungünstig auf die zu zahlenden Steuern auswirken. In dieser Hinsicht kann man davon ausgehen, daß sie vergleichbar sind.

B.6. Artikel 93 des EStGB 1964 weicht in bezug auf die in diesem Artikel aufgezählten Einkünfte von dem Grundsatz der Zusammenlegung ab, nämlich dem Zusammenrechnen der vier unterschiedlichen Kategorien von Einkünften im Sinne von Artikel 6 des EStGB 1964, wonach das mit der Steuer der natürlichen Personen besteuerbare Einkommen aus den gesamten Nettoeinkünften besteht, nämlich der Summe der Nettoeinkünfte der in dieser Bestimmung aufgezählten Kategorien, das heißt das Einkommen aus Immobiliargütern, das Einkommen aus beweglichen Gütern und Kapitalien, die Berufseinkünfte und die verschiedenen Einkünfte, abzüglich der in den Artikeln 71 ff. des EStGB 1964 angeführten abzugsfähigen Ausgaben. Auf diese Summe wird die Steuer berechnet nach den in den Artikeln 77 ff. desselben Gesetzbuches festgelegten Regeln.

Artikel 93 des EStGB 1964 legt eine besondere Berechnungsweise der Steuer und besondere Steuersätze für bestimmte Einkünfte fest, jedoch unter der Bedingung, daß das System der vollständigen Zusammenzählung aller steuerbaren Einkünfte, einschließlich derjenigen, die getrennt versteuert werden können, für den Steuerpflichtigen nicht vorteilhafter ist.

B.7. Mit Artikel 93 des EStGB 1964 wollte der Gesetzgeber die strengen Folgen einer strikten Anwendung der Progression der Steuer der natürlichen Personen vermeiden für Steuerpflichtige, die gewisse Einkünfte von eher außergewöhnlicher Art erhalten. Laut den Vorarbeiten bezweckte der Gesetzgeber, «die Progression der Steuer abzubremsen, wenn das besteuerbare Einkommen nicht regelmäßige Einkünfte beinhaltet» (*Parl. Dok., Kammer, 1961-1962, Nr. 264/1, S. 85; ebenda, Nr. 264/42, S. 126*).

B.8.1. Bis zum Inkrafttreten des königlichen Erlasses Nr. 29 vom 30. März 1982 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches bezüglich der Besteuerung der Ersatzeinkünfte» wurden gemäß Artikel 93 § 1 Nr. 2 Buchstabe b) des EStGB 1964 die Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Gewinnausfall der Globalisierung der verschiedenen Einkommenskategorien entzogen und getrennt besteuert zu einem besonderen Steuersatz, außer wenn die auf diese Weise berechnete Steuer zuzüglich der Steuer für die anderen Einkünfte höher war als die Steuer, die sich aus der Anwendung der allgemeinen Besteuerungsregeln auf die Gesamtheit der steuerbaren Einkünfte ergeben würde.

Daraus ist zu schlußfolgern, daß der Gesetzgeber vor dem Inkrafttreten des obengenannten königlichen Erlasses Nr. 29 die erwähnten Entschädigungen als «unregelmäßige Einkünfte» einstuft, für die die Progression der Steuer gebremst werden sollte.

Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Einkommensausfall wurden grundsätzlich nicht der Globalisierung der verschiedenen Einkommenskategorien entzogen, außer wenn die Anwendungsbedingungen der fraglichen Bestimmung erfüllt waren, insbesondere wenn deren Auszahlung oder Gewährung durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit bezogen, erfolgte.

B.8.2. Durch den obengenannten königlichen Erlaß Nr. 29 vom 30. März 1982 wurde die Regelung der getrennten Besteuerung der Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Gewinnausfall aufgehoben. In dem Bericht an den König ist hierüber folgendes zu lesen:

«Die Artikel 1, 2, 3, 7 und 8 dieses Entwurfs sind zuzusagen zwingend eine direkte Folge der Änderung des Systems; sie sollen nämlich den derzeit bestehenden Behandlungsunterschied - der durch nichts gerechtfertigt ist - zwischen den Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Ausfall von Berufseinkünften, je nachdem, ob es sich um ' Gewinne ' oder ' Erträge ' oder aber um ' Entlohnungen ' handelt (getrennte Besteuerung bei den Erstgenannten und Globalisierung bei den Zweitgenannten) beenden.» (*Belgisches Staatsblatt*, 1. April 1982, S. 3733)

B.9. Insofern die fragliche Bestimmung auf Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Ausfall der Entlohnungen im Sinne von Artikel 20 Nr. 2 Buchstabe a) jedoch nicht auf vergleichbare Entschädigungen als Ersatz für einen zeitweiligen Gewinnausfall anwendbar ist, erhält das EStGB 1964 ohne Rechtfertigung teilweise den im obengenannten Bericht an den König bemängelten Behandlungsunterschied aufrecht. Dies gilt um so mehr, als die selbständig Erwerbstätigen im Gegensatz zu der Regelung für einen «zeitweiligen» Einkommensausfall für den «ständigen» Einkommensausfall sehr wohl auf die gleiche Weise behandelt werden wie die Arbeitnehmer.

B.10. Der Umstand, daß es grundsätzliche Unterschiede zwischen selbständig Erwerbstätigen einerseits und Arbeitnehmern andererseits gibt, und insbesondere der Umstand, daß sich die Einkünfte der selbständig Erwerbstätigen von Jahr zu Jahr ändern können, während die Entlohnung der Arbeitnehmer im voraus festgelegt wird und normalerweise nicht unsicheren Schwankungen unterliegt, kann im Gegensatz zu den Behauptungen des Ministerrates in diesem Fall den Behandlungsunterschied nicht rechtfertigen. Das besteuerbare Einkommen umfaßt in diesem Fall nämlich auch Entschädigungen als Ersatz für einen zeitweiligen Einkommensausfall, der sowohl für selbständig Erwerbstätige als auch für Arbeitnehmer von Jahr zu Jahr unterschiedlich sein kann.

B.11. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 93 § 1 Nr. 3 Buchstabe b) des Einkommensteuergesetzbuches 1964 verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern Entschädigungen als vollständiger oder teilweiser Ersatz für einen zeitweiligen Gewinnausfall, deren Festsetzung durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandensein eines Streitfalls nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit beziehen, erfolgte, von seinem Anwendungsbereich ausgeschlossen werden.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Februar 2005.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200836]

Extrait de l'arrêt n° 37/2005 du 16 février 2005

Numéro du rôle : 2978

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il est applicable pour les exercices d'imposition 2000 et 2001, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 1^{er} avril 2004 en cause de la s.p.r.l. M.J.M. Immobilière contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 14 avril 2004, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il est applicable pour les exercices d'imposition 2000 et 2001, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution quand le terme rémunération qu'il contient est interprété comme rémunération de dirigeant d'entreprise, visée à l'article 32 du CIR 1992, dont l'attribution pour un montant minimal fixé par l'article 215, alinéa 3, 4°, de ce même Code à au moins un de ses dirigeants d'entreprise permet à la société, qui la prend en charge de son résultat de la période imposable, de bénéficier du taux réduit de taxation à l'impôt des sociétés, déterminé par l'alinéa 2 dudit article, alors que la société qui attribue à un de ses dirigeants d'entreprise qui exerce un mandat d'administrateur, de gérant ou de liquidateur à titre gratuit, à charge du résultat de la période imposable, des rémunérations d'un montant identique, mais relevant de la catégorie des rémunérations de travailleurs visées à l'article 31 du CIR 1992, est exclue de l'application du taux réduit ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (C.I.R. 1992), tel qu'il était applicable aux exercices d'imposition 2000 et 2001. En vertu de cette disposition, le taux réduit de l'impôt des sociétés n'est pas applicable :

« aux sociétés, autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération, qui n'allouent pas à au moins un de leurs dirigeants d'entreprise une rémunération à charge du résultat de la période imposable égale ou supérieure au revenu imposable de la société lorsque cette rémunération n'atteint pas 1 000 000 de francs; ».

B.2. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité de cette disposition avec les articles 10 et 11 de la Constitution lorsqu'elle est interprétée comme ne visant, par le terme « rémunération », que les rémunérations de dirigeant d'entreprise au sens de l'article 32 du C.I.R. 1992. Dans cette interprétation, la disposition en cause crée une différence de traitement, quant au bénéfice du taux réduit d'imposition, entre les sociétés, selon qu'elles attribuent à leur dirigeant une rémunération de dirigeant au sens de l'article 32, ou qu'elles attribuent à leur dirigeant qui exerce un mandat d'administrateur, de gérant ou de liquidateur à titre gratuit, des rémunérations de travailleur d'un montant identique, relevant de la catégorie des rémunérations de travailleur visées à l'article 31 du C.I.R. 1992.

B.3. L'article 31, alinéa 1^{er}, du C.I.R. 1992 dispose :

« Les rémunérations des travailleurs sont toutes rétributions qui constituent, pour le travailleur, le produit du travail au service d'un employeur. »

B.4. L'article 32, alinéa 1^{er}, du C.I.R. 1992 dispose :

« Les rémunérations des dirigeants d'entreprise sont toutes les rétributions allouées ou attribuées à une personne physique :

1° qui exerce un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues;

2° qui exerce au sein de la société une fonction dirigeante ou une activité dirigeante de gestion journalière, d'ordre commercial, financier ou technique, en dehors d'un contrat de travail. »

B.5.1. L'article 32 précité établit le principe d'attraction, en vertu duquel tous les revenus qu'un dirigeant d'entreprise perçoit de sa société sont considérés comme des rémunérations de dirigeant d'entreprise, même si ces sommes rémunèrent d'autres tâches. L'application de ce principe empêche le dirigeant d'entreprise, d'une part, de déduire deux fois le forfait pour charges professionnelles, une fois sur la part de rémunération de dirigeant, et une deuxième fois sur la part de rémunération de travailleur, et d'autre part, de soustraire ses revenus à son assujettissement à la sécurité sociale des indépendants (*Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 1949/1, pp. 3-4).

B.5.2. L'application du principe d'attraction a en principe pour effet que l'ensemble des rémunérations perçues de sa société par le dirigeant d'entreprise est pris en considération pour l'application de l'article 215, alinéa 3, 4°, du C.I.R. 1992, de sorte que, quelle que soit l'interprétation du terme « rémunération » contenu dans cette disposition, les catégories de sociétés comparées par la question préjudicielle ne soient pas traitées de manière différente.

B.5.3. Par l'arrêt n° 30/2001 du 1^{er} mars 2001, la Cour a toutefois partiellement annulé l'article 32 du C.I.R. 1992 et le principe d'attraction qu'il établit en tant qu'il s'applique à des personnes physiques exerçant des fonctions salariées dans une société commerciale dans laquelle elles exercent également, à titre gratuit, un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues.

B.6. Il en résulte, selon le juge *a quo*, que la société dont les gérants exercent leur mandat à titre gratuit, mais qui leur attribue une rémunération de travailleur au sens de l'article 31 du C.I.R. 1992, est exclue du taux d'imposition réduit, même si cette rémunération atteint le montant requis par l'article 215, alinéa 3, 4°, précité, alors que la société qui octroie à ses dirigeants une rémunération de dirigeant d'entreprise au sens de l'article 32 du C.I.R. 1992 en bénéficie.

B.7. En complétant, par l'article 10 de la loi du 28 décembre 1992, l'article 215 du C.I.R. 1992 d'un alinéa 3, 4°, le législateur a voulu réduire l'incitant fiscal à la constitution de sociétés ou à la transformation d'entreprises individuelles en sociétés (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 717/1, pp. 4-5). Il a voulu éviter que, par la création de sociétés, l'impôt ou les cotisations de sécurité sociale soient éludés (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 717/5, p. 75). A cette fin, il a pris une mesure adéquate en exigeant que les sociétés qui bénéficient du taux réduit de l'impôt des sociétés allouent à leurs dirigeants des rémunérations d'un montant suffisant pour entraîner le paiement d'impôts et de cotisations de sécurité sociale que la constitution en société d'une activité professionnelle indépendante aboutit à faire disparaître.

B.8. Les rémunérations perçues sur la base d'un contrat de travail sont, à l'instar des rémunérations de dirigeant d'entreprise, soumises au précompte professionnel et aux cotisations sociales. Les sociétés dont les dirigeants exercent leur mandat à titre gratuit et qui leur payent une rémunération sur la base d'un contrat de travail n'éluent dès lors, ni l'impôt, ni les cotisations sociales sur la rémunération qu'elles octroient à leurs dirigeants. Au regard de l'objectif poursuivi par l'article 215, alinéa 3, 4°, du C.I.R. 1992, elles se trouvent par conséquent dans une situation similaire à celle des sociétés qui octroient à leurs dirigeants une rémunération de dirigeant d'entreprise au sens de l'article 32 du C.I.R. 1992. Il s'ensuit que le critère de distinction sur lequel repose la différence de traitement entre ces deux catégories de sociétés, en ce qui concerne le bénéfice du taux d'imposition réduit, n'est pas pertinent par rapport à l'objectif poursuivi par le législateur.

B.9. Dans cette interprétation, la question préjudicielle appelle une réponse positive.

B.10. La Cour observe toutefois que l'article 215, alinéa 3, 4°, du C.I.R. 1992 peut être interprété en ce sens que le terme « rémunération », qui n'est pas autrement qualifié, comprend l'ensemble des rémunérations à charge d'une société perçues par les dirigeants d'entreprise, qu'il s'agisse de rémunérations de dirigeant d'entreprise au sens de l'article 32 du C.I.R. 1992 ou de rémunérations de travailleur au sens de l'article 31 du C.I.R. 1992, perçues par le dirigeant.

B.11. Dans cette interprétation, la disposition en cause n'exclut pas du bénéfice de l'imposition au taux réduit, les sociétés qui allouent à leurs dirigeants d'entreprise qui exercent leur mandat à titre gratuit une rémunération suffisante de travailleur sur la base d'un contrat de travail, de sorte que la différence de traitement visée par la question préjudicielle disparaît.

B.12. Dans cette interprétation, la question appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- L'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il est applicable pour les exercices d'imposition 2000 et 2001, viole les articles 10 et 11 de la Constitution si le terme « rémunération » qu'il contient est interprété comme visant exclusivement les rémunérations de dirigeant d'entreprise, visées à l'article 32 du même Code.

- La même disposition ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution si le terme « rémunération » qu'elle contient est interprété comme visant aussi bien les rémunérations visées à l'article 32 que celles qui sont visées à l'article 31 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 février 2005, par le juge P. Martens, en remplacement du président M. Melchior, légitimement empêché d'assister au prononcé du présent arrêt.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

P. Martens.

ARBITRAGEHOF

[2005/200836]

Uittreksel uit arrest nr. 37/2005 van 16 februari 2005

Rolnummer 2978

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 215, derde lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing voor de aanslagjaren 2000 en 2001, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 1 april 2004 in zake de b.v.b.a. M.J.M. Immobilière tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 14 april 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 215, derde lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van toepassing is voor de aanslagjaren 2000 en 2001, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, wanneer het erin vervatte woord 'bezoldiging' wordt geïnterpreteerd als bezoldiging van een bedrijfsleider, bedoeld in artikel 32 van het W.I.B. 1992, waarvan de toekenning voor een minimaal bedrag vastgesteld in artikel 215, derde lid, 4^o, van datzelfde Wetboek, aan ten minste één van haar bedrijfsleiders de vennootschap welke die bezoldiging ten laste neemt van het resultaat van het belastbare tijdperk, ertoe in staat stelt het in het tweede lid van het genoemde artikel vastgestelde verlaagde tarief van de vennootschapsbelasting te genieten, terwijl de vennootschap die aan één van haar bedrijfsleiders die een onbezoldigd mandaat van bestuurder, van zaakvoerder of van vereffenaar uitoefent, ten laste van het resultaat van het belastbare tijdperk, bezoldigingen toekent voor een identiek bedrag, die echter onder de categorie vallen van de bezoldigingen van werknemers bedoeld in artikel 31 van het W.I.B. 1992, wordt uitgesloten van de toepassing van het verlaagde tarief ? »

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 215, derde lid, 4^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (W.I.B. 1992), zoals het van toepassing was op de aanslagjaren 2000 en 2001. Krachtens die bepaling is het verlaagde tarief van de vennootschapsbelasting niet van toepassing :

« op vennootschappen, andere dan door de Nationale Raad van de coöperatie erkende coöperatieve vennootschappen, die ten laste van het resultaat van het belastbare tijdperk niet aan ten minste één van hun bedrijfsleiders een bezoldiging hebben toegekend die gelijk is aan of hoger is dan het belastbare inkomen van de vennootschap, wanneer die bezoldiging minder bedraagt dan 1 000 000 frank; ».

B.2. De verwijzende rechter vraagt het Hof naar de bestaanbaarheid van die bepaling met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, wanneer zij zo wordt geïnterpreteerd dat zij met het woord « bezoldiging » enkel de bezoldigingen van bedrijfsleider beoogt in de zin van artikel 32 van het W.I.B. 1992. In die interpretatie roept de in het geding zijnde bepaling, wat betreft het voordeel van het verlaagde belastingtarief, een verschil in behandeling in het leven tussen de vennootschappen, naargelang zij aan hun bedrijfsleider een bezoldiging van bedrijfsleider in de zin van artikel 32 toekennen, of aan hun bedrijfsleider die een onbezoldigd mandaat van bestuurder, zaakvoerder of vereffenaar uitoefent, bezoldigingen als werknemer toekennen voor een identiek bedrag, die onder de in artikel 31 van het W.I.B. 1992 bedoelde categorie van de bezoldigingen van werknemer vallen.

B.3. Artikel 31, eerste lid, van het W.I.B. 1992 bepaalt :

« De bezoldigingen van werknemers zijn alle beloningen die voor de werknemer de opbrengst zijn van arbeid in dienst van een werkgever. »

B.4. Artikel 32, eerste lid, van het W.I.B. 1992 bepaalt :

« Bezoldigingen van bedrijfsleiders zijn alle beloningen verleend of toegekend aan een natuurlijk persoon die :

1^o een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefent;

2^o in de vennootschap een leidende functie of een leidende werkzaamheid van dagelijks bestuur, van commerciële, financiële of technische aard, uitoefent buiten een arbeidsovereenkomst. »

B.5.1. Het voormelde artikel 32 stelt het attractiebeginsel vast, krachtens hetwelk alle inkomsten die een bedrijfsleider ontvangt van zijn vennootschap worden beschouwd als bezoldigingen van bedrijfsleider, ook al vergoeden die sommen andere taken. De toepassing van dat beginsel verhindert de bedrijfsleider, enerzijds, tweemaal het forfait voor beroepslasten af te trekken, één maal op het deel van de bezoldiging als bedrijfsleider en een tweede maal op het deel van de bezoldiging als werknemer, en, anderzijds, zijn inkomen te onttrekken aan de sociale zekerheid van de zelfstandigen (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, nr. 1949/1, pp. 3-4).

B.5.2. De toepassing van het attractiebeginsel heeft in principe tot gevolg dat alle door de bedrijfsleider van de vennootschap ontvangen bezoldigingen in aanmerking worden genomen voor de toepassing van artikel 215, derde lid, 4°, van het W.I.B. 1992, zodat, ongeacht de in die bepaling vervatte interpretatie van het woord « bezoldiging », de in de prejudiciële vraag met elkaar vergeleken categorieën van vennootschappen niet op verschillende wijze worden behandeld.

B.5.3. In het arrest nr. 30/2001 van 1 maart 2001, heeft het Hof echter artikel 32 van het W.I.B. 1992 en het erin vastgestelde attractiebeginsel gedeeltelijk vernietigd, in zoverre het van toepassing is op natuurlijke personen die bezoldigde functies uitoefenen in een handelsvennootschap waarin zij bovendien onbezoldigd een opdracht van bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies uitoefenen.

B.6. Daaruit blijkt, volgens de verwijzende rechter, dat de vennootschap waarvan de zaakvoerders hun mandaat onbezoldigd uitoefenen, maar die hun een bezoldiging van werknemer toekent in de zin van artikel 31 van het W.I.B. 1992, wordt uitgesloten van het verlaagde belastingtarief, zelfs al bereikt die bezoldiging het in het voormelde artikel 215, derde lid, 4°, vereiste bedrag, terwijl de vennootschap die aan haar bedrijfsleiders een bezoldiging van bedrijfsleider toekent in de zin van artikel 32 van het W.I.B. 1992, dat tarief wel geniet.

B.7. Door via artikel 10 van de wet van 28 december 1992 artikel 215 van het W.I.B. 1992 aan te vullen met een derde lid, 4°, heeft de wetgever de fiscale aansporing tot het oprichten van vennootschappen of het omvormen van eenmanszaken in vennootschappen willen afzwakken (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 717/1, pp. 4 en 5). Hij heeft willen vermijden dat door de oprichting van vennootschappen belastingen of socialezekerheidsbijdragen worden ontweken (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 717/5, p. 75). Te dien einde heeft hij een adequate maatregel genomen door te eisen dat de vennootschappen die het verlaagde tarief van de vennootschapsbelasting genieten, aan hun bedrijfsleiders bezoldigingen toekennen van een voldoende hoog bedrag om de betaling mee te brengen van belastingen en socialezekerheidsbijdragen die, ten gevolge van het in vennootschapsvorm onderbrengen van een zelfstandige beroepsactiviteit, verloren gaan.

B.8. De op grond van een arbeidsovereenkomst ontvangen bezoldigingen zijn, naar het voorbeeld van de bezoldigingen van bedrijfsleider, onderworpen aan bedrijfsvoorheffing en sociale bijdragen. De vennootschappen wier bedrijfsleiders hun mandaat onbezoldigd uitoefenen en die hun een bezoldiging betalen op grond van een arbeidsovereenkomst, ontduiken bijgevolg noch de belastingen, noch de sociale bijdragen op de bezoldiging die zij aan hun bedrijfsleiders toekennen. Ten aanzien van de met artikel 215, derde lid, 4°, van het W.I.B. 1992 nagestreefde doelstelling, bevinden zij zich bijgevolg in een situatie die soortgelijk is met die van de vennootschappen die aan hun bedrijfsleiders een bezoldiging van bedrijfsleider toekennen in de zin van artikel 32 van het W.I.B. 1992. Daaruit volgt dat het criterium van onderscheid waarop het verschil in behandeling tussen die beide categorieën van vennootschappen berust, wat betreft het voordeel van het verlaagde belastingtarief, niet relevant is ten aanzien van de door de wetgever nagestreefde doelstelling.

B.9. In die interpretatie dient de prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.10. Het Hof merkt echter op dat artikel 215, derde lid, 4°, van het W.I.B. 1992 in die zin kan worden geïnterpreteerd dat het woord « bezoldiging », dat op geen andere wijze wordt gekwalificeerd, alle door de bedrijfsleiders ten laste van de vennootschap ontvangen bezoldigingen omvat, ongeacht of het gaat om bezoldigingen van bedrijfsleider in de zin van artikel 32 van het W.I.B. 1992 of om door de bedrijfsleider ontvangen bezoldigingen van werknemer in de zin van artikel 31 van het W.I.B. 1992.

B.11. In die interpretatie sluit de in het geding zijnde bepaling de vennootschappen die aan hun bedrijfsleiders die hun mandaat onbezoldigd uitoefenen, een voldoende bezoldiging van werknemer toekennen op grond van een arbeidsovereenkomst, niet uit van het voordeel van het verlaagde belastingtarief, zodat het in de prejudiciële vraag bedoelde verschil in behandeling verdwijnt.

B.12. In die interpretatie dient de prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- Artikel 215, derde lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van toepassing is voor de aanslagjaren 2000 en 2001, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, wanneer het erin vervatte woord « bezoldiging » zo wordt geïnterpreteerd dat het uitsluitend de bezoldigingen van bedrijfsleider bedoeld in artikel 32 van datzelfde Wetboek beoogt.

- Dezelfde bepaling schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, wanneer het erin vervatte woord « bezoldiging » zo wordt geïnterpreteerd dat het zowel de bezoldigingen bedoeld in artikel 32 als diegene die worden bedoeld in artikel 31 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 beoogt.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 februari 2005, door rechter P. Martens, ter vervanging van voorzitter M. Melchior, wettig verhinderd zijnde de uitspraak van dit arrest bij te wonen.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,

P. Martens.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200836]

Auszug aus dem Urteil Nr. 37/2005 vom 16. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2978

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, in der auf die Veranlagungsjahre 2000 und 2001 anwendbaren Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 1. April 2004 in Sachen der M.J.M. Immobilière GmbH gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 14. April 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der für die Veranlagungsjahre 2000 und 2001 geltenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn das darin enthaltene Wort 'Entlohnung' als Entlohnung eines Unternehmensleiters im Sinne von Artikel 32 des EStGB 1992 aufgefaßt wird, deren Gewährung zu einem in Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 desselben Gesetzbuches festgesetzten Mindestbetrag an mindestens einen ihrer Unternehmensleiter die Gesellschaft, die die Kosten für diese Entlohnung zu Lasten des Ergebnisses des Besteuerungszeitraums übernimmt, in die Lage versetzt, den Vorteil des in Absatz 2 des besagten Artikels festgelegten ermäßigten Körperschaftsteuersatzes zu genießen, während die Gesellschaft, die einem ihrer Unternehmensleiter, der ein unentgeltliches Mandat als Verwaltungsratsmitglied, Geschäftsführer oder Liquidator ausübt, zu Lasten des Ergebnisses des Besteuerungszeitraums Entlohnungen in gleicher Höhe gewährt, die jedoch zur Kategorie der Arbeitnehmerentlohnungen im Sinne von Artikel 31 des EStGB 1992 gehören, von der Anwendung des ermäßigten Satzes ausgeschlossen wird?»

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB 1992) in der für die Veranlagungsjahre 2000 und 2001 geltenden Fassung. Gemäß dieser Bestimmung ist der ermäßigte Satz der Körperschaftsteuer nicht anwendbar

«auf andere Gesellschaften als die vom Nationalen Rat für das Genossenschaftswesen anerkannten Genossenschaften, die zu Lasten des Ergebnisses des Besteuerungszeitraums nicht mindestens einem ihrer Unternehmensleiter eine Entlohnung gewähren, die mindestens dem beststeuerbaren Einkommen der Gesellschaft entspricht, wenn diese Entlohnung weniger als 1 000 000 Franken beträgt.»

B.2. Der verweisende Richter fragt den Hof, ob diese Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, wenn sie dahingehend ausgelegt werde, daß mit dem Wort «Entlohnung» nur die Entlohnungen von Unternehmensleitern im Sinne von Artikel 32 des EStGB 1992 gemeint sind. In dieser Auslegung schaffe die fragliche Bestimmung in bezug auf den Vorteil des ermäßigten Steuersatzes einen Behandlungsunterschied zwischen den Gesellschaften, je nachdem, ob sie ihrem Unternehmensleiter eine Entlohnung als Unternehmensleiter im Sinne von Artikel 32 gewährten oder ob sie ihrem Unternehmensleiter, der ein unentgeltliches Mandat als Verwaltungsratsmitglied, Geschäftsführer oder Liquidator ausübe, Entlohnungen als Arbeitnehmer in gleicher Höhe gewährten, die zu der Kategorie von Entlohnungen von Arbeitnehmern im Sinne von Artikel 31 des EStGB 1992 gehörten.

B.3. Artikel 31 Absatz 1 des EStGB 1992 besagt:

«Als Entlohnungen von Arbeitnehmern gelten alle Entlohnungen, die für den Arbeitnehmer das Ergebnis seiner Arbeit im Dienste des Arbeitgebers darstellen.»

B.4. Artikel 32 Absatz 1 des EStGB 1992 besagt:

«Entlohnungen von Unternehmensleitern sind alle Bezüge, die einer natürlichen Person gewährt oder zugeteilt werden,

1. die ein Mandat als Verwaltungsratsmitglied, Geschäftsführer, Liquidator oder gleichartige Funktionen ausübt;
2. die innerhalb der Gesellschaft eine leitende Funktion oder eine führende Tätigkeit der tagtäglichen Geschäftsführung, kaufmännischer, finanzieller oder technischer Art außerhalb des Rahmens eines Arbeitsvertrags ausübt.»

B.5.1. Der obengenannte Artikel 32 legt das Attraktionsprinzip fest, wonach alle Einkünfte, die ein Unternehmensleiter von seiner Gesellschaft erhält, als Entlohnungen von Unternehmensleitern gelten, auch wenn damit andere Aufgaben entlohnt werden. Die Anwendung dieses Prinzips hindert den Unternehmensleiter einerseits daran, zweimal den Pauschalbetrag für Berufsaufwendungen abzuziehen, einmal auf den Teil der Entlohnung als Unternehmensleiter und ein zweites Mal auf den Teil der Entlohnung als Arbeitnehmer, und andererseits, sein Einkommen dem System der sozialen Sicherheit für Selbständige zu entziehen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1998-1999, Nr. 1949/1, SS. 3-4).

B.5.2. Die Anwendung des Attraktionsprinzips bewirkt grundsätzlich, daß alle dem Unternehmensleiter von der Gesellschaft gezahlten Entlohnungen für die Anwendung von Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des EStGB 1992 berücksichtigt werden, so daß die in der präjudiziellen Frage verglichenen Kategorien von Gesellschaften ungeachtet der in dieser Bestimmung enthaltenen Auslegung des Wortes «Entlohnung» nicht unterschiedlich behandelt werden.

B.5.3. Im Urteil Nr. 30/2001 vom 1. März 2001 hat der Hof jedoch Artikel 32 des EStGB 1992 und den darin festgelegten Attraktionsgrundsatz teilweise für nichtig erklärt, insofern er auf natürliche Personen Anwendung findet, die gegen Entgelt Funktionen in einer Handelsgesellschaft ausüben, in der sie auch unentgeltlich ein Mandat als Verwaltungsratsmitglied, Geschäftsführer, Liquidator oder gleichartige Funktionen ausüben.

B.6. Daraus ergebe sich nach Auffassung des verweisenden Richters, daß eine Gesellschaft, deren Geschäftsführer ihr Mandat unentgeltlich ausüben, die ihnen jedoch eine Entlohnung als Arbeitnehmer im Sinne von Artikel 31 des EStGB 1992 gewähre, vom ermäßigten Steuersatz ausgeschlossen werde, selbst wenn diese Entlohnung den im obengenannten Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 vorgeschriebenen Betrag erreiche, während eine Gesellschaft, die ihren Unternehmensleitern eine Entlohnung als Unternehmensleiter im Sinne von Artikel 32 des EStGB 1992 gewähre, wohl in den Vorteil dieses Satzes gelange.

B.7. Der Gesetzgeber wollte, indem er durch Artikel 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1992 Artikel 215 des EStGB 1992 um einen Absatz 3 Nr. 4 ergänzt hat, den steuerlichen Anreiz zur Gründung von Gesellschaften oder zur Umwandlung von Einmannbetrieben in Gesellschaften abschwächen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 717/1, SS. 4 und 5). Er wollte vermeiden, daß durch die Gründung von Gesellschaften Steuern oder Sozialversicherungsbeiträge umgangen würden (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 717/5, S. 75). Hierzu hat er eine angemessene Maßnahme ergriffen, indem er vorschrieb, daß die Gesellschaften, die in den Vorteil des ermäßigten Satzes der Körperschaftsteuer gelangen, ihren Unternehmensleitern Entlohnungen in ausreichender Höhe gewähren, um die Zahlung von Steuern und Sozialversicherungsbeiträgen zu bewirken, die bei der Umwandlung einer Berufstätigkeit als selbständig Erwerbstätiger in eine Gesellschaftsform verloren gehen.

B.8. Die im Rahmen eines Arbeitsvertrags erhaltenen Entlohnungen unterliegen so wie die Entlohnungen von Unternehmensleitern dem Berufssteuervorabzug und den Sozialbeiträgen. Gesellschaften, deren Unternehmensleiter ihr Mandat unentgeltlich ausüben und die ihnen eine Entlohnung aufgrund eines Arbeitsvertrags zahlen, umgehen somit weder die Steuern noch die Sozialbeiträge auf die als Unternehmensleiter gewährte Entlohnung. In bezug auf die durch Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des EStGB 1992 angestrebte Zielsetzung befinden sie sich folglich in einer ähnlichen Situation wie Gesellschaften, die ihren Unternehmensleitern eine Entlohnung als Unternehmensleiter im Sinne von Artikel 32 des EStGB 1992 gewähren. Folglich ist das Unterscheidungskriterium, auf dem der Behandlungsunterschied zwischen diesen beiden Kategorien von Gesellschaften beruht, in bezug auf den Vorteil des ermäßigten Steuertarifs nicht sachdienlich im Vergleich zur Zielsetzung des Gesetzgebers.

B.9. In dieser Auslegung ist die präjudizielle Frage bejahend zu beantworten.

B.10. Der Hof bemerkt jedoch, daß Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des EStGB 1992 so ausgelegt werden kann, daß die «Entlohnung», die nicht anders bezeichnet wird, alle vom Unternehmensleiter zu Lasten der Gesellschaft empfangenen Entlohnungen umfaßt, ungeachtet dessen, ob es sich um Entlohnungen von Unternehmensleitern im Sinne von Artikel 32 des EStGB 1992 oder um Entlohnungen von Arbeitnehmern im Sinne von Artikel 31 des EStGB 1992 handelt, die der Unternehmensleiter erhält.

B.11. In dieser Auslegung schließt die fragliche Bestimmung Gesellschaften, die ihren Unternehmensleitern, die ihr Mandat unentgeltlich ausüben, eine ausreichende Entlohnung als Arbeitnehmer aufgrund eines Arbeitsvertrags gewähren, nicht vom Vorteil des ermäßigten Steuersatzes aus, so daß der in der präjudiziellen Frage angeführte Behandlungsunterschied verschwindet.

B.12. In dieser Auslegung ist die präjudizielle Frage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- Artikel 215 Absatz 3 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, in der für die Veranlagungsjahre 2000 und 2001 geltenden Fassung, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn das darin enthaltene Wort «Entlohnung» dahingehend ausgelegt wird, daß es ausschließlich die Entlohnungen eines Unternehmensleiters im Sinne von Artikel 32 desselben Gesetzbuches betrifft.

- Dieselbe Bestimmung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn das darin enthaltene Wort «Entlohnung» dahingehend ausgelegt wird, daß es sowohl die Entlohnungen im Sinne von Artikel 32 als auch diejenigen im Sinne von Artikel 31 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 betrifft.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Februar 2005, durch den Richter P. Martens, in Vertretung des Vorsitzenden M. Melchior, der gesetzmäßig verhindert ist, der Verkündung des vorliegenden Urteils beizuwohnen.

Der Kanzler,

Der stellv. Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

(gez.) P. Martens.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200837]

Extrait de l'arrêt n° 38/2005 du 16 février 2005

Numéro du rôle : 3007

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 171, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance de Mons.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par jugement du 21 avril 2004 en cause de G. Piette contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 28 mai 2004, le Tribunal de première instance de Mons a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 171, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (C.I.R.), en prévoyant une imposition distincte au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables pour les profits de profession libérale dont le montant a été payé tardivement par le fait d'une autorité publique viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, alors que l'article 171, 5°, du Code des impôts sur les revenus réserve aux rémunérations de travailleur salarié perçues dans les mêmes circonstances le bénéfice d'une imposition distincte, au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale, lorsque l'application de l'article 171, 6°, du C.I.R. aboutit à une charge fiscale plus lourde que celle résultant de l'application de l'article 171, 5°, du C.I.R. ? »

2. « L'article 171, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1992 viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où, pour obtenir le bénéfice d'une imposition distincte des profits de profession libérale payés tardivement par le fait d'une autorité publique, il exige la réunion de trois conditions supplémentaires par rapport à un contribuable percevant des rémunérations de travailleur salarié dans les mêmes circonstances ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 171 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après dénommé C.I.R. 1992), dont le 6° fait l'objet des questions préjudicielles et tel qu'il était applicable à l'exercice d'imposition 2001, disposait :

« Par dérogation aux articles 130 à 168, sont imposables distinctement, sauf si l'impôt ainsi calculé, majoré de l'impôt afférent aux autres revenus, est supérieur à celui que donnerait l'application desdits articles à l'ensemble des revenus imposables :

[...]

5° au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale :

[...]

b) les rémunérations, pensions, rentes ou allocations visées aux articles 31 et 34, dont le paiement ou l'attribution n'a eu lieu, par le fait d'une autorité publique ou de l'existence d'un litige, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle elles se rapportent effectivement;

6° au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables :

- le pécule de vacances acquis et payé à l'employé qui quitte l'entreprise;

- les profits visés à l'article 23, § 1^{er}, 2°, qui se rapportent à des actes accomplis pendant une période d'une durée supérieure à 12 mois et dont le montant n'a pas, par le fait de l'autorité publique, été payé au cours de l'année des prestations mais a été réglé en une seule fois, et ce exclusivement pour la partie qui excède proportionnellement un montant correspondant à 12 mois de prestations;

[...]. »

B.2.1. L'article 171 précité accorde le bénéfice d'un taux d'imposition distinct aux contribuables, travailleurs salariés, qui déclarent les rémunérations qu'il vise et qui n'ont été payées, notamment par le fait d'une autorité publique, qu'après l'expiration de la période imposable à laquelle ces sommes se rapportent (article 171, 5°, b) et aux contribuables, travailleurs indépendants, qui déclarent les profits qu'il vise et qui, par le fait d'une autorité publique, n'ont pas été payés au cours de l'année des prestations (article 171, 6°, deuxième tiret).

B.2.2. L'article 171 crée, entre ces deux catégories de contribuables, deux différences de traitement : d'une part, le taux distinct dont bénéficient les travailleurs salariés est le taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale, alors que, pour les travailleurs indépendants, le taux distinct est celui afférent à l'ensemble des autres revenus imposables; d'autre part, en ce qui concerne cette dernière catégorie de contribuables, le taux distinct n'est octroyé que si les profits se rapportent à des actes accomplis durant une période d'une durée supérieure à douze mois, s'ils sont payés en une seule fois et si l'imposition distincte n'est relative qu'à la partie des profits qui excède proportionnellement un montant correspondant à douze mois de prestations.

B.3. Il existe des différences fondamentales entre les travailleurs indépendants et les travailleurs salariés, en ce qui concerne les régimes fiscaux qui leur sont applicables. Ces différences ne permettent pas de comparer à tous égards ces catégories de personnes. Toutefois, il leur a été octroyé un avantage analogue en ce qui concerne le taux d'imposition de certains revenus lorsque le paiement de ceux-ci intervient avec un retard qui est dû au fait de l'autorité publique. Ils peuvent, à cet égard, être considérés comme comparables.

B.4. L'article 171 du C.I.R. 1992 déroge, pour les revenus énumérés dans cet article, au principe de la globalisation, c'est-à-dire l'addition des quatre différentes catégories de revenus définies à l'article 6 du C.I.R. 1992, en vertu duquel le revenu imposable à l'impôt des personnes physiques est constitué de l'ensemble des revenus nets, soit la somme des revenus nets des catégories énumérées dans cette disposition, à savoir les revenus des biens immobiliers, les revenus des capitaux et biens mobiliers, les revenus professionnels et les revenus divers, diminuée des dépenses déductibles mentionnées aux articles 104 à 116 du C.I.R. 1992. L'impôt est calculé sur cette somme selon les règles fixées aux articles 130 et suivants, mais après l'accomplissement de quelques opérations.

L'article 171 du C.I.R. 1992 fixe un mode de calcul particulier de l'impôt et des taux d'imposition spéciaux pour certains revenus, à condition toutefois que le régime de l'addition de tous les revenus imposables, en ce compris ceux qui peuvent être imposés distinctement, ne s'avère pas plus avantageux pour le contribuable.

B.5. Par l'article 93 de l'ancien Code des impôts sur les revenus, devenu l'article 171 en cause, le législateur a voulu éviter les conséquences sévères que l'application rigoureuse de la progressivité de l'impôt des personnes physiques entraînerait pour les contribuables qui recueillent certains revenus ayant un caractère plutôt exceptionnel. Selon les travaux préparatoires, le législateur a voulu « freiner la progressivité de l'impôt, lorsque le revenu imposable comprend des revenus non périodiques » (*Doc. parl.*, Chambre, 1961-1962, n° 264/1, p. 85; *ibid.*, n° 264/42, p. 126).

B.6. L'article 171, 6°, alinéa 2, procède d'une intention similaire. L'exposé des motifs de la loi de réorientation économique du 4 août 1978 (qui modifia l'article 93 précité) indique :

« Dans l'état actuel de la législation, les honoraires et autres profits qui se rapportent à des prestations accomplies pendant une période d'une durée supérieure à douze mois et dont le montant n'a pas, par le fait de l'autorité publique, été payé au cours de l'année des prestations mais a été réglé en une seule fois, sont taxés comme des revenus de l'année pendant laquelle ils ont été perçus avec application du taux normal d'imposition.

Pour y pallier, il est proposé d'appliquer aux honoraires et autres profits de l'espèce un régime analogue à celui qui s'applique déjà actuellement aux 'pécules de vacances promérités' payés aux employés.

Ceci revient en fait à appliquer aux arriérés d'honoraires, etc., le taux d'impôt applicable à ce qui correspond normalement à douze mois de prestations. » (*Doc. parl.*, Sénat, 1977-1978, n° 415/1, pp. 33 et 34)

En commission du Sénat, le Ministre a indiqué :

« Les honoraires qui se rapportent à des prestations accomplies pendant une période supérieure à douze mois et qui, par le fait de l'autorité publique, ne sont pas payés pendant l'année des prestations mais liquidés en une seule fois, sont actuellement imposés au cours de l'année de l'encaissement et le taux d'imposition progressif est appliqué sans atténuation.

Dans l'article 51 du projet, il est suggéré un régime analogue à celui qui existe à présent pour le pécule de vacances promérité à l'employé; dorénavant donc ces honoraires seront subdivisés en deux parties :

a) Une première partie qui correspond à douze mois de prestations sera ajoutée aux autres revenus de l'année pour constituer la base imposable;

b) Une deuxième partie - le reste - qui sera taxée distinctement suivant le tarif appliqué aux revenus *sub a)*. » (*ibid.*, n° 415/2, p. 71)

B.7. Le principe d'égalité et de non-discrimination n'impose pas que les avantages fiscaux octroyés aux salariés et aux indépendants le soient aux mêmes conditions alors que les systèmes procèdent de conceptions différentes et que la situation des uns et des autres justifie qu'ils soient traités différemment.

B.8.1. Il y a lieu de tenir compte, à cet égard, du fait, lié au statut même de la catégorie sociale que constituent les indépendants, que leurs recettes proviennent de sources diverses et que le montant total des revenus professionnels bruts, après la déduction des frais professionnels et, le cas échéant, des pertes professionnelles, ne peut être établi qu'après l'année de perception de ces recettes.

B.8.2. Il y a lieu aussi de tenir compte de ce qu'en règle, les revenus et les rémunérations que perçoivent, respectivement, les indépendants et les salariés sont, dans le premier cas, aléatoires et susceptibles de varier fortement d'une année à l'autre et sont, dans le second cas, déterminés à l'avance et non soumis à des variations aléatoires.

B.8.3. Eu égard à ces éléments, en imposant les arriérés de salaires et d'honoraires des deux catégories professionnelles à un taux distinct, lorsque le retard est dû à l'autorité publique, le législateur a pu décider que ceux des salariés le seraient au taux moyen afférent à l'ensemble des revenus imposables de la dernière année antérieure pendant laquelle le contribuable a eu une activité professionnelle normale : en effet, les salaires font, en règle, l'objet de paiements réguliers selon des échéances convenues, de sorte qu'un arriéré payé après l'expiration de la période imposable peut être tenu pour afférent à celle-ci. En revanche, il n'est pas exceptionnel indépendamment même d'un retard dû à l'autorité publique, que des honoraires, dont le montant peut être aléatoire, soient payés une fois accomplies des prestations dont la durée a pu excéder douze mois.

En dérogeant, en faveur des contribuables en cause, à la règle selon laquelle l'impôt porte sur l'ensemble des revenus perçus au cours d'une période imposable annuelle (que ces revenus se rapportent à des activités professionnelles accomplies au cours de cette période ou au cours d'une période antérieure), le législateur pouvait donc, sans créer de discrimination, limiter, lorsque les revenus ont été payés en une seule fois, le bénéfice de l'imposition distincte à la partie de ceux-ci excédant proportionnellement le montant correspondant à douze mois de prestations (deuxième question préjudicielle).

B.9.1. Il est vrai que, ce faisant, la dérogation prévue par l'article 171, 6°, deuxième tiret, donne à penser que le législateur considère que la partie des revenus excédant cette proportion se rapporte à une période imposable antérieure, alors que cette disposition soumet ces revenus au taux afférent à l'ensemble des autres revenus imposables de la même période.

B.9.2. Le législateur aurait certes pu, sans violer les articles 10 et 11 de la Constitution, soumettre ces revenus au taux moyen afférent aux revenus de l'année antérieure comme il l'a fait pour les salariés. Toutefois, la différence de traitement qu'il crée entre les indépendants et les salariés en ne le faisant pas (première question préjudicielle) se justifie par cela que les échéances auxquelles est soumis le payement des revenus des seconds permettent de déterminer de manière incontestable la période à laquelle ces revenus se rapportent, de sorte qu'il est justifié, à l'égard de ces contribuables, de ne pas leur refuser le bénéfice du taux moyen afférent à l'ensemble des revenus de la dernière année antérieure visée à l'article 171, 5°.

B.10. Les deux questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 171, 6°, deuxième tiret, du Code des impôts sur les revenus 1992 ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 février 2005, par le juge P. Martens, en remplacement du président M. Melchior, légitimement empêché d'assister au prononcé du présent arrêt.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

P. Martens.

ARBITRAGEHOF

[2005/200837]

Uittreksel uit arrest nr. 38/2005 van 16 februari 2005

Rolnummer 3007

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 171, 6°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 21 april 2004 in zake G. Piette tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 28 mei 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 171, 6°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (W.I.B.), doordat het voorziet in een afzonderlijke aanslag tegen de aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten voor de baten die gehaald zijn uit een vrij beroep en die door toedoen van een overheid niet tijdig zijn betaald, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, terwijl artikel 171, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen voor de bezoldigingen van een werknemer die in dezelfde omstandigheden zijn ontvangen, in het voordeel van een afzonderlijke aanslag voorziet, tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad, wanneer de toepassing van artikel 171, 6°, van het W.I.B. tot een grotere belastingdruk leidt dan die welke voortvloeit uit de toepassing van artikel 171, 5°, van het W.I.B. ? »

2. « Schendt artikel 171, 6°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het vereist dat, om het voordeel te verkrijgen van een afzonderlijke aanslag voor de baten die gehaald zijn uit een vrij beroep en die door toedoen van een overheid niet tijdig zijn betaald, aan drie bijkomende voorwaarden is voldaan, die niet gelden voor een belastingplichtige die in dezelfde omstandigheden als werknemer bezoldigingen heeft ontvangen ? »

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 171 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna W.I.B. 1992), waarvan punt 6° het voorwerp is van de prejudiciële vragen en zoals het van toepassing was op het aanslagjaar 2001, bepaalde :

« In afwijking van de artikelen 130 tot 168, zijn afzonderlijk belastbaar, behalve wanneer de aldus berekende belasting, vermeerderd met de belasting betreffende de andere inkomsten, meer bedraagt dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van de evenvermelde artikelen op het geheel van de belastbare inkomsten :

[...]

5° tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad :

[...]

b) bezoldigingen, pensioenen, renten of toelagen als vermeld in de artikelen 31 en 34, waarvan de uitbetaling of de toekenning door toedoen van de overheid of wegens het bestaan van een geschil slechts heeft plaatsgehad na het verkrijgen van het belastbare tijdperk waarop zij in werkelijkheid betrekking hebben;

[...]

6° tegen de aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de andere belastbare inkomsten :

- het verkregen vakantiegeld dat wordt betaald aan een hoofdarbeider die de onderneming verlaat;
- de in artikel 23, § 1, 2°, vermelde baten die betrekking hebben op gedurende een periode van meer dan 12 maanden geleverde diensten en die door toedoen van de overheid niet betaald zijn in het jaar van de prestaties maar in eenmaal worden vergoed, en zulks uitsluitend voor het evenredige deel dat een vergoeding van 12 maanden prestaties overtreft;

[...]. »

B.2.1. Bij het voormelde artikel 171 wordt het voordeel van een afzonderlijke aanslagvoet toegekend aan de belastingplichtige werknemers die de erin beoogde bezoldigingen aangeven die, meer bepaald door toedoen van de overheid, pas zijn uitbetaald na het verstrijken van het belastbare tijdperk waarop die bedragen betrekking hebben (artikel 171, 5°, b), en aan de belastingplichtige zelfstandigen die de erin beoogde baten aangeven die door toedoen van de overheid niet zijn betaald in het jaar van de prestaties (artikel 171, 6°, tweede streepje).

B.2.2. Artikel 171 van het W.I.B. 1992 geeft aanleiding tot twee verschillen in behandeling tussen die twee categorieën van belastingplichtigen : enerzijds, is de afzonderlijke aanslagvoet die werknemers genieten de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad, terwijl die voor de zelfstandigen de aanslagvoet is die betrekking heeft op het geheel van de andere belastbare inkomsten; anderzijds, wordt de afzonderlijke aanslagvoet, wat die laatste categorie van belastingplichtigen betreft, alleen toegekend indien de baten betrekking hebben op diensten die gedurende een periode van meer dan twaalf maanden zijn geleverd, indien zij in één keer zijn betaald en indien de afzonderlijke aanslag alleen betrekking heeft op het evenredige deel van de baten dat een vergoeding van twaalf maanden prestaties overschrijdt.

B.3. Er bestaan fundamentele verschillen tussen zelfstandigen en werknemers inzake de belastingstelsels die op hen van toepassing zijn. Door die verschillen is het niet mogelijk die categorieën van personen in alle opzichten te vergelijken. Niettemin is hun een analoog voordeel toegekend wat betreft de aanslagvoet van bepaalde inkomsten wanneer die zijn uitbetaald met een vertraging die te wijten is aan de overheid. In dat opzicht kunnen zij worden geacht vergelijkbaar te zijn.

B.4. Artikel 171 van het W.I.B. 1992 wijkt, voor de in dat artikel opgesomde inkomsten, af van het principe van de globalisatie, zijnde de samentelling van de vier verschillende inkomstencategorieën bepaald in artikel 6 van het W.I.B. 1992, volgens hetwelk het in de personenbelasting belastbare inkomen wordt gevormd door het totale netto-inkomen, zijnde de som van de netto-inkomens van de in die bepaling opgesomde categorieën, namelijk het inkomen van onroerende goederen, het inkomen van roerende goederen en kapitalen, het beroepsinkomen en de diverse inkomsten, verminderd met de in de artikelen 104 tot 116 van het W.I.B. 1992 vermelde aftrekbare bestedingen. Op die som wordt de belasting berekend volgens de regels bepaald in de artikelen 130 en volgende, evenwel nadat enkele bewerkingen zijn uitgevoerd.

Artikel 171 van het W.I.B. 1992 stelt een bijzondere berekeningswijze voor de belasting en speciale aanslagvoeten voor bepaalde inkomsten vast, op voorwaarde evenwel dat het stelsel van de volledige samentelling van alle belastbare inkomsten, met inbegrip van diegene die afzonderlijk kunnen worden belast, niet voordeliger uitvalt voor de belastingplichtige.

B.5. Met artikel 93 van het vroegere Wetboek van de inkomstenbelastingen, dat het in het geding zijnde artikel 171 is geworden, wilde de wetgever de strenge gevolgen vermijden die de strikte toepassing van de progressiviteit van de personenbelasting zou meebrengen voor belastingplichtigen die sommige inkomsten met een veeleer exceptioneel karakter verkrijgen. Luidens de parlementaire voorbereiding beoogde de wetgever « de progressiviteit van de belasting te remmen wanneer het belastbaar inkomen niet-periodieke inkomsten behelst » (*Parl. St.*, Kamer, 1961-1962, nr. 264/1, p. 85; *ibid.*, nr. 264/42, p. 126).

B.6. Artikel 171, 6°, tweede streepje, gaat uit van een soortgelijke bedoeling. In de memorie van toelichting bij de wet tot economische heroriëntering van 4 augustus 1978 (waarbij het voormeld artikel 93 gewijzigd werd) wordt het volgende aangegeven :

« De erelonen en andere baten die betrekking hebben op gedurende een periode van meer dan twaalf maanden geleverde prestaties en die, wegens het feit van de openbare overheid, niet betaald worden in het jaar van de prestaties maar in eenmaal worden vergoed, worden in de huidige stand van de wetgeving belast als een inkomen van het jaar waarin ze worden ontvangen, met toepassing van het normaal belastingtarief.

Om zulks te verhelpen wordt voorgesteld op dergelijke erelonen en baten een stelsel toe te passen analoog met datgene wat thans reeds geldt voor het ' vervroegd vakantiegeld ' van de bedienden.

Het komt er in feite op neer dat achterstallige erelonen, enz., belast zullen worden tegen het tarief dat normaal toegepast zou worden voor een ereloon van twaalf maanden prestaties. » (*Parl. St.*, Senaat, 1977-1978, nr. 415/1, pp. 33 en 34)

In de Senaatscommissie gaf de Minister de volgende toelichting :

« Erelonen, die betrekking hebben op prestaties die over meer dan twaalf maanden worden geleverd en die, wegens de openbare overheid, niet in het jaar van de prestaties worden betaald maar in éénmaal worden vergoed, worden thans belast voor het jaar waarin ze zijn uitbetaald en het progressief belastingtarief wordt zonder mildering toegepast.

In artikel 51 van het ontwerp wordt voorgesteld een stelsel toe te passen analoog aan datgene dat thans reeds geldt voor het vervroegd vakantiegeld van de bedienden; voortaan zullen die erelonen worden gesplitst in twee delen :

a) Een eerste deel dat overeenstemt met twaalf maanden prestaties en dat bij de andere inkomsten van het jaar zal worden gevoegd en er samen mee zal worden belast;

b) Een tweede deel - de rest - dat zal worden belast tegen hetzelfde tarief als toegepast op het inkomen *sub a)*. » (*ibid.*, nr. 415/2, p. 71)

B.7. Het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie gebiedt niet dat de fiscale voordelen voor werknemers en zelfstandigen onder dezelfde voorwaarden worden toegekend, omdat de systemen voortvloeien uit verschillende opvattingen en de toestand van de enen en de anderen verantwoordt dat zij verschillend worden behandeld.

B.8.1. In dat verband moet rekening worden gehouden met het feit dat, verbonden met het statuut zelf van de sociale categorie van de zelfstandigen, hun inkomsten van diverse oorsprong zijn en dat het totale bedrag van de brutoberoepsinkomsten, na aftrek van de beroepskosten en, in voorkomend geval van de beroepsverliezen, pas kan worden vastgesteld na het jaar waarin die ontvangsten zijn geïnd.

B.8.2. Er moet ook rekening worden gehouden met het feit dat de inkomsten en de bezoldigingen die respectievelijk de zelfstandigen en de werknemers ontvangen, doorgaans in het eerste geval wisselvallig zijn en van jaar tot jaar sterk kunnen variëren, en in het tweede geval vooraf worden bepaald en niet aan schommelingen onderhevig zijn.

B.8.3. Rekening houdend met die elementen kon de wetgever, bij het belasten van de achterstallige bezoldigingen en honoraria van de twee beroeps categorieën tegen een afzonderlijke aanslagvoet wanneer de vertraging te wijten is aan de overheid, beslissen dat de achterstallige bezoldigingen van de werknemers zouden worden belast tegen de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de belastbare inkomsten van het laatste vorige jaar waarin de belastingplichtige een normale beroepswerkzaamheid heeft gehad: bezoldigingen worden immers doorgaans regelmatig uitbetaald, volgens overeengekomen vervaldagen, zodat ervan kan worden uitgegaan dat een achterstallige bezoldiging die is uitbetaald na het verstrijken van het belastbaar tijdperk, op dat tijdperk betrekking heeft. Het is daarentegen niet uitzonderlijk, zelfs los van een vertraging die aan de overheid te wijten is, dat honoraria, waarvan het bedrag kan wisselen, worden uitbetaald nadat prestaties zijn geleverd gedurende een periode van meer dan twaalf maanden.

Door, in het voordeel van de betrokken belastingplichtigen, af te wijken van de regel volgens welke de belasting betrekking heeft op het geheel van de inkomsten die gedurende een belastbaar tijdperk van een jaar worden geïnd (ongeacht of die inkomsten betrekking hebben op beroepsactiviteiten die zijn verricht gedurende dat tijdperk dan wel in een voorafgaand belastbaar tijdperk) kon de wetgever dan ook, zonder discriminatie te creëren, wanneer de inkomsten in één keer zijn uitbetaald, het voordeel van de afzonderlijke aanslag beperken tot het evenredige deel van die inkomsten dat een vergoeding van twaalf maanden prestaties overschrijdt (tweede prejudiciële vraag).

B.9.1. Hierdoor wekt de afwijking waarin artikel 171, 6^o, tweede streepje, voorziet, weliswaar de indruk dat de wetgever ervan uitgaat dat het evenredige deel dat een vergoeding van twaalf maanden prestaties overschrijdt, betrekking heeft op een voorafgaand belastbaar tijdperk, terwijl die bepaling die inkomsten onderwerpt aan de aanslagvoet die betrekking heeft op het geheel van de andere belastbare inkomsten van hetzelfde belastbaar tijdperk.

B.9.2. De wetgever had weliswaar, zonder de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te schenden, die inkomsten kunnen onderwerpen aan de gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot de inkomsten van het voorgaande jaar, zoals hij dat voor de werknemers heeft gedaan. Het verschil in behandeling dat hij creëert tussen de zelfstandigen en de werknemers door dat niet te doen (eerste prejudiciële vraag) kan worden verantwoord door het feit dat, dankzij de vervaldagen die gelden voor de betaling van de inkomsten van de tweede categorie, de periode waarop die inkomsten betrekking hebben op onbetwistbare wijze kan worden vastgesteld zodat het verantwoord is, aan die belastingplichtigen, het voordeel van de in artikel 171, 5^o, bedoelde gemiddelde aanslagvoet met betrekking tot het geheel van de inkomsten van het laatste vorige jaar, niet te weigeren.

B.10. De twee prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht:

Artikel 171, 6^o, tweede streepje, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 februari 2005, door rechter P. Martens, ter vervanging van voorzitter M. Melchior, wettig verhinderd zijnde de uitspraak van dit arrest bij te wonen.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,

P. Martens.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200837]

Auszug aus dem Urteil Nr. 38/2005 vom 16. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3007

In Sachen: Präjudizielle Fragen in bezug auf Artikel 171 Nr. 6 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, gestellt vom Gericht erster Instanz Mons.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil vom 21. April 2004 in Sachen G. Piette gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 28. Mai 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Mons folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 171 Nr. 6 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EStGB), indem er für die mittels einer freiberuflichen Tätigkeit erhaltenen Erträge, die von seiten der Behörden nicht rechtzeitig gezahlt wurden, eine getrennte Veranlagung zu dem für die gesamten anderen steuerbaren Einkünfte geltenden Satz vorsieht, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, während Artikel 171 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches für die unter den gleichen Umständen erhaltenen Entlohnungen eines Arbeitnehmers den Vorteil der getrennten Veranlagung vorsieht, zum durchschnittlichen Satz bezüglich der gesamten anderen steuerbaren Einkünfte des letzten Vorjahres, in dem der Steuerpflichtige eine ordentliche Berufstätigkeit ausgeübt hat, wenn die Anwendung des Artikels 171 Nr. 6 des EStGB zu einer höheren Steuerbelastung führt als die Anwendung des Artikels 171 Nr. 5 des EStGB?»

2. «Verstößt Artikel 171 Nr. 6 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er erfordert, daß zum Erhalt des Vorteils der getrennten Veranlagung für die mittels einer freiberuflichen Tätigkeit erhaltenen und von seiten der Behörden nicht rechtzeitig gezahlten Erträge drei zusätzliche Bedingungen zu erfüllen sind, die für den Steuerpflichtigen, der unter den gleichen Umständen als Arbeitnehmer entlohnt wurde, nicht gelten?»

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 171 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend EStGB 1992), dessen Nr. 6 den Gegenstand der präjudiziellen Fragen bildet, besagte in der für das Veranlagungsjahr 2001 geltenden Fassung:

«In Abweichung von den Artikeln 130 bis 168 sind getrennt besteuert, außer wenn die auf diese Weise berechnete Steuer zuzüglich der Steuer für die anderen Einkünfte höher ist als die Steuer, die sich aus der Anwendung des besagten Artikels auf die Gesamtheit der besteuerten Einkünfte ergeben würde:

[...]

5. zum mittleren Satz entsprechend der Gesamtheit der besteuerten Einkünfte des letzten Vorjahres, in dem der Steuerpflichtige eine normale Berufstätigkeit ausgeübt hat:

[...]

b) Entlohnungen, Pensionen, Renten und Zulagen im Sinne der Artikel 31 und 34, deren Auszahlung oder Gewährung durch behördliches Zutun oder wegen des Vorhandenseins eines Streitfalls erst nach Ablauf des Besteuerungszeitraums, auf den sie sich in Wirklichkeit beziehen, erfolgt;

[...]

6. zu dem für die gesamten anderen besteuerten Einkünfte geltenden Satz:

- das einem Angestellten, der das Unternehmen verläßt, zustehende und ausgezahlte Urlaubsgeld;

- Erträge im Sinne von Artikel 23 § 1 Nr. 2, die sich auf die während eines Zeitraums von mehr als zwölf Monaten geleisteten Dienste beziehen und die durch behördliches Zutun nicht im Jahr der Leistung, sondern in einem Mal ausgezahlt werden, und zwar ausschließlich für den Teil, der proportional höher ist als Betrag von zwölf Monaten Leistung;

[...].»

B.2.1. Der obengenannte Artikel 171 gewährt den Vorteil eines getrennten Steuersatzes den steuerpflichtigen Arbeitnehmern, die die darin angeführten Entlohnungen angeben und die, insbesondere durch behördliches Zutun, erst nach Ablauf des Veranlagungszeitraums, auf den sich diese Beträge beziehen, bezahlt wurden (Artikel 171 Nr. 5 Buchstabe b)), sowie den Steuerpflichtigen, die selbständig Erwerbstätige sind, die die darin angeführten Erträge angeben und denen diese, insbesondere durch behördliches Zutun, nicht im Laufe des Jahres der erbrachten Leistungen gezahlt wurden (Artikel 171 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich).

B.2.2. Artikel 171 des EStGB 1992 schafft zwei Behandlungsunterschiede zwischen diesen beiden Kategorien von Steuerpflichtigen: Einerseits gilt für Arbeitnehmer eine Veranlagung zum mittleren Steuersatz entsprechend der Gesamtheit der besteuerten Einkünfte des letzten Vorjahres, in dem der Steuerpflichtige eine normale Berufstätigkeit ausgeübt hat, während für die selbständig Erwerbstätigen eine getrennte Veranlagung zu dem Satz für die gesamten anderen besteuerten Einkünfte gilt; andererseits wird die getrennte Veranlagung für diese letztgenannte Kategorie von Steuerpflichtigen nur gewährt, wenn sich die Erträge auf die während eines Zeitraums von mehr als zwölf Monaten geleisteten Handlungen beziehen, wenn sie in einem Mal ausgezahlt werden und wenn sich die getrennte Veranlagung nur auf den Teil der Erträge bezieht, der proportional höher ist als Betrag von zwölf Monaten Leistung.

B.3. Es gibt grundsätzliche Unterschiede zwischen selbständig Erwerbstätigen und Arbeitnehmern in bezug auf die auf sie anwendbaren Steuersysteme. Aufgrund dieser Unterschiede ist es nicht möglich, diese Kategorien von Personen in jeder Hinsicht zu vergleichen. Trotzdem wurde ihnen ein ähnlicher Vorteil in bezug auf den Steuersatz auf gewisse Einkünfte gewährt, wenn diese durch behördliches Zutun verspätet ausgezahlt werden. In dieser Hinsicht können sie als vergleichbar angesehen werden.

B.4. Artikel 171 des EStGB 1992 weicht in bezug auf die in diesem Artikel aufgezählten Einkünfte von dem Grundsatz der Zusammenlegung ab, nämlich dem Zusammenrechnen der vier unterschiedlichen Kategorien von Einkünften im Sinne von Artikel 6 des EStGB 1992, wonach das mit der Steuer der natürlichen Personen besteuerte Einkommen aus den gesamten Nettoeinkünften besteht, nämlich der Summe der Nettoeinkünfte der in dieser Bestimmung aufgezählten Kategorien, das heißt das Einkommen aus Immobiliargütern, das Einkommen aus beweglichen Gütern und Kapitalen, die Berufseinkünfte und die verschiedenen Einkünfte, abzüglich der in den Artikeln 104 bis 116 des EStGB 1992 angeführten abzugsfähigen Kosten. Auf diese Summe wird die Steuer berechnet nach den in den Artikeln 130 ff. festgelegten Regeln, jedoch nachdem noch einige Anpassungen vorgenommen wurden.

Artikel 171 des EStGB 1992 legt eine besondere Berechnungsweise der Steuer und besondere Steuersätze für bestimmte Einkünfte fest, jedoch unter der Bedingung, daß das System der vollständigen Zusammenzählung aller besteuerten Einkünfte, einschließlich derjenigen, die getrennt versteuert werden können, für den Steuerpflichtigen nicht vorteilhafter ist.

B.5. Mit Artikel 93 des früheren Einkommensteuergesetzbuches, aus dem der fragliche Artikel 171 geworden ist, wollte der Gesetzgeber die strengen Folgen einer strikten Anwendung der Progression der Steuer der natürlichen Personen vermeiden für Steuerpflichtige, die gewisse Einkünfte von eher außergewöhnlicher Art erhalten. Laut den Vorarbeiten bezweckte der Gesetzgeber, «die Progression der Steuer abzubremsen, wenn das steuerbare Einkommen nicht regelmäßige Einkünfte beinhaltet» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1961-1962, Nr. 264/1, S. 85; ebenda, Nr. 264/42, S. 126).

B.6. Artikel 171 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich geht von einer ähnlichen Absicht aus. In der Begründung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung (mit dem der obengenannte Artikel 93 abgeändert wurde) wurde folgendes angeführt:

«Beim heutigen Stand der Gesetzgebung werden Honorare und andere Erträge, die sich auf die während eines Zeitraums von mehr als zwölf Monaten geleisteten Dienste beziehen und die durch behördliches Zutun nicht im Jahr der Leistung, sondern in einem Mal ausgezahlt werden, unter Anwendung des normalen Steuersatzes als Einkommen des Jahres der Auszahlung besteuert.

Um dies zu beheben, wird vorgeschlagen, auf die Honorare und anderen vergleichbaren Erträge ein ähnliches System anzuwenden wie das bereits für das ' vorzeitige Urlaubsgeld ' der Angestellten geltende System.

Dies bedeutet faktisch, daß rückständige Honorare usw. zu dem Satz besteuert werden, der normalerweise für zwölf Monate Leistung gilt.» (*Parl. Dok.*, Senat, 1977-1978, Nr. 415/1, S. 33 und 34)

Im Senatsausschuß gab der Minister folgende Erläuterung:

«Honorare, die sich auf die während eines Zeitraums von mehr als zwölf Monaten geleisteten Dienste beziehen und die durch behördliches Zutun nicht im Jahr der Leistung, sondern in einem Mal ausgezahlt werden, werden derzeit im Laufe des Jahres der Auszahlung besteuert, und der progressive Steuersatz wird vollständig angewandt.

In Artikel 51 des Entwurfs wird ein ähnliches System vorgeschlagen, wie es bereits für das ' vorzeitige Urlaubsgeld ' der Angestellten gilt; in Zukunft werden die Honorare folglich in zwei Teile aufgeteilt:

a) Ein erster Teil, der zwölf Monaten Leistung entspricht, wird den anderen Einkünften des Jahres hinzugefügt und damit besteuert.

b) Ein zweiter Teil - der restliche Teil - wird getrennt veranlagt zu dem Satz, der für die unter Buchstabe a) genannten Einkommen gilt.» (ebenda, Nr. 415/2, S. 71)

B.7. Der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung erfordert nicht, daß die Steuervorteile den Arbeitnehmern und den selbständig Erwerbstätigen zu den gleichen Bedingungen gewährt werden, da die Systeme sich aus unterschiedlichen Auffassungen ergeben und die Situation dieser beiden Kategorien es rechtfertigt, daß sie unterschiedlich behandelt werden.

B.8.1. In diesem Zusammenhang ist zu berücksichtigen, daß die Einkünfte der selbständig Erwerbstätigen aufgrund ihres eigentlichen Statuts aus verschiedenen Quellen stammen und daß der Gesamtbetrag der Bruttoberufseinkünfte nach Abzug der beruflichen Aufwendungen und gegebenenfalls der beruflichen Verluste erst nach Ablauf des Jahres der Einnahme dieser Einkünfte ermittelt werden kann.

B.8.2. Man muß auch berücksichtigen, daß die Einkünfte und Entlohnungen der selbständig Erwerbstätigen beziehungsweise der Arbeitnehmer in der Regel für die Erstgenannten unregelmäßig sind und von einem Jahr zum anderen sehr unterschiedlich sein können und für die Zweitgenannten vorher festgelegt sind und sich nicht ändern.

B.8.3. In Anbetracht dieser Elemente konnte der Gesetzgeber, als er die rückständigen Entlohnungen und Honorare der beiden Berufskategorien zu einem getrennten Satz veranlagte, wenn die Verzögerung durch behördliches Zutun entstanden ist, beschließen, die rückständigen Entlohnungen der Arbeitnehmer zum mittleren Satz entsprechend der Gesamtheit der steuerbaren Einkünfte des letzten Vorjahres, in dem der Steuerpflichtige eine normale Berufstätigkeit ausgeübt hat, zu besteuern; die Löhne werden nämlich normalerweise regelmäßig an vereinbarten Fälligkeitsdaten ausgezahlt, so daß davon ausgegangen werden kann, daß eine nach Ablauf des Veranlagungszeitraums gezahlte rückständige Entlohnung sich auf diesen Zeitraum bezieht. Es ist hingegen nicht außergewöhnlich, selbst unabhängig von einer durch behördliches Zutun entstandenen Verspätung, daß Honorare, deren Betrag ändern kann, ausgezahlt werden, nachdem die Leistungen während eines Zeitraums von mehr als zwölf Monaten erbracht wurden.

Indem der Gesetzgeber zu Gunsten der betreffenden Steuerpflichtigen von der Regel abwich, wonach die Steuern auf die gesamten Einkünfte erhoben werden, die während eines Veranlagungszeitraums von einem Jahr eingenommen werden (ungeachtet dessen, ob diese Einkünfte sich auf Berufstätigkeiten dieses Zeitraums oder auf Berufstätigkeiten aus einem vorherigen Veranlagungszeitraum beziehen), konnte er also, ohne eine Diskriminierung zu schaffen, den Vorteil der getrennten Besteuerung auf den Teil dieser Einkünfte beschränken, der proportional höher ist als der Betrag von zwölf Monaten Leistungen, wenn die Einkünfte in einem Mal ausbezahlt wurden (zweite präjudizielle Frage).

B.9.1. Hierdurch erweckt die in Artikel 171 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich vorgesehene Abweichung zwar den Eindruck, daß der Gesetzgeber davon ausgeht, daß der diesen Anteil der Einkünfte überschreitende Teil sich auf einen vorherigen Veranlagungszeitraum bezieht, während diese Einkünfte aufgrund dieser Bestimmung dem für die gesamten anderen steuerbaren Einkünfte desselben Zeitraums geltenden Satz unterliegen.

B.9.2. Der Gesetzgeber hätte zwar, ohne gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung zu verstoßen, auf diese Einkünfte den mittleren Satz bezüglich der anderen Einkünfte des Vorjahres anwenden können, wie er es für Arbeitnehmer getan hat. Der Behandlungsunterschied, den er zwischen den selbständig Erwerbstätigen und den Arbeitnehmern schafft, indem er dies nicht tut (erste präjudizielle Frage), läßt sich jedoch dadurch rechtfertigen, daß sich aufgrund der für die Zahlung der Einkünfte der zweiten Kategorie geltenden Fälligkeitsfristen der Zeitraum, auf den sich diese Einkünfte beziehen, auf unanfechtbare Weise bestimmen läßt, so daß es gerechtfertigt ist, diesen Steuerpflichtigen nicht den in Artikel 171 Nr. 5 vorgesehenen Vorteil des mittleren Satzes bezüglich der gesamten Einkünfte des letzten Vorjahres vorzuenthalten.

B.10. Die beiden präjudiziellen Fragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 171 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich des Einkommensteuergesetzbuches 1992 verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Februar 2005, durch den Richter P. Martens, in Vertretung des Vorsitzenden M. Melchior, der gesetzsmäßig verhindert ist, der Verkündung des vorliegenden Urteils beizuwohnen.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,

(gez.) P. Martens.

ARBITRAGEHOF

[2005/200842]

Uittreksel uit arrest nr. 39/2005 van 16 februari 2005

Rolnummer 3009

In zake: de prejudiciële vraag over artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot en J.-P. Moerman, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest nr. 131.465 van 17 mei 2004 in zake P. Willems tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 1 juni 2004, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, zoals het oorspronkelijk luidde vooraleer het werd gewijzigd door de wet van 20 mei 1994, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk genomen en in samenhang beschouwd met de artikelen 12, 23 en 182 van de Grondwet, in de mate dat die bepaling de Minister van Landsverdediging toelaat om een eigen invulling te geven aan het begrip ' dienstbelang ' door met name aan te nemen dat zij de minister toelaat een aangeboden ontslag te weigeren op grond van de encadreringsvereisten en omdat niet voldaan is aan de rendementsvoorwaarden ? »

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, vooraleer die bepaling werd gewijzigd bij de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het militair personeel en de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden. Die bepaling luidt :

« Het ontslag moet schriftelijk worden ingediend; het heeft eerst uitwerking wanneer de Koning het heeft aangenomen. De Minister van Landsverdediging kan het ontslag weigeren indien hij oordeelt dat het strijdig is met het dienstbelang. »

B.2. De Raad van State stelt aan het Hof de vraag of die bepaling de artikelen 10 en 11, al dan niet gelezen in samenhang met de artikelen 12, 23 en 182, van de Grondwet, schendt in zoverre die bepaling de Minister van Landsverdediging toestaat een eigen invulling te geven aan het begrip « dienstbelang » door met name aan te nemen dat de Minister het aangeboden ontslag kan weigeren op grond van de encadreringsvereisten en omdat niet voldaan is aan de rendementsperiode. De in het geding zijnde bepaling zou aldus een te ruime bevoegdheidstoewijzing inhouden die onverenigbaar is met de in de vraag geciteerde grondwetsartikelen, die de wettelijke vaststelling van het statuut van de militairen en van de individuele vrijheid, inzonderheid het recht op arbeid, vooropstellen.

B.3.1. Artikel 182 van de Grondwet luidt :

« De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen. »

De bepaling van de wijze waarop en de voorwaarden waaronder een militair uit het leger ontslag kan nemen, valt onder de regeling van de rechten en verplichtingen van militairen en dus onder het toepassingsgebied van artikel 182 van de Grondwet.

B.3.2. Door de bevoegdheid inzake de regeling van de rechten en verplichtingen van de militairen aan de wetgevende macht toe te wijzen, heeft de Grondwetgever willen vermijden dat de krijgsmacht zou worden geregeld door de uitvoerende macht alleen. Aldus waarborgt artikel 182 van de Grondwet dat over die aangelegenheid wordt beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Ofschoon artikel 182 van de Grondwet de normatieve bevoegdheid in die aangelegenheid aldus voorbehoudt aan de federale wetgever - die de essentiële elementen ervan moet regelen -, sluit het niet uit dat een beperkte uitvoeringsmacht aan de Koning wordt overgelaten. Een delegatie aan de Koning is niet in strijd met het legaliteitsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgelegd.

B.3.3. Volgens de in het geding zijnde bepaling kan de Koning het ingediende ontslag van een officier alleen aannemen wanneer de Minister van Landsverdediging niet heeft geoordeeld dat het strijdig is met het dienstbelang.

Er dient bijgevolg te worden onderzocht of die machtiging binnen de aldus in B.3.2 vermelde perken blijft.

B.4. De in het geding zijnde bepaling verleent de Koning of de Minister geen reglementaire bevoegdheid maar kent deze een discretionaire bevoegdheid toe waarbij de Minister een evenwicht dient na te streven tussen het belang van het leger en dat van de betrokken militair.

Een dergelijke toewijzing van individuele beslissingsbevoegdheid aan de Koning of een minister door de wet komt niet neer op een delegatie van regelgevende bevoegdheid aan de Koning, hetgeen op grond van artikel 182 van de Grondwet verboden is. Dezelfde grondwetsbepaling staat niet eraan in de weg dat aan de Koning of de Minister beslissingsbevoegdheid wordt toegekend die deze toestaat elke ontslagaanvraag te onderzoeken en ze af te wegen tegen de behoeften van het leger, meer bepaald inzake encadreringsvereisten, die naar gelang van de omstandigheden kunnen evolueren.

B.5. Ofschoon een dergelijke toewijzing van bevoegdheid aan de Koning en de Minister een ruime beoordelingsbevoegdheid inhoudt, is zij niet onverenigbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet daar de notie « dienstbelang » op voldoende duidelijke wijze aangeeft dat de Minister bij het nemen van zijn beslissing de goede werking van de krijgsmacht voorop dient te stellen en zijn beslissing dient te motiveren, rekening houdend met het dienstbelang. Evenmin kan uit de onbepaaldheid van de notie « dienstbelang » worden afgeleid dat de wetgever de Koning of de Minister zou hebben toegestaan de beginselen van gelijkheid of niet-discriminatie te miskennen. De bevoegde rechter zal in elk geval oordelen of de Koning of de Minister de bevoegdheid die hun is verleend overeenkomstig de wet uitoefenen zodat aan de betrokkenen een afdoende rechtsbescherming wordt geboden.

B.6. De toetsing aan de artikelen 10 en 11, gelezen in samenhang met de artikelen 12 en 23, van de Grondwet leidt, wat betreft de naleving van het legaliteitsbeginsel, niet tot een andere conclusie.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, zoals het luidde vooraleer het werd gewijzigd bij de wet van 20 mei 1994 en de wet van 16 maart 2000, schendt niet de artikelen 10 en 11, al dan niet gelezen in samenhang met de artikelen 12, 23 en 182, van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 februari 2005.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
A. Arts

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200842]

Extrait de l'arrêt n° 39/2005 du 16 février 2005

Numéro du rôle : 3009

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot et J.-P. Moerman, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielles et procédure*

Par arrêt n° 131.465 du 17 mai 2004 en cause de P. Willems contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 1^{er} juin 2004, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, tel qu'il était libellé à l'origine, avant sa modification par la loi du 20 mai 1994, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus séparément et conjointement avec les articles 12, 23 et 182 de la Constitution, dans la mesure où cette disposition autorise le Ministre de la Défense nationale à donner sa propre interprétation à la notion d' ' intérêt du service ' en considérant notamment que celle-ci autorise le ministre à refuser une démission présentée, sur la base des exigences d'encadrement et parce qu'il n'est pas satisfait aux conditions de rendement ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve, de toutes les forces armées et du service médical, avant sa modification par la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire ainsi que par la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'Etat d'une partie des frais consentis par l'Etat pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation. Cette disposition énonce :

« La démission doit être donnée par écrit; elle n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par le Roi. Elle peut être refusée par le Ministre de la Défense nationale s'il estime qu'elle est contraire à l'intérêt du service. »

B.2. Le Conseil d'Etat pose à la Cour la question de savoir si cette disposition viole les articles 10 et 11, lus ou non en combinaison avec les articles 12, 23 et 182, de la Constitution, dans la mesure où elle autorise le ministre de la Défense nationale à donner sa propre interprétation à la notion d' « intérêt du service » en considérant notamment que celle-ci autorise le ministre à refuser une démission présentée, sur la base des exigences d'encadrement et parce qu'il n'est pas satisfait à la période de rendement. La disposition en cause impliquerait donc une trop large attribution de compétence, incompatible avec les articles constitutionnels cités dans la question, lesquels supposent la fixation légale du statut des militaires et de la liberté individuelle, en particulier le droit au travail.

B.3.1. L'article 182 de la Constitution porte :

« Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires. »

La détermination de la manière dont et des conditions auxquelles un militaire peut démissionner de l'armée relève de la réglementation des droits et obligations des militaires et, partant, du champ d'application de l'article 182 de la Constitution.

B.3.2. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de régler les droits et obligations des militaires, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif règle seul la force armée. L'article 182 de la Constitution garantit ainsi que cette matière fera l'objet de décisions prises par une assemblée délibérante démocratiquement élue.

Bien que l'article 182 de la Constitution réserve ainsi, en cette matière, la compétence normative au législateur fédéral - lequel doit en régler les éléments essentiels -, il n'exclut pas que soit laissé un pouvoir limité d'exécution au Roi. Une délégation conférée au Roi n'est pas contraire au principe de légalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.

B.3.3. Selon la disposition en cause, le Roi ne peut accepter la démission présentée par un officier que lorsque le ministre de la Défense nationale n'a pas estimé qu'elle est contraire à l'intérêt du service.

Il convient donc d'examiner si cette habilitation demeure dans les limites indiquées en B.3.2.

B.4. La disposition en cause ne confère pas de compétence réglementaire au Roi ou au ministre mais elle accorde à celui-ci un pouvoir discrétionnaire, en fonction duquel il doit rechercher un équilibre entre l'intérêt de l'armée et celui du militaire concerné.

Cette attribution par la loi d'un pouvoir de décision individuel au Roi ou à un ministre n'équivaut pas à la délégation d'une compétence réglementaire au Roi, interdite par l'article 182 de la Constitution. La même disposition constitutionnelle ne s'oppose pas à ce que le Roi ou le ministre se voie attribuer un pouvoir de décision permettant d'examiner chaque demande de démission et d'apprécier celle-ci par rapport aux besoins de l'armée - notamment en matière d'encadrement - qui peuvent évoluer selon les circonstances.

B.5. Bien qu'une telle attribution de compétence au Roi et au ministre implique un large pouvoir d'appréciation, elle n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution puisque la notion d'« intérêt du service » indique de manière suffisamment claire qu'en prenant sa décision, le ministre doit assurer le bon fonctionnement des forces armées et motiver sa décision en tenant compte de l'intérêt du service. Il ne saurait davantage être déduit de l'absence de définition de la notion d'« intérêt du service » que le législateur aurait autorisé le Roi ou le ministre à méconnaître les principes d'égalité ou de non-discrimination. Le juge compétent peut apprécier, dans chaque cas, si le Roi ou le ministre font un usage conforme à la loi de la compétence qui leur a été attribuée, de sorte que les intéressés bénéficient d'une protection juridique adéquate.

B.6. Le contrôle au regard des articles 10 et 11, lus en combinaison avec les articles 12 et 23 de la Constitution, n'aboutit pas à une autre conclusion en ce qui concerne le respect du principe de légalité.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, tel qu'il était libellé avant sa modification par la loi du 20 mai 1994 et la loi du 16 mars 2000, ne viole pas les articles 10 et 11, lus ou non en combinaison avec les articles 12, 23 et 182, de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 février 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200842]

Auszug aus dem Urteil Nr. 39/2005 vom 16. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3009

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 21 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Land-, Luft- und Seestreitkräfte und des medizinischen Dienstes und der Reserveoffiziere aller Streitkräfte und des medizinischen Dienstes, gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot und J.-P. Moerman, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil Nr. 131.465 vom 17. Mai 2004 in Sachen P. Willems gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 1. Juni 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 21 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Land-, Luft- und Seestreitkräfte und des medizinischen Dienstes und der Reserveoffiziere aller Streitkräfte und des medizinischen Dienstes, in der vor der Abänderung durch das Gesetz vom 20. Mai 1994 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 12, 23 und 182 der Verfassung, insofern diese Bestimmung es dem Verteidigungsminister ermöglicht, den Begriff 'Dienstinteresse' frei zu gestalten, und insbesondere indem sie es dem Minister ermöglicht, eine Kündigung aufgrund der Anforderungen hinsichtlich der Personalstärke sowie aufgrund der Nichterfüllung der Leistungsbedingungen abzulehnen?»

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 21 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Land-, Luft- und Seestreitkräfte und des medizinischen Dienstes und der Reserveoffiziere aller Streitkräfte und des medizinischen Dienstes in der Fassung vor der Abänderung durch das Gesetz vom 20. Mai 1994 über die Statute des Militärpersonals und das Gesetz vom 16. März 2000 über das Ausscheiden bestimmter Militärpersonen und die Aufhebung der Verpflichtung oder Wiederverpflichtung bestimmter Militäranwärter, die Festlegung der Leistungsperiode und die durch den Staat vorgenommene Rückforderung eines Teils der vom Staat getragenen Ausbildungskosten sowie eines Teils der während der Ausbildung bezogenen Gehälter. Diese Bestimmung besagt:

«Die Kündigung muß schriftlich eingereicht werden; sie wird erst nach ihrer Annahme durch den König wirksam. Der Verteidigungsminister kann die Kündigung ablehnen, wenn er der Auffassung ist, sie widerspreche dem Dienstinteresse.»

B.2. Der Staatsrat stellt dem Hof die Frage, ob diese Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 12, 23 und 182, verstoße, insofern diese Bestimmung es dem Verteidigungsminister ermögliche, den Begriff « Dienstinteresse » frei zu gestalten, und insbesondere, indem sie es dem Minister ermögliche, eine Kündigung aufgrund der Anforderungen hinsichtlich der Personalstärke sowie aufgrund der Nichterfüllung der Leistungsperiode abzulehnen. Die fragliche Bestimmung enthalte auf diese Weise eine zu umfassende Befugniserteilung, die nicht mit den in der Frage zitierten Verfassungsartikeln vereinbar sei, welche die gesetzliche Festlegung des Statuts der Militärpersonen und der individuellen Freiheit, insbesondere des Rechtes auf Arbeit, voraussetzen.

B.3.1. Artikel 182 der Verfassung bestimmt:

«Das Gesetz bestimmt, wie die Armee rekrutiert wird. Es regelt ebenfalls die Beförderung, die Rechte und die Pflichten der Militärpersonen.»

Die Festlegung der Weise des Ausscheidens einer Militärperson aus der Armee sowie der hierfür geltenden Bedingungen unterliegt der Regelung der Rechte und Pflichten der Militärpersonen und gehört somit zum Anwendungsbereich von Artikel 182 der Verfassung.

B.3.2. Indem der Verfassungsgeber die Befugnis für die Regelung der Rechte und Pflichten der Militärpersonen der gesetzgebenden Gewalt übertrug, wollte er vermeiden, daß die Streitkräfte allein durch die ausführende Gewalt geregelt würden. Somit gewährleistet Artikel 182 der Verfassung, daß eine demokratisch gewählte beratende Versammlung über diesen Sachbereich beschließt.

Obwohl Artikel 182 der Verfassung die Normsetzungsbefugnis in diesem Sachbereich somit dem föderalen Gesetzgeber vorbehält - der diesbezüglich die wesentlichen Elemente regeln muß -, schließt er nicht aus, daß dem König eine begrenzte Ausführungsgewalt überlassen wird. Eine Befugnisübertragung an den König verstößt nicht gegen das Legalitätsprinzip, insofern die Ermächtigung ausreichend präzise beschrieben ist und sich auf die Ausführung von Maßnahmen bezieht, deren wesentliche Elemente vorher vom Gesetzgeber festgelegt wurden.

B.3.3. Gemäß der fraglichen Bestimmung kann der König die von einem Offizier eingereichte Kündigung nur annehmen, wenn der Verteidigungsminister nicht der Auffassung war, daß sie im Widerspruch zum Dienstinteresse steht.

Somit ist zu prüfen, ob diese Ermächtigung nicht die in B.3.2 beschriebenen Grenzen überschreitet.

B.4. Die fragliche Bestimmung verleiht dem König oder dem Minister keine Verordnungsbefugnis, sondern eine Ermessensbefugnis, wobei der Minister ein Gleichgewicht zwischen den Interessen der Streitkräfte und denjenigen der betreffenden Militärperson anstreben muß.

Eine solche Übertragung einer individuellen Entscheidungsbefugnis an den König oder einen Minister durch das Gesetz kommt nicht der Übertragung einer Verordnungsbefugnis an den König gleich, die aufgrund von Artikel 182 der Verfassung verboten ist. Diese Verfassungsbestimmung verbietet es nicht, dem König oder dem Minister eine Entscheidungsbefugnis zu erteilen, aufgrund deren sie jeden Antrag auf Kündigung prüfen und ihn mit den Bedürfnissen der Streitkräfte abwägen können, insbesondere hinsichtlich der Anforderungen der Personalstärke, die sich entsprechend den Umständen ändern können.

B.5. Obwohl eine solche Befugnisübertragung an den König und den Minister mit einer umfassenden Beurteilungsbefugnis einhergeht, ist sie nicht unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, da der Begriff «Dienstinteresse» ausreichend deutlich zu erkennen gibt, daß der Minister bei seiner Entscheidungsfindung der ordnungsgemäßen Arbeitsweise der Streitkräfte den Vorrang geben und seine Entscheidung unter Berücksichtigung des Dienstinteresses begründen muß. Aus der fehlenden Definition des Begriffs «Dienstinteresse» kann ebenfalls nicht abgeleitet werden, daß der Gesetzgeber es dem König oder dem Minister gestattet hätte, die Grundsätze der Gleichheit oder Nichtdiskriminierung zu mißachten. Der zuständige Richter wird in jedem Fall beurteilen, ob der König oder der Minister die ihnen erteilte Befugnis gemäß dem Gesetz ausübt, so daß den betroffenen Personen ein ausreichender Rechtsschutz geboten wird.

B.6. Die Prüfung hinsichtlich der Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 12 und 23 führt in bezug auf die Einhaltung des Legalitätsprinzips nicht zu einer anderen Schlußfolgerung.

B.7. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 21 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Land-, Luft- und Seestreitkräfte und des medizinischen Dienstes und der Reserveoffiziere aller Streitkräfte und des medizinischen Dienstes in der Fassung vor der Abänderung durch das Gesetz vom 20. Mai 1994 sowie durch das Gesetz vom 16. März 2000 verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit deren Artikeln 12, 23 und 182.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Februar 2005.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200843]

Extrait de l'arrêt n° 40/2005 du 16 février 2005

Numéros du rôle : 3116 à 3126, 3130 à 3133, 3167 à 3169 et 3181

En cause : les questions préjudicielles relatives aux articles 261, 265, 281 à 283 et 311 de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977, posées par le Tribunal correctionnel de Dinant.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen et J.-P. Moerman, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par jugements des 6 et 27 octobre et 10 novembre 2004 en cause du ministre des Finances et du ministère public contre M. Cornet et autres, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour d'arbitrage les 8, 9 et 26 novembre et le 6 décembre 2004, le Tribunal correctionnel de Dinant a posé une question préjudicielle rédigée comme suit :

« Les articles 261, 265, 281 à 283 et 311 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977 ne violent-ils pas les articles 10 et 11 de la Constitution ainsi que l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme par le fait qu'en confiant l'exercice de l'action publique au Ministère des Finances plutôt qu'au ministère public quant à l'infraction dont est saisi le tribunal ils font de celle-ci l'accessoire d'une politique de sanctions administratives menée par le pouvoir exécutif dans la réalisation de ses missions en privant par le fait même le justiciable de la garantie des exigences du procès équitable, notamment en termes de délai raisonnable, que le ministère public est, de par sa nature, tenu de respecter et de faire respecter ? »

ou comme suit :

« Les dispositions contenues dans les articles 261, 265, 281 à 283 et 311 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, qui confient au Ministère des Finances l'exercice de l'action publique quant aux infractions précitées, ne violent-elles pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elles font de la sanction pénale un accessoire de la sanction administrative et privent le justiciable dans ces matières de la garantie d'un ministère public chargé non de défendre les intérêts financiers de la puissance publique mais en tout premier lieu de veiller à l'application de la loi pénale en faisant respecter les exigences du droit au procès équitable définies par l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme ? »

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3116 à 3126, 3130 à 3133, 3167 à 3169 et 3181 du rôle de la Cour, ont été jointes.

a) *Dans les affaires nos 3116 à 3126, 3130 à 3133 et 3167 à 3169*

Le 1^{er} décembre 2004, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les juges-rapporteurs J.-P. Moerman et E. De Groot ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

b) *Dans l'affaire n° 3181*

Le 21 décembre 2004, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les juges-rapporteurs J.-P. Moerman et E. De Groot ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

Les dispositions de la loi spéciale précitée relatives à la procédure et à l'emploi des langues ont été appliquées.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Les questions préjudicielles portent sur les articles 261, 265, 281 à 283 et 311 de l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions générales relatives aux douanes et accises (ci-après : L.G.D.A.). Ces dispositions sont mises en cause en tant qu'elles confient l'exercice de l'action publique à l'Administration des finances plutôt qu'au ministère public, ce qui aurait pour conséquence, d'après le juge *a quo*, de priver les justiciables du respect des exigences du procès équitable, notamment en ce qui concerne le droit d'être jugé dans un délai raisonnable.

B.2. L'article 261 fixe l'amende encourue par les contrevenants aux réglementations en matière de douanes et accises et prévoit la saisie et la confiscation des marchandises faisant l'objet des infractions concernées. L'article 265 est relatif à la responsabilité du commettant pour les condamnations encourues par ses préposés. L'article 311 fixe le taux de l'intérêt dû en cas de retard dans le paiement de certains droits.

Ces dispositions n'établissent pas la compétence de l'administration pour exercer l'action publique et ne concernent donc pas l'objet des questions préjudicielles. Il s'ensuit qu'en ce qu'elles visent les articles 261, 265 et 311 de la L.G.D.A., les questions n'appellent pas de réponse.

B.3. Les articles 281 à 283 de la L.G.D.A. disposent :

« Art. 281. § 1^{er}. Toutes actions du chef de contraventions, fraudes ou délits, contre lesquels les lois en matière de douanes et accises prononcent des peines seront portées en première instance devant les tribunaux correctionnels, et, en cas d'appel, devant la cour d'appel du ressort, pour y être instruites et jugées conformément au Code d'instruction criminelle.

§ 2. Toutes celles des actions susmentionnées qui tendent à l'application d'amendes, de confiscations, ou à la fermeture de fabriques ou usines, seront intentées et poursuivies par l'administration ou en son nom devant lesdits tribunaux, lesquels, en tout cas, ne prononceront sur ces affaires qu'après avoir entendu les conclusions du ministère public. Toutefois, sur la demande écrite qui lui en est faite par un fonctionnaire de l'administration des douanes et accises ayant au moins le grade de directeur, le ministère public peut requérir le juge d'instruction d'informer, l'exercice de l'action publique restant pour le surplus réservé à l'administration.

§ 3. Dans les cas [où] un même fait de transgression aux lois précitées donne lieu à deux actions différentes, dont l'une doit être intentée par le ministère public et l'autre par l'administration ou en son nom, ces actions seront instruites simultanément, et il y sera statué par un seul et même jugement; mais, dans ces cas, le ministère public n'agira pas avant que l'administration ait, de son côté, porté plainte ou intenté l'action.

Art. 282. Tous délits ou crimes, prévus et punis par le Code pénal, lesquels, quoique commis relativement aux douanes et accises, seront poursuivis et jugés de la manière ordinaire, conformément aux lois générales existantes en matière correctionnelle.

Art. 283. Lorsque les contraventions, fraudes, délits ou crimes dont il s'agit dans les articles 281 et 282 donnent lieu au paiement de droits ou accises, et par conséquent à une action civile, indépendamment de la poursuite d'une peine, le juge compétent soit criminel, soit correctionnel, connaîtra de l'affaire sous ce double rapport et jugera l'une et l'autre cause. »

B.4. Le législateur entendait établir au moyen des dispositions litigieuses, qui constituent une partie de la réglementation relative à la perception des droits de douane et d'accise, un système spécifique de recherche et de poursuites pénales, en vue de combattre l'ampleur et la fréquence des fraudes dans cette matière particulièrement technique et transfrontalière, qui est désormais régie en grande partie par une abondante réglementation européenne.

B.5. Il ressort des dispositions en cause que l'Administration des douanes et accises a des pouvoirs étendus concernant, notamment, l'exercice de l'action publique. Elle a le droit d'initiative en la matière, étant entendu que, le cas échéant, le ministère public doit être associé à l'exercice de l'action publique, soit par la remise d'un avis, soit pour requérir l'emprisonnement principal.

B.6. Pour apprécier si un tel régime est discriminatoire pour les inculpés d'un délit de douanes par rapport au régime applicable dans le droit pénal commun, il convient d'examiner comment les garanties d'indépendance sont assurées en ce qui concerne les magistrats des parquets, d'une part, et les agents de l'administration, d'autre part.

B.7. A la différence des magistrats du siège, ceux du ministère public ne sont pas titulaires d'un pouvoir juridictionnel : ils remplissent les devoirs de leur office auprès des cours et tribunaux pour requérir une exacte application de la loi ainsi que pour défendre les exigences de l'ordre public et d'une bonne administration de la justice. La Constitution elle-même, en ses articles 40 et 153, contient les bases d'un statut et d'une organisation du ministère public. Ce statut et cette organisation sont notamment caractérisés par des relations de nature hiérarchique entre les magistrats du parquet.

B.8.1. En ce qui concerne les agents fédéraux, dont font partie les agents de l'Administration des douanes et accises, l'article 107, alinéa 2, de la Constitution dispose :

« [Le Roi] nomme aux emplois d'administration générale et de relation extérieure, sauf les exceptions établies par les lois. »

B.8.2. L'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat traite dans sa partie II « des droits et des devoirs ». Toute contravention à certaines de ces dispositions est punie d'une peine disciplinaire, sans préjudice de l'application des lois pénales.

B.8.3. L'article 151, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Constitution dispose :

« Le ministère public est indépendant dans l'exercice des recherches et poursuites individuelles, sans préjudice du droit du ministre compétent d'ordonner des poursuites et d'arrêter des directives contraignantes de politique criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuite. »

En vertu de cette disposition, le ministère public bénéficie, en matière de poursuites individuelles, d'une indépendance qu'aucune disposition comparable ne garantit aux agents de l'administration. Il existe donc une différence entre les deux catégories d'agents chargés de poursuites pénales.

B.9. Cette différence de statut entre les parties poursuivantes n'établit cependant pas, entre les personnes poursuivies, une différence de traitement injustifiée. Compte tenu de ce que les litiges sont tranchés par le juge pénal, qui offre toutes les garanties d'indépendance et d'impartialité, il n'est pas manifestement disproportionné aux objectifs poursuivis, en raison de la spécificité de la matière, mentionnée en B.4, de confier les poursuites à une administration spécialisée, même si celle-ci n'a pas la même indépendance que le ministère public.

B.10. La Cour doit cependant encore examiner si, par les dispositions en cause, le législateur n'a pas porté atteinte discriminatoire aux garanties juridictionnelles accordées par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme à tout justiciable, et, singulièrement, au droit des personnes poursuivies pour infraction à la L.G.D.A. d'être jugées dans un délai raisonnable.

B.11.1. Lorsqu'ils statuent en matière d'infractions à la L.G.D.A., les tribunaux correctionnels sont tenus de respecter les garanties juridictionnelles découlant de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, et ce, quelle que soit la qualité de la partie poursuivante. En outre, le ministère public devant, en vertu de l'article 281, § 2, précité, obligatoirement présenter ses conclusions avant que la juridiction ne se prononce, il lui appartient de soulever à cette occasion toute violation de l'article 6 précité.

B.11.2. Parmi les garanties juridictionnelles prévues par l'article 6 figure le droit d'être jugé dans un délai raisonnable. L'article 21^{ter}, alinéa 1^{er}, du titre préliminaire du Code de procédure pénale prescrit à cet égard que « si la durée des poursuites pénales dépasse le délai raisonnable, le juge peut prononcer la condamnation par simple déclaration de culpabilité ou prononcer une peine inférieure à la peine minimale prévue par la loi ».

B.11.3. Cette disposition s'impose au tribunal correctionnel en toute matière et est applicable en ce qui concerne les douanes et accises, ce qui est d'ailleurs confirmé par l'article 281, § 1^{er}, *in fine*, et par l'article 282 de la L.G.D.A., *in fine*, précités.

B.12. Il s'ensuit que les personnes poursuivies du chef d'infraction à la L.G.D.A. bénéficient devant le tribunal correctionnel de la même protection de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme que les personnes poursuivies pour d'autres infractions, notamment en matière de délai raisonnable.

B.13. Les questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- En tant qu'elles visent les articles 261, 265 et 311 de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par l'arrêté royal du 18 juillet 1977, les questions préjudicielles n'appellent pas de réponse.

- Les articles 281 à 283 de la même loi ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en tant qu'ils confient l'exercice de l'action publique, dans les cas qu'ils déterminent, à l'Administration des douanes et accises.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 février 2005, par le juge P. Martens, en remplacement du président M. Melchior, légitimement empêché d'assister au prononcé du présent arrêt.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

P. Martens.

ARBITRAGEHOF

[2005/200843]

Uittreksel uit arrest nr. 40/2005 van 16 februari 2005

Rolnummers 3116 tot 3126, 3130 tot 3133, 3167 tot 3169 en 3181

In zake : de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 261, 265, 281 tot 283 en 311 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Dinant.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen en J.-P. Moerman, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

Bij vonnissen van 6 en 27 oktober en van 10 november 2004 in zake de Minister van Financiën en het openbaar ministerie tegen M. Cornet en anderen, waarvan de expedities ter griffie van het Arbitragehof zijn ingekomen op 8, 9 en 26 november en op 6 december 2004, heeft de Correctionele Rechtbank te Dinant een prejudiciële vraag gesteld, luidende :

« Schenden de artikelen 261, 265, 281 tot 283 en 311 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet alsook artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens door het feit dat zij, door de uitoefening van de publieke vordering toe te vertrouwen aan het Ministerie van Financiën en niet aan het openbaar ministerie wat betreft de inbreuk waarvan de rechtbank kennis heeft genomen, deze publieke vordering ondergeschikt maken aan een beleid van administratieve sancties dat door de uitvoerende macht wordt gevoerd bij het volbrengen van zijn opdrachten, waardoor de vereisten van een eerlijk proces, onder andere in termen van redelijke termijn, die het openbaar ministerie per definitie moet naleven en doen naleven, voor de rechtsonderhorige niet gewaarborgd zijn ? »

of luidende :

« Schenden de bepalingen van de artikelen 261, 265, 281 tot 283 en 311 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, die aan het Ministerie van Financiën de uitoefening van de publieke vordering toevertrouwen, wat de voormelde inbreuken betreft, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat zij van de strafsancie een accessorium van de administratieve sanctie maken en de rechtzoekende in die aangelegenheden de waarborg ontzeggen van het openbaar ministerie, dat niet ermee belast is de financiële belangen van de openbare macht te verdedigen, maar in de allereerste plaats te waken over de toepassing van de strafwet, door de vereisten te laten naleven van het recht op een eerlijk proces, verankerd in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens ? »

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3116 tot 3126, 3130 tot 3133, 3167 tot 3169 en 3181 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

a) In de zaken nrs. 3116 tot 3126, 3130 tot 3133 en 3167 tot 3169

Op 1 december 2004 hebben de rechters-verslaggevers J.-P. Moerman en E. De Groot, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

b) In de zaak nr. 3181

Op 21 december 2004 hebben de rechters-verslaggevers J.-P. Moerman en E. De Groot, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

De bepalingen van voormelde bijzondere wet met betrekking tot de rechtspleging en het gebruik van de talen werden toegepast.

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op de artikelen 261, 265, 281 tot 283 en 311 van het koninklijk besluit van 18 juli 1977 houdende coördinatie van de algemene bepalingen inzake douane en accijnzen (hierna : A.W.D.A.). Die bepalingen zijn in het geding in zoverre zij de uitoefening van de publieke vordering toevertrouwen aan de Administratie van financiën en niet aan het openbaar ministerie, wat volgens de verwijzende rechter tot gevolg zou hebben dat tegenover de rechtsonderhorigen de vereisten van een eerlijk proces, meer bepaald het recht om binnen een redelijke termijn te worden berecht, niet nageleefd zijn.

B.2. Artikel 261 stelt de geldboete vast voor de overtreders van de reglementering inzake douane en accijnzen, en bepaalt dat de goederen ten aanzien waarvan de betrokken inbreuken zijn gepleegd, in beslag worden genomen en verbeurd worden verklaard. Artikel 265 heeft betrekking op de verantwoordelijkheid van de opdrachtgever voor de veroordelingen die tegen zijn aangestelden zijn uitgesproken. Bij artikel 311 wordt het percentage van de interest vastgesteld die verschuldigd is bij laattijdige betaling van bepaalde rechten.

Die bepalingen leggen niet de bevoegdheid van de administratie vast om de publieke vordering uit te oefenen en hebben dus geen betrekking op het onderwerp van de prejudiciële vragen. In zoverre zij betrekking hebben op de artikelen 261, 265 en 311 van de A.W.D.A., dienen de vragen bijgevolg niet te worden beantwoord.

B.3. De artikelen 281 tot 283 van de A.W.D.A. bepalen :

« Art. 281. § 1. Alle vorderingen wegens overtredingen, fraudes en misdrijven, waartegen bij de wetten inzake douane en accijnzen, straffen zijn bepaald, zullen in eerste aanleg worden gebracht voor de correctionele rechtbanken, en, in geval van hoger beroep, voor het hof van beroep van het rechtsgebied, teneinde te worden geïnstrueerd en berecht overeenkomstig het Wetboek van Strafvordering.

§ 2. Zodanige der bovengemelde vorderingen, welke strekken tot toepassing van boeten, verbeurdverklaringen of het sluiten van fabrieken of werkplaatsen, zullen voor dezelfde rechtbanken worden aangelegd en vervolgd, door of in naam van de administratie; echter zullen dezelve daarin geen recht spreken, dan na de conclusies van het openbaar ministerie te hebben gehoord. Evenwel mag, op schriftelijk aanzoek hem daartoe gedaan door een ambtenaar van de administratie der douane en accijnzen met minstens de graad van directeur, het openbaar ministerie de onderzoeksrechter vorderen te informeren, alhoewel de uitoefening van de publieke vordering voor het overige aan de administratie voorbehouden blijft.

§ 3. In die gevallen, dat uit dezelfde daad van overtreding der voormelde wetten twee verschillende vorderingen voortspuiten, waarvan de ene door het openbaar ministerie en de andere door of namens de administratie moet worden ingesteld, zullen beide vorderingen gelijktijdig worden geïnstrueerd en daarop bij een en hetzelfde vonnis worden rechtgesproken; in dat geval zal door het openbaar ministerie niet worden geageerd, alvorens de administratie van hare zijde aanklacht heeft gedaan of de vordering ingesteld.

Art. 282. Alle misdrijven of misdaden die, hoewel bedreven met betrekking tot de douane en accijnzen, echter bij het Strafwetboek voorzien en strafbaar zijn gesteld, zullen op de gewone wijze worden vervolgd en berecht, overeenkomstig de bestaande algemene wetten op het strafrecht.

Art. 283. Wanneer de overtredingen, fraudes, misdrijven of misdaden, in de artikelen 281 en 282 bedoeld, onverminderd de strafvordering, tevens tot betaling van rechten of accijnzen, en alzo tot een civiele actie aanleiding geven, zal de kennisneming en berechting daarvan in beide opzichten tot de bevoegde criminele of correctionele rechter behoren. »

B.4. De wetgever beoogde met de in het geding zijnde bepalingen, als onderdeel van de regelgeving over het invorderen van douane- en accijnsrechten, een eigen systeem voor strafrechtelijke opsporing en vervolging te ontwikkelen teneinde de omvang en frequentie van de fraude te bestrijden in deze bijzonder technische en grensoverschrijdende materie, die thans mede door een uitgebreide Europese regelgeving wordt beheerst.

B.5. Uit de in het geding zijnde bepalingen blijkt dat de Administratie der douane en accijnzen ruime bevoegdheden heeft onder meer op het vlak van de uitoefening van de strafvordering. Zij heeft het initiatiefrecht ter zake, met dien verstande dat in voorkomend geval het openbaar ministerie bij de uitoefening van de strafvordering moet worden betrokken, hetzij middels het uitbrengen van een advies, hetzij om een hoofdgevangenisstraf te vorderen.

B.6. Om uit te maken of een zodanige regeling discriminerend is ten aanzien van verdachten van een douanemisdrijf, vergeleken met de regeling die in het gemeen strafprocesrecht geldt, moet worden nagegaan hoe de waarborgen van onafhankelijkheid worden verzekerd wat de parketmagistraten betreft, enerzijds, en wat de ambtenaren van de administratie betreft, anderzijds.

B.7. In tegenstelling tot de magistraten van de zetel hebben die van het openbaar ministerie geen rechtsprekende bevoegdheid : zij vervullen de plichten van hun ambt bij de hoven en rechtbanken om een juiste toepassing van de wet te vorderen, alsook om de vereisten van de openbare orde en van een goede rechtsbedeling te verdedigen. In haar artikelen 40 en 153 heeft de Grondwet zelf de basis gelegd voor het statuut en de organisatie van het openbaar ministerie. Dat statuut en die organisatie worden met name gekenmerkt door de relaties van hiërarchische aard tussen de parketmagistraten.

B.8.1. Ten aanzien van de federale ambtenaren, waartoe de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen behoren, bepaalt artikel 107, tweede lid, van de Grondwet :

« [De Koning] benoemt de ambtenaren bij het algemeen bestuur en bij de buitenlandse betrekkingen, behoudens de door de wetten gestelde uitzonderingen. »

B.8.2. Het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel bevat in deel II een opsomming van « rechten en plichten ». Elke inbreuk op een aantal van die bepalingen wordt bestraft met tuchtstraffen, onverminderd de toepassing van de strafwetten.

B.8.3. Artikel 151, § 1, tweede zin, van de Grondwet bepaalt :

« Het openbaar ministerie is onafhankelijk in de individuele opsporing en vervolging onverminderd het recht van de bevoegde minister om de vervolging te bevelen en om de bindende richtlijnen van het strafrechtelijk beleid, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, vast te leggen. »

Krachtens die bepaling geniet het openbaar ministerie, op het gebied van de individuele vervolging, een onafhankelijkheid die geen enkele vergelijkbare bepaling aan de ambtenaren van de administratie waarborgt. Er is dus een verschil tussen de twee categorieën van ambtenaren belast met de strafrechtelijke vervolging.

B.9. Die verschillende rechtspositie van de vervolgende partijen stelt evenwel geen onverantwoord verschil in behandeling in tussen de vervolgte personen. Rekening houdend met het feit dat de geschillen worden beslecht door de strafrechter, die alle waarborgen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid biedt, is het, vanwege het specifieke karakter van de aangelegenheid, vermeld in B.4, niet kennelijk onevenredig met de nagestreefde doelstellingen de vervolging toe te vertrouwen aan een gespecialiseerde administratie, zelfs indien die niet dezelfde onafhankelijkheid heeft als het openbaar ministerie.

B.10. Het Hof moet echter nog onderzoeken of de wetgever, met de in het geding zijnde bepalingen, niet op discriminerende wijze afbreuk heeft gedaan aan de jurisdictionele waarborgen die bij artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zijn toegekend aan iedere rechtsonderhorige, en in het bijzonder aan het recht van de personen die wegens een inbreuk op de A.W.D.A. worden vervolgd, om binnen een redelijke termijn te worden berecht.

B.11.1. Wanneer zij uitspraak doen over inbreuken op de A.W.D.A., dienen de correctionele rechtbanken de jurisdictionele waarborgen na te leven die voortvloeien uit artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, en dat ongeacht de hoedanigheid van de vervolgende partij. Aangezien bovendien het openbaar ministerie krachtens het voormelde artikel 281, § 2, verplicht is zijn conclusies voor te dragen voordat de rechtbank uitspraak doet, komt het het openbaar ministerie toe bij die gelegenheid elke schending van het voormelde artikel 6 op te werpen.

B.11.2. Een van de jurisdictionele waarborgen waarin artikel 6 voorziet, is het recht om binnen een redelijke termijn te worden berecht. Artikel 21^{ter}, eerste lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering schrijft in dat verband voor dat «indien de duur van de strafvervolgung de redelijke termijn overschrijdt, [...] de rechter de veroordeling bij eenvoudige schuldigverklaring [kan] uitspreken of een straf [kan] uitspreken die lager kan zijn dan de wettelijke minimumstraf».

B.11.3. De correctionele rechtbank dient die bepaling in elke aangelegenheid toe te passen, ook op het gebied van douane en accijnzen, wat overigens bevestigd wordt in de voormelde artikelen 281, § 1, *in fine*, en 282, *in fine*, van de A.W.D.A.

B.12. De personen die vervolgd worden wegens inbreuk op de A.W.D.A., genieten bijgevolg voor de correctionele rechtbank dezelfde bescherming van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens als de personen die wegens andere misdrijven worden vervolgd, meer bepaald wat de redelijke termijn betreft.

B.13. De prejudiciële vragen dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- In zoverre zij betrekking hebben op de artikelen 261, 265 en 311 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, dienen de prejudiciële vragen niet te worden beantwoord.

- De artikelen 281 tot 283 van dezelfde wet schenden niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, in zoverre zij de uitoefening van de publieke vordering, in de gevallen die zij bepalen, toevertrouwen aan de Administratie der douane en accijnzen.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 februari 2005, door rechter P. Martens, ter vervanging van voorzitter M. Melchior, wettig verhinderd zijnde de uitspraak van dit arrest bij te wonen.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,

P. Martens.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200843]

Auszug aus dem Urteil Nr. 40/2005 vom 16. Februar 2005

Geschäftsverzeichnissnrn. 3116 bis 3126, 3130 bis 3133, 3167 bis 3169 und 3181

In Sachen: Präjudizielle Fragen in bezug auf die Artikel 261, 265, 281 bis 283 und 311 des durch den königlichen Erlaß vom 18. Juli 1977 koordinierten allgemeinen Gesetzes über Zölle und Akzisen, gestellt vom Korrektionalgericht Dinant.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen und J.-P. Moerman, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

In seinen Urteilen vom 6. und 27. Oktober und 10. November 2004 in Sachen des Finanzministers und der Staatsanwaltschaft gegen M. Cornet und andere, deren Ausfertigungen am 8., 9. und 26. November und am 6. Dezember 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen sind, hat das Korrektionalgericht Dinant die präjudizielle Frage mit folgendem Wortlaut gestellt:

«Verstoßen die Artikel 261, 265, 281 bis 283 und 311 des allgemeinen Gesetzes vom 18. Juli 1977 über Zölle und Akzisen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung sowie gegen Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem sie die Ausübung der öffentlichen Klage in bezug auf die Zuwiderhandlung, mit der das Gericht befaßt wird, dem Finanzministerium und nicht der Staatsanwaltschaft anvertrauen und somit diese öffentliche Klage zum Akzessorium einer von der ausführenden Gewalt bei der Erfüllung ihrer Aufgaben geführten Politik der Verwaltungssanktionen machen, wodurch dem Rechtsunterworfenen die Garantie der Voraussetzungen eines fairen Verfahrens, insbesondere hinsichtlich der angemessenen Frist, die die Staatsanwaltschaft naturgemäß einhalten muß bzw. einhalten lassen muß, versagt wird?»

beziehungsweise mit folgendem Wortlaut:

«Verstoßen die Bestimmungen der Artikel 261, 265, 281 bis 283 und 311 des allgemeinen Gesetzes vom 18. Juli 1977 über Zölle und Akzisen, die das Finanzministerium mit der öffentlichen Klage in bezug auf die betreffenden Zuwiderhandlungen betrauen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie die Strafsanktion zum Akzessorium der Verwaltungssanktion machen und dem Rechtsuchenden in diesen Angelegenheiten die Garantie der Staatsanwaltschaft versagen, die nicht damit beauftragt ist, die finanziellen Interessen der öffentlichen Hand zu vertreten, sondern an erster Stelle über die Anwendung des Strafgesetzes zu wachen, indem die in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention festgelegten Erfordernisse des Rechtes auf ein faires Verfahren eingehalten werden?»

Diese unter den Nummern 3116 bis 3126, 3130 bis 3133, 3167 bis 3169 und 3181 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

a) *In den Rechtssachen Nrn. 3116 bis 3126, 3130 bis 3133 und 3167 und 3169*

Am 1. Dezember 2004 haben die referierenden Richter J.-P. Moerman und E. De Groot in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof den Hof davon in Kenntnis gesetzt, daß sie dazu veranlaßt werden könnten, vorzuschlagen, ein Urteil in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

b) *In der Rechtssache Nr. 3181*

Am 21. Dezember 2004 haben die referierenden Richter J.-P. Moerman und E. De Groot in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof den Hof davon in Kenntnis gesetzt, daß sie dazu veranlaßt werden könnten, vorzuschlagen, ein Urteil in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf die Artikel 261, 265, 281 bis 283 und 311 des königlichen Erlasses vom 18. Juli 1977 zur Koordinierung der allgemeinen Zoll- und Akzisenbestimmungen (nachstehend: AZAG) Diese Bestimmungen werden angefochten, insofern sie die Ausübung der öffentlichen Klage der Finanzverwaltung und nicht der Staatsanwaltschaft anvertrauten, was nach Auffassung des verweisenden Richters zur Folge haben würde, daß den Rechtsunterworfenen die Voraussetzungen eines fairen Verfahrens, insbesondere hinsichtlich der angemessenen Frist, vorenthalten würden.

B.2. Artikel 261 legt die Geldstrafe für die Zuwiderhandlungen gegen die Zoll- und Akzisenvorschriften fest und bestimmt, daß die den Gegenstand der betreffenden Vergehen bildende Ware beschlagnahmt und eingezogen wird. Artikel 265 bezieht sich auf die Haftung des Auftraggebers für die gegen seine Angestellten ausgesprochenen Verurteilungen. Artikel 311 legt den Satz der bei der verspäteten Zahlung gewisser Gebühren geschuldeten Zinsen fest.

Diese Bestimmungen legen nicht die Befugnis der Verwaltung zur Ausübung der öffentlichen Klage fest und beziehen sich somit nicht auf den Gegenstand der präjudiziellen Fragen. Insofern die Fragen sich auf die Artikel 261, 265 und 311 des AZAG beziehen, bedürfen sie somit keiner Antwort.

B.3. Die Artikel 281 bis 283 des AZAG bestimmen:

«Art. 281. § 1. Alle Klagen auf Feststellung der durch die Zoll- und Akzisenetze mit Strafe belegten Übertretungen, Betrügereien und Vergehen werden in erster Instanz bei den Korrekionalgerichten und, im Falle der Berufung, beim Appellationshof des Amtsbereichs eingereicht, um da gemäß dem Strafprozeßgesetzbuch untersucht und entschieden zu werden.

§ 2. Diejenigen der obengenannten Klagen, die auf die Anwendung von Bußen, Einziehung oder die Schließung von Fabriken oder Werkstätten abzielen, werden durch oder namens der Verwaltung vor denselben Gerichten eingeleitet und fortgesetzt; diese werden jedoch erst nach Anhörung der Schlußanträge der Staatsanwaltschaft darüber befinden. Allerdings darf, auf einen bei ihr von einem Beamten der Zoll- und Akzisenverwaltung, der mindestens den Grad eines Direktors innehat, eingereichten schriftlichen Antrag hin, die Staatsanwaltschaft vom Untersuchungsrichter eine Voruntersuchung verlangen, obgleich die Strafverfolgung im übrigen der Verwaltung vorbehalten bleibt.

§ 3. In den Fällen, in denen sich aus derselben Zuwiderhandlung gegen die obengenannten Gesetze zwei verschiedene Klagen ergeben, deren eine durch die Staatsanwaltschaft und deren andere durch oder namens der Verwaltung eingereicht werden müssen, werden beide Klagen gleichzeitig untersucht, und es wird dann durch dasselbe Urteil darüber befunden werden; in diesem Fall tritt die Staatsanwaltschaft erst dann in Aktion, wenn die Verwaltung ihrerseits Anzeige erstattet oder die Klage eingereicht hat.

Art. 282. Alle Vergehen oder Verbrechen, die trotz ihres Bezugs zu Zoll und Akzisen im Strafgesetzbuch vorgesehen und mit Strafe belegt sind, werden gemäß den vorhandenen allgemeinen Strafgesetzen auf normale Weise verfolgt und entschieden.

Art. 283. Wenn die in den Artikeln 281 und 282 genannten Übertretungen, Betrügereien, Vergehen oder Verbrechen unbeschadet der Strafverfolgung auch zur Zahlung von Zöllen oder Akzisen und somit zu einer Zivilklage führen, wird der Strafrichter sie in beiden Hinsichten untersuchen und entscheiden.»

B.4. Der Gesetzgeber beabsichtigte mit den beanstandeten Bestimmungen als Teil der Regelung zur Eintreibung von Zöllen und Akzisen, ein eigenes System für strafrechtliche Ermittlung und Verfolgung zu entwickeln, um den Umfang und die Häufigkeit des Betrugs zu bekämpfen in dieser besonders technischen und grenzüberschreitenden Materie, die heute weitgehend durch eine umfassende europäische Rechtsetzung geregelt wird.

B.5. Aus den fraglichen Bestimmungen wird ersichtlich, daß der Zoll- und Akzisenverwaltung umfassende Befugnisse u.a. auf dem Gebiet der Durchführung der Strafverfolgung zur Verfügung stehen. Sie hat diesbezüglich das Initiativrecht, mit der Maßgabe, daß die Staatsanwaltschaft ggf. in die Durchführung der Strafverfolgung mit einbezogen werden muß, entweder indem sie ein Gutachten erstellt oder indem sie eine Hauptgefängnisstrafe beantragt.

B.6. Um festzustellen, ob diese Regelung im Vergleich zu der im gewöhnlichen Strafprozeßrecht geltenden Regelung hinsichtlich derjenigen diskriminierend ist, die eines Zollvergehens beschuldigt werden, muß untersucht werden, wie Unabhängigkeitsgarantien hinsichtlich der Staatsanwälte einerseits und der Verwaltungsbeamten andererseits gewährleistet werden.

B.7. Im Gegensatz zu den Richtern haben die Staatsanwälte keine rechtsprechende Befugnis; sie erfüllen die Pflichten ihres Amtes bei den Höfen und Gerichten, um eine korrekte Anwendung des Gesetzes zu beantragen und um die Erfordernisse der öffentlichen Ordnung und einer guten Rechtspflege zu verteidigen. In ihren Artikeln 40 und 153 hat die Verfassung selbst die Grundlage für das Statut und die Organisation der Staatsanwaltschaft gelegt. Dieses Statut und diese Organisation kennzeichnen sich nämlich durch die Beziehungen hierarchischer Art zwischen den Staatsanwälten.

B.8.1. Hinsichtlich der föderalen Beamten, zu denen die Beamten der Zoll- und Akzisenverwaltung gehören, bestimmt Artikel 107 Absatz 2 der Verfassung:

«[Der König] ernennt die Beamten der allgemeinen Verwaltung und der auswärtigen Beziehungen, vorbehaltlich der durch die Gesetze festgelegten Ausnahmen.»

B.8.2. Der königliche Erlaß vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten enthält in Teil II eine Aufzählung von «Rechten und Pflichten». Jede Zuwiderhandlung gegen eine Anzahl dieser Bestimmungen wird, unbeschadet der Anwendung der Strafgesetze, mit Disziplinarstrafen bestraft.

B.8.1. Artikel 151 § 1 zweiter Satz der Verfassung bestimmt seinerseits:

«Die Staatsanwaltschaft ist unabhängig in der Durchführung individueller Ermittlungen und Verfolgungen, unbeschadet des Rechts des zuständigen Ministers, Verfolgungen anzuordnen und zwingende Richtlinien für die Kriminalpolitik, einschließlich im Bereich der Ermittlungs- und Verfolgungspolitik, festzulegen.»

Kraft dieser Bestimmung hat die Staatsanwaltschaft auf dem Gebiet der individuellen Verfolgung das Recht auf eine Unabhängigkeit, die keine einzige vergleichbare Bestimmung den Verwaltungsbeamten gewährleistet. Es gibt somit einen Unterschied zwischen den beiden Kategorien von Beamten, die mit der strafrechtlichen Verfolgung betraut sind.

B.9. Die unterschiedliche Rechtsposition der verfolgenden Parteien führt jedoch nicht zu einem ungerechtfertigten Behandlungsunterschied zwischen den verfolgten Personen. Unter Berücksichtigung der Tatsache, daß die Streitfälle durch den Strafrichter, der alle Unabhängigkeits- und Unparteilichkeitsgarantien bietet, entschieden werden, ist es wegen des spezifischen Charakters der in B.4 angeführten Angelegenheit nicht deutlich unverhältnismäßig zu den angestrebten Zielsetzungen, die Verfolgung einer spezialisierten Verwaltung zu überlassen, selbst wenn diese nicht über die gleiche Unabhängigkeit wie die Staatsanwaltschaft verfügt.

B.10. Der Hof muß jedoch noch prüfen, ob der Gesetzgeber mit den fraglichen Bestimmungen nicht auf diskriminierende Weise gegen die jedem Rechtsunterworfenen durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährten Rechtsprechungsgarantien verstoßen hat und insbesondere gegen das Recht der Personen, die wegen eines Verstoßes gegen das AZAG verfolgt werden, innerhalb einer angemessenen Frist abgeurteilt zu werden.

B.11.1. Wenn die Korrekionalgerichte über Verstöße gegen das AZAG befinden, müssen sie die durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährten Rechtsprechungsgarantien beachten, und zwar ungeachtet der Eigenschaft der verfolgenden Partei. Da überdies die Staatsanwaltschaft aufgrund des obengenannten Artikels 281 § 2 verpflichtet ist, ihre Schlußanträge vorzutragen, ehe das Gericht ein Urteil fällt, obliegt es der Staatsanwaltschaft, bei dieser Gelegenheit jeglichen Verstoß gegen den obengenannten Artikel 6 aufzugreifen.

B.11.2. Eine der in Artikel 6 vorgesehenen Rechtsprechungsgarantien ist das Recht, innerhalb einer angemessenen Frist abgeurteilt zu werden. Artikel 21ter Absatz 1 des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches schreibt in diesem Zusammenhang vor: «Wenn die Dauer der Strafverfolgung die angemessene Frist überschreitet, kann der Richter die Verurteilung durch einfache Schuldigerklärung aussprechen oder eine Strafe aussprechen, die geringer sein kann als die gesetzlich vorgesehene Mindeststrafe».

B.11.3. Das Korrekionalgericht muß diese Bestimmung in jeder Angelegenheit anwenden, auch im Bereich von Zoll und Akzisen, was im übrigen durch die obengenannten Artikel 281 § 1 *in fine* und 282 *in fine* des AZAG bestätigt wird.

B.12. Die Personen, die wegen eines Verstoßes gegen das AZAG verfolgt werden, genießen somit vor dem Korrekionalgericht denselben Schutz von Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention wie die Personen, die wegen anderer Verstöße verfolgt werden, insbesondere hinsichtlich der angemessenen Frist.

B.13. Die präjudiziellen Fragen sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- Insofern sie sich auf die Artikel 261, 265 und 311 des durch den königlichen Erlaß vom 18. Juli 1977 koordinierten allgemeinen Gesetzes über Zölle und Akzisen beziehen, bedürfen die präjudiziellen Fragen keiner Antwort.

- Die Artikel 281 bis 283 desselben Gesetzes verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern sie der Zoll- und Akzisenverwaltung die Ausübung der öffentlichen Klage in den darin bestimmten Fällen anvertrauen.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Februar 2005, durch den Richter P. Martens, in Vertretung des Vorsitzenden M. Melchior, der gesetzlich verhindert ist, der Verkündung des vorliegenden Urteils beizuwohnen.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,

(gez.) P. Martens.

ARBITRAGEHOF

[2005/200844]

Uittreksel uit arrest nr. 41/2005 van 16 februari 2005

Rolnummer 3134

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 3, 2°, van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst, vóór de opheffing ervan bij de wet van 4 mei 1999, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot en L. Lavrysen, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 27 oktober 2004 in zake P. Paternoster en W. De Sutter tegen de n.v. Bemiddelings- en Advies Maatschappij, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 12 november 2004, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 3.2° van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst, voor de opheffing ervan bij de wet van 4 mei 1999, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het bepaalt dat de wet niet van toepassing is op de door verzekeraars met hun agenten afgesloten overeenkomsten ? »

Op 1 december 2004 hebben de rechters-verslaggevers M. Bossuyt en P. Martens, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

De bepalingen van voormelde bijzondere wet met betrekking tot de rechtspleging en het gebruik van de talen werden toegepast.

(…)

III. *In rechte*

(…)

B.1. De wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst heeft voor dat soort overeenkomst in het Belgische recht een regeling ingevoerd voor onder andere de duur ervan (artikel 4), de verplichtingen van de handelsagent (artikel 6) en van de principaal (artikel 8), de vergoeding van de handelsagent, meer bepaald zijn recht op commissies (artikelen 9 tot 17), de opzegging van de overeenkomst, meer bepaald de verplichting om een opzeggingstermijn in acht te nemen of een compenserende vergoeding te betalen (artikel 18) en de mogelijkheid om de overeenkomst zonder opzegging te beëindigen wanneer uitzonderlijke omstandigheden verdere samenwerking onmogelijk maken (artikel 19). De wet voorziet eveneens in een uitwinningsvergoeding (artikelen 20 tot 23), een concurrentiebeding (artikel 24), een beding van delcredere (artikel 25) en de verjaring van de rechtsvorderingen die uit de overeenkomst zijn ontstaan (artikel 26).

B.2. Artikel 1 van de wet bepaalt :

« De handelsagentuurovereenkomst is een overeenkomst waarbij de ene partij, de handelsagent, door de andere partij, de principaal, zonder dat hij onder diens gezag staat, permanent en tegen vergoeding belast wordt met het bemiddelen en eventueel het afsluiten van zaken in naam en voor rekening van de principaal.

De handelsagent deelt zijn werkzaamheden naar eigen goeddunken in en beschikt zelfstandig over zijn tijd. »

B.3. In zijn oorspronkelijke versie bepaalde artikel 3 :

« Deze wet is niet van toepassing op :

1° de overeenkomsten gesloten met handelsagenten die hun werkzaamheid van tussenpersoon niet met regelmaat uitoefenen;

2° de door de verzekeraars, kredietinstellingen en beursvennootschappen met hun respectieve agenten afgesloten overeenkomsten;

3° de door de handelsagenten gesloten overeenkomsten voor zover zij werkzaam zijn op een effectenbeurs, op andere markten voor effecten en andere financiële instrumenten of op de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren. »

B.4. Bij de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 13 april 1995, werden het 2° en het 3° van artikel 3 opgeheven, zodat de wet voortaan onder meer van toepassing is op de door de verzekeraars met hun agenten afgesloten overeenkomsten.

Artikel 4, eerste lid, van de wet van 4 mei 1999 bepaalt echter dat de wet niet van toepassing is op de verbintenissen waarvan de uitvoering in rechte is gevorderd vóór de inwerkingtreding ervan op 12 juni 1999.

De verwijzende rechter heeft vastgesteld dat de vordering van de appellanten werd ingesteld vóór die datum zodat de nieuwe wet in dit geval niet van toepassing is, en heeft het Hof de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 3.2° van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst, voor de opheffing ervan bij de wet van 4 mei 1999, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het bepaalt dat de wet niet van toepassing is op de door verzekeraars met hun agenten afgesloten overeenkomsten ? »

B.5. In de memorie van toelichting bij de ontworpen wet van 13 april 1995 werd de uitsluiting van de verzekeringsagenten als volgt verantwoord :

« Een derde uitzondering betreft de door de verzekeraars met hun agenten afgesloten overeenkomsten (artikel 2, 2°). Gelet op de in deze sector geldende gebruiken die onverenigbaar waren met het toen ingediende ontwerp van wet betreffende de handelsagentuurovereenkomst (Senaat, *Gedr. St.* nr. 871, 25 mei 1976) werd voorgesteld deze sector uit het toepassingsgebied van de wet te sluiten.

De wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten voorziet zoals dit trouwens reeds bij de wet van 30 juli 1963 het geval was, een uitzondering voor wat betreft verzekeringen.

Gelet op de particulariteiten die deze sector kenmerken lijkt een uitsluiting dus wenselijk. » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 355/1, p. 7)

In antwoord op een vraag van een lid van de Commissie voor de Justitie van de Senaat over de reden van die uitsluiting, heeft de Minister van Justitie naar die memorie van toelichting verwezen (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 355/3, p. 98).

B.6. Tussen de verzekeringsagenten en de andere handelsagenten bestaat een verschil dat op een objectief criterium berust : de eerstgenoemden oefenen hun activiteit uit in een specifieke sector die onder het toezicht valt van de Controledienst voor de verzekeringen. Wanneer de wetgever bij de wet van 4 mei 1999 een einde maakte aan de uitsluiting van de verzekeringsagenten, heeft hij overigens artikel 15 gewijzigd opdat, in de drie sectoren die oorspronkelijk bij artikel 3, 2°, waren uitgesloten, via een in een paritair overlegorgaan gesloten overeenkomst, van de wet zou kunnen worden afgeweken voor wat het bedrag van de commissies en de berekeningswijze ervan betreft (artikel 3 van de wet van 4 mei 1999).

B.7. Er dient echter te worden onderzocht of het op grond van dat verschil verantwoord was de verzekeringsagenten van alle bepalingen van de wet van 13 april 1995 uit te sluiten, meer bepaald van die bepalingen die betrekking hebben op het vaststellen van het bedrag van de commissies waarop zij ingevolge hun bemiddeling recht hebben.

B.8. Alleen het feit dat zij hun activiteit in de verzekeringssector uitoefenen, volstaat niet om ervan uit te gaan dat de verzekeringsagenten niet dezelfde bescherming behoeven als de andere handelsagenten die wel onder het toepassingsgebied van de vermelde wet vallen. Beiden worden belast met het bemiddelen en eventueel afsluiten van zaken namens en voor rekening van hun principaal. De verzekeringsagenten zouden overigens onder de definitie van artikel 1 van de wet vallen indien artikel 3, 2°, ze niet had uitgesloten.

B.9. Vóór de wijziging van de wet van 13 april 1995 bij de wet van 4 mei 1999 bestond er geen wettelijke regeling die de verhouding tussen de verzekeringsagent en de verzekeringsmaatschappij regelde. De wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen regelt de toegang tot en de controle op het beroep van verzekeringstussenpersoon, doch biedt verzekeringsagent geen beschermingsregeling die vergelijkbaar is met die welke vervat is in de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst. Het ontbreken van een sociaalrechtelijk statuut voor de verzekeringsagent heeft de wetgever juist ertoe gebracht artikel 3, 2°, van de laatstvermelde wet op te heffen bij de wet van 4 mei 1999.

B.10. Bij de totstandkoming van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst kwam het de wetgever toe te beordelen in welke mate de specificiteit van de verzekeringssector een aangepaste behandeling van de handelsagenten werkzaam in die sector noodzakelijk maakte, en in voorkomend geval in een bijzondere regeling te voorzien.

Door evenwel een beschermingsregeling uit te vaardigen ten aanzien van de handelsagenten in het algemeen, zonder in een vergelijkbare bescherming te voorzien voor de verzekeringsagenten, schendt artikel 3, 2°, van de wet van 13 april 1995, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij de wet van 4 mei 1999, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.11. Het kan niet worden ontkend dat de wet van 13 april 1995 tot doel had de Belgische wetgeving aan te passen aan de Richtlijn 86/653/EEG van de Raad van 18 december 1986, dat die richtlijn alleen betrekking heeft op de zelfstandige agent die permanent belast is met het tot stand brengen van « de verkoop of de aankoop van goederen » (artikel 1, lid 2) en dat de wetgever aan de Belgische wet een grotere werkingssfeer heeft toegekend door ze uit te breiden tot alle personen die « zaken » - wat eveneens diensten impliceert - bemiddelen en eventueel afsluiten. Hieruit volgt echter niet dat de wetgever de werkingssfeer van de wet willekeurig zou kunnen beperken onder het voorwendsel dat hij ze eerder had uitgebreid.

B.12. Uit wat voorafgaat volgt dat wegens de uitsluiting van de verzekeringsagenten van de werkingssfeer van de wet, artikel 3, 2°, van de wet van 13 april 1995, vóór de opheffing ervan bij de wet van 4 mei 1999, discriminatoir is.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 3, 2°, van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst, vóór de opheffing ervan bij de wet van 4 mei 1999, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het bepaalt dat de wet niet van toepassing is op de door de verzekeraars met hun agenten afgesloten overeenkomsten.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 februari 2005.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200844]

Extrait de l'arrêt n° 41/2005 du 16 février 2005

Numéro du rôle : 3134

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 3, 2°, de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, avant son abrogation par la loi du 4 mai 1999, posée par la Cour d'appel de Gand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot et L. Lavrysen, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 27 octobre 2004 en cause de P. Paternoster et W. De Sutter contre la s.a. « Bemiddelings- en Advies Maatschappij », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 12 novembre 2004, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 3, 2°, de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, avant son abrogation par la loi du 4 mai 1999, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il dispose que la loi n'est pas applicable aux contrats conclus par les assureurs avec leurs agents ? »

Le 1^{er} décembre 2004, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les juges-rapporteurs M. Bossuyt et P. Martens ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

Les dispositions de la loi spéciale précitée relatives à la procédure et à l'emploi des langues ont été appliquées.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale a introduit dans le droit belge une réglementation de ce contrat qui concerne notamment sa durée (article 4), la détermination des obligations de l'agent commercial (article 6) et du commettant (article 8), la rémunération de l'agent, spécialement son droit à des commissions (articles 9 à 17), la résiliation du contrat, plus particulièrement l'obligation de notifier un préavis ou de payer une indemnité compensatoire (article 18), et la possibilité de le résilier sans préavis lorsque des circonstances exceptionnelles rendent la poursuite de la collaboration impossible (article 19). La loi traite également de l'indemnité d'éviction (articles 20 à 23), de la clause de non-concurrence (article 24), de la clause de du croire (article 25) et de la prescription des actions nées du contrat (article 26).

B.2. L'article 1^{er} de la loi dispose :

« Le contrat d'agence commerciale est le contrat par lequel l'une des parties, l'agent commercial, est chargée de façon permanente, et moyennant rémunération, par l'autre partie, le commettant, sans être soumis à l'autorité de ce dernier, de la négociation et éventuellement de la conclusion d'affaires au nom et pour compte du commettant.

L'agent commercial organise ses activités comme il entend et dispose librement de son temps. »

B.3. Dans sa version initiale, l'article 3 disposait :

« La présente loi ne s'applique pas :

1° aux contrats conclus avec des agents commerciaux dont l'activité d'intermédiaire n'est pas exercée de manière régulière;

2° aux contrats conclus par les assureurs, les établissements de crédit et les sociétés de bourse avec leurs agents respectifs;

3° aux contrats conclus avec des agents commerciaux dans la mesure où ils opèrent dans une bourse de valeurs mobilières, autres marchés en valeurs mobilières et en autres instruments financiers ou dans les bourses et les marchés à terme sur marchandises et denrées. »

B.4. Par la loi du 4 mai 1999, qui modifie celle du 13 avril 1995, le 2° et le 3° de l'article 3 ont été abrogés, de telle sorte que la loi s'applique désormais, notamment, aux contrats conclus par les assureurs avec leurs agents.

L'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 mai 1999 dispose toutefois qu'elle ne s'applique pas aux obligations dont l'exécution a été demandée en justice avant son entrée en vigueur le 12 juin 1999.

Le juge *a quo* a constaté que l'action des appelants a été intentée avant cette date, de sorte que la nouvelle loi n'est pas applicable en l'espèce, et il a posé à la Cour la question préjudicielle suivante :

« L'article 3, 2°, de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, avant son abrogation par la loi du 4 mai 1999, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il dispose que la loi n'est pas applicable aux contrats conclus par les assureurs avec leurs agents ? »

B.5. Dans l'exposé des motifs de la loi du 13 avril 1995 en projet, l'exclusion des agents d'assurances est ainsi justifiée :

« Une troisième exception concerne les contrats conclus par les assureurs avec leurs agents (article 2, 2°). Vu l'incompatibilité des usages en vigueur dans ce secteur avec le projet de loi relatif au contrat d'agence déposé précédemment (Sénat, doc. n° 871, 25 mai 1976), il a été proposé d'exclure ce secteur du champ d'application de la loi.

Comme la loi du 30 juillet 1963, celle du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail a prévu une exception pour le secteur des assurances.

Vu les particularités de ce secteur, son exclusion a paru souhaitable. » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n° 355/1, p. 7)

A un membre de la commission de la Justice du Sénat qui l'interrogeait sur la raison de cette exclusion, le ministre de la Justice a renvoyé à cet exposé des motifs (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n° 355/3, p. 98).

B.6. Entre les agents d'assurances et les autres agents commerciaux, il existe une différence fondée sur un critère objectif : les premiers exercent leurs activités dans un secteur particulier contrôlé par l'Office de contrôle des assurances. Lorsque, par la loi du 4 mai 1999, le législateur a mis fin à l'exclusion des agents d'assurances, il a d'ailleurs modifié l'article 15 pour permettre que, dans les trois secteurs initialement exclus par l'article 3, 2°, une convention conclue au sein d'un organe de concertation paritaire puisse déroger à la loi en ce qui concerne le montant des commissions et leur mode de calcul (article 3 de la loi du 4 mai 1999).

B.7. Il reste toutefois à examiner si cette différence justifiait que les agents d'assurances fussent privés de toutes les dispositions de la loi du 13 avril 1995, particulièrement de celles qui concernent la fixation du montant des commissions auxquelles ils ont droit par suite de leur intermédiation.

B.8. Le seul fait qu'ils exercent leurs activités dans le secteur des assurances ne suffit pas pour considérer que les agents d'assurances ne nécessitent pas la même protection que les autres agents commerciaux, qui entrent dans le champ d'application de la loi précitée. Ils sont chargés les uns et les autres de négocier et éventuellement de conclure des affaires au nom et pour compte de leur commettant. Les agents d'assurances seraient d'ailleurs visés par la définition donnée à l'article 1^{er} de la loi si l'article 3, 2^o, ne les avait pas exclus.

B.9. Avant la modification de la loi du 13 avril 1995 par la loi du 4 mai 1999, il n'existait aucune réglementation légale afférente à la relation entre l'agent d'assurances et la société d'assurances. La loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances règle l'accès à la profession d'intermédiaire d'assurances ainsi que le contrôle de cette profession, mais elle n'offre pas à l'agent d'assurances un régime de protection qui soit comparable à celui inscrit dans la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale. L'absence d'un statut social pour l'agent d'assurances a justement amené le législateur à abroger l'article 3, 2^o, de la loi citée en dernier lieu par la loi du 4 mai 1999.

B.10. Lors de l'adoption de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, le législateur a pu apprécier dans quelle mesure la spécificité du secteur des assurances nécessitait un traitement distinct des agents commerciaux actifs dans ce secteur et, le cas échéant, prévoir un régime spécifique.

En édictant cependant un régime de protection à l'égard des agents commerciaux de manière générale, sans prévoir une protection comparable pour les agents d'assurances, l'article 3, 2^o, de la loi du 13 avril 1995, tel qu'il était applicable avant sa modification par la loi du 4 mai 1999, viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.11. Il est vrai que la loi du 13 avril 1995 avait pour objet d'adapter la législation belge à la Directive 86/653/CEE du Conseil du 18 décembre 1986, que cette directive ne concerne que l'agent indépendant chargé de façon permanente de négocier « la vente ou l'achat de marchandises » (article 1^{er}, 2) et que le législateur a donné à la loi belge un champ d'application plus large en l'étendant à tous ceux qui négocient et éventuellement concluent des « affaires », ce qui inclut la négociation portant sur des services. Il ne s'ensuit pas pour autant que le législateur pourrait rétrécir arbitrairement le champ d'application de la loi sous prétexte qu'antérieurement il l'avait élargi.

B.12. Il se déduit de ce qui précède qu'en ce qu'il exclut les agents d'assurances du champ d'application de la loi, l'article 3, 2^o, de la loi du 13 avril 1995, avant son abrogation par la loi du 4 mai 1999, est discriminatoire.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 3, 2^o, de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, avant son abrogation par la loi du 4 mai 1999, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose que la loi ne s'applique pas aux contrats conclus par les assureurs avec leurs agents.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 février 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200844]

Auszug aus dem Urteil Nr. 41/2005 vom 16. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3134

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag, vor seiner Aufhebung durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot und L. Lavrysen, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 27. Oktober 2004 in Sachen P. Paternoster und W. De Sutter gegen die « Bemiddelings- en Advies Maatschappij » AG, dessen Ausfertigung am 12. November 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag, vor seiner Aufhebung durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er festlegt, daß das Gesetz nicht auf die durch die Versicherer mit ihren Vertretern abgeschlossenen Verträge anwendbar ist?»

Am 1. Dezember 2004 haben die referierenden Richter M. Bossuyt und P. Martens in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof den Hof davon in Kenntnis gesetzt, daß sie dazu veranlaßt werden könnten, vorzuschlagen, ein Urteil in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Im Gesetz vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag werden für diese Art von Verträgen im belgischen Recht u.a. deren Laufzeit (Artikel 4), die Verpflichtungen des Handelsvertreters (Artikel 6) und des Auftraggebers (Artikel 8), die Vergütung des Handelsvertreters, insbesondere sein Recht auf Provisionen (Artikel 9 bis 17), die Kündigung des Vertrags, insbesondere die Verpflichtung zur Einhaltung einer Kündigungsfrist oder zur Leistung einer Ausgleichsentschädigung (Artikel 18) und die Möglichkeit, den Vertrag ohne Einhaltung der Kündigungsfrist zu kündigen, wenn außergewöhnliche Umstände eine weitere Zusammenarbeit ausschließen (Artikel 19), geregelt. Das Gesetz sieht ebenfalls eine Ausgleichsabfindung (Artikel 20 bis 23), eine Wettbewerbsabrede (Artikel 24), eine Delkrederklausel (Artikel 25) und die Verjährung der aus dem Vertrag entstandenen Rechtsansprüche (Artikel 26) vor.

B.2. Artikel 1 des Gesetzes bestimmt:

«Der Handelsvertretervertrag ist der Vertrag, durch den die eine Partei, der Handelsvertreter, von der anderen Partei, dem Auftraggeber, dessen Gewalt der Handelsvertreter nicht unterliegt, ständig und gegen Vergütung damit betraut wird, im Namen und für Rechnung des Auftraggebers Geschäfte zu vermitteln und gegebenenfalls Geschäfte abzuschließen.

Der Handelsvertreter gestaltet seine Tätigkeit frei und bestimmt selbst über seine Arbeitszeit.»

B.3. In seiner ursprünglichen Fassung lautete Artikel 3 wie folgt:

«Vorliegendes Gesetz ist nicht anwendbar auf:

1. Verträge, die mit Handelsvertretern geschlossen werden, die die vermittelnde Tätigkeit nicht regelmäßig ausüben,
2. Verträge, die von Versicherern, Kreditinstituten und Börsengesellschaften mit ihren jeweiligen Vertretern geschlossen werden,
3. Verträge, die von Handelsvertretern geschlossen werden, soweit sie an einer Wertpapierbörse, auf anderen Wertpapiermärkten und auf Märkten für andere Finanzpapiere oder an Börsen für Termingeschäfte mit Gütern und Waren tätig sind.»

B.4. Durch das Gesetz vom 4. Mai 1999 zur Abänderung des Gesetzes vom 13. April 1995 wurden Nr. 2 und Nr. 3 von Artikel 3 aufgehoben, so daß das Gesetz künftig u.a. auf die Verträge anwendbar sein wird, die die Versicherer mit ihren Vertretern abschließen.

Artikel 4 Absatz 1 des Gesetzes vom 4. Mai 1999 bestimmt allerdings, daß das Gesetz nicht auf die Verpflichtungen anwendbar ist, auf deren Erfüllung vor dem Inkrafttreten des Gesetzes am 12. Juni 1999 geklagt worden ist.

Der verweisende Richter hat festgestellt, daß die Klage der Berufungskläger vor diesem Datum erhoben wurde, so daß das neue Gesetz in diesem Fall nicht anwendbar ist, und hat dem Hof folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag, vor seiner Aufhebung durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er festlegt, daß das Gesetz nicht auf die durch die Versicherer mit ihren Vertretern abgeschlossenen Verträge anwendbar ist?»

B.5. In der Begründung zum Entwurf, aus dem das Gesetz vom 13. April 1995 hervorgegangen ist, wurde der Ausschluß der Versicherungsvertreter folgendermaßen begründet:

«Eine dritte Ausnahme betrifft die von den Versicherern mit ihren Vertretern abgeschlossenen Verträge (Artikel 2 Nr. 2). In Anbetracht der in diesem Sektor geltenden Bräuche, die mit dem damals eingereichten Entwurf des Gesetzes über den Handelsvertretervertrag unvereinbar waren (Senat, *Parl. Dok.*, Nr. 871, 25. Mai 1976), wurde vorgeschlagen, diesen Sektor vom Anwendungsbereich des Gesetzes auszuschließen.

Das Gesetz vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge sieht - wie dies übrigens bereits im Gesetz vom 30. Juli 1963 der Fall war, eine Ausnahme vor, was die Versicherungen betrifft.

In Anbetracht der besonderen Merkmale dieses Sektors erscheint ein Ausschluß also wünschenswert.» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 355/1, S. 7)

Als Antwort auf eine Frage eines Mitglieds des Justizausschusses des Senats über die Gründe dieses Ausschlusses hat der Justizminister auf diese Begründung verwiesen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 355/3, S. 98).

B.6. Zwischen den Versicherungsvertretern und den anderen Handelsvertretern gibt es einen auf einem objektiven Kriterium beruhenden Unterschied: Erstgenannte üben ihre Tätigkeit auf einem spezifischen Sektor aus, der der Aufsicht des Versicherungskontrollamtes unterliegt. Als der Gesetzgeber durch das Gesetz vom 4. Mai 1999 den Ausschluß der Versicherungsvertreter beendete, hat er übrigens Artikel 15 abgeändert, um auf den drei Gebieten, die ursprünglich durch Artikel 3 Nr. 2 ausgeschlossen worden waren, mittels eines in einem paritätischen Beratungsorgan abgeschlossenen Vertrags eine Abweichung vom Gesetz hinsichtlich des Betrags der Provisionen und deren Berechnungsweise vornehmen zu können (Artikel 3 des Gesetzes vom 4. Mai 1999).

B.7. Es muß allerdings untersucht werden, ob dieser Unterschied rechtfertigen konnte, die Versicherungsvertreter von allen Bestimmungen des Gesetzes vom 13. April 1995 auszuschließen, insbesondere von den Bestimmungen, die sich auf die Festlegung des Betrags der Provisionen beziehen, auf welche sie aufgrund ihrer Vermittlung Anspruch haben.

B.8. Allein die Tatsache, daß sie ihre Tätigkeit im Versicherungssektor ausüben, reicht nicht aus, davon auszugehen, daß die Versicherungsvertreter nicht desselben Schutzes bedürfen wie die anderen Handelsvertreter, die wohl in den Anwendungsbereich des obengenannten Gesetzes fallen. Beide werden mit der Vermittlung und dem eventuellen Abschluß von Geschäften im Namen und für Rechnung ihres Auftraggebers betraut. Die Versicherungsvertreter würden übrigens unter die Definition von Artikel 1 des Gesetzes fallen, wenn Artikel 3 Nr. 2 sie nicht ausgeschlossen hätte.

B.9. Vor der Abänderung des Gesetzes vom 13. April 1995 durch das Gesetz vom 4. Mai 1999 gab es keine gesetzliche Regelung des Verhältnisses zwischen dem Versicherungsvertreter und der Versicherungsgesellschaft. Das Gesetz vom 27. März 1995 über die Versicherungsvermittlung und den Vertrieb von Versicherungen regelt den Zugang zum Beruf eines Versicherungsvermittlers sowie die diesbezügliche Kontrolle, bietet dem Versicherungsvertreter aber keine Schutzregelung, die mit der im Gesetz vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag enthaltenen vergleichbar wäre. Das Fehlen eines sozialrechtlichen Statuts für den Versicherungsvertreter hat den Gesetzgeber eben dazu veranlaßt, Artikel 3 Nr. 2 des letztgenannten Gesetzes mit dem Gesetz vom 4. Mai 1999 aufzuheben.

B.10. Bei der Entstehung des Gesetzes vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag war es Sache des Gesetzgebers, zu beurteilen, in welchem Maße die Eigenart des Versicherungssektors eine angepaßte Behandlung der in diesem Sektor tätigen Handelsvertreter erforderlich machte, und vorkommendenfalls eine Sonderregelung vorzusehen.

Indem aber eine Schutzregelung für die Handelsvertreter im allgemeinen erlassen wurde, ohne daß für die Versicherungsvertreter ein vergleichbarer Schutz vorgesehen wurde, verstößt Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. April 1995 in der vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 4. Mai 1999 geltenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

B.11. Es kann nicht bestritten werden, daß das Gesetz vom 13. April 1995 das Ziel hatte, die belgische Gesetzgebung an die Richtlinie 86/653/EWG des Rats vom 18. Dezember 1986 anzupassen, daß diese Richtlinie sich nur auf den selbständigen Vertreter bezieht, der ständig damit betraut ist, «den Verkauf oder den Ankauf von Waren» zu vermitteln (Artikel 1 Absatz 2), und daß der Gesetzgeber dem belgischen Gesetz ein umfassenderes Anwendungsgebiet eingeräumt hat, indem er es auf alle Personen ausgedehnt hat, die «Geschäfte» - und somit auch Dienstleistungen - vermitteln und eventuell abschließen. Daraus ergibt sich aber nicht, daß der Gesetzgeber das Anwendungsgebiet unter dem Vorwand, es vorher ausgedehnt zu haben, willkürlich einschränken könnte.

B.12. Aus dem Vorhergehenden ergibt sich, daß Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. April 1995 wegen des Ausschlusses der Versicherungsvertreter vom Anwendungsgebiet des Gesetzes - vor der Aufhebung des o.a. Artikels durch das Gesetz vom 4. Mai 1999 - diskriminierend ist.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 13. April 1995 über den Handelsvertretervertrag, vor seiner Aufhebung durch das Gesetz vom 4. Mai 1999, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er festlegt, daß das Gesetz nicht auf die durch die Versicherer mit ihren Vertretern abgeschlossenen Verträge anwendbar ist.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Februar 2005.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200838]

Extrait de l'arrêt n° 43/2005 du 23 février 2005

Numéro du rôle : 2900

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 1047, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par le juge de paix du deuxième canton de Charleroi.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 28 janvier 2004 en cause de C. Bryssinck contre M. Joniaux, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 29 janvier 2004, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1047, alinéa 2, du Code judiciaire, en ce qu'il impose la signification d'un exploit d'huissier pour former opposition à un jugement rendu par défaut dans le cadre d'une demande introduite par dépôt d'une requête contradictoire (en application, dans le cas d'espèce, des articles 203 du Code civil, 1321 et 1034bis du Code judiciaire), viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que le demandeur sur opposition aurait plus de difficultés et de frais à exposer pour formaliser son recours que le demandeur originaire pour introduire sa demande ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'alinéa 2 de l'article 1047 du Code judiciaire, qui dispose :

« Tout jugement par défaut peut être frappé d'opposition, sauf les exceptions prévues par la loi.

L'opposition est signifiée par exploit d'huissier de justice contenant citation à comparaître devant le juge qui a rendu le jugement par défaut.

De l'accord des parties, leur comparution volontaire peut tenir lieu de l'accomplissement de ces formalités.

L'acte d'opposition contient, à peine de nullité, les moyens de l'opposant.

L'opposition peut être inscrite par la partie, son conseil ou l'huissier de justice qui instrumente pour la partie dans un registre tenu à cet effet au greffe de la juridiction qui a rendu la décision. L'inscription énonce le nom des parties, de leurs conseils et les dates de la décision et de l'opposition. »

B.2. Il ressort des faits de la cause et du libellé de la question préjudicielle que la Cour est interrogée sur la différence de traitement entre, d'une part, la personne qui peut, sur la base de l'article 1320 du Code judiciaire, introduire, au moyen d'une requête, une demande visée aux articles 203 et 203bis du Code civil, en y joignant une demande visée à l'article 203ter du même Code, et, d'autre part, le défendeur de cette action en justice qui, défaillant, frappe d'opposition le jugement par défaut prononcé à la suite de cette requête, sans avoir obtenu l'accord du demandeur pour une comparution volontaire.

Cette différence de traitement concerne les formalités à accomplir pour saisir à nouveau le juge du traitement d'une même demande. Elle découle du fait que, contrairement au demandeur originaire, l'opposant ne peut, en vertu de la disposition en cause, saisir le juge au moyen d'une requête, mais doit, sauf comparution volontaire des parties, recourir aux services d'un huissier de justice.

B.3.1. Selon le Conseil des Ministres, l'article 203ter du Code civil, combiné avec l'article 1253quater, alinéa 1^{er}, c), du Code judiciaire, permet au défaillant de frapper d'opposition, au moyen d'une requête, le jugement par défaut, lorsque la demande originaire est introduite par requête aussi bien sur la base de l'article 203 du Code civil que sur la base de l'article 203ter de ce Code. Cette allégation revient à contester l'applicabilité de l'article 1047, alinéa 2, du Code judiciaire aux faits de la cause soumis au juge *a quo*.

B.3.2. C'est en règle au juge *a quo* qu'il appartient de déterminer et d'interpréter les normes applicables au litige qui lui est soumis.

Le juge *a quo* considère, en l'espèce, que les dispositions invoquées par le Conseil des Ministres n'empêchent pas l'application de la règle formulée à l'article 1047, alinéa 2, à l'affaire dont il est saisi.

La Cour doit en examiner la constitutionnalité.

B.4. La différence de traitement entre certaines catégories de personnes qui résulte de l'application de règles de procédure différentes dans des circonstances différentes n'est pas discriminatoire en soi. Il ne pourrait y avoir de discrimination que si la différence de traitement résultant de l'application de ces procédures allait de pair avec une limitation disproportionnée des droits des parties concernées.

B.5. L'opposition est une voie de recours ordinaire offerte à la partie régulièrement invitée à comparaître et qui a été condamnée par défaut, en vue d'obtenir de la juridiction qui a statué par défaut une nouvelle décision après un débat contradictoire.

B.6. Sous réserve de ce qui est mentionné en B.4 *in fine*, il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de déterminer les formes à respecter pour exercer un recours. L'opposition est, en règle générale, signifiée par exploit d'huissier de justice contenant citation à comparaître. Pour des raisons de sécurité juridique, il ne peut être fait usage de la requête que si la loi le permet.

B.7. Il est vrai que, lorsqu'il doit être fait usage de la citation, les frais exposés sont plus importants que lorsqu'il peut être fait usage de la requête, mais ceci ne porte pas atteinte de manière disproportionnée aux droits du justiciable.

B.8. La Cour constate par ailleurs que le législateur pourrait décider que l'opposition à une décision, rendue sur requête et non à la suite d'une citation, pourrait être formée par requête. Les deux possibilités de former opposition ne sont pas incompatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 1047, alinéa 2, du Code judiciaire ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 23 février 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200838]

Uittreksel uit arrest nr. 43/2005 van 23 februari 2005

Rolnummer 2900

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 1047, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de vrederechter van het tweede kanton Charleroi.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. Ouderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 28 januari 2004 in zake C. Bryssinck tegen M. Joniaux, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 29 januari 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton Charleroi de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1047, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, doordat het eist dat een gerechtsdeurwaarders-exploot wordt betekend om verzet te doen tegen een verstekvonnis gewezen in het kader van een vordering ingeleid bij een verzoekschrift op tegenspraak (te dezen met toepassing van de artikelen 203 van het Burgerlijk Wetboek, 1321 en 1034bis van het Gerechtelijk Wetboek), de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de eiser op verzet meer moeilijkheden en kosten zou hebben om zijn beroep te formaliseren dan de oorspronkelijke eiser om zijn vordering in te stellen ? »

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op het tweede lid van artikel 1047 van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalt :

« Tegen ieder verstekvonnis kan verzet worden gedaan, onverminderd de bij de wet bepaalde uitzonderingen.

Het verzet wordt betekend bij gerechtsdeurwaarders-exploot, dat dagvaarding inhoudt om te verschijnen voor de rechter die het verstekvonnis heeft gewezen.

Met instemming van de partijen kan hun vrijwillige verschijning die formaliteiten vervangen.

De akte van verzet bevat, op straffe van nietigheid, de middelen van de eiser in verzet.

Het verzet kan door de partij, haar raadsman of de voor de partij optredende gerechtsdeurwaarder worden ingeschreven in een register dat daartoe gehouden wordt ter griffie van het gerecht dat de beslissing heeft gewezen. De inschrijving omvat de namen van de partijen en hun raadslieden alsook de datum van de beslissing en van het verzet. »

B.2. Uit de feiten van de zaak en uit de bewoordingen van de prejudiciële vraag blijkt dat het Hof wordt ondervraagd over het verschil in behandeling tussen, enerzijds, de persoon die, op grond van artikel 1320 van het Gerechtelijk Wetboek, bij wege van een verzoekschrift, een in de artikelen 203 en 203bis van het Burgerlijk Wetboek bedoelde vordering kan instellen en een vordering op grond van artikel 203ter van hetzelfde Wetboek eraan kan toevoegen en, anderzijds, de verweerder tegen wie die rechtsvordering is ingesteld, die niet verschenen is en die verzet doet tegen het verstekvonnis uitgesproken ten gevolge van dat verzoekschrift, zonder de instemming van de eiser te hebben gekregen voor een vrijwillige verschijning.

Dat verschil in behandeling heeft betrekking op de formaliteiten die moeten worden vervuld om de behandeling van eenzelfde vordering opnieuw bij de rechter aanhangig te maken. Het vloeit voort uit het feit dat, in tegenstelling met de oorspronkelijke eiser, de eiser in verzet, krachtens de in het geding zijnde bepaling, de zaak niet bij wege van een verzoekschrift voor de rechter kan brengen, maar, behoudens vrijwillige verschijning van de partijen, een beroep moet doen op de diensten van een gerechtsdeurwaarder.

B.3.1. Volgens de Ministerraad staat artikel 203ter van het Burgerlijk Wetboek, in samenhang gelezen met artikel 1253quater, eerste lid, c), van het Gerechtelijk Wetboek, de persoon die niet verschenen is toe verzet te doen tegen het verstekvonnis bij wege van een verzoekschrift, wanneer de oorspronkelijke vordering zowel op grond van artikel 203 van het Burgerlijk Wetboek als op grond van artikel 203ter van dat Wetboek bij verzoekschrift is ingesteld. Die bewering komt erop neer de toepasselijkheid van artikel 1047, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek op de aan de verwijzende rechter voorgelegde feiten van de zaak te betwisten.

B.3.2. In beginsel komt het aan de verwijzende rechter toe de normen vast te stellen die toepasselijk zijn op het hem voorgelegde geschil en die normen te interpreteren.

De verwijzende rechter is te dezen van oordeel dat de door de Ministerraad aangevoerde bepalingen de toepassing van de in artikel 1047, tweede lid, geformuleerde regel op de bij hem aanhangig gemaakte zaak niet verhinderen.

Het Hof dient de grondwettigheid ervan te onderzoeken.

B.4. Het verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen dat voortvloeit uit de toepassing van verschillende procedureregels in verschillende omstandigheden, houdt op zich geen discriminatie in. Van discriminatie zou slechts sprake kunnen zijn indien het verschil in behandeling dat voortvloeit uit de toepassing van die procedures gepaard zou gaan met een onevenredige beperking van de rechten van de daarbij betrokken personen.

B.5. Het verzet is een gewoon rechtsmiddel dat openstaat voor de partij die op regelmatige wijze werd verzocht te verschijnen en die bij verstek is veroordeeld, teneinde vanwege het rechtscollege dat bij verstek heeft geoordeeld, een nieuwe beslissing na een contradictoir debat te verkrijgen.

B.6. Onder voorbehoud van wat in B.4 *in fine* is vermeld, behoort het tot de beleidskeuze van de wetgever de vormen te bepalen die in acht moeten worden genomen om een rechtsmiddel aan te wenden. Het verzet wordt in de regel betekend bij een gerechtsdeurwaardersexploot dat een dagvaarding om te verschijnen bevat. Om redenen van rechtszekerheid mag van het verzoekschrift slechts gebruik worden gemaakt indien de wet het toestaat.

B.7. Wanneer gebruik wordt gemaakt van de dagvaarding liggen de kosten weliswaar hoger dan wanneer gebruik wordt gemaakt van het verzoekschrift, maar zulks is geen onevenredige inbreuk op de rechten van de rechtsonderhorige.

B.8. Het Hof stelt bovendien vast dat de wetgever zou kunnen beslissen dat het verzet tegen een op verzoekschrift en niet op dagvaarding gewezen beslissing zou kunnen worden gedaan bij verzoekschrift. De beide mogelijkheden om verzet te doen, zijn niet onbestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.9. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 1047, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 23 februari 2005.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200838]

Auszug aus dem Urteil Nr. 43/2005 vom 23. Februar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2900

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 1047 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Friedensrichter des zweiten Kantons Charleroi.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 28. Januar 2004 in Sachen C. Bryssinck gegen M. Joniaux, dessen Ausfertigung am 29. Januar 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des zweiten Kantons Charleroi folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 1047 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, indem er vorschreibt, daß die Zustellung durch den Gerichtsvollzieher geschieht, wenn Einspruch gegen ein Versäumnisurteil eingelegt wird im Rahmen einer durch Hinterlegung einer kontradiktorischen Klageschrift eingeleiteten Klage (im vorliegenden Fall in Anwendung der Artikel 203 des Zivilgesetzbuches und 1321 und 1034bis des Gerichtsgesetzbuches), gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem der Einspruchskläger mehr Schwierigkeiten und Kosten hätte bei der Formalisierung seines Einspruchs als der ursprüngliche Kläger bei der Erhebung seiner Klage?»

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Absatz 2 von Artikel 1047 des Gerichtsgesetzbuches, der besagt:

«Gegen jedes Versäumnisurteil kann Einspruch eingelegt werden, abgesehen von den gesetzlich vorgesehenen Ausnahmen.

Der Einspruch wird durch Gerichtsvollzieherurkunde zugestellt, in der die Vorladung vor den Richter, der das Versäumnisurteil gefällt hat, enthalten ist.

Mit dem Einverständnis der Parteien kann ihr freiwilliges Erscheinen als Erfüllung dieser Formalitäten gelten.

Der Einspruchsakt enthält bei Strafe der Nichtigkeit die Klagegründe des Einspruchsklägers.

Der Einspruch kann durch die Partei, ihren Rechtsbeistand oder einen für die Partei auftretenden Gerichtsvollzieher in einem hierzu bei dem Gericht, das die Entscheidung getroffen hat, geführten Register eingetragen werden. Die Eintragung umfaßt den Namen der Parteien und ihrer Rechtsbeistände sowie die Daten der Entscheidung und des Einspruchs.»

B.2. Aus dem Sachverhalt der Rechtssache und der Formulierung der präjudiziellen Frage geht hervor, daß der Hof zu dem Behandlungsunterschied befragt wird zwischen einerseits der Person, die aufgrund von Artikel 1320 des Gerichtsgesetzbuches durch eine Klageschrift eine Klage im Sinne der Artikel 203 und 203bis des Zivilgesetzbuches einreichen kann, indem sie einen Antrag im Sinne von Artikel 203ter desselben Gesetzbuches beifügt, und andererseits dem Beklagten dieser Gerichtsklage, der nicht erschienen ist und Einspruch gegen ein infolge dieser Klageschrift verkündetes Urteil einlegt, ohne das Einverständnis des Klägers für ein freiwilliges Erscheinen erhalten zu haben.

Dieser Behandlungsunterschied betrifft die Formalitäten, die einzuhalten sind, damit der Richter erneut mit der Behandlung der gleichen Klage befaßt wird. Er ergibt sich daraus, daß der Einspruchskläger im Gegensatz zum ursprünglichen Kläger aufgrund der fraglichen Bestimmung den Richter durch eine Klageschrift befragen kann, jedoch, wenn die Parteien nicht freiwillig erscheinen, die Dienste eines Gerichtsvollziehers in Anspruch nehmen muß.

B.3.1. Nach Darlegung des Ministerrates erlaube Artikel 203ter des Zivilgesetzbuches in Verbindung mit Artikel 1253quater Absatz 1 Buchstabe c) des Gerichtsgesetzbuches es der nicht erschienenen Person, durch eine Klageschrift Einspruch gegen das Versäumnisurteil einzulegen, wenn die ursprüngliche Klage durch eine Klageschrift sowohl aufgrund von Artikel 203 des Zivilgesetzbuches als auch aufgrund von Artikel 203ter dieses Gesetzbuches eingereicht wurde. Diese Behauptung kommt der Anfechtung der Anwendbarkeit von Artikel 1047 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches auf den dem verweisenden Richter unterbreiteten Sachverhalt gleich.

B.3.2. Es obliegt in der Regel dem verweisenden Richter, die Normen, die auf die ihm unterbreitete Streitsache anzuwenden sind, zu bestimmen und auszulegen.

Der verweisende Richter ist im vorliegenden Fall der Auffassung, daß die vom Ministerrat angeführten Bestimmungen nicht die Anwendung der in Artikel 1047 Absatz 2 formulierten Regel auf die Rechtssache, mit der er befaßt sei, verhindere.

Der Hof muß deren Verfassungsmäßigkeit prüfen.

B.4. Der Behandlungsunterschied zwischen gewissen Kategorien von Personen, der sich aus der Anwendung unterschiedlicher Verfahrensregeln unter unterschiedlichen Umständen ergibt, ist an sich nicht diskriminierend. Es könnte nur eine Diskriminierung vorliegen, wenn der sich aus der Anwendung dieser Verfahren ergebende Behandlungsunterschied mit einer unverhältnismäßigen Einschränkung der Rechte der betroffenen Parteien einhergehen würde.

B.5. Der Einspruch ist ein ordentliches Rechtsmittel, das einer ordnungsgemäß zum Erscheinen vorgeladenen und in Abwesenheit verurteilten Partei geboten wird, damit sie von dem Rechtsprechungsorgan, das das Versäumnisurteil gefällt hat, eine neue Entscheidung nach einer kontradiktorischen Debatte erhält.

B.6. Vorbehaltlich dessen, was in B.4 *in fine* angeführt ist, liegt es im Ermessen des Gesetzgebers, die zur Ausübung eines Rechtsmittels einzuhaltenden Formen festzulegen. Der Einspruch wird in der Regel durch Gerichtsvollzieherurkunde, die eine Vorladung zum Erscheinen enthält, zugestellt. Aus Gründen der Rechtssicherheit kann eine Klageschrift nur verwendet werden, wenn das Gesetz es erlaubt.

B.7. Es trifft zwar zu, daß die Auslagen im Falle der Anwendung einer Vorladung höher sind, als wenn eine Klageschrift angewandt wird, doch dies beeinträchtigt nicht in unverhältnismäßiger Weise die Rechte des Rechtsunterworfenen.

B.8. Der Hof stellt im übrigen fest, daß der Gesetzgeber beschließen könnte, daß der Einspruch gegen eine auf eine Klageschrift hin und nicht auf eine Vorladung hin gefaßte Entscheidung durch eine Klageschrift erfolgen könnte. Diese beiden Möglichkeiten, Einspruch zu erheben, sind nicht unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.9. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 1047 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 23. Februar 2005.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200839]

Extrait de l'arrêt n° 45/2005 du 23 février 2005

Numéros du rôle : 2967, 3023 et 3061

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 2 du Code pénal et les articles 29, 35 et 38 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posées par les Tribunaux de police de Bruxelles, d'Anvers et de Liège.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par jugement du 29 mars 2004 en cause du ministère public contre G. Dirx, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 1^{er} avril 2004, le Tribunal de police de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 2 du Code pénal viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution s'il est interprété de manière telle que les peines prévues aux articles 35, 38, § 1^{er}, et 38, § 3, des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, tels que modifiés par les articles 14 et 19 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, doivent être considérées comme moins fortes que les peines prévues par ces mêmes articles avant cette modification et, partant, doivent être appliquées dès l'entrée en vigueur des articles 35 et 38 précités, tels que modifiés, même pour des faits commis antérieurement à cette entrée en vigueur ? »

b. Par jugement du 10 juin 2004 en cause du ministère public contre W. De Maesschalck et D. Müller, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 18 juin 2004, le Tribunal de police d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 2 du Code pénal viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution s'il est interprété de manière telle que les peines que l'article 29 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, modifié par l'article 6 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, inflige pour une infraction à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 doivent être considérées comme moins fortes que les peines qui étaient prévues par ce même article avant cette modification, de telle sorte que l'article 29 ainsi modifié devrait également être appliqué, dès son entrée en vigueur, aux faits commis antérieurement à cette entrée en vigueur ? »

c. Par jugement du 7 juin 2004 en cause du ministère public contre L. Vandenberg, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 9 juillet 2004, le Tribunal de police de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 7 février 2003, portant diverses dispositions en matière de sécurité routière principalement en ses articles 14 et 19, ayant modifié respectivement les articles 35 et 38, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 16 mars 1968, viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 2, alinéa 2, du Code pénal et l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 16 [lire : 19] décembre 1966, et avec les principes généraux du droit en ce que la personne poursuivie devant le Tribunal de police, pour des faits ayant été commis avant l'entrée en vigueur de la loi du 7 février 2003 et qui serait appelée à comparaître postérieurement à l'entrée en vigueur immédiate de ladite loi, pourrait être condamnée à une déchéance automatique du droit de conduire, assortie de l'obligation de repasser des examens, sans que le juge qui est appelé à connaître du litige puisse moduler cette sanction ? »

Ces affaires, inscrites sous les numéros 2967, 3023 et 3061 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 2 du Code pénal dispose :

« Nulle infraction ne peut être punie de peines qui n'étaient pas portées par la loi avant que l'infraction fût commise.

Si la peine établie au temps du jugement diffère de celle qui était portée au temps de l'infraction, la peine la moins forte sera appliquée. »

B.2. Les articles 29, 35 et 38 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, disposent :

« Art. 29. § 1^{er}. Les infractions graves de troisième degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées, spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sont punies d'une amende de 100 euros à 500 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur de huit jours au moins à cinq ans au plus.

Les infractions graves de deuxième degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées, spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 500 euros.

Les infractions graves de premier degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées, spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 250 euros.

§ 2. Les autres infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées sont punies d'une amende de 10 euros à 250 euros.

Les stationnements à durée limitée, les stationnements payants et les stationnements sur les emplacements réservés aux riverains définis dans les règlements précités ne sont pas sanctionnés pénalement.

§ 3. Les peines d'amendes sont doublées s'il y a récidive sur une infraction visée au premier paragraphe dans l'année à dater d'un jugement antérieur, portant condamnation et passé en force de chose jugée. »

« Art. 35. Est puni d'une amende de 200 à 2.000 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée d'un mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif quiconque dans un lieu public, conduit un véhicule ou une moture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant notamment de l'emploi de drogues ou de médicaments. »

« Art. 38. § 1^{er}. Le juge peut prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur :

1^o s'il condamne le chef d'infraction aux articles 34, 37, 37bis, § 1^{er}, 1^o et 4^o à 6^o, ou 62bis;

2^o s'il condamne le chef d'accident de roulage imputable au fait personnel de son auteur et que la condamnation est infligée pour cause d'homicide ou de blessures;

3^o s'il condamne le chef d'une des infractions graves de 1^{er} degré ou de 2^e degré visées à l'article 29, § 1^{er};

4^o s'il condamne le chef d'une infraction quelconque à la présente loi et aux règlements pris en exécution de celle-ci et que, dans l'année précédant l'infraction, le coupable a encouru trois condamnations dudit chef;

5^o s'il condamne le chef d'une infraction aux articles 30, § 1^{er}, 33, § 1^{er}, ou 48, 2^o;

Les déchéances prononcées en vertu du présent paragraphe seront de huit jours au moins et de cinq ans au plus; elles peuvent toutefois être prononcées pour une période supérieure à cinq ans ou à titre définitif, si, dans les trois ans précédant les infractions visées au 1^o et au 5^o, le coupable a encouru une condamnation du chef d'une de ces infractions.

§ 2. Si le juge condamne simultanément le chef d'une infraction à l'article 419bis du Code pénal et d'une infraction aux articles 29, § 1^{er}, 34, § 2, 35 ou 37bis, § 1^{er}, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 3 mois au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

S'il condamne simultanément le chef d'une infraction à l'article 419bis du Code pénal et d'une infraction aux articles 36 ou 37bis, § 2, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 1 an au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

S'il condamne simultanément le chef d'une infraction à l'article 420bis du Code pénal et d'une infraction aux articles 36 ou 37bis, § 2, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 6 mois au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

§ 2bis. Le juge peut ordonner, à l'égard de tout conducteur détenteur d'un permis de conduire délivré depuis moins de cinq ans ou d'un titre qui en tient lieu, que la déchéance effective sera mise en exécution uniquement du vendredi à 20 heures au dimanche à 20 heures ainsi que les jours fériés, selon les modalités qu'il détermine.

§ 3. Le juge peut subordonner la réintégration dans le droit de conduire à la condition d'avoir satisfait à un ou plusieurs des examens cités ci-après :

1^o un examen théorique;

2^o un examen pratique;

3^o un examen médical;

4^o un examen psychologique;

5^o des formations spécifiques déterminées par le Roi.

Les examens prévus par le présent paragraphe ne sont pas applicables aux titulaires d'un permis de conduire étranger qui ne répondent pas aux conditions fixées par le Roi pour pouvoir obtenir un permis de conduire belge.

§ 4. Le juge doit subordonner la réintégration dans le droit de conduire du déchu du chef d'infraction mentionnée au § 1^{er}, 1^o de cet article et présentant un défaut physique ou une affection déterminé par le Roi, en exécution de l'article 23, § 1^{er}, 3^o, à la preuve par le déchu qu'il ne présente plus ce défaut physique ou cette affection.

A ces fins, ce dernier introduit une demande par requête donnée au ministère public devant la juridiction qui a prononcé la mesure de déchéance. Cette juridiction statue sans appel.

Si la demande est rejetée, elle ne peut être renouvelée avant l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la date du rejet.

En cas d'infraction aux articles 30 alinéa 1^{er}, 3^o, 35, 36 ou 37bis, § 2, la réintégration dans le droit de conduire doit être subordonnée à la réussite des examens visés au § 3, 3^o et 4^o. »

B.3. Avant leur modification par la loi du 7 février 2003, ces articles disposaient :

« Art. 29. Les infractions graves aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 50 francs à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Les autres infractions aux règlements précités sont punies d'un emprisonnement d'un jour à un mois et d'une amende de 10 francs à 500 francs, ou d'une de ces peines seulement.

En cas de circonstances atténuantes, l'amende peut être réduite, sans qu'elle puisse être inférieure à 1 franc.

Les peines sont doublées s'il y a récidive dans l'année à dater d'un jugement antérieur, portant condamnation et passé en force de chose jugée.

Cette disposition ne s'applique pas dans le cas où une infraction grave succède à une infraction visée au deuxième alinéa du présent article. »

« Art. 35. Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 200 francs à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque, dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant notamment de l'emploi de drogues ou de médicaments. »

« Art. 38. § 1^{er}. Le juge peut prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur :

1^o s'il condamne du chef d'infraction aux articles 33, § 1^{er}, 34, § 2, 35, 37bis, § 1^{er}, 1^o, 4^o à 6^o ou 62bis;

2^o s'il condamne du chef d'accident de roulage imputable au fait personnel de son auteur et que la condamnation est infligée pour cause d'homicide ou de blessures;

3^o s'il condamne du chef d'une des infractions graves visées à l'article 29;

4^o s'il condamne du chef d'une infraction quelconque à la présente loi et aux règlements pris en exécution de celle-ci et que, dans l'année précédant l'infraction, le coupable a encouru trois condamnations dudit chef;

5^o s'il condamne du chef d'infraction aux articles 30, § 1^{er}, ou 48, 2^o;

Les déchéances prononcées en vertu du présent paragraphe seront de huit jours au moins et de cinq ans au plus; elles peuvent toutefois être prononcées pour une période supérieure à cinq ans ou à titre définitif, si, dans les trois ans précédant les infractions visées au 1^o et au 5^o, le coupable a encouru une condamnation du chef d'une de ces infractions.

§ 2. Le juge doit prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur, pour une durée de huit jours ou plus, ou à titre définitif, s'il condamne du chef d'infraction aux articles 33, § 2 ou 48, 1^o.

§ 3. Le juge peut subordonner la réintégration dans le droit de conduire à la condition d'avoir satisfait à un ou plusieurs des examens cités ci-après :

1^o un examen théorique;

2^o un examen pratique;

3^o un examen médical;

4^o un examen psychologique.

Les examens prévus par le présent paragraphe ne sont pas applicables aux titulaires d'un permis de conduire étranger qui ne répondent pas aux conditions fixées par le Roi pour pouvoir obtenir un permis de conduire belge.

§ 4. Le juge doit subordonner la réintégration dans le droit de conduire du déchu du chef d'infraction mentionnée au § 1^{er}, 1^o de cet article et présentant un défaut physique ou une affection déterminé par le Roi, en exécution de l'article 23, § 1^{er}, 3^o, à la preuve par le déchu qu'il ne présente plus ce défaut physique ou cette affection.

A ces fins, ce dernier introduit une demande par requête donnée au ministère public devant la juridiction qui a prononcé la mesure de déchéance. Cette juridiction statue sans appel.

Si la demande est rejetée, elle ne peut être renouvelée avant l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la date du rejet. »

B.4. Saisis d'infractions commises avant le 1^{er} mars 2004 (date d'entrée en vigueur de la loi du 7 février 2003) et étant appelés à rendre un jugement après cette date, les juges *a quo* dans les affaires nos 2967 et 3023 relèvent que la loi ancienne, en ce qu'elle prévoyait des peines d'emprisonnement que ne prévoit plus la loi nouvelle, pourrait être considérée comme celle portant la peine la plus forte pour l'application de l'article 2 du Code pénal, mais que, dans l'esprit du justiciable, la loi nouvelle serait à tenir pour plus répressive en ce que les peines d'emprisonnement prévues par la loi ancienne étaient rarement exécutées, voire rarement prononcées, en ce que l'article 35 nouveau des lois coordonnées prévoit, notamment, une déchéance obligatoire du droit de conduire alors que la loi ancienne n'en faisait qu'une faculté pour le juge (affaire n^o 2967), et en ce que l'article 29, § 1^{er}, nouveau prévoit des montants d'amendes qui ont été relevés (affaire n^o 3023). Dans l'affaire n^o 3061, le juge *a quo* estime que la nouvelle loi est d'application immédiate mais met en cause le caractère désormais automatique de la déchéance du droit de conduire, assortie de l'obligation de repasser des examens, en ce que le juge ne pourrait moduler cette sanction.

B.5. Dans l'affaire n^o 3061, comme le relève le Conseil des Ministres, la question préjudicielle n'est pas recevable en tant qu'elle fait référence à des principes généraux du droit qu'elle combine aux articles 10 et 11 de la Constitution mais qu'elle ne précise pas et que la motivation du jugement *a quo* ne permet pas de déterminer.

B.6. Le Conseil des Ministres fait valoir dans la même affaire que la question préjudicielle vise à tort l'article 38, § 1^{er}, 1^o, et devrait viser l'article 38, § 4, alinéa 4, des lois coordonnées précitées.

L'article 38, § 1^{er}, 1^o, ne prévoit qu'une déchéance facultative du droit de conduire et ne renvoie pas à l'article 35 des lois coordonnées alors que l'article 38, § 4, alinéa 4, en renvoyant à cette disposition, suppose une déchéance obligatoire du droit de conduire et conditionne la réintégration de ce droit aux examens qu'il prévoit. Dès lors que tant la question préjudicielle que la motivation du jugement *a quo* mettent en cause le caractère obligatoire de la déchéance du droit de conduire et subordonnent la réintégration dans ce droit à la réussite des examens précités, la question doit être entendue comme portant sur les articles 35 et 38, § 4, alinéa 4, des lois précitées.

B.7. L'article 2 du Code pénal crée une différence de traitement entre justiciables suivant que leur cause est jugée avant ou après l'entrée en vigueur de la loi nouvelle. Cette différence de traitement aurait en l'espèce des effets disproportionnés en ce que, pour déterminer la loi la plus douce qu'il doit appliquer en vertu de l'article 2 précité, le juge doit tenir compte de la jurisprudence, relative à cette disposition, selon laquelle la loi qui cesse de prévoir des peines d'emprisonnement est réputée la plus douce alors même qu'elle prévoit des amendes plus élevées et rend obligatoires des déchéances du droit de conduire jusqu'alors facultatives et, par là, se veut plus sévère que la loi ancienne.

B.8.1. En mettant en cause une différence de traitement qui est fonction de la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi, les juges *a quo* demandent à la Cour si, en l'absence de régime transitoire, les dispositions en cause sont ou non compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.8.2. Les articles 10 et 11 de la Constitution ne requièrent pas, en principe, qu'une loi nouvelle soit assortie de mesures transitoires.

B.8.3. Toutefois, en l'espèce, il apparaît que le législateur a constaté que les peines prévues par la loi qu'il modifiait ne répondaient pas de manière adéquate à la nécessité de remédier à l'augmentation du nombre de victimes d'accidents de la circulation et que celle-ci requerrait une répression plus sévère des infractions qui en sont la cause. L'exposé des motifs indique en effet : « Le texte du présent projet procède à la suppression d'un grand nombre de peines de prison et place la peine de déchéance du droit de conduire ou le retrait immédiat du permis comme peines incapacitantes principales » (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, DOC 50-1915/001, p. 12; dans le même sens p. 15 ainsi que *Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, DOC 50-1915/001, pp. 12 et 15; DOC 50-1915/006, pp. 34 et 80; *Doc. parl.*, Sénat, 2002-2003, n° 2-1402/3, p. 13).

B.8.4. Connaissant la portée de l'article 2, alinéa 2, du Code pénal, rappelée en B.7, selon laquelle la loi nouvelle doit néanmoins être considérée comme la plus douce, dès lors qu'elle ne prévoit plus la peine d'emprisonnement figurant dans la loi ancienne, le législateur a toutefois permis que des justiciables soient sanctionnés, après l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, pour des faits commis avant cette entrée en vigueur, d'une manière que le législateur a voulue lui-même plus sévère qu'ils ne l'auraient été s'ils avaient été jugés avant cette entrée en vigueur. L'application rétroactive de la loi nouvelle aux infractions commises avant son entrée en vigueur est par conséquent discriminatoire.

Les questions préjudicielles appellent une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

Les articles 29, § 1^{er}, 35 et 38, § 4, alinéa 4, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 7 février 2003, en ce qu'ils sont applicables à des infractions commises avant le 1^{er} mars 2004, violent les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 23 février 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200839]

Uittreksel uit arrest nr. 45/2005 van 23 februari 2005

Rolnummers 2967, 3023 en 3061

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 2 van het Strafwetboek en de artikelen 29, 35 en 38 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Politie rechtbanken te Brussel, te Antwerpen en te Luik.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

a. Bij vonnis van 29 maart 2004 in zake het openbaar ministerie tegen G. Dirckx, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 1 april 2004, heeft de Politie rechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 2 van het Strafwetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet indien het in die zin wordt geïnterpreteerd dat de straffen die zijn voorgeschreven bij de artikelen 35, 38, § 1, en 38, § 3, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gewijzigd bij de artikelen 14 en 19 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, minder zwaar moeten worden geacht dan de straffen die bij diezelfde artikelen waren bepaald vóór die wijziging, en derhalve moeten worden toegepast vanaf de inwerkingtreding van de voormelde artikelen 35 en 38, zoals gewijzigd, zelfs voor feiten gepleegd vóór die inwerkingtreding ? »

b. Bij vonnis van 10 juni 2004 in zake het openbaar ministerie tegen W. De Maesschalck en D. Müller, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 18 juni 2004, heeft de Politie rechtbank te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 2 van het Strafwetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet indien het in die zin wordt geïnterpreteerd dat de straffen die voor inbreuk op artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 worden opgelegd bij artikel 29 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, minder zwaar moeten worden geacht dan de straffen die bij hetzelfde artikel waren bepaald vóór die wijziging derwijze dat het aldus gewijzigde artikel 29 vanaf de inwerkingtreding van dit artikel ook zou moeten worden toegepast op feiten gepleegd vóór deze inwerkingtreding ? »

c. Bij vonnis van 7 juni 2004 in zake het openbaar ministerie tegen L. Vandenberg, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 9 juli 2004, heeft de Politierechtbank te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, inzonderheid de artikelen 14 en 19 ervan, waarbij respectievelijk de artikelen 35 en 38, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 werden gewijzigd, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 2, tweede lid, van het Strafwetboek en artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 16 [lees : 19] december 1966, en met de algemene rechtsbeginselen, doordat de persoon die voor de politierechtbank wordt vervolgd wegens feiten die zijn gepleegd vóór de inwerkingtreding van de wet van 7 februari 2003 en die zou moeten verschijnen na de onmiddellijke inwerkingtreding van die wet, zou kunnen worden veroordeeld tot een automatisch verval van het recht tot sturen, gepaard met de verplichting opnieuw examens af te leggen, zonder dat de rechter die kennis dient te nemen van het geschil, die sanctie zou kunnen aanpassen ? »

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 2967, 3023 en 3061 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 2 van het Strafwetboek luidt :

« Geen misdrijf kan worden gestraft met straffen die bij de wet niet waren gesteld voordat het misdrijf werd gepleegd.

Indien de straf, ten tijde van het vonnis bepaald, verschilt van die welke ten tijde van het misdrijf was bepaald, wordt de minst zware straf toegepast. »

B.2. De artikelen 29, 35 en 38 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, luiden :

« Art. 29. § 1. De speciaal door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de derde graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 100 euro tot 500 euro en met een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar.

De speciaal door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de tweede graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 50 euro tot 500 euro.

De speciaal door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de eerste graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 50 euro tot 250 euro.

§ 2. De andere overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten worden gestraft met geldboete van 10 euro tot 250 euro.

Het in voormelde reglementen omschreven parkeren met beperkte parkeertijd, betalend parkeren en parkeren op plaatsen voorbehouden aan bewoners worden niet strafrechtelijk bestraft.

§ 3. De geldboetes worden verdubbeld bij herhaling van een overtreding bedoeld in de eerste paragraaf binnen het jaar te rekenen van de dag van de uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan. »

« Art. 35. Met geldboete van 200 euro tot 2.000 euro en met het verval van het recht tot besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste een maand en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijder bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl hij in staat van dronkenschap verkeert of in een soortgelijke staat met name ten gevolge van het gebruik van drugs of van geneesmiddelen. »

« Art. 38. § 1. De rechter kan het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig uitspreken :

1^o indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 34, 37, 37bis, § 1, 1^o en 4^o tot 6^o, of 62bis;

2^o indien hij veroordeelt wegens een verkeersongeval te wijten aan het persoonlijk toedoen van de dader en de veroordeling wordt uitgesproken wegens doding of verwonding;

3^o indien hij veroordeelt wegens een van de zware overtredingen van de eerste of de tweede graad als bedoeld in artikel 29, § 1;

4^o indien hij veroordeelt wegens enige overtreding van deze wet en van de reglementen uitgevaardigd ter uitvoering ervan en de schuldige binnen het jaar vóór de overtreding driemaal hieromtrent werd veroordeeld;

5^o indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 30, § 1, 33, § 1, of 48, 2^o;

De vervallenverklaringen uitgesproken krachtens deze paragraaf bedragen ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar; zij kunnen evenwel uitgesproken worden voor een periode van meer dan vijf jaar of voorgoed indien de schuldige binnen de drie jaar vóór de overtredingen bedoeld in 1^o en 5^o, veroordeeld is wegens een van deze overtredingen.

§ 2. Indien de rechter tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419bis van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 29, § 1, 34, § 2, 35 of 37bis, § 1, van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een duur van ten minste 3 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in § 3, eerste lid.

Indien hij tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419bis van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37bis, § 2, van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 1 jaar.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in § 3, eerste lid.

Indien hij tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 420bis van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37bis, § 2, van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 6 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in § 3, eerste lid.

§ 2bis. De rechter kan lastens iedere bestuurder houder van een rijbewijs uitgereikt sedert minder dan vijf jaar of van het als zodanig geldend bewijs, bevelen dat het effectief verval enkel wordt uitgevoerd van de vrijdag om 20 uur tot de zondag om 20 uur en op de feestdagen, volgens de nadere regels die hij bepaalt.

§ 3. De rechter kan het herstel in het recht tot sturen afhankelijk maken van het slagen voor een of meer van de hierna vermelde examens en onderzoeken :

- 1° een theoretisch examen;
- 2° een praktisch examen;
- 3° een geneeskundig onderzoek;
- 4° een psychologisch onderzoek;
- 5° specifieke scholingen bepaald door de Koning.

De onderzoeken bedoeld in deze paragraaf zijn niet van toepassing op de houders van een buitenlands rijbewijs die niet voldoen aan de door de Koning bepaalde voorwaarden om een Belgisch rijbewijs te kunnen verkrijgen.

§ 4. De rechter moet het herstel in het recht tot sturen van de vervallenverklarde uit hoofde van een veroordeling wegens overtreding vermeld in § 1, 1° van dit artikel, en die bovendien lijdt aan een lichaamsgebrek of een aandoening zoals bepaald door de Koning ter uitvoering van artikel 23, § 1, 3°, afhankelijk maken van het bewijs door de vervallenverklarde dat hij dit lichaamsgebrek of deze aandoening niet meer vertoont.

Daartoe dient deze laatste een verzoek in bij een aan het openbaar ministerie gericht verzoekschrift voor het gerecht dat het verval heeft uitgesproken. Tegen de uitspraak van dit gerecht staat geen hoger beroep open.

Wordt het verzoek afgewezen dan kan geen nieuw verzoek worden ingediend vóór een termijn van zes maanden, te rekenen van de datum der afwijzing, is verstreken.

In geval van overtreding van de artikelen 30, eerste lid, 3°, 35, 36 of 37bis, § 2, moet het herstel in het recht tot sturen afhankelijk worden gemaakt van het slagen voor de onderzoeken bedoeld in § 3, 3° en 4°.

B.3. Vóór de wijziging ervan bij de wet van 7 februari 2003 luiden die artikelen :

« Art. 29. De speciaal door de Koning als zodanig aangewezen zware overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 50 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen.

De andere overtredingen van voormelde reglementen worden gestraft met gevangenisstraf van een dag tot een maand en met geldboete van 10 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen.

In geval van verzachtende omstandigheden, kan de geldboete verminderd worden zonder dat ze minder dan 1 frank mag bedragen.

De straffen worden verdubbeld bij herhaling binnen het jaar te rekenen van de dag van de uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan.

Deze bepaling vindt geen toepassing in het geval dat een zware overtreding volgt op een overtreding bepaald door het tweede lid van dit artikel. »

« Art. 35. Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met geldboete van 200 frank tot 2 000 frank of met een van die straffen alleen, wordt gestraft hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijdier bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl hij in staat van dronkenschap verkeert of in een soortgelijke staat o.m. ten gevolge van het gebruik van drugs of van geneesmiddelen. »

« Art. 38. § 1. De rechter kan het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig uitspreken :

- 1° indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 33, § 1, 34, § 2, 35, 37bis, § 1, 1°, 4° tot 6° of 62bis;
- 2° indien hij veroordeelt wegens een verkeersongeval te wijten aan het persoonlijk toedoen van de dader en de veroordeling wordt uitgesproken wegens doding of verwonding;
- 3° indien hij veroordeelt wegens een van de zware overtredingen bedoeld in artikel 29;
- 4° indien hij veroordeelt wegens enige overtreding van deze wet en van de reglementen uitgevaardigd ter uitvoering ervan en de schuldige binnen het jaar vóór de overtreding driemaal hieromtrent werd veroordeeld;
- 5° indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 30, § 1 of 48, 2°;

De vervallenverklaringen uitgesproken krachtens deze paragraaf bedragen ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar; zij kunnen evenwel uitgesproken worden voor een periode van meer dan vijf jaar of voorgoed indien de schuldige binnen de drie jaar vóór de overtredingen bedoeld in 1° en 5°, veroordeeld is wegens een van deze overtredingen.

§ 2. De rechter moet het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig uitspreken, voor een duur van acht dagen of meer, of voorgoed, indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 33, § 2 of 48, 1°.

§ 3. De rechter kan het herstel in het recht tot sturen afhankelijk maken van het slagen voor een of meer van de hierna vermelde onderzoeken :

- 1° een theoretisch onderzoek;
- 2° een praktisch onderzoek;
- 3° een geneeskundig onderzoek;
- 4° een psychologisch onderzoek.

De onderzoeken bedoeld in deze paragraaf zijn niet van toepassing op de houders van een buitenlands rijbewijs die niet voldoen aan de door de Koning bepaalde voorwaarden om een Belgisch rijbewijs te kunnen verkrijgen.

§ 4. De rechter moet het herstel in het recht tot sturen van de vervallenverklarde uit hoofde van een veroordeling wegens overtreding vermeld in § 1, 1^o van dit artikel, en die bovendien lijdt aan een lichaamsgebrek of een aandoening zoals bepaald door de Koning ter uitvoering van artikel 23, § 1, 3^o, afhankelijk maken van het bewijs door de vervallenverklarde dat hij dit lichaamsgebrek of deze aandoening niet meer vertoont.

Daartoe dient deze laatste een verzoek in bij een aan het openbaar ministerie gericht verzoekschrift voor het gerecht dat het verval heeft uitgesproken. Tegen de uitspraak van dit gerecht staat geen hoger beroep open.

Wordt het verzoek afgewezen dan kan geen nieuw verzoek worden ingediend vóór een termijn van zes maanden, te rekenen van de datum der afwijzing, is verstreken. »

B.4. De verwijzende rechters in de zaken nrs. 2967 en 3023, voor wie zaken aanhangig zijn gemaakt met betrekking tot misdrijven die vóór 1 maart 2004 (datum van inwerkingtreding van de wet van 7 februari 2003) zijn gepleegd en die na die datum uitspraak moeten doen, merken op dat de vroegere wet, in zoverre zij voorzag in gevangenisstraffen waarin de nieuwe wet niet langer voorziet, voor de toepassing van artikel 2 van het Strafwetboek zou kunnen worden beschouwd als die welke de zwaarste straf bepaalt, maar dat de nieuwe wet, in de geest van de rechtszonderhorige, als meer repressief zou moeten worden beschouwd, in zoverre de gevangenisstraffen waarin de vroegere wet voorzag, zelden ten uitvoer werden gelegd, of zelfs zelden werden uitgesproken, in zoverre het nieuwe artikel 35 van de gecoördineerde wetten met name voorziet in een verplicht verval van het recht tot sturen, terwijl het uitspreken van dat verval onder de vroegere wet nog facultatief was (zaak nr. 2967), en in zoverre het nieuwe artikel 29, § 1, voorziet in geldboeten die werden verhoogd (zaak nr. 3023). In de zaak nr. 3061 is de verwijzende rechter van mening dat de nieuwe wet van onmiddellijke toepassing is, maar brengt hij het voortaan automatische karakter van het verval van het recht tot sturen, samen met de verplichting om opnieuw examens af te leggen, in het geding, in zoverre de rechter die sanctie niet zou kunnen aanpassen.

B.5. In de zaak nr. 3061 is, zoals de Ministerraad opmerkt, de prejudiciële vraag niet ontvankelijk, in zoverre zij verwijst naar algemene rechtsbeginselen die zij in samenhang leest met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maar die zij niet preciseerd en die op grond van de motivering van de verwijzende rechter niet kunnen worden bepaald.

B.6. De Ministerraad voert aan dat de prejudiciële vraag in dezelfde zaak ten onrechte artikel 38, § 1, 1^o, beoogt en artikel 38, § 4, vierde lid, van de voormelde gecoördineerde wetten zou moeten beogen.

Artikel 38, § 1, 1^o, voorziet slechts in een facultatief verval van het recht tot sturen en verwijst niet naar artikel 35 van de gecoördineerde wetten, terwijl artikel 38, § 4, vierde lid, door naar die bepaling te verwijzen, een verplicht verval van het recht tot sturen veronderstelt en het herstel in dat recht afhankelijk maakt van de examens en onderzoeken waarin het voorziet. Aangezien zowel de prejudiciële vraag als de motivering van het verwijzende vonnis het verplichte karakter van het verval van het recht tot sturen in het geding brengen en het herstel in dat recht afhankelijk maken van het slagen voor de voormelde examens en onderzoeken, dient te worden beschouwd dat de vraag betrekking heeft op de artikelen 35 en 38, § 4, vierde lid, van de voormelde wetten.

B.7. Artikel 2 van het Strafwetboek voert een verschil in behandeling in tussen rechtszonderhorigen, naargelang hun zaak wordt berecht vóór of na de inwerkingtreding van de nieuwe wet. Dat verschil in behandeling zou, te dezen, onevenredige gevolgen hebben, in zoverre de rechter, om de minst zware wet te bepalen die hij op grond van het voormelde artikel 2 moet toepassen, rekening moet houden met de rechtspraak betreffende die bepaling, volgens welke de wet die niet langer voorziet in gevangenisstraffen, wordt beschouwd als de minst zware, ook al voorziet zij in hogere geldboeten en maakt zij het tot dan toe facultatieve verval van het recht tot sturen verplicht, en wil zij hiermee strenger zijn dan de vroegere wet.

B.8.1. Door een verschil in behandeling in het geding te brengen dat afhankelijk is van de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet, vragen de verwijzende rechters aan het Hof of, bij ontstentenis van een overgangsregeling, de in het geding zijnde bepalingen al dan niet bestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.8.2. De artikelen 10 en 11 van de Grondwet vereisen, in beginsel, niet dat een nieuwe wet gepaard gaat met overgangsmaatregelen.

B.8.3. Te dezen blijkt echter dat de wetgever heeft vastgesteld dat de straffen bepaald in de door hem gewijzigde wet niet op adequate wijze beantwoordden aan de noodzaak om een einde te maken aan de stijging van het aantal slachtoffers van verkeersongevallen en dat die een strengere bestraffing vereiste van de misdrijven die daaraan ten grondslag liggen. In de memorie van toelichting wordt immers vermeld : « De tekst van dit ontwerp schrapt een groot aantal gevangenisstraffen en maakt van het verval van het recht tot sturen of de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs de voornaamste tot onbekwaamheid leidende straffen » (*Parl. St.*, Kamer, 2001-2002, DOC 50-1915/001, p. 12; in dezelfde zin p. 15, alsook *Parl. St.*, Kamer, 2001-2002, DOC 50-1915/001, pp. 12 en 15; DOC 50-1915/006, pp. 34 en 80; *Parl. St.*, Senaat, 2002-2003, nr. 2-1402/3, p. 13).

B.8.4. Al kende de wetgever de draagwijdte van artikel 2, tweede lid, van het Strafwetboek, zoals onder B.7 in herinnering is gebracht, volgens welke de nieuwe wet niettemin als de minst zware moet worden beschouwd, aangezien zij niet langer voorziet in de gevangenisstraf die in de vroegere wet was opgenomen, toch heeft de wetgever het mogelijk gemaakt dat rechtszonderhorigen, na de inwerkingtreding van de nieuwe wet, voor de feiten gepleegd vóór die inwerkingtreding worden bestraft op een wijze die de wetgever zelf strenger heeft gewild dan wanneer die rechtszonderhorigen vóór die inwerkingtreding zouden zijn berecht. De retroactieve toepassing van de nieuwe wet op de inbreuken gepleegd vóór de inwerkingtreding ervan, is bijgevolg discriminerend.

De prejudiciële vragen dienen bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De artikelen 29, § 1, 35 en 38, § 4, vierde lid, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals gewijzigd bij de wet van 7 februari 2003, in zoverre zij van toepassing zijn op vóór 1 maart 2004 gepleegde misdrijven, schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 23 februari 2005.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200839]

Auszug aus dem Urteil Nr. 45/2005 vom 23. Februar 2005

Geschäftsverzeichnismrn. 2967, 3023 und 3061

In Sachen: Präjudizielle Fragen in bezug auf Artikel 2 des Strafgesetzbuches und die Artikel 35 und 38 des durch den königlichen Erlaß vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, gestellt von den Polizeigerichten Brüssel, Antwerpen und Lüttich.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

a. In seinem Urteil vom 29. März 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen G. Dirx, dessen Ausfertigung am 1. April 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 2 des Strafgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er dahingehend ausgelegt wird, daß die in den Artikeln 35 und 38 § 1 und 3 der durch den königlichen Erlaß vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei - abgeändert durch die Artikel 14 und 19 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit - vorgesehenen Strafen als weniger schwer zu betrachten sind als die Strafen, die in denselben Artikeln vor deren Abänderung vorgesehen waren, und demzufolge ab dem Inkrafttreten der vorgenannten Artikel 35 und 38 - in der abgeänderten Fassung - zu verhängen sind, und zwar sogar für Straftaten, die vor diesem Inkrafttreten begangen wurden?»

b. In seinem Urteil vom 10. Juni 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen W. De Maesschalck und D. Müller, dessen Ausfertigung am 18. Juni 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 2 des Strafgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er dahingehend ausgelegt wird, daß die Strafen, die bei Verstößen gegen Artikel 2 § 1 des königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 verhängt werden gemäß Artikel 29 der durch den königlichen Erlaß vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, in der durch Artikel 6 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit abgeänderten Fassung, als weniger schwer zu betrachten sind als die Strafen, die im selben Artikel vor seiner Abänderung vorgesehen waren, weshalb der somit abgeänderte Artikel 29 ab dem Inkrafttreten dieses Artikels auch auf vor diesem Inkrafttreten begangene Straftaten Anwendung finden müßte?»

c. In seinem Urteil vom 7. Juni 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen L. Vandenbergh, dessen Ausfertigung am 9. Juli 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt das Gesetz vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit, insbesondere die Artikel 14 und 19 dieses Gesetzes, durch welche die Artikel 35 und 38 § 1 Nr. 1 des königlichen Erlasses vom 16. März 1968 abgeändert wurden, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 2 Absatz 2 des Strafgesetzbuches und Artikel 15 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte vom 16. [zu lesen ist: 19.] Dezember 1966 und den allgemeinen Rechtsgrundsätzen, indem die Person, die wegen vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 7. Februar 2003 begangener Taten vor einem Polizeigericht verfolgt wird und nach dem sofortigen Inkrafttreten dieses Gesetzes vor Gericht erscheinen müßte, zur sofortigen Entziehung der Fahrerlaubnis verurteilt werden könnte, mit der damit verbundenen Verpflichtung, erneut Prüfungen abzulegen, ohne daß der Richter, der über den Streitfall befinden muß, diese Sanktion anpassen könnte?»

Diese unter den Nummern 2967, 3023 und 3061 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 2 des Strafgesetzbuches besagt:

«Es darf keine Straftat durch Strafen geahndet werden, die nicht im Gesetz vorgesehen waren, bevor die Straftat begangen wurde.

Wenn die zum Zeitpunkt des Urteils festgelegte Strafe sich von derjenigen unterscheidet, die zum Zeitpunkt der Straftat vorgesehen war, wird die geringere Strafe angewandt.»

B.2. Die Artikel 29, 35 und 38 der durch den königlichen Erlaß vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei lauten:

«Art. 29. § 1. Die vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß als schwere Verstöße dritten Grades bestimmten Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen werden mit einer Geldstrafe von 100 bis zu 500 Euro und mit einer Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von mindestens acht Tagen und höchstens fünf Jahren geahndet.

Die vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß als schwere Verstöße zweiten Grades bestimmten Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen werden mit einer Geldstrafe von 50 bis zu 500 Euro geahndet.

Die vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß als schwere Verstöße ersten Grades bestimmten Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen werden mit einer Geldstrafe von 50 bis zu 250 Euro geahndet.

§ 2. Andere Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen werden mit einer Geldstrafe von 10 bis zu 250 Euro geahndet.

Das in vorerwähnten Verordnungen definierte Parken mit Parkzeitbeschränkung, gebührenpflichtige Parken und Parken auf einem für Anlieger vorbehaltenen Parkplatz wird nicht strafrechtlich geahndet.

§ 3. Die Geldstrafen werden verdoppelt, wenn es binnen einem Jahr ab einem früheren auf Verurteilung lautenden, rechtskräftig gewordenen Urteil zu einem Rückfall in einen in § 1 erwähnten Verstoß kommt. »

«Art. 35. Mit einer Geldstrafe von 200 bis zu 2.000 Euro und mit einer Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von mindestens einem Monat und höchstens fünf Jahren oder für immer wird bestraft, wer an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder ein Reittier führt oder einen Führer zu Schulungszwecken begleitet und sich dabei im Zustand der Trunkenheit oder in einem ähnlichen Zustand befindet, der unter anderem auf den Genuß von Drogen oder Medikamenten zurückzuführen ist.»

«Art. 38. § 1. Der Richter kann die Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs aussprechen,

1. wenn die Verurteilung wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 34, 37, 37*bis* § 1 Nr. 1 und Nr. 4 bis 6 oder 62*bis* erfolgt;

2. wenn die Verurteilung wegen eines Verkehrsunfalls, den der Täter persönlich verschuldet hat, erfolgt und wegen Tötung oder Verletzung ausgesprochen wird;

3. wenn die Verurteilung wegen eines in Artikel 29 § 1 erwähnten schweren Verstoßes ersten oder zweiten Grades erfolgt;

4. wenn die Verurteilung wegen irgendeines Verstoßes gegen das vorliegende Gesetz und die in dessen Ausführung ergangenen Verordnungen erfolgt und der Schuldige im Jahr vor dem Verstoß dreimal aus dem gleichen Grund verurteilt worden ist;

5. wenn die Verurteilung wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 30 § 1, 33 § 1 oder 48 Nr. 2 erfolgt.

Die Entziehungen aufgrund des vorliegenden Paragraphen werden für mindestens acht Tage und höchstens fünf Jahre ausgesprochen; sie können jedoch für eine Dauer von mehr als fünf Jahren oder für immer ausgesprochen werden, wenn der Schuldige in den drei Jahren vor den in Nr. 1 und 5 erwähnten Verstößen wegen einer dieser Verstöße verurteilt worden ist.

§ 2. Wenn die Verurteilung gleichzeitig wegen eines Verstoßes gegen Artikel 419*bis* des Strafgesetzbuches und wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 29 § 1, 34 § 2, 35 oder 37*bis* § 1 der vorliegenden koordinierten Gesetze erfolgt, wird die Entziehung der Fahrerlaubnis für eine Dauer von mindestens drei Monaten ausgesprochen.

Die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis wird vom Bestehen der vier in § 3 Absatz 1 erwähnten Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen abhängig gemacht.

Wenn die Verurteilung gleichzeitig wegen eines Verstoßes gegen Artikel 419*bis* des Strafgesetzbuches und wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 36 oder 37*bis* § 2 der vorliegenden koordinierten Gesetze erfolgt, wird die Entziehung der Fahrerlaubnis für eine Dauer von mindestens einem Jahr ausgesprochen.

Die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis wird vom Bestehen der vier in § 3 Absatz 1 erwähnten Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen abhängig gemacht.

Wenn die Verurteilung gleichzeitig wegen eines Verstoßes gegen Artikel 420*bis* des Strafgesetzbuches und wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 36 oder 37*bis* § 2 der vorliegenden koordinierten Gesetze erfolgt, wird die Entziehung der Fahrerlaubnis für eine Dauer von mindestens sechs Monaten ausgesprochen.

Die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis wird vom Bestehen der vier in § 3 Absatz 1 erwähnten Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen abhängig gemacht.

§ 2*bis*. Der Richter kann in Bezug auf jeden Führer, der Inhaber eines seit weniger als fünf Jahren ausgestellten Führerscheins oder eines gleichwertigen Dokuments ist, verfügen, daß die effektive Entziehung nur von freitags 20 Uhr bis sonntags 20 Uhr sowie an Feiertagen nach den von ihm festgelegten Modalitäten Anwendung findet.

§ 3. Der Richter kann die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis an die Bedingung knüpfen, eine oder mehrere der nachstehenden Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen bestanden zu haben:

1. eine theoretische Prüfung;
2. eine praktische Prüfung;
3. eine ärztliche Untersuchung;
4. eine psychologische Untersuchung;
5. vom König festgelegte spezifische Schulungen.

Die in dem vorliegenden Paragraphen vorgesehenen Prüfungen und Untersuchungen sind nicht anwendbar auf die Inhaber eines ausländischen Führerscheins, die die vom König zur Erlangung eines belgischen Führerscheins festgelegten Bedingungen nicht erfüllen.

§ 4. Der Richter muß die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis für einen Führer, dem die Fahrerlaubnis aufgrund eines in § 1 Nr. 1 des vorliegenden Artikels erwähnten Verstoßes entzogen worden ist und der an einem Gebrechen oder an einer Erkrankung leidet, wie sie vom König in Ausführung von Artikel 23 § 1 Nr. 3 bestimmt worden sind, an die Beweisführung seitens des Führers knüpfen, daß er nicht mehr an diesem Gebrechen oder dieser Erkrankung leidet.

Zu diesem Zweck reicht letzterer durch einen an die Staatsanwaltschaft gerichteten Antrag ein Ersuchen vor dem Rechtsprechungsorgan ein, das die Entziehungsmaßnahme ausgesprochen hat. Gegen die Entscheidung dieses Rechtsprechungsorgans kann keine Berufung eingelegt werden.

Wird das Ersuchen zurückgewiesen, kann es vor Ablauf einer Zeitspanne von sechs Monaten ab dem Datum der Zurückweisung nicht erneuert werden.

Bei Verstoß gegen die Artikel 30 Absatz 1 Nr. 3, 35, 36 oder 37*bis* § 2 muß die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis vom Bestehen der in § 3 Nr. 3 und 4 erwähnten Untersuchungen abhängig gemacht werden.»

B.3. Vor ihrer Abänderung durch das Gesetz vom 7. Februar 2003 lauteten diese Artikel:

«Art. 29. Die vom König eigens als solche bezeichneten schweren Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Monat und einer Geldstrafe von 50 bis zu 500 Franken oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

Andere Verstöße gegen vorerwähnte Verordnungen werden mit einer Gefängnisstrafe von einem Tag bis zu einem Monat und einer Geldstrafe von 10 bis zu 500 Franken oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

Liegen mildernde Umstände vor, kann die Geldstrafe herabgesetzt werden, wobei sie jedoch nicht weniger als 1 Franken betragen darf.

Die Strafen werden verdoppelt, wenn es binnen einem Jahr nach einem früheren auf Strafe lautenden, rechtskräftig gewordenen Urteil zu einem Rückfall kommt.

Diese Bestimmung ist nicht anwendbar, wenn ein schwerer Verstoß auf einen der in Absatz 2 vorliegenden Artikels erwähnten Verstöße folgt.»

«Art. 35. Mit einer Gefängnisstrafe von fünfzehn Tagen bis zu sechs Monaten und einer Geldstrafe von 200 bis zu 2 000 Franken oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder ein Reittier führt oder einen Führer zu Schulungszwecken begleitet und sich dabei im Zustand der Trunkenheit oder in einem ähnlichen Zustand befindet, der unter anderem auf den Genuß von Drogen oder Medikamenten zurückzuführen ist.»

«Art. 38. § 1. Der Richter kann die Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs aussprechen,

1. wenn die Verurteilung wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 33 § 1, 34 § 2, 35, 37bis § 1 Nr. 1 und Nr. 4 bis 6 oder 62bis erfolgt;

2. wenn die Verurteilung wegen eines Verkehrsunfalls, den der Täter persönlich verschuldet hat, erfolgt und wegen Tötung oder Verletzung ausgesprochen wird;

3. wenn die Verurteilung wegen eines in Artikel 29 erwähnten schweren Verstoßes erfolgt;

4. wenn die Verurteilung wegen irgendeines Verstoßes gegen das vorliegende Gesetz und die in dessen Ausführung ergangenen Verordnungen erfolgt und der Schuldige im Jahr vor dem Verstoß dreimal aus dem gleichen Grund verurteilt worden ist;

5. wenn die Verurteilung wegen eines Verstoßes gegen Artikel 30 § 1 oder 48 Nr. 2 erfolgt.

Die Entziehungen aufgrund des vorliegenden Paragraphen werden für mindestens acht Tage und höchstens fünf Jahre ausgesprochen; sie können jedoch für eine Dauer von mehr als fünf Jahren oder für immer ausgesprochen werden, wenn der Schuldige in den drei Jahren vor den in Nr. 1 und 5 erwähnten Verstößen wegen einer dieser Verstöße verurteilt worden ist.

§ 2. Der Richter muß die Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von acht Tagen oder mehr oder für immer aussprechen, wenn die Verurteilung wegen eines Verstoßes gegen die Artikel 33 § 2 oder 48 Nr. 1 erfolgt.

§ 3. Der Richter kann die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis an die Bedingung knüpfen, eine oder mehrere der nachstehenden Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen bestanden zu haben:

1. eine theoretische Prüfung;

2. eine praktische Prüfung;

3. eine ärztliche Untersuchung;

4. eine psychologische Untersuchung.

Die in dem vorliegenden Paragraphen vorgesehenen Prüfungen und Untersuchungen sind nicht anwendbar auf die Inhaber eines ausländischen Führerscheins, die die vom König zur Erlangung eines belgischen Führerscheins festgelegten Bedingungen nicht erfüllen.

§ 4. Der Richter muß die Wiedererlangung der Fahrerlaubnis für einen Führer, dem die Fahrerlaubnis aufgrund eines in § 1 Nr. 1 des vorliegenden Artikels erwähnten Verstoßes entzogen worden ist und der an einem Gebrechen oder an einer Erkrankung leidet, wie sie vom König in Ausführung von Artikel 23 § 1 Nr. 3 bestimmt worden sind, an die Beweisführung seitens des Führers knüpfen, daß er nicht mehr an diesem Gebrechen oder dieser Erkrankung leidet.

Zu diesem Zweck reicht letzterer durch einen an die Staatsanwaltschaft gerichteten Antrag ein Ersuchen vor dem Rechtsprechungsorgan ein, das die Entziehungsmaßnahme ausgesprochen hat. Gegen die Entscheidung dieses Rechtsprechungsorgans kann keine Berufung eingelegt werden.

Wird das Ersuchen zurückgewiesen, kann es vor Ablauf einer Zeitspanne von sechs Monaten ab dem Datum der Zurückweisung nicht erneuert werden.»

B.4. Die verweisenden Richter in den Rechtssachen Nrn. 2967 und 3023, die mit Straftaten befaßt waren, die vor dem 1. März 2004 (Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 7. Februar 2003) begangen worden waren, und die nach diesem Datum ein Urteil fällen sollten, führen an, das alte Gesetz könnte, insofern es Gefängnisstrafen vorgesehen habe, die das neue Gesetz nicht mehr vorsehe, als dasjenige angesehen werden, das die schwerere Strafe zur Anwendung von Artikel 2 des Strafgesetzbuches beinhalte, doch nach den Vorstellungen des Rechtsunterworfenen sei das neue Gesetz als repressiver anzusehen, insofern die im alten Gesetz vorgesehenen Gefängnisstrafen nur selten vollstreckt oder gar selten verhängt worden seien, insofern der neue Artikel 35 der koordinierten Gesetze insbesondere eine verpflichtende Entziehung der Fahrerlaubnis vorsehe, während das alte Gesetz dies nur als Möglichkeit für den Richter vorgesehene habe (Rechtssache Nr. 2967) und insofern der neue Artikel 29 erhöhte Geldstrafen vorsehe (Rechtssache Nr. 3023). In der Rechtssache Nr. 3061 ist der verweisende Richter der Auffassung, das neue Gesetz finde unverzüglich Anwendung, stellt jedoch die nunmehr automatische Entziehung der Fahrerlaubnis in Verbindung mit der Verpflichtung, erneut Prüfungen abzulegen, in Frage, insofern der Richter diese Sanktion nicht modulieren könne.

B.5. In der Rechtssache Nr. 3061 ist die präjudizielle Frage, wie der Ministerrat anführt, nicht zulässig, da sie auf allgemeine Rechtsgrundsätze verweist, die mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verbunden werden, ohne sie zu präzisieren, und die Begründung des Verweisungsurteils es nicht ermöglicht, sie zu bestimmen.

B.6. Der Ministerrat macht in derselben Rechtssache geltend, die präjudizielle Frage beziehe sich zu Unrecht auf Artikel 38 § 1 Nr. 1 und müsse sich auf Artikel 38 § 4 Absatz 4 der obengenannten koordinierten Gesetze beziehen.

Artikel 38 § 1 Nr. 1 sieht nur eine fakultative Entziehung der Fahrerlaubnis vor und verweist nicht auf Artikel 35 der koordinierten Gesetze, während Artikel 38 § 4 Absatz 4, indem er auf diese Bestimmung verweist, eine verpflichtende Entziehung der Fahrerlaubnis voraussetzt und die Wiedererlangung dieses Rechts von den darin vorgesehenen Prüfungen und Untersuchungen abhängig macht. Da sowohl die präjudizielle Frage als auch die Begründung des Verweisungsurteils die verpflichtende Entziehung der Fahrerlaubnis in Frage stellen und die Wiedererlangung dieses Rechtes vom Bestehen der obenerwähnten Prüfungen und Untersuchungen abhängig machen, ist die Frage so zu verstehen, daß sie sich auf die Artikel 35 und 38 § 4 Absatz 4 der obengenannten Gesetze bezieht.

B.7. Artikel 2 des Strafgesetzbuches führt einen Behandlungsunterschied zwischen Rechtsunterworfenen ein, je nachdem, ob über ihre Rechtssache vor oder nach dem Inkrafttreten des neuen Gesetzes geurteilt wird. Dieser Behandlungsunterschied würde im vorliegenden Fall unverhältnismäßige Folgen haben, insofern der Richter, um das weniger strenge Gesetz zu bestimmen, das er aufgrund des obengenannten Artikel 2 anwenden muß, die Rechtsprechung über diese Bestimmung berücksichtigen muß, wonach ein Gesetz, das keine Gefängnisstrafe mehr vorsieht, als das weniger strenge gilt, obwohl es höhere Geldstrafen vorsieht und die Entziehung der Fahrerlaubnis, die bis dahin fakultativ war, verpflichtend vorschreibt und somit strenger sein soll als das alte Gesetz.

B.8.1. Indem die verweisenden Richter einen Behandlungsunterschied anführen, der vom Datum des Inkrafttretens des neuen Gesetzes abhängt, fragen sie den Hof, ob die fraglichen Bestimmungen in Ermangelung einer Übergangsregelung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar seien oder nicht.

B.8.2. Die Artikel 10 und 11 der Verfassung erfordern grundsätzlich nicht, daß ein neues Gesetz mit Übergangsmaßnahmen verbunden ist.

B.8.3. Im vorliegenden Fall stellt sich jedoch heraus, daß der Gesetzgeber festgestellt hat, daß die in dem von ihm abgeänderten Gesetz vorgesehenen Strafen nicht mehr in angemessener Weise der Notwendigkeit entsprechen, der Zunahme der Anzahl Opfer von Verkehrsunfällen abzuwehren, und daß diese eine strengere Bestrafung der Straftaten, die deren Ursache sind, erforderte. In der Begründung heißt es nämlich: «Durch den Text des vorliegenden Entwurfs werden zahlreiche Gefängnisstrafen abgeschafft und werden die Strafen der Entziehung der Fahrerlaubnis oder des unverzüglichen Führerscheintzugs zu den wichtigsten fähigkeitseinschränkenden Strafen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2001-2002, DOC 50-1915/001, S. 12; im gleichen Sinne S. 15, sowie *Parl. Dok.*, Kammer, 2001-2002, DOC 50-1915/001, SS. 12 und 15; DOC 50-1915/006, SS. 34 und 80; *Parl. Dok.*, Senat, 2002-2003, Nr. 2-1402/3, S. 13).

B.8.4. Dem Gesetzgeber war die in B.7 in Erinnerung gerufene Tragweite von Artikel 2 Absatz 2 des Strafgesetzbuches, wonach das neue Gesetz als das weniger strenge anzusehen ist, wenn es nicht mehr die im alten Gesetz vorgesehene Gefängnisstrafe vorsieht, bekannt, doch er hat es erlaubt, daß Rechtsunterworfenen nach dem Inkrafttreten des neuen Gesetzes für Handlungen, die vor diesem Inkrafttreten begangen worden waren, auf eine Weise bestraft wurden, die nach dem Willen des Gesetzgebers selbst strenger war als sie es gewesen wäre, wenn vor diesem Inkrafttreten ein Urteil über sie gefällt worden wäre. Die rückwirkende Anwendung des neuen Gesetzes auf Straftaten, die vor seinem Inkrafttreten begangen wurden, ist somit diskriminierend.

Die präjudiziellen Fragen sind bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Die Artikel 35 und 38 § 4 Absatz 4 der durch den königlichen Erlaß vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei in der durch das Gesetz vom 7. Februar 2003 abgeänderten Fassung, insofern sie auf vor dem 1. März 2004 begangene Verstöße anwendbar sind, verstoßen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 23. Februar 2005.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200884]

Extrait de l'arrêt n° 62/2005 du 23 mars 2005

Numéro du rôle : 2913

En cause : le recours en annulation des articles 16, 2°, et 18, 4°, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire, introduit par l'a.s.b.l. Ligue des droits de l'homme et l'a.s.b.l. Liga voor Mensenrechten.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 février 2004 et parvenue au greffe le 10 février 2004, l'a.s.b.l. Ligue des droits de l'homme, dont le siège social est établi à 1190 Bruxelles, chaussée d'Alsemberg 303, et l'a.s.b.l. Liga voor Mensenrechten, dont le siège social est établi à 9000 Gand, Van Stopenberghestraat 2, ont introduit un recours en annulation des articles 16, 2°, et 18, 4°, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire (publiée au *Moniteur belge* du 7 août 2003, deuxième édition).

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions entreprises

B.1.1. L'article 10 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, tel qu'il a été modifié par l'article 16, 2°, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire (ci-après : loi du 5 août 2003), qui a inséré un point 1°*bis*, dispose :

« Hormis dans les cas visés aux articles 6 et 7, § 1^{er}, pourra être poursuivi en Belgique l'étranger qui aura commis hors du territoire du Royaume :

[...]

1°*bis*. une violation grave du droit international humanitaire visée au livre II, titre *Ibis* du Code pénal, commise contre une personne qui, au moment des faits, est un ressortissant belge ou une personne qui, depuis au moins trois ans, séjourne effectivement, habituellement et également en Belgique.

Les poursuites, en ce compris l'instruction, ne peuvent être engagées qu'à la requête du procureur fédéral qui apprécie les plaintes éventuelles. Il n'y a pas de voie de recours contre cette décision.

Saisi d'une plainte en application des alinéas précédents, le procureur fédéral requiert le juge d'instruction d'instruire cette plainte sauf si :

1° la plainte est manifestement non fondée; ou

2° les faits relevés dans la plainte ne correspondent pas à une qualification des infractions visées au livre II, titre *Ibis*, du Code pénal; ou

3° une action publique recevable ne peut résulter de cette plainte; ou

4° des circonstances concrètes de l'affaire, il ressort que, dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice et dans le respect des obligations internationales de la Belgique, cette affaire devrait être portée soit devant les juridictions internationales, soit devant la juridiction du lieu où les faits ont été commis, soit devant la juridiction de l'Etat dont l'auteur est ressortissant ou celle du lieu où il peut être trouvé, et pour autant que cette juridiction présente les qualités d'indépendance, d'impartialité et d'équité, tel que cela peut notamment ressortir des engagements internationaux relevant liant la Belgique et cet Etat.

Si le procureur fédéral classe une affaire sans suite, il le notifie au Ministre de la Justice en visant les points énumérés à l'alinéa précédent sur lesquels se fonde ce classement.

Si le classement sans suite se fonde uniquement sur les points 3° et 4° précités ou uniquement sur le point 4° précité et lorsque ces faits ont été commis après le 30 juin 2002, le Ministre de la Justice informe la Cour pénale internationale de ces faits ».

B.1.2. L'article 12bis du titre préliminaire du Code de procédure pénale, tel qu'il a été complété par l'article 18, 4°, de la même loi et avant sa modification par l'article 378 de la loi-programme du 22 décembre 2003 - modification qui n'a pas d'incidence sur le présent recours -, dispose :

« Hormis les cas visés aux articles 6 à 11, les juridictions belges sont également compétentes pour connaître des infractions commises hors du territoire du Royaume et visées par une règle de droit international conventionnelle ou coutumière liant la Belgique, lorsque cette règle lui impose, de quelque manière que ce soit, de soumettre l'affaire à ses autorités compétentes pour l'exercice des poursuites.

Les poursuites, en ce compris l'instruction, ne peuvent être engagées qu'à la requête du procureur fédéral qui apprécie les plaintes éventuelles. Il n'y a pas de voie de recours contre cette décision.

Saisi d'une plainte en application des alinéas précédents, le procureur fédéral requiert le juge d'instruction d'instruire cette plainte sauf si :

1° la plainte est manifestement non fondée; ou

2° les faits relevés dans la plainte ne correspondent pas à une qualification des infractions visées au livre II, titre Ibis, du Code pénal; ou

3° une action publique recevable ne peut résulter de cette plainte; ou

4° des circonstances concrètes de l'affaire, il ressort que, dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice et dans le respect des obligations internationales de la Belgique, cette affaire devrait être portée soit devant les juridictions internationales, soit devant la juridiction du lieu où les faits ont été commis, soit devant la juridiction de l'Etat dont l'auteur est ressortissant ou celle du lieu où il peut être trouvé, et pour autant que cette juridiction présente les qualités d'indépendance, d'impartialité et d'équité, tel que cela peut notamment ressortir des engagements internationaux relevant liant la Belgique et cet Etat.

Si le procureur fédéral classe une affaire sans suite, il le notifie au Ministre de la Justice en visant les points énumérés à l'alinéa précédent sur lesquels se fonde ce classement.

Si le classement sans suite se fonde uniquement sur les points 3° et 4° précités ou uniquement sur le point 4° précité et lorsque ces faits ont été commis après le 30 juin 2002, le Ministre de la Justice informe la Cour pénale internationale de ces faits ».

Quant à la recevabilité

B.2.1. Selon le Conseil des Ministres, le recours devrait être déclaré irrecevable à défaut pour les parties requérantes, associations sans but lucratif, de démontrer concrètement que les dispositions entreprises portent atteinte à leur objet social.

B.2.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise.

B.2.3. Lorsqu'une association sans but lucratif se prévaut d'un intérêt collectif, il est requis que son objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général; que l'intérêt collectif ne soit pas limité aux intérêts individuels des membres; que la norme entreprise soit susceptible d'affecter l'objet social; enfin, qu'il n'apparaisse pas que l'objet social ne soit pas ou plus réellement poursuivi.

B.2.4. Selon leurs statuts, les a.s.b.l. Ligue des droits de l'homme et Liga voor Mensenrechten ont pour objet de combattre l'injustice et toute atteinte arbitraire aux droits d'un individu ou d'une collectivité. Elles défendent les principes d'égalité, de liberté et d'humanisme consacrés notamment par la Constitution belge et la Convention européenne des droits de l'homme.

Sans qu'une telle définition de l'objet social d'une a.s.b.l. doive être prise à la lettre comme un moyen qu'elle se donne d'attaquer n'importe quelle norme sous le prétexte que toute incidence sur les droits de quelqu'un, il peut être admis que les dispositions attaquées de la loi du 5 août 2003 sont d'une nature telle qu'elles peuvent affecter défavorablement l'objet social des associations requérantes. Ces dispositions confèrent en effet au procureur fédéral le monopole d'engager des poursuites en particulier contre certaines violations graves du droit international humanitaire et suppriment par conséquent la possibilité pour les victimes de ces infractions de mettre en mouvement l'action publique par constitution de partie civile.

B.2.5. Il s'ensuit que les a.s.b.l. Ligue des droits de l'homme et Liga voor Mensenrechten justifient d'un intérêt à demander l'annulation des dispositions précitées.

Quant au fond

B.3. Dans leur moyen unique, les parties requérantes estiment qu'en réservant au procureur fédéral le pouvoir d'engager des poursuites dans les cas et pour les infractions qu'elles désignent, ce qui exclut par conséquent la possibilité de mise en mouvement de l'action publique par constitution de partie civile, et en prévoyant en outre qu'il n'y a pas de voie de recours contre la décision du procureur fédéral de ne pas engager de poursuites, les dispositions entreprises créeraient une différence de traitement injustifiée et disproportionnée entre les victimes des infractions visées dans ces dispositions et les victimes d'infractions de droit commun, en violation des articles 10 et 11 de la Constitution et du droit au procès équitable garanti par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.4.1. La première branche du moyen unique est dirigée contre le 1°bis de l'article 10 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, introduit par l'article 16, 2°, de la loi du 5 août 2003.

Cette disposition confie au procureur fédéral, sans possibilité de recours, le monopole de l'engagement des poursuites en Belgique contre un étranger qui a commis hors du territoire du Royaume une violation grave du droit international humanitaire visée au livre II, titre Ibis, du Code pénal contre une personne qui, au moment des faits, est un ressortissant belge ou une personne qui, depuis au moins trois ans, séjourne effectivement, habituellement et légalement en Belgique.

B.4.2. La seconde branche du moyen unique est dirigée contre les compléments apportés à l'article 12bis du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Cette disposition confie au procureur fédéral, sans possibilité de recours, le monopole de l'engagement des poursuites contre les infractions commises hors du territoire du Royaume et visées par une règle de droit international conventionnelle ou coutumière liant la Belgique, lorsque cette règle impose à celle-ci, de quelque manière que ce soit, de soumettre l'affaire à ses autorités compétentes pour l'exercice des poursuites.

B.5.1. La loi du 5 août 2003 a pour objectif de mettre fin aux problèmes suscités par l'application de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, notamment « une utilisation politique manifestement abusive de cette loi » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2003, DOC 51-103/001, p. 3).

B.5.2. L'article 7 de la loi du 16 juin 1993 précitée, modifiée par les lois du 10 février 1999 et du 23 avril 2003, reconnaissait en effet au juge belge une compétence universelle en matière de crimes de guerre, de crimes de génocide et de crimes contre l'humanité.

Cette compétence dérogeait donc au principe de territorialité puisque les juridictions belges étaient compétentes, indépendamment du lieu de perpétration de l'infraction, de la nationalité de l'auteur ou de celle de la victime et même si l'auteur présumé du crime n'était pas trouvé en Belgique.

Le législateur visait ainsi à protéger certaines valeurs essentielles en luttant contre l'impunité des crimes considérés parmi les plus graves.

B.5.3. La loi du 5 août 2003 entreprise maintient, « sur la base d'une étude comparative », une large possibilité de poursuites contre les auteurs d'infractions en matière de droit pénal humanitaire, en intégrant ces infractions dans le droit commun, « tout en conservant les règles d'immunité du droit international et du droit coutumier ainsi qu'un point de rattachement personnel (auteur et/ou victime) ou territorial clair avec le pays » (*ibid.*).

B.5.4. En ce qui concerne le critère de rattachement personnel avec le pays, si la loi entreprise a décidé d'appliquer le principe de personnalité active (l'auteur prétendu est de nationalité belge ou a sa résidence principale en Belgique) de manière illimitée, le législateur a par contre jugé nécessaire d'instaurer certaines limites en ce qui concerne le principe de personnalité passive (la victime doit, au moment des faits, être de nationalité belge ou résider effectivement, habituellement et légalement en Belgique depuis au moins trois ans), en supprimant, par la première disposition entreprise, la possibilité de mettre en mouvement l'action publique en se constituant partie civile.

Cette possibilité a également été supprimée, par la seconde disposition entreprise, en ce qui concerne les infractions commises hors du territoire du Royaume et visées par une règle de droit international conventionnelle ou coutumière liant la Belgique, lorsque cette règle impose à celle-ci, de quelque manière que ce soit, de soumettre l'affaire à ses autorités compétentes pour l'exercice des poursuites.

B.6.1. Dérogeant au principe de territorialité posé par l'article 3 du Code pénal, l'article 4 du même Code prévoit que l'infraction commise hors du territoire du Royaume, par des Belges ou par des étrangers, n'est punie, en Belgique, que dans les cas déterminés par la loi.

B.6.2. C'est au législateur qu'il appartient de déterminer, dans le respect des obligations internationales et du principe d'égalité et de non-discrimination, les modalités d'exercice de l'action publique contre des infractions graves du droit international humanitaire ou d'autres infractions graves commises en dehors du territoire.

La circonstance que le législateur ait opté pour une compétence universelle ne l'empêche pas de revenir sur cette option en limitant les possibilités de poursuites contre ces crimes qui trouvent leur source dans le droit international.

B.6.3. En raison des problèmes qui ont surgi à l'occasion de l'application de la loi du 16 juin 1993 précitée, le législateur a pu raisonnablement estimer que des limitations à la compétence pénale extra-territoriale relative aux violations graves du droit international humanitaire s'imposaient, et instaurer notamment un critère de rattachement personnel de l'auteur ou de la victime avec le pays. Il a également pu raisonnablement estimer nécessaire de limiter dans certains cas les possibilités de mise en mouvement de l'action publique, en réservant ce pouvoir au procureur fédéral.

La Cour doit toutefois examiner si, en supprimant dans certains cas la possibilité de mise en mouvement de l'action publique par constitution de partie civile, les normes attaquées n'ont pas porté atteinte de manière disproportionnée aux droits des victimes concernées.

B.7.1. La constitution de partie civile prévue par l'article 63 du Code d'instruction criminelle a pour objectif de permettre aux parties lésées de mettre elles-mêmes en mouvement l'action publique, afin de pallier une éventuelle inertie des parquets.

En supprimant la possibilité de mise en mouvement de l'action publique par constitution de partie civile dans les cas qui y sont visés, les articles 10, 1^o *bis*, et 12 *bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale établissent une différence de traitement entre les victimes d'infractions à ces dispositions et les autres victimes d'infractions, en particulier celles visées aux articles 10, 5^o, 10^{ter} et 10^{quater}, du titre préliminaire précité.

B.7.2. En réponse aux remarques formulées par la section de législation du Conseil d'Etat, le Gouvernement a justifié en ces termes la nécessité de modifier pour les infractions graves au droit international humanitaire les règles du droit commun de la mise en mouvement de l'action publique :

« Il n'a pas été jugé opportun de maintenir la possibilité de se constituer partie civile dans les cas visés à l'article 10, 1 *bis* notamment pour les trois raisons essentielles suivantes. Premièrement, le droit international n'exige pas de prévoir le principe de personnalité passive comme critère de rattachement. Deuxièmement, il s'agit, à la différence des autres infractions visées à l'article 10, d'infractions qui trouvent leur source dans le droit international. Le droit international requiert de poursuivre ces infractions sans requérir l'exigence de la double incrimination (obligation de poursuivre les crimes commis sur le territoire d'un Etat pour lequel l'infraction existe sur le plan international, même si le droit interne de cet Etat n'a pas intégré cette incrimination dans son droit interne, contrairement aux infractions visées aux autres points de l'article 10), ce qui justifie un règlement spécifique, ainsi que l'exclusion de la possibilité de constitution de partie civile. Troisièmement, à la différence des autres infractions visées à l'article 10, les infractions internationales visées à l'article 10, 1 *bis* peuvent faire l'objet de poursuites même si l'auteur présumé n'est pas trouvé en Belgique (exception à l'article 12), bien qu'il ne s'agisse pas d'infractions qui, en soi, mettent en péril un élément essentiel de la souveraineté du Royaume (contrairement aux autres exceptions énumérées à l'article 12) » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2003, DOC 51-103/001, pp. 5-6).

En ce qui concerne l'article 12 *bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale, les travaux préparatoires indiquent qu'« ici également la constitution de partie civile n'est plus possible - sans empêcher les victimes de porter plainte, mais cette plainte n'engage plus automatiquement des poursuites » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 2003, DOC 51-103/003, p. 8).

B.7.3. Compte tenu de ce qui précède, le législateur a pu estimer nécessaire de créer un filtre aux possibilités de poursuites contre ces infractions.

B.7.4. En réservant au procureur fédéral le pouvoir d'engager des poursuites dans les hypothèses visées aux articles 10, 1^o*bis* et 12*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale, la mesure incriminée ne porte pas atteinte de manière disproportionnée aux droits des victimes.

Ce monopole de l'exercice des poursuites correspond à la volonté d'instaurer un organe de centralisation et de coordination de l'exercice de l'action publique en ce qui concerne ces infractions.

Par ailleurs, le procureur fédéral, loin de disposer d'une compétence discrétionnaire en la matière, ne peut décider d'un classement sans suite que pour un des quatre motifs exhaustivement énumérés par la loi : non fondement manifeste, erreur de qualification, irrecevabilité ou circonstances concrètes de l'affaire révélant une autre juridiction davantage indiquée.

B.7.5. Il reste encore à examiner si les mesures incriminées ne portent pas une atteinte disproportionnée aux droits des victimes en ce qu'il n'est organisé aucun contrôle de la décision du procureur fédéral de classer sans suite.

B.7.6. Eu égard à la nature des infractions visées par les dispositions attaquées, le législateur a pu redouter que des personnes qui prétendent être les victimes de telles infractions déposent plainte pour des raisons qui sont étrangères à une bonne administration de la justice et aux objectifs de la loi. L'introduction d'une procédure de recours contre la décision du procureur fédéral de ne pas poursuivre et le débat auquel cette procédure donnerait lieu pourraient nuire gravement aux relations internationales de la Belgique, voire mettre en péril la sécurité de citoyens belges à l'étranger. Lorsque le législateur étend la saisine des juridictions pénales belges, par dérogation aux règles de compétence de droit commun, il peut également, pour éviter les conséquences d'un usage abusif des possibilités offertes par la loi, déroger au droit commun de la constitution de partie civile et confier l'intentement de l'action publique au seul procureur fédéral, spécialisé en la matière.

Toutefois, en ne permettant dans aucun cas que la décision du procureur fédéral de ne pas poursuivre soit contrôlée par un juge indépendant et impartial, il a pris une mesure qui va au-delà de l'objectif qu'il poursuit.

B.7.7. Les raisons exprimées en B.7.6 justifient que soit abrogé le recours prévu par la loi du 23 avril 2003, qui permettait qu'un refus de poursuivre puisse faire l'objet d'un recours devant la chambre des mises en accusation statuant, si elle le décide, en audience publique.

Il n'est pas déraisonnable de prévoir que le procureur fédéral, qui dispose de moyens d'investigation permettant de faire les vérifications utiles, puisse décider, sous sa seule responsabilité, que l'affaire ne doit pas être traitée par les juridictions belges parce qu'elle peut l'être, soit devant une juridiction internationale, soit devant un juge national indépendant et impartial ainsi que le prévoient le 4^o des articles 10, 1^o*bis*, alinéa 3, et 12*bis*, alinéa 3.

De tels classements, qui ne préjugent pas du fondement de la plainte, répondent au souci d'écarter, avant même toute mesure d'instruction, des plaintes déposées devant les autorités judiciaires belges dans le but de susciter artificiellement un débat politique mettant en cause des personnalités étrangères.

B.7.8. En revanche, les motifs de classement énumérés aux 1^o, 2^o et 3^o des articles 10, 1^o*bis*, alinéa 3, et 12*bis*, alinéa 3, concernent l'accès aux juridictions belges rendues compétentes par ces mêmes articles et ils ne permettent pas au procureur fédéral de prendre en considération les répercussions que pourrait avoir le traitement pénal d'une affaire sur les relations internationales de la Belgique.

S'il peut être admis que soit examiné, avant même qu'un juge d'instruction ne puisse être saisi, s'il est satisfait aux conditions énoncées aux 1^o, 2^o et 3^o des dispositions précitées, il n'est pas raisonnablement justifié, alors que la constitution de partie civile ne peut mettre en mouvement l'action publique, que la décision de ne pas poursuivre ne soit pas prise par un juge indépendant et impartial, sur réquisition du procureur fédéral, le législateur restant libre de maintenir l'absence de recours contre la décision juridictionnelle et d'écarter les mesures de convocation et de publicité que prévoyait l'article 5 de la loi du 23 avril 2003, pour éviter les dérives évoquées en B.7.6.

B.8. Le moyen est fondé dans la seule mesure où les dispositions attaquées ne prévoient pas que la décision de ne pas engager des poursuites est prise par un juge indépendant et impartial dans les hypothèses visées aux 1^o, 2^o et 3^o des articles 10, 1^o*bis*, alinéa 3, et 12*bis*, alinéa 3, du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

B.9. Il convient d'annuler, dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale, l'alinéa 2 de l'article 10, 1^o*bis*, et l'alinéa 2 de l'article 12*bis* qui disposent, en des termes identiques :

« Les poursuites, en ce compris l'instruction, ne peuvent être engagées qu'à la requête du procureur fédéral qui apprécie les plaintes éventuelles. Il n'y a pas de voies de recours contre cette décision. »

B.10. Afin de laisser au législateur le temps nécessaire pour modifier la loi, il convient, en application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, de maintenir les effets des dispositions annulées jusqu'au 31 mars 2006.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'alinéa 2 de l'article 10, 1^o*bis*, et l'alinéa 2 de l'article 12*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale, tels qu'ils ont été modifiés respectivement par l'article 16, 2^o, et par l'article 18, 4^o, de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire;

- maintient les effets des dispositions annulées jusqu'au 31 mars 2006.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 23 mars 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200884]

Uittreksel uit arrest nr. 62/2005 van 23 maart 2005

Rolnummer 2913

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 16, 2°, en 18, 4°, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, ingesteld door de v.z.w. Ligue des droits de l'homme en de v.z.w. Liga voor Mensenrechten.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 februari 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 februari 2004, hebben de v.z.w. Ligue des droits de l'homme, met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel, Alsebergsesteenweg 303, en de v.z.w. Liga voor Mensenrechten, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Van Stopenberghestraat 2, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 16, 2°, en 18, 4°, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2003, tweede uitgave).

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1.1. Artikel 10 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd door artikel 16, 2°, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht (hierna : wet van 5 augustus 2003) dat een nieuw punt 1°*bis* heeft ingevoegd, luidt :

« Een vreemdeling, behoudens deze genoemd in de artikelen 6 en 7, § 1, kan in België vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt :

[...]

1°*bis*. aan een ernstige schending van het internationaal humanitair recht, in boek II, titel *Ibis* van het Strafwetboek omschreven, gepleegd tegen een persoon die, op het moment van de feiten, een Belgische onderdaan is of een persoon die sedert minstens drie jaar effectief, gewoonlijk en wettelijk in België verblijft.

De vervolging, met inbegrip van het onderzoek, kan slechts plaatsgrijpen op vordering van de federale procureur, die eventuele klachten beoordeelt. Tegen die beslissing bestaat geen verhaalsmogelijkheid.

Ingeval, met toepassing van de voorgaande leden, een klacht aanhangig is gemaakt bij de federale procureur, vordert hij dat de onderzoeksrechter naar deze klacht een onderzoek instelt, behalve indien :

1° de klacht kennelijk niet gegrond is; of

2° de feiten bedoeld in de klacht niet overeenstemmen met een kwalificatie van de misdrijven bedoeld in boek II, titel *Ibis*, van het Strafwetboek; of

3° uit deze klacht geen ontvankelijke strafvordering kan volgen; of

4° uit de concrete omstandigheden van de zaak blijkt dat deze zaak, in het belang van een goede rechtsbedeling en met eerbiediging van de internationale verplichtingen van België, aanhangig zou moeten worden gemaakt hetzij bij de internationale rechtscolleges, hetzij voor een rechtscollege van de plaats waar de feiten zijn gepleegd, hetzij voor een rechtscollege van de staat waarvan de dader een onderdaan is of van de plaats waar hij kan worden gevonden, en dit voor zover dit rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertoont, zoals dat onder meer kan blijken uit de relevante internationale verbintenissen waardoor België en deze Staat gebonden zijn.

Indien de federale procureur een zaak seponereert, deelt hij dit mee aan de minister van Justitie, met aanduiding van de punten, opgesomd in het vorige lid, waarop deze seponering gebaseerd is.

Indien de seponering alleen gestoeld is op de bovenvermelde punten 3° en 4°, of alleen op het bovenvermelde punt 4°, en betrekking heeft op feiten gepleegd na 30 juni 2002, brengt de minister van Justitie het Internationaal Strafhof op de hoogte van deze feiten ».

B.1.2. Artikel 12*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, zoals aangevuld door artikel 18, 4°, van dezelfde wet, en vóór de wijziging ervan door artikel 378, 1°, 2° en 3°, van de programmawet van 22 december 2003, wijziging die geen invloed heeft op onderhavig beroep, luidt :

« Behoudens in de gevallen van de artikelen 6 tot 11, zijn de Belgische gerechten eveneens bevoegd om kennis te nemen van misdrijven gepleegd buiten het grondgebied van het Koninkrijk en bedoeld in een regel van internationaal verdrags- of gewoonterecht waardoor België is gebonden wanneer het krachtens die regel op enigerlei wijze wordt verplicht de zaak aan zijn bevoegde autoriteiten voor te leggen teneinde vervolging in te stellen.

De vervolging, met inbegrip van het onderzoek, kan slechts plaatsgrijpen op vordering van de federale procureur, die eventuele klachten beoordeelt. Tegen die beslissing bestaat geen verhaalsmogelijkheid.

Ingeval, met toepassing van de voorgaande leden, een klacht aanhangig is gemaakt bij de federale procureur, vordert hij dat de onderzoeksrechter naar deze klacht een onderzoek instelt, behalve indien :

1° de klacht kennelijk niet gegrond is; of

2° de feiten bedoeld in de klacht niet overeenstemmen met een kwalificatie van de misdrijven bedoeld in boek II, titel *Ibis*, van het Strafwetboek; of

3° uit deze klacht geen ontvankelijke strafvordering kan volgen; of

4° uit de concrete omstandigheden van de zaak blijkt dat deze zaak, in het belang van een goede rechtsbedeling met eerbiediging van de internationale verplichtingen van België, aanhangig zou moeten worden gemaakt hetzij bij de internationale rechtscolleges, hetzij voor een rechtscollege van de plaats waar de feiten zijn gepleegd, hetzij voor een rechtscollege van de staat waarvan de dader een onderdaan is of van de plaats waar hij kan worden gevonden, en dit voor zover dit rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertoont, zoals dat onder meer kan blijken uit de relevante internationale verbintenissen waardoor België en deze Staat gebonden zijn.

Indien de federale procureur een zaak seponereert, deelt hij dit mee aan de minister van Justitie, met aanduiding van de punten, opgesomd in het vorige lid, waarop deze seponering gebaseerd is.

Indien de seponering alleen gestoeld is op de bovenvermelde punten 3^o en 4^o, of alleen op het bovenvermelde punt 4^o, en betrekking heeft op feiten gepleegd na 30 juni 2002, brengt de minister van Justitie het Internationaal Strafhof op de hoogte van deze feiten ».

Ten aanzien van de ontvankelijkheid

B.2.1. Volgens de Ministerraad zou het beroep onontvankelijk moeten worden verklaard, omdat de verzoekende partijen, verenigingen zonder winstoogmerk, niet concreet aantonen dat de bestreden bepalingen afbreuk doen aan hun maatschappelijk doel.

B.2.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2.3. Wanneer een vereniging zonder winstoogmerk zich op een collectief belang beroept, is vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang; dat het collectief belang niet tot de individuele belangen van de leden is beperkt; dat het maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt; dat ten slotte niet blijkt dat het maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.

B.2.4. Volgens hun statuten hebben de v.z.w. Ligue des droits de l'homme en de v.z.w. Liga voor Mensenrechten tot doel onrecht en elke willekeurige inbreuk op de rechten van een individu of een gemeenschap te bestrijden. Zij verdedigen de beginselen van gelijkheid, vrijheid en humanisme die met name in de Belgische Grondwet en het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zijn verankerd.

Zonder dat een dergelijke definitie van het maatschappelijk doel van een v.z.w. letterlijk moet worden genomen als een middel dat zij aanwendt om gelijk welke norm aan te vechten onder het voorwendsel dat elke norm een weerslag heeft op iemands rechten, kan ervan worden uitgegaan dat de bestreden bepalingen van de wet van 5 augustus 2003 van die aard zijn dat zij het maatschappelijk doel van de verzoekende verenigingen ongunstig kunnen raken. Die bepalingen kennen aan de federale procureur immers het monopolie toe om vervolgingen in te stellen inzonderheid tegen sommige ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht en heffen voor de slachtoffers van die misdrijven bijgevolg de mogelijkheid op om de strafvordering door burgerlijke partijstelling op gang te brengen.

B.2.5. Daaruit volgt dat de v.z.w. Ligue des droits de l'homme en de v.z.w. Liga voor Mensenrechten doen blijken van een belang om de vernietiging van de voormelde bepalingen te vorderen.

Ten gronde

B.3. In hun enig middel zijn de verzoekende partijen van mening dat de bestreden bepalingen, door aan de federale procureur de bevoegdheid voor te behouden om vervolgingen in te stellen in de gevallen en voor de misdrijven die daarin worden aangewezen, wat bijgevolg de mogelijkheid uitsluit om de strafvordering door burgerlijke partijstelling op gang te brengen, en door bovendien te bepalen dat er geen rechtsmiddel bestaat tegen de beslissing van de federale procureur om geen vervolging in te stellen, een onverantwoord en onevenredig verschil in behandeling zouden invoeren tussen de slachtoffers van de in die bepalingen beoogde misdrijven en de slachtoffers van gemeenschappelijke misdrijven, met schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en van het recht op een eerlijk proces gewaarborgd bij artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

B.4.1. Het eerste onderdeel van het enig middel is gericht tegen 1^obis van artikel 10 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij artikel 16, 2^o, van de wet van 5 augustus 2003.

Die bepaling kent de federale procureur, zonder dat tegen diens beslissing verhaal kan worden ingesteld, het monopolie toe om in België vervolgingen in te stellen tegen een vreemdeling die buiten het grondgebied van het Rijk een ernstige schending van het internationaal humanitair recht bedoeld in boek II, titel Ibis, van het Strafwetboek heeft gepleegd tegen een persoon die, op het ogenblik van de feiten, een Belgische onderdaan is of een persoon die sedert minstens drie jaar effectief, gewoonlijk en wettelijk in België verblijft.

B.4.2. Het tweede onderdeel van het enig middel is gericht tegen de aanvullingen van artikel 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Die bepaling kent aan de federale procureur, zonder dat tegen diens beslissing verhaal kan worden ingesteld, het monopolie toe om vervolgingen in te stellen voor de misdrijven gepleegd buiten het grondgebied van het Rijk en bedoeld in een regel van internationaal verdrags- of gewoonterecht waardoor België is gebonden, wanneer België krachtens die regel op enigerlei wijze wordt verplicht de zaak aan zijn bevoegde autoriteiten voor te leggen teneinde vervolging in te stellen.

B.5.1. De wet van 5 augustus 2003 heeft tot doel een einde te maken aan de problemen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht, onder meer « manifeste politieke misbruiken van deze wet » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 2003, DOC 51-103/001, p. 3).

B.5.2. Artikel 7 van de voormelde wet van 16 juni 1993, gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1999 en van 23 april 2003, kende aan de Belgische rechter immers een universele bevoegdheid toe inzake oorlogsmisdaden, misdaden van genocide en misdaden tegen de mensheid.

Die bevoegdheid week dus af van het territorialiteitsbeginsel, vermits de Belgische rechtscolleges bevoegd waren, ongeacht de plaats van het misdrijf, de nationaliteit van de dader of die van het slachtoffer en zelfs wanneer de persoon die de misdaad vermoedelijk had gepleegd, niet in België werd gevonden.

De wetgever beoogde aldus bepaalde essentiële waarden te beschermen door de straffeloosheid van de meest vreselijk geachte misdaden te bestrijden.

B.5.3. De bestreden wet van 5 augustus 2003 behoudt « op basis van een vergelijkende studie » een ruime mogelijkheid om over te gaan tot de vervolging van de daders van misdrijven tegen het humanitair strafrecht, door die misdrijven in het gemeen recht op te nemen, « met behoud van de immuniteitsregels van het internationaal en het gewoonterecht en met een duidelijk persoonlijk (dader en/of slachtoffer) of territoriaal aanknopingspunt naar het eigen land toe » (*ibid.*).

B.5.4. Wat het persoonlijk aanknopingspunt met het land betreft, heeft de wetgever, hoewel de bestreden wet heeft beslist het actief personaliteitsbeginsel (de vermeende dader heeft de Belgische nationaliteit of heeft zijn hoofdverblijfplaats in België) onbeperkt toe te passen, het daarentegen noodzakelijk geacht om bepaalde beperkingen in te voeren ten aanzien van het passief personaliteitsbeginsel (het slachtoffer moet op het moment van de feiten de Belgische nationaliteit hebben of sedert minstens drie jaar effectief, gewoonlijk en wettelijk in België verblijven), door, met de eerste bestreden bepaling, de mogelijkheid op te heffen om de strafvordering op gang te brengen door zich burgerlijke partij te stellen.

Die mogelijkheid is eveneens opgeheven, door de tweede bestreden bepaling, voor de misdrijven gepleegd buiten het grondgebied van het Rijk en bedoeld in een regel van internationaal verdrags- of gewoonterecht waardoor België is gebonden, wanneer het krachtens die regel op enigerlei wijze wordt verplicht de zaak aan zijn bevoegde autoriteiten voor te leggen teneinde vervolging in te stellen.

B.6.1. In afwijking van het bij artikel 3 van het Strafwetboek gestelde territorialiteitsbeginsel bepaalt artikel 4 van hetzelfde Wetboek dat het misdrijf, buiten het grondgebied van het Rijk door Belgen of door vreemdelingen gepleegd, in België alleen in de bij de wet bepaalde gevallen wordt gestraft.

B.6.2. Het staat aan de wetgever om, met inachtneming van de internationale verplichtingen en van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, de nadere regels te bepalen voor de uitoefening van de strafvordering tegen ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht of andere ernstige misdrijven die buiten het grondgebied worden gepleegd.

Het gegeven dat de wetgever voor een universele bevoegdheid heeft gekozen, belet hem niet op die keuze terug te komen door de mogelijkheden te beperken om vervolgingen in te stellen tegen die misdaden die hun oorsprong vinden in het internationaal recht.

B.6.3. Wegens de problemen die gerezen zijn bij de toepassing van de voormelde wet van 16 juni 1993 heeft de wetgever redelijkerwijze kunnen oordelen dat de extra-territoriale strafrechtelijke bevoegdheid voor ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht diende te worden beperkt, door met name te voorzien in een persoonlijk aanknopingspunt van de dader of van het slachtoffer met het land. Hij heeft eveneens redelijkerwijze kunnen oordelen dat het noodzakelijk was om de mogelijkheden inzake het op gang brengen van de strafvordering in sommige gevallen te beperken, door die bevoegdheid aan de federale procureur voor te behouden.

Het Hof dient echter na te gaan of de bestreden bepalingen, door in sommige gevallen de mogelijkheid op te heffen om de strafvordering door burgerlijke partijstelling op gang te brengen, niet op onevenredige wijze afbreuk heeft gedaan aan de rechten van de betrokken slachtoffers.

B.7.1. De burgerlijke partijstelling waarin artikel 63 van het Wetboek van Strafvordering voorziet, heeft tot doel de benadeelden in staat te stellen de strafvordering zelf op gang te brengen, teneinde het eventueel stilzitten van de parketten op te vangen.

Door de mogelijkheid op te heffen om de strafvordering door burgerlijke partijstelling op gang te brengen in de daarin beoogde gevallen voeren de artikelen 10, 1^obis, en 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering een verschil in behandeling in tussen de slachtoffers van misdrijven waarop die bepalingen betrekking hebben, en de andere slachtoffers van misdrijven, in het bijzonder die welke zijn beoogd in de artikelen 10, 5^o, 10ter en 10quater van de voormelde voorafgaande titel.

B.7.2. In antwoord op de opmerkingen die de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft geformuleerd, heeft de Regering de noodzaak om voor de ernstige schendingen van internationaal humanitair recht de gemeenrechtelijke regels inzake het op gang brengen van de strafvordering te wijzigen, in de volgende bewoordingen verantwoord :

« Het werd niet opportuun geacht om de mogelijkheid van de burgerlijke partijstelling te voorzien voor de gevallen zoals omschreven in artikel 10, 1bis, met name omwille van de drie volgende essentiële redenen. Ten eerste verplicht het internationaal recht niet om het passief personaliteitsbeginsel als aanknopingspunt te voorzien. Ten tweede betreft het, in tegenstelling tot de andere misdrijven uit artikel 10, misdrijven die hun oorsprong vinden in het internationaal recht. Het internationaal recht vraagt de vervolging van deze misdrijven zonder dat de vereiste van de dubbele strafbaarstelling wordt gesteld (verplichting om de misdrijven, gepleegd op het grondgebied van een Staat en waarvoor de inbreuk bestaat op het vlak van het internationaal recht, te vervolgen zelfs indien het intern recht van die Staat deze strafbaarstelling niet heeft geïntegreerd in zijn intern recht, in tegenstelling tot de misdrijven zoals omschreven in de andere punten van artikel 10), waardoor een specifieke regeling en de uitsluiting van de mogelijkheid van burgerlijke partijstelling wordt gerechtvaardigd. Ten derde, in tegenstelling tot de andere misdrijven zoals bedoeld in artikel 10, 1bis kunnen de internationale misdrijven zoals bedoeld in artikel 10, 1bis het voorwerp uitmaken van vervolging zelfs indien de vermoedelijke dader niet in België gevonden wordt (uitzondering op artikel 12), ook al betreft het misdrijven die op zich een essentieel element van de soevereiniteit van het Rijk in gevaar brengen (in tegenstelling tot andere uitzonderingen zoals opgesomd in artikel 12) » (*Parl. St., Kamer, B.Z. 2003, DOC 51-103/001, pp. 5-6*).

In verband met artikel 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wordt in de parlementaire voorbereiding aangegeven dat « in dit geval [...] burgerlijke partijstelling evenmin mogelijk [is]. De slachtoffers kunnen wel klacht indienen, maar deze klacht heeft niet tot gevolg dat automatisch wordt vervolgd » (*Parl. St., Kamer, B.Z. 2003, DOC 51-103/003, p. 8*).

B.7.3. Gelet op wat voorafgaat, kon de wetgever het noodzakelijk achten een filter in te stellen wat de vervolging van die misdrijven betreft.

B.7.4. Door aan de federale procureur de bevoegdheid voor te behouden om vervolgingen in te stellen in de gevallen bedoeld in de artikelen 10, 1^obis, en 12bis, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, doet de aangevochten maatregel niet op onevenredige wijze afbreuk aan de rechten van de slachtoffers.

Dat monopolie inzake het instellen van de vervolgingen komt tegemoet aan de wil om een orgaan op te richten voor de centralisatie en de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering wat die misdrijven betreft.

De federale procureur, die geenszins beschikt over een discretionaire bevoegdheid ter zake, kan overigens alleen tot een seponering besluiten om een van de vier op exhaustieve wijze in de wet opgesomde motieven : kennelijke ongegrondheid, verkeerde kwalificatie, onontvankelijkheid of concrete omstandigheden van de zaak die aantonen dat een ander rechtscollege meer geschikt is.

B.7.5. Voorts dient te worden onderzocht of de bestreden maatregelen niet op onevenredige wijze afbreuk doen aan de rechten van de slachtoffers, in zoverre er in geen enkel toezicht op de beslissing van de federale procureur om te seponeren is voorzien.

B.7.6. Gelet op de aard van de misdrijven bedoeld in de bestreden bepalingen, vermocht de wetgever te vrezen dat personen die beweren het slachtoffer van dergelijke misdrijven te zijn, klacht indienen om redenen die vreemd zijn aan een goede rechtsbedeling en aan de doelstellingen van de wet. Het voeren van een beroepsprocedure tegen de beslissing van de federale procureur om geen vervolging in te stellen en het debat waartoe die procedure aanleiding zou geven, zouden de internationale betrekkingen van België ernstig kunnen schaden of zelfs de veiligheid van Belgische burgers in het buitenland in het gedrang kunnen brengen. Wanneer de wetgever een uitbreiding van de rechtsmacht van de Belgische strafrechten invoert die afwijkt van de gemeenrechtelijke bevoegdheidsregels, kan hij ook, om de gevolgen van een onrechtmatig gebruik van de door de wet geboden mogelijkheden te vermijden, afwijken van de gemeenrechtelijke regeling inzake burgerlijke partijstelling en het instellen van de strafvordering uitsluitend toevertrouwen aan de federale procureur, die ter zake is gespecialiseerd.

Door het in geen enkel geval mogelijk te maken dat een onafhankelijke en onpartijdige rechter toeziet op de beslissing van de federale procureur om geen vervolging in te stellen, heeft hij echter een maatregel genomen die verder gaat dan de door hem nagestreefde doelstelling.

B.7.7. De onder B.7.6 vermelde redenen verantwoorden de opheffing van het beroep bepaald in de wet van 23 april 2003, die het mogelijk maakte dat tegen een weigering om te vervolgen beroep werd ingesteld voor de kamer van inbeschuldigingstelling, die, indien zij daartoe besliste, in openbare zitting uitspraak deed.

Het is niet onredelijk te bepalen dat de federale procureur, die over onderzoeksmiddelen beschikt om nuttige vaststellingen te doen, uitsluitend onder zijn verantwoordelijkheid kan beslissen dat de zaak niet door de Belgische rechtscolleges dient te worden behandeld, omdat zij ofwel voor een internationaal rechtscollege, ofwel voor een onafhankelijke en onpartijdige nationale rechter kan worden behandeld, zoals bepaald in het 4° van de artikelen 10, 1°bis, derde lid, en 12bis, derde lid.

Dergelijke seponeringen, die niet vooruitlopen op de grond van de klacht, beantwoorden aan de zorg om, nog vóór elke onderzoeksmaatregel, te voorkomen dat voor de Belgische rechtscolleges klachten worden ingediend om op kunstmatige wijze aan te sturen op een politiek debat waarbij buitenlandse vooraanstaande personen in het geding worden gebracht.

B.7.8. De seponeringsmotieven opgesomd onder 1°, 2° en 3° van de artikelen 10, 1°bis, derde lid, en 12bis, derde lid, betreffen daarentegen de toegang tot de Belgische rechtscolleges die door diezelfde artikelen bevoegd zijn verklaard en zij maken het de federale procureur niet mogelijk rekening te houden met de gevolgen die de strafrechtelijke behandeling van een zaak zou kunnen hebben voor de internationale betrekkingen van België.

Hoewel kan worden aangenomen dat, nog voor een zaak bij de onderzoeksrechter aanhangig kan worden gemaakt, wordt onderzocht of is voldaan aan de voorwaarden vermeld onder 1°, 2° en 3° van de voormelde bepalingen, is het niet redelijk verantwoord dat, terwijl de burgerlijke partijstelling de strafvordering niet op gang kan brengen, de beslissing om geen vervolging in te stellen niet wordt genomen door een onafhankelijke en onpartijdige rechter, op vordering van de federale procureur, waarbij de wetgever vrij blijft om de ontstentenis van een rechtsmiddel tegen de rechterlijke uitspraak te behouden en om geen rekening te houden met de maatregelen van oproeping en openbaarheid waarin artikel 5 van de wet van 23 april 2003 voorzag, teneinde de onder B.7.6 vermelde ontsparingen te voorkomen.

B.8. Het middel is alleen gegrond in zoverre de bestreden bepalingen niet erin voorzien dat de beslissing om geen vervolging in te stellen, wordt genomen door een onafhankelijke en onpartijdige rechter in de gevallen bedoeld in 1°, 2° en 3° van de artikelen 10, 1°bis, derde lid, en 12bis, derde lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

B.9. In de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering dienen het tweede lid van artikel 10, 1°bis, en het tweede lid van artikel 12bis te worden vernietigd, die in dezelfde bewoordingen bepalen :

« De vervolging, met inbegrip van het onderzoek, kan slechts plaatsgrijpen op vordering van de federale procureur, die eventuele klachten beoordeelt. Tegen die beslissing bestaat geen verhaalsmogelijkheid ».

B.10. Teneinde de wetgever de nodige tijd te laten om de wet te wijzigen, dienen, met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, de gevolgen van de vernietigde bepalingen te worden gehandhaafd tot 31 maart 2006.

Om die redenen,
het Hof

- vernietigt het tweede lid van artikel 10, 1°bis, en het tweede lid van artikel 12bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, zoals zij respectievelijk zijn gewijzigd bij artikel 16, 2°, en bij artikel 18, 4°, van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht;

- handhaaft de gevolgen van de vernietigde bepalingen tot 31 maart 2006.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 23 maart 2005.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2005/200884]

Auszug aus dem Urteil Nr. 62/2005 vom 23. März 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2913

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 16 Nr. 2 und 18 Nr. 4 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht, erhoben von der VoG Ligue des droits de l'homme und von der VoG Liga voor Mensenrechten.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 9. Februar 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. Februar 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoG Ligue des droits de l'homme, mit Vereinigungssitz in 1190 Brüssel, chaussée d'Alseberg 303, und die VoG Liga voor Mensenrechten, mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Van Stopenberghestraat 2, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 16 Nr. 2 und 18 Nr. 4 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. August 2003, zweite Ausgabe).

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Artikel 10 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 16 Nr. 2 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht (nachstehend: Gesetz vom 5. August 2003), der eine neue Nr. 1bis eingeführt hat, lautet wie folgt:

«Außer in den Fällen, die in den Artikeln 6 und 7 § 1 vorgesehen sind, kann in Belgien ein Ausländer verfolgt werden, der sich außerhalb des Gebietes des Königreiches einer der folgenden Taten schuldig macht:

[...]

1bis. eines schweren Verstoßes gegen das humanitäre Völkerrecht im Sinne von Buch II Titel Ibis des Strafgesetzbuches, der gegen eine Person gerichtet war, die zum Tatzeitpunkt belgischer Staatsangehöriger war, oder eine Person, die sich seit mindestens drei Jahren tatsächlich, gewöhnlich und rechtmäßig in Belgien aufhält.

Die Verfolgung, einschließlich der Untersuchung, kann nur auf Antrag des Föderalprokurators, der etwaige Beschwerden beurteilt, eingeleitet werden. Gegen diese Entscheidung gibt es keine Rechtsmittel.

Wenn der Föderalprokurator in Anwendung dieser Absätze mit einer Beschwerde befaßt wird, bittet er den Untersuchungsrichter, diese Beschwerde zu untersuchen, außer wenn:

1. die Beschwerde offensichtlich unbegründet ist, oder
2. die in der Beschwerde angeführten Handlungen nicht einer Beschreibung von Straftaten im Sinne von Buch II Titel Ibis des Strafgesetzbuches entsprechen, oder
3. eine zulässige Strafverfolgung sich nicht aus dieser Beschwerde ergeben kann, oder
4. aus den konkreten Umständen der Rechtssache hervorgeht, daß diese im Interesse einer geordneten Rechtspflege und unter Beachtung der internationalen Verpflichtungen Belgiens entweder den internationalen Rechtsprechungsorganen oder einem Rechtsprechungsorgan des Ortes, an dem die Handlungen begangen wurden, oder einem Rechtsprechungsorgan des Staates, dessen Staatsangehörigkeit der Urheber besitzt, oder des Ortes, an dem er gefunden werden kann, zu unterbreiten ist, vorausgesetzt, dieses Rechtsprechungsorgan weist die Merkmale der Unabhängigkeit, Unparteilichkeit und Billigkeit auf, so wie es unter anderem aus den relevanten internationalen Verpflichtungen zwischen Belgien und diesem Staat ersichtlich wird.

Wenn der Föderalprokurator die Strafverfolgung einstellt, bringt er dies dem Justizminister zur Kenntnis und vermerkt die im vorstehenden Absatz aufgezählten Punkte, auf denen diese Einstellung beruht.

Wenn die Einstellung der Strafverfolgung nur auf den vorstehenden Nrn. 3 und 4 oder nur auf der vorstehenden Nr. 4 beruht und sich auf nach dem 30. Juni 2002 begangene Handlungen bezieht, informiert der Justizminister den Internationalen Strafgerichtshof über diese Handlungen».

B.1.2. Artikel 12bis des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches, ergänzt durch Artikel 18 Nr. 4 desselben Gesetzes, vor seiner Abänderung durch Artikel 378 Nrn. 1, 2 und 3 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2003 - eine Änderung, die keinen Einfluß auf die vorliegende Klage hat - lautet wie folgt:

«Außer in den in den Artikeln 6 bis 11 vorgesehenen Fällen sind die belgischen Gerichte ebenfalls befugt, über Straftaten zu urteilen, die außerhalb des Königreichs begangen wurden und in einer Regel des völkerrechtlichen Vertrags- oder Gewohnheitsrechts, die für Belgien verbindlich ist, genannt werden, wenn es kraft dieser Regel auf irgendwelche Weise verpflichtet ist, seinen zuständigen Behörden die Rechtssache zu unterbreiten, damit die Verfolgung eingeleitet wird.

Die Verfolgung, einschließlich der Untersuchung, kann nur auf Antrag des Föderalprokurators, der etwaige Beschwerden beurteilt, eingeleitet werden. Gegen diese Entscheidung gibt es keine Rechtsmittel.

Wenn der Föderalprokurator in Anwendung dieser Absätze mit einer Beschwerde befaßt wird, bittet er den Untersuchungsrichter, diese Beschwerde zu untersuchen, außer wenn:

1. die Beschwerde offensichtlich unbegründet ist, oder
2. die in der Beschwerde angeführten Handlungen nicht einer Beschreibung von Straftaten im Sinne von Buch II Titel Ibis des Strafgesetzbuches entsprechen, oder
3. eine zulässige Strafverfolgung sich nicht aus dieser Beschwerde ergeben kann, oder
4. aus den konkreten Umständen der Rechtssache hervorgeht, daß diese im Interesse einer geordneten Rechtspflege und unter Beachtung der internationalen Verpflichtungen Belgiens entweder den internationalen Rechtsprechungsorganen oder einem Rechtsprechungsorgan des Ortes, an dem die Handlungen begangen wurden, oder einem Rechtsprechungsorgan des Staates, dessen Staatsangehörigkeit der Urheber besitzt, oder des Ortes, an dem er gefunden werden kann, zu unterbreiten ist, vorausgesetzt, dieses Rechtsprechungsorgan weist die Merkmale der Unabhängigkeit, Unparteilichkeit und Billigkeit auf, so wie es unter anderem aus den relevanten internationalen Verpflichtungen zwischen Belgien und diesem Staat ersichtlich wird.

Wenn der Föderalprokurator die Strafverfolgung einstellt, bringt er dies dem Justizminister zur Kenntnis und vermerkt die im vorstehenden Absatz aufgezählten Punkte, auf denen diese Einstellung beruht.

Wenn die Einstellung der Strafverfolgung nur auf den vorstehenden Nrn. 3 und 4 oder nur auf der vorstehenden Nr. 4 beruht und sich auf nach dem 30. Juni 2002 begangene Handlungen bezieht, informiert der Justizminister den Internationalen Strafgerichtshof über diese Handlungen».

In bezug auf die Zulässigkeit

B.2.1. Nach Darlegung des Ministerrates sei die Klage für unzulässig zu erklären, da die klagenden Parteien, die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht seien, nicht konkret nachwiesen, daß die angefochtenen Bestimmungen ihren Vereinigungszweck beeinträchtigten.

B.2.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, daß jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2.3. Wenn eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht sich auf ein kollektives Interesse beruft, ist es erforderlich, daß ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, daß sich das kollektive Interesse nicht auf die individuellen Interessen der Mitglieder beschränkt, daß die angefochtene Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann, und daß schließlich nicht ersichtlich wird, daß der Vereinigungszweck nicht oder nicht mehr tatsächlich erstrebt wird.

B.2.4. Gemäß ihrer Satzung verfolgten die VoG Ligue des droits de l'homme und die VoG Liga voor Mensenrechten das Ziel, Ungerechtigkeit und jede willkürliche Verletzung der Rechte eines Einzelnen oder einer Gemeinschaft zu bekämpfen. Sie verteidigten die Grundsätze der Gleichheit, der Freiheit und des Humanismus, die insbesondere in der belgischen Verfassung und der Europäischen Menschenrechtskonvention verankert seien.

Auch wenn eine solche Definition des Vereinigungszwecks einer VoG nicht wörtlich zu verstehen ist als ein Mittel, mit dem sie sich ausstattet, um gleich welche Norm anzufechten unter dem Vorwand, jede Norm habe Auswirkungen auf die Rechte einer Person, kann doch angenommen werden, daß die angefochtenen Bestimmungen des Gesetzes vom 5. August 2003 sich nachteilig auf den Vereinigungszweck der klagenden Vereinigungen auswirken können. Diese Bestimmungen verleihen dem Föderalprokurator nämlich das Monopol, eine Verfolgung einzuleiten, insbesondere gegen gewisse schwere Verletzungen des humanitären Völkerrechts, und sie heben folglich für die Opfer dieser Straftaten die Möglichkeit auf, die Strafverfolgung durch Klageerhebung als Zivilpartei auszulösen.

B.2.5. Folglich weisen die VoG Ligue des droits de l'homme und die VoG Liga voor Mensenrechten ein Interesse an der Beantragung der Nichtigerklärung der obengenannten Bestimmungen nach.

Zur Hauptsache

B.3. In ihrem einzigen Klagegrund vertreten die klagenden Parteien den Standpunkt, daß die angefochtenen Bestimmungen dadurch, daß sie dem Föderalprokurator die Befugnis vorbehielten, in den darin vorgesehenen Fällen und für die darin genannten Straftaten eine Verfolgung einzuleiten, was folglich die Möglichkeit ausschloß, die Strafverfolgung durch Klageerhebung als Zivilpartei auszulösen, und indem sie außerdem keine Rechtsmittel gegen die Entscheidung des Föderalprokurators, keine Verfolgung einzuleiten, vorsähen, einen ungerechtfertigten und unverhältnismäßigen Behandlungsunterschied zwischen den Opfern der in diesen Bestimmungen genannten Straftaten und den Opfern gemeinrechtlicher Straftaten einführten, der einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und das Recht auf ein faires Verfahren darstelle, das durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention garantiert werde.

B.4.1. Der erste teil des einzigen Klagegrunds ist gegen Nr. 1*bis* von Artikel 10 des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches gerichtet, die durch Artikel 16 Nr. 2 des Gesetzes vom 5. August 2003 eingeführt wurde.

Diese Bestimmung verleiht dem Föderalprokurator ohne Möglichkeit von Rechtsmitteln das Monopol, in Belgien die Verfolgung eines Ausländern einzuleiten, der außerhalb des Staatsgebietes des Königreiches einen schweren Verstoß gegen das humanitäre Völkerrecht im Sinne von Buch II Titel I*bis* des Strafgesetzbuches gegen eine Person begangen hat, die zum Tatzeitpunkt die belgische Staatsangehörigkeit besessen hat, oder gegen eine Person, die sich seit mindestens drei Jahren tatsächlich, gewöhnlich und rechtmäßig in Belgien aufgehalten hat.

B.4.2. Der zweite Teil des einzigen Klagegrunds ist gegen Ergänzungen von Artikel 12*bis* des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches gerichtet.

Diese Bestimmung verleiht dem Föderalprokurator ohne die Möglichkeit von Rechtsmitteln das Monopol, die Verfolgung von Straftaten einzuleiten, die außerhalb des Gebietes des Königreichs begangen wurden und in einer Regel des völkerrechtlichen Vertrags- oder Gewohnheitsrechts, die für Belgien verbindlich ist, genannt werden, wenn Belgien kraft dieser Regel auf irgendwelche Weise verpflichtet ist, seinen zuständigen Behörden die Rechtssache zu unterbreiten, damit die Verfolgung eingeleitet wird.

B.5.1. Das Gesetz vom 5. August 2003 bezweckt, den durch die Anwendung des Gesetzes vom 16. Juni 1993 über die Ahndung schwerer Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht verursachten Problemen ein Ende zu bereiten, insbesondere «einem offensichtlichen politischen Mißbrauch dieses Gesetzes» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2003, DOC 51-103/001, S. 3).

B.5.2. Artikel 7 des obengenannten Gesetzes vom 16. Juni 1993 in der durch die Gesetze vom 10. Februar 1999 und vom 23. April 2003 abgeänderten Fassung verlieh den belgischen Richtern eine universelle Zuständigkeit für Kriegsverbrechen, Verbrechen des Völkermordes und Verbrechen gegen die Menschlichkeit.

Diese Zuständigkeit wich also vom Territorialitätsprinzip ab, da die belgischen Gerichte unabhängig von dem Ort, an dem die Straftat begangen wurde, von der Staatsangehörigkeit des Täters oder derjenigen des Opfers zuständig waren, selbst wenn der mutmaßliche Täter des Verbrechens nicht in Belgien gefunden wurde.

Der Gesetzgeber wollte somit gewisse wesentliche Werte schützen, indem er die Straffreiheit von Verbrechen, die zu den schwersten gezählt werden, bekämpfte.

B.5.3. Das angefochtene Gesetz vom 5. August 2003 erhält «auf der Grundlage einer Vergleichsstudie» eine umfassende Möglichkeit zu Verfolgungen gegen die Urheber von Straftaten auf dem Gebiet des humanitären Strafrechts aufrecht, indem es diese Straftaten in das Gemeinrecht aufnimmt, «wobei es jedoch die Immunitätsregeln des Völkerrechts und des Gewohnheitsrechts sowie einen eindeutig persönlichen Anknüpfungspunkt (Täter und/oder Opfer) oder eine deutliche territoriale Verbindung zum eigenen Land aufrechterhält» (ebenda).

B.5.4. In bezug auf das Kriterium der persönlichen Verbindung zum Land wurde im angefochtenen Gesetz zwar beschlossen, das aktive Personalitätsprinzip (der mutmaßliche Urheber besitzt die belgische Staatsangehörigkeit oder hat seinen Hauptaufenthaltort in Belgien) uneingeschränkt anzuwenden, doch der Gesetzgeber hat es als notwendig erachtet, gewisse Grenzen hinsichtlich des passiven Personalitätsprinzips (das Opfer muß zum Tatzeitpunkt die belgische Staatsangehörigkeit besitzen oder sich seit mindestens drei Jahren tatsächlich, gewöhnlich und rechtmäßig in Belgien aufhalten) einzuführen, indem er durch die erste angefochtene Bestimmung die Möglichkeit aufhob, die Strafverfolgung durch Klageerhebung als Zivilpartei auszulösen.

Diese Möglichkeit wurde ebenfalls durch die zweite angefochtene Bestimmung aufgehoben in bezug auf Straftaten, die außerhalb des Staatsgebietes des Königreichs begangen wurden und die in einer für Belgien bindenden Regel des völkerrechtlichen Vertrags- oder Gewohnheitsrechts genannt werden, wenn Belgien kraft dieser Regel in irgendeiner Weise verpflichtet ist, seinen zuständigen Behörden die Rechtssache zu unterbreiten, damit die Verfolgung eingeleitet wird.

B.6.1. In Abweichung von dem in Artikel 3 des Strafgesetzbuches festgelegten Territorialitätsprinzips sieht Artikel 4 desselben Gesetzbuches vor, daß Straftaten, die außerhalb des Staatsgebietes des Königreichs durch Belgier oder durch Ausländer begangen wurden, in Belgien nur in den durch Gesetz festgelegten Fällen bestraft werden.

B.6.2. Es obliegt dem Gesetzgeber, unter Beachtung der internationalen Verpflichtungen sowie des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung die Modalitäten für die Ausübung der Strafverfolgung gegen schwere Verletzungen des humanitären Völkerrechtes oder andere schwere Straftaten, die außerhalb des Staatsgebietes begangen wurden, festzulegen.

Der Umstand, daß der Gesetzgeber sich für eine universelle Zuständigkeit entschieden hat, hindert ihn nicht daran, diese Entscheidung wieder rückgängig zu machen, indem er die Möglichkeiten zur Verfolgung dieser Verbrechen auf der Grundlage des Völkerrechts einschränkt.

B.6.3. Wegen der Probleme, die bei der Anwendung des obengenannten Gesetzes vom 16. Juni 1993 aufgetreten sind, konnte der Gesetzgeber vernünftigerweise den Standpunkt vertreten, daß Einschränkungen der extraterritorialen strafrechtlichen Zuständigkeit in bezug auf schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht notwendig waren und insbesondere ein Kriterium der persönlichen Verbindung des Täters oder des Opfers zum Land einführen. Er konnte es ebenfalls vernünftigerweise als notwendig erachten, in gewissen Fällen die Möglichkeiten zum Auslösen der Strafverfolgung zu begrenzen, indem er dem Föderalprokurator diese Befugnis vorbehielt.

Der Hof muß jedoch prüfen, ob die angefochtenen Bestimmungen dadurch, daß sie in gewissen Fällen die Möglichkeit zum Auslösen der Strafverfolgung durch Klageerhebung als Zivilpartei aufgehoben haben, nicht in unverhältnismäßiger Weise die Rechte der betroffenen Opfer verletzt haben.

B.7.1. Die in Artikel 63 des Strafprozeßgesetzbuches vorgesehene Klageerhebung als Zivilpartei soll es den geschädigten Parteien ermöglichen, selbst die Strafverfolgung auszulösen, um eine etwaige Untätigkeit der Staatsanwaltschaften auszugleichen.

Indem die Artikel 10 Nr. 1*bis* und 12*bis* des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches die Möglichkeit zum Auslösen der Strafverfolgung durch Klageerhebung als Zivilpartei in den darin vorgesehenen Fällen aufheben, schaffen sie einen Behandlungsunterschied zwischen den Opfern von Straftaten, auf die sich diese Bestimmungen beziehen, und den anderen Opfern von Straftaten, insbesondere denjenigen, auf die sich die Artikel 10 Nr. 5, 10*ter* und 10*quater* des obengenannten einleitenden Titels beziehen.

B.7.2. In Beantwortung der Bemerkungen der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates hat die Regierung folgendermaßen die Notwendigkeit gerechtfertigt, für schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht die gemeinrechtlichen Regeln für das Auslösen der Strafverfolgung zu ändern:

«Es wurde nicht als sachdienlich angesehen, die Möglichkeit zur Klageerhebung als Zivilpartei in den insbesondere in Artikel 10 Nr. 1*bis* vorgesehenen Fällen aufrechtzuerhalten, und zwar aus folgenden drei Hauptgründen. Erstens verlangt das Völkerrecht nicht, das passive Personalitätsprinzip als Anknüpfungspunkt vorzusehen. Zweitens handelt es sich im Unterschied zu den anderen in Artikel 10 genannten Straftaten um Straftaten, die ihren Ursprung im Völkerrecht finden. Das Völkerrecht verlangt die Verfolgung dieser Straftaten, ohne das Erfordernis der doppelten Unterstrafstellung vorzuschreiben (Verpflichtung zur Verfolgung der Verbrechen, die auf dem Gebiet eines Staates begangen wurden, für den die Straftat auf internationaler Ebene besteht, selbst wenn dieser Staat diese Unterstrafstellung nicht im innerstaatlichen Recht vorgesehen hat, im Gegensatz zu den in den anderen Punkten von Artikel 10 genannten Straftaten), was eine spezifische Regelung sowie den Ausschluß der Möglichkeit zur Klageerhebung als Zivilpartei rechtfertigt. Drittens können internationale Straftaten im Sinne von Artikel 10 Nr. 1*bis* im Unterschied zu den anderen in Artikel 10 genannten Straftaten Gegenstand einer Verfolgung sein, selbst wenn der mutmaßliche Täter nicht in Belgien gefunden wird (Ausnahme von Artikel 12), obwohl es sich nicht um Straftaten handelt, die an sich ein wesentliches Element der Souveränität des Königreichs gefährden (im Gegensatz zu den anderen, in Artikel 12 aufgezählten Ausnahmen)» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2003, DOC 51-103/001, SS. 5-6).

In bezug auf Artikel 12*bis* des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches heißt es in den Vorarbeiten, «auch hier ist die Klageerhebung als Zivilpartei nicht mehr möglich - ohne die Opfer daran zu hindern, Anzeige zu erstatten, doch diese Anzeige löst nicht automatisch eine Verfolgung aus» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 2003, DOC 51-103/003, S. 8).

B.7.3. Angesichts der vorstehenden Erwägungen konnte der Gesetzgeber es als notwendig ansehen, einen Filter für die Möglichkeiten der Verfolgung dieser Straftaten einzuführen.

B.7.4. Indem die angefochtene Maßnahme es dem Föderalprokurator vorbehält, in den in den Artikeln 10 Nr. 1*bis* und 12*bis* des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches vorgesehenen Fällen eine Verfolgung einzuleiten, beeinträchtigt sie nicht in unverhältnismäßiger Weise die Rechte der Opfer.

Dieses Monopol der Einleitung der Verfolgung entspricht dem Willen, ein Organ zur Zentralisierung und Koordinierung der Ausübung der Strafverfolgung in bezug auf diese Straftaten einzusetzen.

Im übrigen kann der Föderalprokurator, der keineswegs über eine Ermessensbefugnis auf diesem Gebiet verfügt, nur aus einem der erschöpfend im Gesetz aufgezählten vier Gründe beschließen, die Strafverfolgung einzustellen: offensichtliche Unbegründetheit, Irrtum in der Einstufung, Unzulässigkeit oder konkrete Umstände der Rechtssache, aus denen hervorgeht, daß ein anderes Rechtsprechungsorgan besser geeignet ist.

B.7.5. Es ist noch zu prüfen, ob die angefochtenen Maßnahmen nicht in unverhältnismäßiger Weise die Rechte der Opfer verletzen, insofern keine Kontrolle über die Entscheidung des Föderalprokurators, die Strafverfolgung einzustellen, organisiert wird.

B.7.6. Angesichts der Beschaffenheit der in den angefochtenen Bestimmungen vorgesehenen Straftaten konnte der Gesetzgeber befürchten, daß Personen, die vorgeben, Opfer solcher Straftaten zu sein, Klage einreichen aus Gründen, die nicht mit einer geordneten Rechtspflege und dem Zweck des Gesetzes zusammenhängen. Das Einlegen von Rechtsmitteln gegen die Entscheidung des Föderalprokurators, keine Verfolgung vorzunehmen, und die Diskussion, zu der dieses Verfahren Anlaß geben würde, könnten den internationalen Beziehungen Belgiens schwer schaden oder gar die Sicherheit belgischer Staatsbürger im Ausland gefährden. Wenn der Gesetzgeber die Möglichkeit zur Befassung belgischer Strafgerichte in Abweichung von den gemeinrechtlichen Zuständigkeitsregeln erweitert, kann er ebenfalls, um die Folgen eines Mißbrauchs der durch das Gesetz gebotenen Möglichkeiten zu vermeiden, von der gemeinrechtlichen Regelung der Klageerhebung als Zivilpartei abweichen und das Einleiten der Strafverfolgung ausschließlich dem Föderalprokurator anvertrauen, der auf diesem Gebiet spezialisiert ist.

Indem der Gesetzgeber es jedoch auf keinen Fall erlaubt, daß die Entscheidung des Föderalprokurators, keine Verfolgung vorzunehmen, durch einen unabhängigen und unparteilichen Richter kontrolliert wird, hat er eine Maßnahme ergriffen, die über seine Zielsetzung hinausgeht.

B.7.7. Die in B.7.6 dargelegten Gründe rechtfertigen es, daß die im Gesetz vom 23. April 2003 vorgesehenen Rechtsmittel aufgehoben werden, die es ermöglichten, daß eine Verweigerung der Verfolgung Gegenstand einer Klage bei der Anklagekammer sein konnte, die auf ihren Beschluß hin in öffentlicher Sitzung urteilte.

Es ist nicht unvernünftig vorzusehen, daß der Föderalprokurator, der über Untersuchungsmittel verfügt, mit denen sachdienliche Überprüfungen vorgenommen werden können, in eigener Verantwortung entscheiden kann, daß die Rechtssache nicht durch belgische Gerichte zu behandeln ist, weil sie entweder vor einem internationalen Gericht oder vor einem unabhängigen und unparteilichen nationalen Richter behandelt werden kann, so wie es in Nr. 4 der Artikel 10 Nr. 1*bis* Absatz 3 und 12*bis* Absatz 3 vorgesehen ist.

Wenn in solchen Fällen die Strafverfolgung eingestellt wird, wobei nicht auf eine Entscheidung über die Begründetheit der Klage vorgegriffen wird, entspricht dies dem Bemühen, vor jeglicher Untersuchungsmaßnahme Klagen auszuschließen, die bei den belgischen Rechtsprechungsorganen mit dem Ziel eingereicht werden, künstlich eine politische Diskussion herbeizuführen, in der ausländische Persönlichkeiten betroffen sind.

B.7.8. Umgekehrt betreffen die in den Nrn. 1, 2 und 3 der Artikel 10 Nr. 1*bis* Absatz 3 und 12*bis* Absatz 3 aufgezählten Gründe, die Strafverfolgung einzustellen, den Zugang zu den belgischen Rechtsprechungsorganen, die durch diese Artikel für zuständig erklärt wurden, und sie ermöglichen es dem Föderalprokurator nicht, die etwaigen Auswirkungen der strafrechtlichen Behandlung einer Rechtssache auf die internationalen Beziehungen Belgiens zu berücksichtigen.

Es kann zwar angenommen werden, daß eine Rechtssache geprüft wird, bevor ein Untersuchungsrichter befaßt werden kann, wenn die in den Nrn. 1, 2 und 3 der obengenannten Bestimmungen angeführten Bedingungen erfüllt sind, doch es ist nicht vernünftig gerechtfertigt, daß, während die Klageerhebung als Zivilpartei die Strafverfolgung nicht auslösen kann, die Entscheidung, keine Verfolgung durchzuführen, nicht durch einen unabhängigen und unparteilichen Richter auf Antrag des Föderalprokurators getroffen wird, wobei es dem Gesetzgeber freisteht, das Fehlen von Rechtsmitteln gegen die gerichtliche Entscheidung aufrechtzuerhalten und die Maßnahmen der Vorladung und Veröffentlichung, die in Artikel 5 des Gesetzes vom 23. April 2003 vorgesehen waren, auszuschließen, damit die in B.7.6 angeführten Auswüchse vermieden werden.

B.8. Der Klagegrund ist nur insofern begründet, als die angefochtenen Bestimmungen nicht vorsehen, daß die Entscheidung, keine Verfolgung durchzuführen, durch einen unabhängigen und unparteilichen Richter in den in den Nrn. 1, 2 und 3 der Artikel 10 Nr. 1*bis* Absatz 3 und 12*bis* Absatz 3 des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches vorgesehenen Fällen gefaßt wird.

B.9. Im einleitenden Titel des Strafprozeßgesetzbuches sind Absatz 2 von Artikel 10 Nr. 1*bis* und Absatz 2 von Artikel 12*bis* für nichtig zu erklären, die in gleichlautender Formulierung bestimmen:

«Die Verfolgung, einschließlich der Untersuchung, kann nur auf Antrag des Föderalprokurators, der etwaige Beschwerden beurteilt, eingeleitet werden. Gegen diese Entscheidung gibt es keine Rechtsmittel».

B.10. Damit der Gesetzgeber über die notwendige Zeit verfügt, das Gesetz abzuändern, sind die Auswirkungen der für nichtig erklärten Bestimmungen in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof bis zum 31. März 2006 aufrechtzuerhalten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt Absatz 2 von Artikel 10 Nr. 1*bis* und Absatz 2 von Artikel 12*bis* des einleitenden Titels des Strafprozeßgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 16 Nr. 2 bzw. durch Artikel 18 Nr. 4 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht, für nichtig;

- erhält die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmungen bis zum 31. März 2006 aufrecht.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 23. März 2005.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleul.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200885]

Extrait de l'arrêt n° 64/2005 du 23 mars 2005

Numéros du rôle : 2981 et 3019

En cause : les recours en annulation de l'article 58 du décret-programme de la Région wallonne du 18 décembre 2003 « portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement et de la Fonction publique », introduits par A. Cools et par A. Adam.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen et J.-P. Snappe, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 avril 2004 et parvenue au greffe le 20 avril 2004, A. Cools, demeurant à 4102 Ougrée, rue Salomon Deloye 3/3, a introduit un recours en annulation de l'article 58 du décret-programme de la Région wallonne du 18 décembre 2003 « portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement et de la Fonction publique » (publié au *Moniteur belge* du 6 février 2004).

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 juin 2004 et parvenue au greffe le 11 juin 2004, A. Adam, demeurant à 4680 Oupeye, rue Tollet 41, a introduit un recours en annulation de la même disposition décrétole.

La demande de suspension de la même disposition décrétole, introduite par la même partie requérante, a été rejetée par l'arrêt n° 142/2004 du 22 juillet 2004, publié au *Moniteur belge* du 5 octobre 2004.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 2981 et 3019 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la recevabilité

B.1.1. Le Gouvernement wallon met en doute l'affirmation des parties requérantes selon laquelle elles seraient des agents statutaires, dès lors que l'article 159 du Code wallon du logement prévoit que les sociétés de logement de service public engagent, en règle, du personnel contractuel.

Il ressort des éléments versés au dossier par les deux parties requérantes qu'elles se trouvent dans une situation statutaire à l'égard de la société de logement qui les emploie.

B.1.2. L'exception est rejetée.

B.1.3. Le Gouvernement wallon soutient encore que le recours serait tardif au motif que la règle critiquée est contenue dans l'article 159 du Code wallon du logement.

Il ressort des moyens dirigés contre la disposition en cause que ce n'est pas le choix, par le législateur décrétole, du régime contractuel qui est contesté dans son principe, mais la règle qui incite les sociétés de logement de service public à n'avoir à leur service que du personnel contractuel, en prévoyant le retrait de leur agrément si cet objectif n'est pas réalisé. Cette règle est contenue dans l'article 58 du décret-programme contesté.

B.1.4. L'exception déduite du caractère tardif du recours est rejetée.

B.1.5. Enfin, le Gouvernement wallon prétend que les parties requérantes n'auraient pas d'intérêt à l'annulation de la disposition attaquée puisqu'elle prévoit le maintien des droits acquis.

La disposition attaquée pouvant avoir pour effet de modifier le régime juridique auquel sont soumises les parties requérantes, elles justifient d'un intérêt suffisant à agir même s'il est prévu qu'elles conservent leurs droits acquis.

B.1.6. L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.2. L'article 159 du Code wallon du logement dispose, au sujet du personnel des sociétés de logement de service public :

« Le personnel de la société est engagé sous contrat de travail ».

B.3. L'article 58 attaqué du décret-programme de la Région wallonne du 18 décembre 2003 « portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement et de la Fonction publique » dispose :

« Un article 13, rédigé comme suit, est inséré dans le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du logement :

' Art. 13. — La société de logement de service public qui bénéficie d'un agrément de la Société wallonne du Logement, accordé sur la base des articles 88, § 1^{er}, et 130, § 1^{er}, du Code wallon du Logement, ne continue à bénéficier de cet agrément que si, au 31 décembre 2004, tous les membres de son personnel sont engagés sur la base d'un contrat de travail.

La société assure que les membres du personnel anciennement statutaire qui sont engagés sur la base d'un contrat de travail conservent, dans des limites qui peuvent être précisées par le Gouvernement, leurs droits acquis ' ».

B.4. La mesure attaquée est justifiée comme suit dans les travaux préparatoires du décret-programme du 18 décembre 2003 :

« Pour l'heure, au sein des sociétés de logements de service public, un certain nombre de membres du personnel sont dans une situation dite statutaire.

Partant, il n'y a pas d'application uniforme et non-discriminatoire sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne de l'article 159 du C.W.L., qui dispose que ' Le personnel [des sociétés de logement] est engagé sous contrat de travail '.

Pour remédier à cette situation, il est proposé d'insérer un article, dans le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code Wallon du Logement, qui prévoit de retirer l'agrément des sociétés qui, au 31 décembre 2004, ne compteraient pas uniquement des membres du personnel engagés sur la base d'un contrat de travail.

Pour le surplus, le maintien des droits acquis du personnel anciennement statutaire des sociétés de logement concernées se doit d'être garanti par lesdites sociétés.

Il convient toutefois que le Gouvernement soit habilité à préciser, s'il le souhaite, la portée du concept des droits acquis » (*Doc.*, Parlement wallon, 2003-2004, n° 603/1, pp. 13, 55, 110 et 111).

B.5.1. Le moyen unique dans les deux affaires est pris, en sa première branche, de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution en ce que la disposition attaquée discriminerait les agents statutaires des sociétés de logement de service public par rapport aux agents statutaires d'autres services publics.

B.5.2. Il appartient à l'autorité compétente de choisir la voie la plus appropriée pour réaliser les missions de service public dont elle est chargée. Le choix d'imposer aux sociétés de logement de service public d'engager du personnel contractuel a été fait par le législateur décrétaal lorsqu'il a adopté l'article 159 précité du Code wallon du logement. En incitant les sociétés de logement à transformer leur personnel statutaire pour en faire du personnel contractuel, le législateur décrétaal n'a pas violé le principe d'égalité et de non-discrimination. Celui-ci n'impose pas qu'un statut juridique identique soit accordé à toute personne qui travaille au sein des services publics.

B.5.3. Le législateur décrétaal a, par ailleurs, veillé à ce que la mesure n'ait pas d'effets disproportionnés à l'égard des agents concernés puisque chaque société doit faire en sorte que le personnel anciennement statutaire conserve ses « droits acquis ».

Sans doute le Gouvernement est-il habilité à préciser dans quelles limites ce maintien des droits acquis est assuré. Il ne peut toutefois être présumé que le Gouvernement fera de cette habilitation un usage illégal.

B.6. Le moyen unique, dans sa première branche, ne peut être accueilli.

B.7.1. Le moyen unique, en sa seconde branche, dans l'affaire n° 2981, est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que la disposition attaquée créerait également une « atteinte à l'égalité entre les travailleurs des sociétés de logement de service public » puisqu'« il n'y a aucune modification envisagée en ce qui concerne les agents contractuels ».

B.7.2. Lorsqu'un législateur prend une mesure pour que le personnel statutaire occupé dans des sociétés de service public devienne contractuel, il va de soi qu'il n'a pas à prendre de mesures à l'égard du personnel qui se trouve déjà dans un lien contractuel.

B.8. Le moyen unique, deuxième branche, dans l'affaire n° 2981, ne peut être accueilli.

B.9.1. Le moyen unique, en sa seconde branche, dans l'affaire n° 3019, reproche au législateur décrétaal de régler lui-même une matière en principe dévolue au Gouvernement, privant ainsi les seuls agents statutaires des sociétés de logement de service public de plusieurs garanties : avis de la section de législation du Conseil d'Etat; protection organisée par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités; possibilité d'introduire un recours devant le Conseil d'Etat.

B.9.2. En vertu de l'article 78 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le Gouvernement n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent explicitement la Constitution et les lois et décrets portés en vertu de celle-ci.

Aucune disposition ne réserve au Gouvernement le pouvoir de régler le statut du personnel des sociétés de logement de service public prévu par le Code wallon du logement.

B.9.3. En ce qu'il ne met pas en doute que le législateur décrétaal était compétent pour déterminer les conditions d'agrément des sociétés de logement de service public, le moyen manque en droit : il ne pourrait être reproché à une norme législative de priver ses destinataires des avis qui précèdent un arrêté et des recours dont il peut faire l'objet, dès lors qu'il n'est pas allégué que ce législateur aurait agi en dehors de ses compétences.

B.10. Le moyen unique, seconde branche, dans l'affaire n° 3019 ne peut être accueilli.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 23 mars 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200885]

Uittreksel uit arrest nr. 64/2005 van 23 maart 2005

Rolnummers 2981 en 3019

In zake: de beroepen tot vernietiging van artikel 58 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 18 december 2003 « houdende verschillende maatregelen inzake gewestelijke fiscaliteit, thesaurie en schuld, organisatie van de energiemarkten, leefmilieu, landbouw, plaatselijke en ondergeschikte besturen, erfgoed, huisvesting en ambtenarenzaken », ingesteld door A. Cools en door A. Adam.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen en J.-P. Snappe, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 april 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 april 2004, heeft A. Cools, wonende te 4102 Ougrée, rue Salomon Deloye 3/3, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 58 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 18 december 2003 « houdende verschillende maatregelen inzake gewestelijke fiscaliteit, thesaurie en schuld, organisatie van de energiemarkten, leefmilieu, landbouw, plaatselijke en ondergeschikte besturen, erfgoed, huisvesting en ambtenarenzaken » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2004).

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 juni 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 11 juni 2004, heeft A. Adam, wonende te 4680 Oupeye, rue Tollet 41, beroep tot vernietiging ingesteld van dezelfde decretale bepaling.

De vordering tot schorsing van dezelfde decretale bepaling, ingediend door dezelfde verzoekende partij, is verworpen bij het arrest nr. 142/2004 van 22 juli 2004, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 2004.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 2981 en 3019 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de ontvankelijkheid

B.1.1. De Waalse Regering trekt de bewering van de verzoekende partijen in twijfel volgens welke zij statutaire ambtenaren zouden zijn, terwijl artikel 159 van de Waalse Huisvestingscode bepaalt dat de openbare huisvestingsmaatschappijen, in de regel, contractueel personeel in dienst nemen.

Uit de door de beide verzoekende partijen bij het dossier gevoegde elementen blijkt dat zij zich in een statutaire situatie bevinden ten aanzien van de huisvestingsmaatschappij die hen tewerkstelt.

B.1.2. De exceptie wordt verworpen.

B.1.3. De Waalse Regering betoogt verder dat het beroep laattijdig zou zijn om reden dat de bekritiseerde regel vervat is in artikel 159 van de Waalse Huisvestingscode.

Uit de tegen de in het geding zijnde bepaling gerichte middelen blijkt dat het niet de door de decreetgever gemaakte keuze van de contractuele regeling is die, wat betreft het beginsel ervan, wordt betwist maar de regel die de openbare huisvestingsmaatschappijen ertoe aanzet enkel contractueel personeel in dienst te nemen, door te voorzien in de intrekking van hun erkenning indien die doelstelling niet wordt verwezenlijkt. Die regel is vervat in artikel 58 van het betwiste programmadecreet.

B.1.4. De exceptie afgeleid uit het laattijdige karakter van het beroep wordt verworpen.

B.1.5. De Waalse Regering beweert ten slotte dat de verzoekende partijen geen belang zouden hebben bij de vernietiging van de aangevochten bepaling vermits zij voorziet in het behoud van de verworven rechten.

Aangezien de aangevochten bepaling tot gevolg kan hebben dat ze de juridische regeling wijzigt waaraan de verzoekende partijen zijn onderworpen, doen de verzoekende partijen blijken van een voldoende belang om in rechte te treden, ook al is bepaald dat zij hun verworven rechten behouden.

B.1.6. De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.2. Artikel 159 van de Waalse Huisvestingscode bepaalt in verband met het personeel van de openbare huisvestingsmaatschappijen :

« Het personeel van de maatschappij wordt bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen ».

B.3. Het aangevochten artikel 58 van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 18 december 2003 « houdende verschillende maatregelen inzake gewestelijke fiscaliteit, thesaurie en schuld, organisatie van de energiemarkten, leefmilieu, landbouw, plaatselijke en ondergeschikte besturen, erfgoed, huisvesting en ambtenarenzaken » bepaalt :

« Er wordt een artikel 13, luidend als volgt, ingevoegd in het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode :

' Art. 13. - De openbare huisvestingsmaatschappij die in aanmerking komt voor een erkenning van de "Société wallonne du Logement" toegekend op grond van de artikelen 88, § 1, en 130, § 1, van de Waalse Huisvestingscode, blijft enkel voor die erkenning in aanmerking komen als op 31 december 2004 al haar personeelsleden in dienst genomen zijn op grond van een arbeidsovereenkomst.

De maatschappij vergewist zich ervan dat de voormalig statutaire personeelsleden die in dienst worden genomen op grond van een arbeidsovereenkomst, binnen perken die door de Regering verder aangegeven kunnen worden, hun verworven rechten [behouden] ' ».

B.4. De aangevochten maatregel wordt in de parlementaire voorbereiding van het programmadecreet van 18 december 2003 als volgt verantwoord :

« Momenteel bevinden zich in de openbare huisvestingsmaatschappijen een aantal personeelsleden in een zogenaamde statutaire situatie.

Bijgevolg is er, op het hele grondgebied van het Waalse Gewest, geen eenvormige en niet-discriminerende toepassing van artikel 159 van de Waalse Huisvestingscode, dat bepaalt dat ' het personeel van de [huisvestingsmaatschappijen] bij arbeidsovereenkomst in dienst [wordt] genomen '.

Teneinde die situatie te verhelpen wordt voorgesteld om in het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode een artikel in te voegen dat erin voorziet de erkenning in te trekken van de maatschappijen die op 31 december 2004 niet uitsluitend personeelsleden zouden tellen die op basis van een arbeidsovereenkomst zijn aangeworven.

Voor het overige moet het behoud van de verworven rechten van het vroegere statutaire personeel van de betrokken huisvestingsmaatschappijen door de genoemde maatschappijen worden gegarandeerd.

De Regering dient echter ertoe te worden gemachtigd desgewenst de draagwijdte van het begrip verworven rechten te preciseren » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2003-2004, nr. 603/1, pp. 13, 55, 110 en 111).

B.5.1. Het eerste onderdeel van het enige middel in beide zaken is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre de aangevochten bepaling de statutaire ambtenaren van de openbare huisvestingsmaatschappijen zou discrimineren ten opzichte van de statutaire ambtenaren van andere openbare diensten.

B.5.2. Het staat aan de bevoegde overheid de meest geschikte weg te kiezen teneinde de opdrachten van openbare dienst te verwezenlijken waarmee ze is belast. De keuze om de openbare huisvestingsmaatschappijen de verplichting op te leggen om contractueel personeel in dienst te nemen, is door de decreetgever gemaakt toen hij het voormelde artikel 159 van de Waalse Huisvestingscode heeft aangenomen. Doordat de decreetgever de huisvestingsmaatschappijen ertoe aanzet hun statutair personeel om te vormen tot contractueel personeel, heeft hij niet het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie geschonden. Dat beginsel legt immers niet de verplichting op dat aan elke persoon die in overheidsdienst werkt een identiek juridisch statuut moet worden toegekend.

B.5.3. De decreetgever heeft overigens ervoor gezorgd dat de maatregel geen onevenredige gevolgen heeft ten aanzien van de betrokken ambtenaren, vermits elke maatschappij ervoor dient te zorgen dat het vroegere statutaire personeel zijn « verworven rechten » behoudt.

De Regering is wellicht ertoe gemachtigd te preciseren binnen welke perken dat behoud van de verworven rechten wordt verzekerd. Er kan echter niet worden vermoed dat de Regering van die machtiging op een onwettige manier gebruik zal maken.

B.6. Het enige middel kan, in het eerste onderdeel ervan, niet worden aangenomen.

B.7.1. Het tweede onderdeel van het enige middel in de zaak nr. 2981 is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de aangevochten bepaling eveneens een « schending van de gelijkheid onder de werknemers van de openbare huisvestingsmaatschappijen » zou doen ontstaan vermits « er geen enkele wijziging wordt gepland wat betreft de contractuele personeelsleden ».

B.7.2. Wanneer een wetgever een maatregel neemt opdat het in openbare maatschappijen tewerkgestelde statutaire personeel contractueel wordt, spreekt het voor zich dat hij geen maatregelen dient te nemen ten aanzien van het personeel dat reeds in contractueel verband is aangeworven.

B.8. Het enige middel, tweede onderdeel, in de zaak nr. 2981 kan niet worden aangenomen.

B.9.1. In het tweede onderdeel van het enige middel in de zaak nr. 3019 wordt de decreetgever verweten zelf een aangelegenheid te regelen die in beginsel aan de Regering is toegewezen, waarbij aldus de enkele statutaire ambtenaren van de openbare huisvestingsmaatschappijen verscheidene waarborgen worden ontzegd : advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State; bescherming waarin is voorzien bij de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel; mogelijkheid om beroep in te stellen bij de Raad van State.

B.9.2. Krachtens artikel 78 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen heeft de Regering geen andere macht dan die welke de Grondwet en de wetten en decreten krachtens de Grondwet uitgevaardigd, haar uitdrukkelijk toekennen.

Geen enkele bepaling behoudt aan de Regering de bevoegdheid voor om het statuut te regelen van het personeel van de openbare huisvestingsmaatschappijen waarin de Waalse Huisvestingscode voorziet.

B.9.3. In zoverre het middel niet betwijfelt dat de decreetgever bevoegd was om de erkenningsvoorwaarden van de openbare huisvestingsmaatschappijen aan te nemen, faalt het in rechte : een wetsnorm kan niet worden verweten dat hij de adressaten ervan de adviezen die voorafgaan aan een besluit en de beroepen die daartegen kunnen worden ingesteld, ontzegt, aangezien niet wordt aangevoerd dat die wetgever buiten zijn bevoegdheden zou hebben gehandeld.

B.10. Het enige middel, tweede onderdeel, in de zaak nr. 3019 kan niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 23 maart 2005.

De griffier,

P.-Y. Dutilleulx.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2005/200885]

Auszug aus dem Urteil Nr. 64/2005 vom 23. März 2005

Geschäftsverzeichnissrn. 2981 und 3019

In Sachen: Klagen auf Nichtigerklärung von Artikel 58 des Programmdekrets der Wallonischen Region vom 18. Dezember 2003 «zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen regionale Steuern, Finanzen und Schuld, Organisation der Energiemärkte, Umwelt, Landwirtschaft, lokale und untergeordnete Behörden, Erbe und Wohnungswesen sowie öffentlichen Dienstes», erhoben von A. Cools und A. Adam.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen und J.-P. Snappe, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klagen und Verfahren*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 19. April 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. April 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob A. Cools, wohnhaft in 4102 Ougrée, rue Salomon Deloye 3/3, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 58 des Programmdekrets der Wallonischen Region vom 18. Dezember 2003 «zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen regionale Steuern, Finanzen und Schuld, Organisation der Energiemärkte, Umwelt, Landwirtschaft, lokale und untergeordnete Behörden, Erbe und Wohnungswesen sowie öffentlichen Dienstes» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Februar 2004).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 9. Juni 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 11. Juni 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob A. Adam, wohnhaft in 4680 Oupeye, rue Tollet 41, Klage auf Nichtigerklärung derselben Dekretsbestimmung.

Die von derselben klagenden Partei erhobene Klage auf einstweilige Aufhebung derselben Dekretsbestimmung wurde durch das Urteil Nr. 142/2004 vom 22. Juli 2004, das im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. Oktober 2004 veröffentlicht wurde, zurückgewiesen.

Diese unter den Nummern 2981 und 3019 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In bezug auf die Zulässigkeit

B.1.1. Die Wallonische Regierung zweifelt die Behauptung der klagenden Parteien an, wonach sie statutarische Bedienstete seien, während Artikel 159 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches vorsehe, daß die öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften in der Regel vertragliches Personal einstellten.

Aus den Unterlagen, die die beiden klagenden Parteien den Akten beigelegt haben, ist ersichtlich, daß sie sich gegenüber der Wohnungsbaugesellschaft, die sie beschäftigt, in einer statutarischen Situation befinden.

B.1.2. Die Einrede wird abgewiesen.

B.1.3. Die Wallonische Regierung führt ferner an, die Klage sei zu spät eingereicht worden, denn die angefochtene Regel sei in Artikel 159 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches enthalten.

Aus den Klagegründen gegen die angefochtene Bestimmung geht hervor, daß grundsätzlich nicht der Umstand bestritten wird, daß sich der Dekretgeber für die vertragliche Regelung entschieden hat, sondern vielmehr die Regel, mit der die öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften aufgefordert werden, nur vertragliches Personal zu beschäftigen, wobei ihnen die Anerkennung entzogen wird, wenn dieses Ziel nicht erreicht wird. Diese Regel ist in Artikel 58 des angefochtenen Programmdekrets enthalten.

B.1.4. Die aus dem verspäteten Einreichen der Klage abgeleitete Einrede wird abgewiesen.

B.1.5. Schließlich behauptet die Wallonische Regierung, die klagenden Parteien hätten kein Interesse an der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung, da sie die Aufrechterhaltung der wohlverworbenen Rechte vorsehe.

Da die angefochtene Bestimmung zur Folge haben kann, daß die Rechtsregelung, der die klagenden Parteien unterliegen, abgeändert wird, weisen diese ein ausreichendes Interesse an der Klageerhebung nach, selbst wenn vorgesehen ist, daß sie ihre wohlverworbenen Rechte beibehalten.

B.1.6. Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.2. Artikel 159 des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches besagt in bezug auf das Personal der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften:

«Das Personal der Gesellschaft wird unter Arbeitsvertrag eingestellt».

B.3. Der angefochtene Artikel 58 des Programmdekrets der Wallonischen Region vom 18. Dezember 2003 «zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen regionale Steuern, Finanzen und Schuld, Organisation der Energiemärkte, Umwelt, Landwirtschaft, lokale und untergeordnete Behörden, Erbe und Wohnungswesen sowie öffentlichen Dienstes» bestimmt:

«Ein wie folgt verfaßter Artikel 13 wird in das Dekret vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches eingefügt:

Art. 13. Die Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes, die eine auf der Grundlage der Artikel 88, 1 und 130, § 1, des Wallonischen Wohnungsgesetzbuches gewährte Zulassung in Anspruch nimmt, behält nur dann ihre Zulassung, wenn alle Mitglieder ihres statutarischen Personals am 31. Dezember 2004 auf der Grundlage eines Arbeitsvertrags eingestellt sind.

Die Gesellschaft garantiert, daß alle Mitglieder des vormals statutarischen Personals, die auf der Grundlage eines Arbeitsvertrags eingestellt sind, ihre erworbenen Rechte innerhalb von Grenzen, die durch die Regierung bestimmt werden können, behalten ».

B.4. Die angefochtene Maßnahme wurde in den Vorarbeiten zum Programmdekret vom 18. Dezember 2003 wie folgt gerechtfertigt:

«Derzeit befindet sich eine gewisse Zahl von Personalmitgliedern der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften in einer sogenannten statutarischen Situation.

Folglich wird Artikel 159 des Wallonischen Wohngesetzbuches, der besagt, ' das Personal [der Wohnungsbaugesellschaften] wird unter Arbeitsvertrag eingestellt ', nicht auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region einheitlich und auf nicht diskriminierende Weise angewandt.

Um dieser Situation abzuweichen, wird vorgeschlagen, in das Dekret vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches einen Artikel einzufügen, der vorsieht, den Gesellschaften die Anerkennung zu entziehen, die am 31. Dezember 2004 nicht ausschließlich Personalmitglieder haben, die auf der Grundlage eines Arbeitsvertrags eingestellt wurden.

Überdies müssen die betreffenden Wohnungsbaugesellschaften garantieren, daß die wohlerworbenen Rechte des ehemaligen statutarischen Personals der besagten Gesellschaften aufrechterhalten bleiben.

Die Regierung muß jedoch ermächtigt werden, auf ihren Wunsch hin die Tragweite des Begriffs der wohlerworbenen Rechte präzisieren zu können» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2003-2004, Nr. 603/1, SS. 13, 55, 110 und 111).

B.5.1. Der erste Teil des einzigen Klagegrunds in den beiden Rechtssachen ist aus dem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung abgeleitet, insofern die angefochtene Bestimmung die statutarischen Bediensteten der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften gegenüber den statutarischen Bediensteten anderer öffentlicher Dienste diskriminieren würde.

B.5.2. Es obliegt der zuständigen Behörde, die am besten geeignete Vorgehensweise zu wählen, die ihr erteilte Aufgabe des öffentlichen Dienstes zu verwirklichen. Die Entscheidung, den öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften die Einstellung von vertraglichem Personal vorzuschreiben, hat der Dekretgeber getroffen, als er den obengenannten Artikel 159 des Wallonischen Wohngesetzbuches annahm. Indem der Dekretgeber die Wohnungsbaugesellschaften aufforderte, ihr statutarisches Personal in vertragliches Personal umzuwandeln, hat er den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung nicht verletzt. Dieser schreibt nicht vor, daß allen Personen, die im öffentlichen Dienst arbeiten, der gleiche Rechtsstatus verliehen wird.

B.5.3. Der Dekretgeber hat im übrigen darauf geachtet, daß die Maßnahme keine unverhältnismäßigen Auswirkungen auf die betroffenen Bediensteten hat, denn jede Gesellschaft muß dafür sorgen, daß das ehemalige statutarische Personal seine «wohlerworbenen Rechte» behält.

Die Regierung wird zwar ermächtigt, festzulegen, innerhalb welcher Grenzen die Wahrung der wohlerworbenen Rechte gewährleistet wird. Es kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, daß die Regierung diese Ermächtigung auf ungesetzliche Weise anwenden wird.

B.6. Der erste Teil des einzigen Klagegrunds ist nicht annehmbar.

B.7.1. Der zweite Teil des einzigen Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 2981 ist aus dem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung abgeleitet, insofern die angefochtene Bestimmung ebenfalls zu einer «Verletzung der Gleichheit zwischen Arbeitnehmern der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften» führen würde, denn «es ist keine Änderung in bezug auf die vertraglichen Personalmitglieder vorgesehen».

B.7.2. Wenn ein Gesetzgeber eine Maßnahme ergreift, damit das in öffentlichen Gesellschaften beschäftigte statutarische Personal vertragliches Personal wird, hat er selbstverständlich keine Maßnahmen in bezug auf das Personal zu ergreifen, das bereits durch einen Vertrag gebunden ist.

B.8. Der zweite Teil des einzigen Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2981 ist nicht annehmbar.

B.9.1. Im zweiten Teil des einzigen Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 3019 wird dem Dekretgeber vorgeworfen, selbst einen Sachbereich zu regeln, der grundsätzlich der Regierung übertragen worden sei, und somit nur den statutarischen Bediensteten der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften gewisse Garantien zu entziehen: Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates; Schutz durch das Gesetz vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen; Möglichkeit der Klageerhebung beim Staatsrat.

B.9.2. Aufgrund von Artikel 78 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen hat die Regierung keine anderen Befugnisse als diejenigen, die ihr die Verfassung und die aufgrund derselben angenommenen Gesetze und Dekrete ausdrücklich verleihen.

Keine Bestimmung behält der Regierung die Befugnis vor, das Statut des Personals der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften im Sinne des Wallonischen Wohngesetzbuches zu regeln.

B.9.3. Insofern in dem Klagegrund nicht in Frage gestellt wird, daß der Dekretgeber befugt war, die Bedingungen zur Anerkennung der öffentlichen Wohnungsbaugesellschaften festzulegen, ist er rechtlich mangelhaft; es kann nicht bemängelt werden, daß eine Gesetzesnorm ihren Adressaten Gutachten, die einem Erlaß vorangingen, sowie Klagen, die sich gegebenenfalls darauf beziehen würden, vorenthalten würde, da nicht behauptet wird, dieser Gesetzgeber hätte außerhalb seiner Befugnisse gehandelt.

B.10. Der zweite Teil des einzigen Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 3019 ist nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 23. März 2005.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200924]

Sélection comparative d'assistants de sécurité adjoints accompagnateurs (m/f) (niveau C), d'expression française, pour le centre fermé de Vottem SPF Intérieur (AFG05006)

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge.

2. Diplômes requis au 23 avril :

— attestation de réussite de la 6ème année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice ou d'enseignement maritime du cycle secondaire supérieur;

— certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;

— diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;

— diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration ou organisation d'un cours technique secondaire supérieur, délivré après un cycle d'au moins 750 périodes.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 18.227,81EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 23 avril 2005.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral, Bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG05006) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200924]

Vergelijkende selectie van Franstalige adjunct-veiligheidsassistenten-begeleiders (m/v) (niveau C) voor het gesloten centrum van Vottem FOD Binnenlandse Zaken (AFG05006)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn.

2. Vereiste diploma's op 23 april :

— getuigschrift uitgereikt na het slagen van een zesde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan of van het zeevaartonderwijs van de hogere secundaire cyclus;

— getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;

— diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;

— diploma van een tot de groep handel, administratie of organisatie behorende afdeling van een hogere secundaire technische afdeling, uitgereikt na een cyclus van minstens zevenhonderd vijftig lestijden.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 55) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 18.227,81 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 april 2005.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 30 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling Selectie en Rekrutering Federale Overheid, Gebouw "Centre Etoile", Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (AFG05006) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/200925]

Sélection comparative d'inspecteurs sociaux (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG05014)

Une réserve de 30 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge.

2. Diplômes requis au 9 avril 2005 :

— diplômés de licencié, ingénieur civil, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur civil-architecte, bio-ingénieur, maître, ingénieur industriel, architecte, dentiste, vétérinaire, ingénieur commercial, architecte d'intérieur, reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins 4 ans d'études (formation de 2 cycles) ou par un jury de l'Etat ou d'une Communauté;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 54) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 29.488,29 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 23 avril 2005.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral, Bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (ANG05014) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/200925]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal-inspecteurs (m/v) (niveau A) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG05014)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn.

2. Vereiste diploma's op 9 april 2005 :

— een diploma van licentiaat, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, apotheker, arts, tandarts, dierenarts, handelsingenieur, industrieel ingenieur, meester, architect, interieurarchitect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs, indien de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

— een getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 29.488,29 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 april 2005.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand!), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling Selectie en Rekrutering Federale Overheid, Gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG05014) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[2005/02041]

Avis relatif à l'agrément d'organisations syndicales. — Exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités

Publication visée à l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974.

Dans l'avis du 30 octobre 2002 (*Moniteur belge* du 2 janvier 2003, p. 42) relatif à l'agrément d'organisations syndicales modifié par les avis des 10 juin 2003 et 10 octobre 2003, au point 9 (Comité de Défense du Personnel des Finances A.S.B.L.), les mots « dont siège boulevard Bischoffsheim 36, 1000 Bruxelles, tél. 065-35 45 85 et 065-35 15 41 » sont remplacés par les mots « dont siège rue Gaucheret 76, 1030 Schaerbeek, tél. 02-552 57 76 ».

Bruxelles, le 18 mars 2005.

Le Président du Comité des services publics fédéraux,
communautaires et régionaux,

C. DUPONT,
Ministre de la Fonction publique.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[2005/02041]

Bericht over de erkenning van vakorganisaties. — Uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Bekendmaking bedoeld in artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974.

In het bericht van 30 oktober 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 2 januari 2003, blz. 42) over de erkenning van vakorganisaties, gewijzigd bij de berichten van 10 juni 2003 en 10 oktober 2003, worden, in het punt 9 (Comité ter Verdediging van het Personeel van Financiën V.Z.W.), de woorden « met zetel Bischoffsheimlaan 36, 1000 Brussel, tel. 065-35 45 85 en 065-35 15 41 » vervangen door de woorden « met zetel Gaucheretstraat 76, 1030 Schaerbeek, tel. 02-552 57 76 ».

Brussel, 18 maart 2005.

De Voorzitter van het Comité voor de federale,
de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten,

C. DUPONT,
Minister van Ambtenarenzaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2005/03027]

Conseil supérieur des Finances. — Rapport annuel 2004 (1)

1. Composition du Conseil supérieur des Finances

Président : Reynders, D., Ministre des Finances.

Vice-président : Peeters, T., professeur émérite à la « Katholieke Universiteit Leuven ».

Membres :

A. Désignés par les départements et organismes intéressés

SPF - Finances et Budget et Contrôle de la Gestion

Mme Baltus, F., avocate.

MM. :

Jurion, B., professeur ordinaire à l'Université de Liège;

Peeters, T., professeur émérite à la « Katholieke Universiteit Leuven ».

Banque Nationale de Belgique

Mme De Wachter, M., vice-gouverneur honoraire et directeur de la Banque Nationale de Belgique.

MM. :

Pauwels, J.P., directeur de la Banque Nationale de Belgique;

Quaden, G., gouverneur de la Banque Nationale de Belgique.

SPF - Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

M. Arnoldi, J.P., administrateur général de l'Administration de la Trésorerie.

SPF - Sécurité sociale

M. Verschooten, J., commissaire adjoint au Bureau fédéral du Plan.

Bureau fédéral du Plan

M. Bogaert, H., commissaire au Bureau fédéral du plan.

Commission bancaire et financière

M. Duplat, J.L., président honoraire de la Commission bancaire et financière.

Gouvernement flamand

MM. :

Heremans, D., professeur ordinaire à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

Rayp, G., professeur ordinaire à l'« Université Gent ».

Gouvernement de la Communauté française

M. Deschamps, R., professeur ordinaire aux Facultés Notre-Dame de la Paix à Namur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[2005/03027]

Hoge Raad van Financiën. — Jaarverslag 2004 (1)

1. Samenstelling van de Hoge Raad van Financiën

Voorzitter : Reynders, D., Minister van Financiën.

Vice-voorzitter : Peeters, T., hoogleraar emeritus aan de Katholieke Universiteit Leuven.

Leden :

A. Aangeduid door de betrokken departementen en instellingen

FOD - Financiën en Budget en Beheerscontrole

Mevr. Baltus, F., advocaat.

De heren :

Jurion, B., gewoon hoogleraar aan de « Université de Liège »;

Peeters, T., hoogleraar emeritus aan de Katholieke Universiteit Leuven.

Nationale Bank van België

Mevr. De Wachter, M., ere-vice-gouverneur en directeur van de Nationale Bank van België.

De heren :

Pauwels, J.P., directeur bij de Nationale Bank van België;

Quaden, G., gouverneur van de Nationale Bank van België.

FOD - Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

De heer Arnoldi, J.P., administrateur-generaal van de Administratie van de Thesaurie.

FOD - Sociale Zekerheid

De heer Verschooten, J., adjunct-commissaris van het Federaal Planbureau.

Federaal Planbureau

De heer Bogaert, H., commissaris van het Federaal Planbureau.

Commissie voor het Bank- en Financiewezen

De heer Duplat, J.L., ere-voorzitter van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen.

Vlaamse Regering

De heren :

Heremans, D., gewoon hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven;

Rayp, G., gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent.

Franse Gemeenschapsregering

De heer Deschamps, R., gewoon hoogleraar aan de « Facultés Notre-Dame de la Paix à Namur ».

Gouvernement wallon

Mme Meulders, D., professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles.

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Mme Janssen, D., chargé d'études chez Fortis A.G.

M. Bienstman, M., administrateur-directeur au Crédit Agricole S.A. Secteur des institutions financières, publiques ou privées

MM. :

Cobbaut, R., professeur ordinaire à l'Université Catholique de Louvain;

Farber, A., professeur ordinaire à l'Université libre de Bruxelles;

Ravoet, G., directeur général de l'Association belge des banques;

Mme Van Hulle, C., professeur ordinaire à la « Katholieke Universiteit Leuven »;

M. Van Rompuy, P., administrateur délégué de la Société fédérale de Participation.

B. Désignés en raison de leur compétence particulière dans le domaine fiscal

Mme Ska, M.H., attachée au Service d'études de la C.S.C.

MM. :

Vuchelen, J., professeur ordinaire à la « Vrije Universiteit Brussel »;

Colmant, B., administrateur ING Belgique;

Mme Porre, M., conseiller principal à la Confédération de la Construction.

MM. :

Delporte, J.M., administrateur général des Impôts et du Recouvrement;

Van Broekhoven, E., professeur ordinaire à l'« Universiteit Antwerpen ».

C. Désignés en raison de leur compétence particulière dans le domaine économique et financier

Mmes :

Masai, F., directeur de la Banque Nationale de Belgique;

Steel, K., directeur général chez « Fortis Bank ».

M.Vander Vennet, R., professeur ordinaire à l'« Universiteit Gent ».

Bureau

Président : le Ministre des Finances Reynders, D.

Vice-président : Peeters, T., président en l'absence du Ministre).

Membres :

MM. :

Bienstman, M.; Bogaert, H.; Delporte, J.M.; Jurion, B.; Pauwels, J.P.

Section permanente « Besoins de financement des pouvoirs publics »

Président : Van Rompuy, P.

Membres :

Arnoldi, J.P.; Bienstman, M.; Mme De Wachter, M.; Deschamps, R.; Heremans, D.; Mme Janssen, D.; Jurion, B.; Mme Meulders, D.; Pauwels, J.P.; Quaden, G.; Rayp, G.

La section permanente « Besoins de financement des pouvoirs publics » a émis les avis suivants :

Exécution du programme de stabilité en 2003

Rapport annuel 2004 :

Section permanente « Fiscalité et parafiscalité »

Président : Jurion, B.

Membres :

Mme Baltus, F.; MM. Bogaert, H.; Colmant, B.; Delporte, J.M.; Mme Porre, M.; M. Rayp, G.; Mme Ska, M.H.; M. Van Broekhoven, E.; Mme Van Hulle, C.; MM. Verschooten, J.; Vuchelen, J.

Section permanente « Institutions et Marchés financiers »

Présidente : Mme Masai, F.

Waalse Regering

Mevr. Meulders, D., gewoon hoogleraar aan de « Université libre de Bruxelles ».

Régierung van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Mevr. Janssen, D., studiegelastigde bij Fortis AG;

de heer Bienstman, M., beheerder-directeur Landbouwkrediet N.V. Sector van de openbare of particuliere financiële instellingen

De heren :

Cobbaut, R., gewoon hoogleraar aan de « Université Catholique de Louvain »;

Farber, A., gewoon hoogleraar aan de « Université libre de Bruxelles »;

Ravoet, G., directeur-generaal van de Belgische Vereniging van Banken;

Mevr. Van Hulle, C., gewoon hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven;

de heer Van Rompuy, P., gedelegeerd bestuurder van de Federale Participatiemaatschappij.

B. Aangeduid om reden van hun bijzondere deskundigheid op fiscaal gebied

Mevr. Ska, M.H., adviseur van de Studiedienst van het ACV.

De heren :

Vuchelen, J., gewoon hoogleraar aan de Vrije Universiteit Brussel;

Colmant, B., administrateur ING België.

Mevr. Porre, M., hoofdadviser aan de Confederatie Bouw.

De heren :

Delporte, J.M., administrateur-generaal van de Belastingen en van de Invordering;

Van Broekhoven, E., gewoon hoogleraar aan de Universiteit Antwerpen.

C. Aangeduid om reden van hun bijzondere deskundigheid op economisch en financieel gebied

Mevrn. :

Massai, F., directeur bij de Nationale Bank van België;

Steel, K., algemeen directeur bij Fortis Bank.

De heer Vander Vennet, R., gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent.

Bureau

Voorzitter : De Minister van Financiën, Reynders, D.

Vice-Voorzitter : Peeters, T., voorzitter in afwezigheid van de Minister.

Leden :

De heren :

Bienstman, M.; Bogaert, H.; Delporte, J.M.; Jurion, B.; Pauwels, J.P.

Permanente afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid »

Voorzitter : Van Rompuy, P.

Leden :

Arnoldi, J.P.; Bienstman, M.; Mevr. De Wachter, M.; Deschamps, R.; Heremans, D.; Mevr. Janssen, D.; Jurion, B.; Mevr. Meulders, D.; Pauwels, J.P.; Quaden, G.; Rayp, G.

De permanente afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » bracht de volgende adviezen uit :

De uitvoering van het stabiliteitsprogramma in 2003

Jaarverslag 2004 :

Permanente afdeling « Fiscaliteit en parafiscaliteit »

Voorzitter : Jurion, B.

Leden :

Mevr. Baltus, F.; de heren Bogaert, H.; Colmant, B.; Delporte, J.M.; Mevr. Porre, M.; de heer Rayp, G.; Mevr. Ska, M.H.; de heer Van Broekhoven, E.; Mevr. Van Hulle, C.; de heren Verschooten, J.; Vuchelen, J.

Permanente afdeling « Financiële Instellingen en Markten »

Voorzitter : Mevr. Masai, F.

Membres :

MM. Cobbaut, R.; Farber, A.; Duplat, J.L.; Jurion, B.; Peeters, T.; Quaden, G.; Ravoet, G.; Mmes Steel, K.; Van Hulle, C.; MM. Vander Vennet, R.; Van Rompuy, P.

Secrétariat : SPF Finances, Service d'Etudes et de Documentation, North Galaxy, boulevard du Roi Albert II, 33, boîte 73 Tour B-25^e étage, 1030 Bruxelles, tél. 02-336 39 65.

Comité d'Etude sur le Vieillessement (2)

Président : M. Peeter, T.

Le Comité a émis l'avis suivant :

Rapport annuel - avril 2004.

Notes

1. Rapport sur les activités du Conseil supérieur des Finances publié en vertu de l'article 17 de l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des Finances.

2. Loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement (*Moniteur belge* du 14 septembre 2001).

Leden :

De heren Cobbaut, R.; Farber, A.; Duplat, J.L.; Jurion, B.; Peeters, T.; Quaden, G.; Ravoet, G.; Mevrn. Steel, K.; Van Hulle, C.; de heren Vander Vennet, R.; Van Rompuy, P.

Secretariaat FOD Financiën, Studie- en Documentatiedienst, North Galaxy, Koning Albert II - laan 33, bus 73, Toren B-25^e verdieping, 1030 Brussel, tel. 02-336 39 64.

Studiecommissie voor de Vergrijzing (2)

Voorzitter : Peeters, T.

De commissie bracht het volgende advies uit :

Jaarlijks verslag - april 2004.

Nota's

1. Verslag over de activiteiten van de Hoge Raad van Financiën gepubliceerd krachtens artikel 17 van het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën.

2. Wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds (*Belgisch Staatsblad* van 14 september 2001).

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2005/14069]

Mobilité et Sécurité routière**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Le siège administratif de « Rijschool Drijkoningen », agréée sous le n° 2161, est situé depuis le 11 octobre 2004 à 3650 Dilsen, Kempenstraat 17.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2005/14069]

Mobilité en Verkeersveiligheid**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

De administratieve zetel van de « Rijschool Drijkoningen », erkend onder het nr. 2161 is sedert 11 oktober 2004 gevestigd te 3650 Dilsen, Kempenstraat 17.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09273]

**Adresse au 4 avril 2005
du nouveau siège de la justice de paix d'Enghien**

Place Delannoy 50 (2^e étage), 7850 Enghien.

La salle d'audience sera installée dans l'annexe de la Maison Jonathas, rue Montgomery 7, à 7850 Enghien.

(*Cet avis remplace celui paru au Moniteur belge du 4 avril 2005, page 14300, avis n° 2005/09233.*)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09273]

**Adres van de nieuwe zetel
van het vrederecht van Edingen op 4 april 2005**

Place Delannoy 50 (2^e étage), 7850 Enghien.

De zittingszaal zal zich bevinden in het bijgebouw van Maison Jonathas, rue Montgomery 7, 7850 Enghien.

(*Dit bericht vervangt dat gene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 4 april 2005, blz. 14300, bericht nr. 2005/09233.*)

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[2005/35404]

**Provincie Vlaams-Brabant
Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan**

ROTSELAAR. — Bij besluit van 3 maart 2005 heeft de bestendige deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van Rotselaar, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 20 december 2004, bestaande uit een informatief, een richtinggevend en een bindend gedeelte, goedgekeurd met uitsluiting van :

— p. 30, de selectie van fietsroutes op provinciaal niveau in de linkse kolom van tabel 6 in het richtinggevend deel;

— p. 30-31, de weergave van bovenlokale fietsroutes op kaart 8 in het richtinggevend deel;

— p. 46, de volgende passage in het richtinggevend deel bij de ontwikkelingsperspectieven voor de vallei van Losting en Winge : « In het gebied de Plas is dit door het juridisch vastleggen van de natuurontwikkeling op de oevers binnen een provinciaal RUP De Plas. Binnen het provinciaal RUP knooppunt N91-N21 dient de overgang van de bebouwing langs de Aarschotsesteenweg, Stationsstraat en steenweg op Holsbeek naar de Winge beter vorm gegeven worden. »

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2005/41102]

SAMENVATTING VAN DE MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 28 februari 2005
(in duizend euro)

Titel A. — Oorsprong van de schuld

Afdeling I. — Netto te financieren saldo

1. Netto te financieren saldo van vorige jaren : 506.614
2. Netto te financieren saldo van het lopend jaar :

	Vorige maanden 2005	Februari 2005	2 maand 2005
	—	—	—
Kasontvangsten	1.765.388	1.685.073	3.450.461
Thesaurieverrichtingen	11.873	11.002	22.875
Totaal ontvangsten	1.777.261	1.696.075	3.473.336
Kasuitgaven	2.227.883	2.069.807	4.297.690
Thesaurieverrichtingen	3.868	4.195	8.063
Totaal uitgaven	2.231.751	2.074.002	4.305.753
Netto te financieren saldo	– 454.490	– 377.927	– 832.417
Totaal 1 + 2			– 325.803

Afdeling II. — Kasoverschotten

	Lopend jaar	Totaal
	—	—
a. Beleggingen		
Beleggingen Europese Gelden	16.382	16.362
Beleggingen MVG	0	0
b. Zichtrekening	0	0
Totaal	16.362	16.362

Afdeling III. — Nominale stand van de indirecte schuld omgezet in directe schuld (+ aflossingen door FFEU)

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	—	—	—
	1.510.743	– 114	1.510.629

Titel B. – Nominale stand van de schuld

	Vorige jaren –	Aflossingen lopend jaar –	Opnames lopend jaar –	Totaal –
a. Geconsolideerde schuld	1.176.476	– 114	0	1.176.362
b. Middellange termijn schuld (van 1 maand tot 1 jaar)	0	0	0	0
Discontoverrichtingen	0	0	0	0
c. Vlottende schuld (max. 1 maand)	0	0	0	0
d. Zichtrekening	0	0	718.432	718.432
e. Totaal	1.176.476	– 114	718.432	1.894.794

Titel C. – Thesaurie- en ordeverrichtingen zonder invloed op het N.F.S.

	Vorige jaren –	Lopend jaar –	Totaal –
	0	– 42.000	– 42.000

Samenvatting

Afdeling I	325.803		
Afdeling II	16.362		
Afdeling III	1.510.629	Titel B	1.894.794
Titel A	1.852.794	Titel C	– 42.000
Totaal	1.852.794	Totaal	1.852.794

Uitvoering van de begroting op kasbasis (in duizend euro)

	Maand 02/2005	2 maanden 2005
Kasontvangsten	1.685.073	3.450.461
Thesaurieverrichtingen	11.002	22.875
1. Totaal ontvangsten	1.696.075	3.463.336
Kasuitgaven	2.069.807	4.297.690
Thesaurieverrichtingen	4.195	8.063
2. Totaal uitgaven	2.074.002	4.305.753
3. Netto te financieren saldo (1 – 2)	– 377.927	– 832.417
4. Werkelijke schuldvariatie (= 3)	– 377.927	– 832.417
5. Aflossingen van de schuld	–	0
6. Bruto te financieren saldo (4 + 5)	– 377.927	– 832.417

ONTVANGSTEN VLAAMSE GEMEENSCHAP 2005 (in duizend euro)

Maand : februari 2005

	maand 02/2005	2 maanden 2005
1. Gewestelijke belastingen		
Spelen en weddenschappen	1.589,21	3.153,27
Automatische ontspanning	19.190,75	27.030,75
Openingsbelasting	12,07	40,90
Registratierechten	98.528,14	217.194,83
Hypotheekrechten	10.886,61	21.235,80
Verkeersbelasting	50.139,60	164.014,23
Inverkeerstelling	10.017,34	30.152,84
Eurovignet	10.348,06	20.534,03
Schenkingsrechten	15.707,71	34.424,22
Successierechten	50.858,56	117.115,84
Onroerende voorheffing	698,63	1.463,02
Subtotaal 1	267.976,68	636.359,73
2. Gedeelde belastingen (Gemeenschap)		
Personenbelasting	315.703,28	631.406,55
BTW	539.974,43	1.079.948,87
3. Samengevoegde belastingen (Gewest)		
Personenbelasting	408.019,86	816.039,73
Subtotaal 2 + 3	1.263.697,57	2.527.395,15
4. Tewerkstellingprogramma's	65.389,89	65.389,89
5. Univers. onderwijs buitenl. studenten (art. 62 BW 16 januari 1989)	2.510,33	5.020,67
6. Andere ontvangsten	85.499,00	216.296,41
Subtotalen	1.685.073,47	3.450.461,85
Thesaurie-ontvangsten (OV voor G en P)	11.001,60	22.874,76
Algemeen totaal	1.696.075,07	3.473.336,61

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.ugent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal voor een termijn van maximaal drie jaar hernieuwbaar is.

LW19

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Afrikaanse talen en culturen (tel. : 09-264 37 06).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de Afrikaanse talen en culturen of gelijkwaardig (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op de datum van aanstelling);

onderzoek verricht hebben op het gebied van de Afrikaanse talen en culturen, in het bijzonder de antropologie en cultuurgeschiedenis van Afrika en de Afrikaanse diaspora;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

onderwijservaring in dit vakgebied strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep in het vakgebied van cultuur en samenleving in Afrika en de Afrikaanse diaspora;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van cultuur en samenleving in Afrika en de Afrikaanse diaspora.

Indiensttreding : ten vroegste 1 augustus 2005.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 april 2005. (19192)

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal voor een termijn van maximaal drie jaar hernieuwbaar is.

LW17

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Kunst-, muziek- en theaterwetenschappen (tel. : 09-264 39 43).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de kunstwetenschappen (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op de datum van aanstelling);

een proefschrift in het gebied van de theaterwetenschappen (podium- en mediale kunsten);

onderzoek op het gebied van de geschiedenis van de podiumkunsten in de vroegmoderne en moderne tijd strekt tot aanbeveling;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het gebied van de geschiedenis van de podiumkunsten;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2005.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 april 2005. (19193)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal voor een termijn van maximaal drie jaar hernieuwbaar is.

LW08

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Romaanse talen (andere dan het Frans) (tel. 09-264 40 64).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de taal- en letterkunde of een gelijkwaardig erkend diploma (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op de datum van aanstelling);

onderzoek verricht hebben op het gebied van de Spaanse (eventueel ook Hispano-Amerikaanse) hedendaagse literatuur;

grondige actieve kennis van het Spaans;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep op het gebied van de Spaanse initiële taalvaardigheid en van de Spaanse (eventueel ook Hispano-Amerikaanse) literatuur en cultuur;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de Spaanse literatuur;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2005.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 april 2005. (19194)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE12

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Maatschappelijke gezondheidkunde (tel. : 09-240 36 79 - Prof. S. De Henauw).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

uitgesproken interesse hebben voor onderzoek in het domein van de effecten op de volksgezondheid van voedingsevenwichten en voedselveiligheid.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van voeding, volksgezondheid en voedselveiligheid, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking in een bestaand team aan de onderzoekslijn rondom voeding, voedselveiligheid en volksgezondheid.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 april 2005. (19195)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE01

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Inwendige ziekten (tel. : 09-240 23 68).

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

actieve belangstelling voor wetenschappelijk onderzoek hebben getoond;

brede wetenschappelijke belangstelling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs in het vakgebied endocrinologie, metabole ziekten, voeding- en dieetleer.

klinisch wetenschappelijk onderzoek in het domein van de endocrinologie, metabole ziekten en voeding, ter voorbereiding van een doctoraat (titel van het project : interrelatie geslachtshormonen en lichaamssamenstelling bij de man : modulatie door genetische factoren, voeding en lichaamsbeweging).

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 april 2005. (19196)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE21

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (10 %) bij de vakgroep Huisartsgeneeskunde en eerstelijnsgezondheidszorg (tel. : 09-240 33 12).

Profiel van de kandidaat :

licentiaat in de psychologie;

ruime ervaring hebben in de klinische sector en een bijkomende opleiding in de cognitieve gedragstherapie;

voeling hebben met de aanpak van psychosociale problematiek in de eerste lijn;

ervaring hebben in het ontwikkelen van didactische pakketten rond psychosociale thema's;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

ondersteuning van de ontwikkeling van onderwijskundige pakketten in het kader van de « psychosociale leerlijn » voor de specifieke huisartsopleiding;

opzetten van trainingen in het kader van de aanpak van psychosociale problemen;

ondersteuning van een E-learningprogramma voor de aanpak door de huisarts van psychosociale problemen.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma moeten, per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 22 april 2005. (19197)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—
Stad Landen

Bericht van bekendmaking. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Slachthuisplein », herziening van het bijzonder plan van aanleg « Slachthuisplein wijzigingsplan 3 + uitbreiding ».

Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 49, § 2, van het decreet van 18 mei 1999, houdende organisatie van ruimtelijke ordening met zijn wijzigingen.

Gelet op het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Landen, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 5 juni 2003, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 27 juni 2003.

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor het Slachthuisplein, een herziening van het bijzonder plan van aanleg van het Slachthuisplein wijzigingsplan 3 + uitbreiding, omvattende een juridische bestaande toestand, een uitvoeringsplan met bestemmingszone, de stedenbouwkundige voorschriften opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, een toelatingsnota, en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in de vergadering van 29 maart 2005, op de dienst ruimtelijke ordening en stedenbouw van de stad Landen, ter inzage ligt voor het publiek vanaf 11 april 2005.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk melden aan de gemeentelijke commissie van ruimtelijke ordening vóór 9 juni 2005, waarvan het secretariaat gevestigd is op de Stationsstraat 29, te 3400 Landen.

Landen, 30 maart 2005.

(9636)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Maalderij Roosens, naamloze vennootschap,
Metropoolstraat 3-4, 2900 Schoten**

RPR 0442.582.789 — Rechtbank te Antwerpen

—
Vanaf 1 juni 2005 wordt coupon nr. 9 betaalbaar gesteld aan de loketten van de KBC Bank, Boekenborglei 2, 2900 Schoten, voor een brutobedrag van 100,00 euro per aandeel. (9637)

**Herbert, naamloze vennootschap,
Raas van Gaverestraat 108, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0447.733.093 — RPR Gent

—
Jaarvergadering in « Auberge du Pêcheur », Pontstraat 41, te Sint-Martens-Latem, op 28 april 2005, om 12 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (9638)

**Soprim, naamloze vennootschap,
Koningin Fabiolastraat 56, 8560 Wevelgem (Gullegem)**

Ondernemingsnummer 0436.494.456

Jaarvergadering op de zetel, op 25 april 2005, om 11 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (9639)

**Sercom, naamloze vennootschap,
Vleurgatsesteenweg 163-165, 1050 Brussel-5**

RPR 0425.400.626 — Rechtbank te Brussel

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2005, om 14 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2004. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (9640)

Société belge de Prêts fonciers, naamloze vennootschap,

Ondernemingsnummer 0404.491.582 — RPR Antwerpen

Algemene vergadering op 26 april 2005, om 15 uur, op de zetel van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen-1. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004; Voorstel tot besluit : de vergadering keurt met algemeenheid van stemmen de jaarrekening goed. 2. Kwijting aan de bestuurders; Voorstel tot besluit : de vergadering geeft volledige kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (9641)

**Société anonyme industrielle et pastorale belge-sud-américaine,
naamloze vennootschap, in vereffening**

Ondernemingsnummer 0404.478.023 — RPR Antwerpen

Algemene vergadering op 26 april 2005, om 9 uur, op de zetel Van Putlei 74/76, 2018 Antwerpen. — Agenda : 1. Jaarverslag van de vereffenaars. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004. Zich schikken naar de statuten. (9642)

**Engetrim, naamloze vennootschap,
Grote Hondstraat 44, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.699.440

Algemene vergadering op de zetel, op 27 april 2005, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (9643)

**Yellow Sport, naamloze vennootschap,
Schoondreef 18, 2330 Merksplas**

RPR 0454.509.039 — Rechtbank te Turnhout

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 25 april 2005, om 18 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2004. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (9644)

**P.J.W., naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

RPR 0449.138.209 — Rechtbank te Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2005, om 12 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2004. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (9645)

**Bekade, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Stationsstraat 61, 9810 Nazareth**

Ondernemingsnummer 0449.261.339

Jaarvergadering op de zetel, op 26 april 2005, om 19 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. Toewijzing van het resultaat. Kwijting aan de raad van bestuur. Herbenoeming bestuurders. (9646)

**Grelis, naamloze vennootschap,
Deerlijksesteenweg 41, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0427.982.113

Algemene vergadering op de zetel, op 23 april 2005, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (9647)

**Etablissements Marien, société anonyme,
rue Marguerite Bervoets 1, 1190 Bruxelles**

R.P.M. 0423.816.160

Une assemblée générale extraordinaire se réunira le mercredi 27 avril 2005, à 10 heures, en l'étude de Me Damien Collon, notaire, rue Baron de Castro 6, à Etterbeek.

Ordre du jour : réduction du capital à concurrence d'un montant de € 267.765,00 pour le ramener de € 357.020,00 à € 89.255,00. (9648)

**Immobilière Stéphanie Cinq, société anonyme,
chaussée de Charleroi 7, 1060 Bruxelles (Saint-Gilles)**

Numéro d'entreprise 0438.011.220

Assemblée générale le 26 avril 2005, à 10 heures, au siège social. — Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (9649)

**Bois des Moines et Quino, société anonyme,
rue du Petit-Rumes 13, 7618 Taintignies**

Numéro d'entreprise 0424.071.429

Assemblée générale le 26 avril 2005, à 14 heures, au siège social. — Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Démissions, nominations. Divers. (9650)

**N.L.S. Assurances, société anonyme,
avenue Reine Astrid 18/20, 4500 Huy**

Numéro d'entreprise 0447.666.678

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 18 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9651)

**Solvent belge, société anonyme,
rue de Limbourg 145, 4800 Verviers**

Numéro d'entreprise 0402.303.144

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 15 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Nomination. (9652)

**Société d'Electricité des Galeries Saint-Hubert, société anonyme,
rue de la Montagne 52c, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.169.810

Assemblée générale le 26 avril 2005, à 16 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Vente réseau électrique. Liquidation
de la société. (9653)

**X-Pharma, société anonyme,
place de Petit-Rechain 21, 4800 Verviers**

Numéro d'entreprise 0449.256.092

Assemblée générale le 23 avril 2005, à 19 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9654)

**Romival, société anonyme,
drève des Renards 4, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0451.290.916

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 11 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9655)

**George Forrest Europe, société anonyme,
parc industriel, 4400 Ivoz-Ramet**

Numéro d'entreprise 0446.457.643

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 18 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Nominations et démissions. (9656)

**Maquillage, société anonyme,
rue d'Edimbourg 29, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0432.743.229

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 18 heures, au siège social. —
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9657)

**Immobilière d'Andoumont, société anonyme,
rue d'Andoumont 63, 4140 Sprimont (Gomzée-Andoumont)**

Numéro d'entreprise 0414.672.228

Assemblée générale le 26 avril 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Reconduction des mandats des
administrateurs. (9658)

**SIP, société anonyme,
avenue Blonden 48/71, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0435.259.883

Assemblée générale le 23 avril 2005, à 16 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9659)

**Joallerie Leysen frères, société anonyme,
place du Grand Sablon 14, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.394.195

Assemblée générale le 26 avril 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9660)

**Sarton, société anonyme,
rue Brun 45, 5300 Andenne**

Numéro d'entreprise 0427.034.580

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Renouvellement mandat adminis-
trateurs. (9661)

**Davore, société anonyme,
rue de la Neuville 10, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0428.978.441

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 11 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (9662)

**Immobilière Old England, société anonyme,
rue du Sart 8, 1370 Melin**

Numéro d'entreprise 0405.768.816

Assemblée générale le 27 avril 2005, à 14 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Ratification de la nomination d'un
nouvel administrateur. Divers. (9663)

**Claire Louise, société anonyme,
avenue du Mont Kemmel 15, 1190 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0406.111.185

Assemblée générale le 25 avril 2005, à 11 h 30 m, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (9664)

**Les Pharmacies La Sauvegarde,
société coopérative à responsabilité limitée,
avenue de la Résistance 284, 4630 Micheroux**

Numéro d'entreprise 0403.919.678

Assemblée générale ordinaire le mercredi 27 avril 2005, à 18 h 30 m, au siège social de la société. — Ordre du jour : approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 28 avril 2004. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice social 2004. Rapport du commissaire-réviseur sur les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2004. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2004. Décharge de leur mission aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Démissions et nominations d'administrateurs. Modifications statutaires. Divers. (9665)

**Prefina, société anonyme,
boulevard Audent 10, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0402.533.964

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra, en l'étude des notaires associés Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 27 avril 2005, à 9 h 40 m.

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euro.
2. Mise en concordance du texte des statuts avec les résolutions qui précèdent et avec les dispositions nouvelles du Code des sociétés. En conséquence, refonte complète du texte des statuts, dénomination, le siège et l'objet demeurant inchangés.
3. Pouvoirs.

L'assemblée tenue le 30 mars 2005, avec le même ordre du jour, n'ayant pas réuni le quorum légal, l'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés. (9666) Le conseil d'administration.

**Eficom, société anonyme,
rue Ahérée 1, 5651 Walcourt (Tarcienne)**

Numéro d'entreprise 0426.326.381

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra, en l'étude des notaires associés Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 27 avril 2005, à 8 h 50 m.

Ordre du jour :

- a) Modification de l'objet social, rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification de l'objet social auquel est annexé un état résumant la situation active et passive de la société ne remontant pas à plus de trois mois.
- b) Mise en concordance des statuts avec la résolution qui précède : modification de l'article 3 des statuts.
- c) Pouvoirs.

L'assemblée tenue le 30 mars 2005, avec le même ordre du jour, n'ayant pas réuni le quorum légal, l'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés. (9667) Le conseil d'administration.

**Eric Roosens et Cie, société anonyme,
boulevard Audent 10, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0427.260.551

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra, en l'étude des notaires associés Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 27 avril 2005, à 8 h 30 m.

Ordre du jour :

- Suppression de la valeur nominale des actions existantes.
- Conversion du capital en euro.

Mise en concordance du texte des statuts avec les résolutions qui précèdent et avec les dispositions nouvelles du Code des sociétés. En conséquence, refonte complète du texte des statuts.

Nomination d'administrateurs.

Pouvoirs.

L'assemblée tenue le 30 mars 2005, avec le même ordre du jour, n'ayant pas réuni le quorum légal, l'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés. (9668)

Le conseil d'administration.

**Hôtel Métropole, société anonyme,
place de Brouckère 31, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.873.860

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 avril 2005, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Nomination. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. Les détenteurs de titres au porteur seront admis à l'assemblée générale pour autant que leurs titres aient été déposés au siège social de la société, cinq jours francs, avant la date de l'assemblée. (9669)

**Immosc, société anonyme,
avenue de Fré 263, bte 1, 1180 Bruxelles**

Tribunal de commerce de Bruxelles — R.P.M. 0403.364.008

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 27 avril 2005, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : lecture du rapport de gestion. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2004. Décharge aux administrateurs. Décharge à l'expert-comptable externe pour l'exercice de sa mission pendant l'exercice écoulé. Renouvellement de mandats. Emoluments. Divers. (9670)

**Ventfield Industries, société anonyme,
rue Nazareth 5, 4650 Herve**

Numéro d'entreprise 0414.751.115

Seconde assemblée générale le 25 avril 2005, à 18 heures, au siège social. — Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (9671)

**Entreprises Koeckelberg, société anonyme,
rue Noël Sart-Culpart 44, 6060 Gilly**

Numéro d'entreprise 0401.544.861

Les actionnaires de la société « Entreprises Koeckelberg » sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le 27 avril 2005, à 17 heures, au siège social, rue Noël Sart Culpart 44, à 6060 Gilly. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital, à concurrence de six cent treize mille six cent vingt-sept euros nonante-cinq cents (€ 613.627,95), pour le porter de deux millions quatre cent quatre-vingt-six mille trois cent septante-deux euros cinq cents (€ 2.486.372,05) à trois millions cent mille euros (€ 3.100.000,00), sans création d'actions nouvelles, par incorporation au capital d'une somme de trois cent cinquante-huit mille six cent soixante euros quatre-vingt cents (€ 358.660,80) à prélever sur la réserve libre de la société d'une somme de deux cent cinquante-quatre mille neuf cent soixante-sept euros quinze cents (€ 254.967,15) à prélever sur les bénéfices reportés de la société, tels qu'ils figurent dans la situation active et passive arrêtée au 30 juin 2004. Et majoration de la réserve légale de soixante et un mille trois cent soixante-deux euros septante-neuf cents (€ 61.362,79) pour la porter de deux cent

quarante-huit mille six cent trente-sept euros vingt et un cents (€ 248.637,21) à trois cent dix mille euros (€ 310.000,00), par prélèvement sur les bénéfices reportés au 30 juin 2004. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital et de l'augmentation de la réserve légale. 2. Refonte des statuts. 3. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. (9672)

Compagnie immobilière de Tarcienne, société anonyme,
rue Ahérée 1, 5651 Walcourt (Tarcienne)

Numéro d'entreprise 0406.277.669

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra, en l'étude des notaires associés Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 27 avril 2005, à 9 h 10 m.

Ordre du jour :

a) Conversion du capital en euro.

b) Dans le cadre du recentrage des activités de la société sur son activité originelle, réduction de capital à concurrence de trois millions six cent quatre-vingt-cinq mille six cents euros (3.685.600,00 EUR) pour le ramener de quatre millions six cent quatre-vingt-cinq mille cent quatre-vingt-sept euros et soixante-deux cents (4.685.187,62 EUR) à neuf cent nonante-neuf mille cinq cent quatre-vingt-sept euros et soixante-deux cents (999.587,62 EUR) remboursement aux actionnaires d'une somme de deux cents euros (200,00 EUR) par action. Ce remboursement se fera, au choix de l'actionnaire et dans la mesure des possibilités, en espèces ou par attribution en nature, avec éventuellement soule en espèces, de trois mille cent quarante-sept (3.147) actions de la S.A. Rofim, se trouvant dans le portefeuille de la société; ces actions ayant été évaluées selon rapport dressé par M. José Poulain, réviseur d'entreprises à mille soixante euros (1.060,00 EUR) pièce. Ce remboursement s'imputera sur le capital réellement libéré de la société.

c) Fixation de l'époque à laquelle se fera la répartition.

d) Mise en concordance du texte des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital et avec les dispositions nouvelles du Code des sociétés. En conséquence, refonte complète du texte des statuts; la dénomination, le siège, l'objet, la durée, l'exercice social et la date de l'assemblée annuelle demeurant inchangés.

e) Pouvoirs.

L'assemblée tenue le 30 mars 2005, avec le même ordre du jour, n'ayant pas réuni le quorum légal, l'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

(9673)

Le conseil d'administration.

Holdicam, société anonyme

Siège social : avenue Winston Churchill 246, bte 9, 1180 Bruxelles

N.E. 0405.913.128

Avis aux actionnaires

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le mercredi 27 avril 2005, à 12 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004, en ce compris l'affectation du bénéfice.

3. Décharge aux administrateurs.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, les actionnaires sont invités, conformément à l'article 23 des statuts, à faire parvenir cinq jours francs, au moins avant la réunion et au siège social, l'indication du nombre de parts sociales pour lesquelles ils entendent prendre part au vote ou à produire un certificat de dépôt de leurs parts sociales au porteur dans le même délai et au même endroit. (9674)

Société d'Adaptation de Films,
en abrégé : « S.A.F. », société anonyme,
rue des Plantes 98, 1210 Saint-Josse-ten-Noode

R.P.M. Bruxelles 0402.214.854

Assemblée générale ordinaire le 27 avril 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Révocation d'un administrateur. 5. Divers. (9675)

Etablissements P. Dechamps-Barnett, société anonyme,
avenue du Lycée français 8/11, 1180 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.057.764

L'assemblée générale ordinaire des associés se tiendra au siège social, le 26 avril 2005, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels et du compte de résultat. 2. Rapport des mandataires. 3. Discussion et approbation des comptes de l'exercice 2004. 4. Rétribution des mandataires. 5. Affectation à donner au résultat. 6. Décharge aux mandataires. Le dépôt des titres au porteur devra être effectué au siège social, pour le 18 avril 2005, au plus tard. (9676)

Anciens Etablissements Léon Gaucet, société anonyme,
avenue de la Forêt 168, 1000 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0402.912.858

Assemblée générale ordinaire le 26 avril 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9677)

Immo-Rayez, société anonyme,
avenue A. Schattens 31, bte 13, 1410 Waterloo

R.P.M. Nivelles 0448.651.922

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 19 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9678)

Dumoulin Herstal, société anonyme,
rue du Tige 13, 4040 Herstal

R.P.M. Liège 0460.664.282

Assemblée générale ordinaire le 26 avril 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9679)

Immobilier Eden, société anonyme,
chaussée de Louvain 523, 1380 Ohain

R.P.M. Nivelles 0450.261.726

Assemblée générale ordinaire le 26 avril 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9680)

**Aspex, société anonyme,
chaussée de Waterloo 916, 1000 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0427.238.577

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et compte de résultats au 31 décembre 2004. 3. Affectation du résultat. 4. Démissions, nominations. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. Prière de se conformer aux statuts. (9681)

**Usine Union, société anonyme,
boulevard de de la Deuxième Armée britannique 20, 1190 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0402.935.030

Assemblée générale ordinaire le 27 avril 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire. (9682)

**Continental Cellulose, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 35, 1410 Waterloo**

R.P.M. Nivelles B.E. 0472.823.233

Assemblée générale ordinaire le 27 avril 2005, à 10 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion et de contrôle. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Pouvoirs de signature. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (9683)

**Immobilière du Manoir, société anonyme,
chemin des Sapins 66, 5377 Hogne**

R.P.M. Dinant 0406.700.511

Assemblée générale ordinaire le 26 avril 2005, à 10 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Elections statutaires. (9684)

**Panorama de la Bataille de Waterloo, société anonyme,
chemin des Vertes Bornes 91, 1420 Braine-l'Alleud**

R.P.M. Nivelles 0403.026.981

Assemblée générale ordinaire le 26 avril 2005, à 9 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9685)

**Compagnie de Gestion patrimoniale,
en abrégé : « Coges », société anonyme,
rue du Buisson 8, bte 7, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0421.426.002

Assemblée générale ordinaire le 26 avril 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. (9686)

**Teko, société anonyme,
rue Camusel 32-34, 1000 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0403.411.122

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 17 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9687)

**Europ Shoe Agency, en abrégé : « E.S.A. », société anonyme,
rue de la Poudrière 68-72, 1000 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0403.381.131

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9688)

**Herpain, société anonyme,
avenue des Statuaires 43, 1180 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0452.131.252

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 16 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (9689)

**Nouvelle Vicamer, société anonyme,
avenue de la Jonction 13, 1060 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0427.664.585

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 18 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9690)

**Manufacture belge de Dentelles, Ancienne Maison Maturin-Paris,
société anonyme, Galerie de la Reine 6, 1000 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0400.554.669

Assemblée générale ordinaire le 27 avril 2005, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Décharge à donner aux administrateurs. 3. Affectation du résultat. 4. Divers. (9691)

**N.V. Ametex, société anonyme,
rue de la Bruyère 36, 1420 Braine-l'Alleud**

R.P.M. Nivelles 0416.275.597

Assemblée générale ordinaire, le 28 avril 2005, à 14 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nomination, démission. (9692)

**North Sea Traders Corporation,
en abrégé : « Nortraco », société anonyme,
rue Général Lotz 74, 1180 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0418.981.897

Assemblée générale ordinaire le 28 avril 2005, à 10 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (9693)

**V.D.B.-Faculty, naamloze vennootschap,
Arnaud Fraiteurlaan 28, 1050 Brussel**

RPR Brussel — 0402.030.653

Algemene vergadering op 28 april 2005, om 15 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2004. 3. Kwijting aan de bestuurders. (9694)

**Cummins Belgium, naamloze vennootschap,
Egide Walschaertsstraat 2, 2800 Mechelen**

RPR Mechelen — 0402.602.953

Algemene vergadering op 26 april 2005, om 10 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2004. 3. Kwijting aan de bestuurders. (9695)

**Dimmo, naamloze vennootschap,
Kemmelbergstraat 7, 8400 Oostende**

RPR Brugge — 0456.842.383

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 2 mei 2005, om 16 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004. 2. Kwijting. (9696)

De raad van bestuur.

**Parvas, naamloze vennootschap,
Ringweg 1, 8670 Koksijde**

RPR Veurne — 0456.432.114

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 7 mei 2005, om 14 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004. 2. Kwijting. (9697)

De raad van bestuur.

**Belfercy, naamloze vennootschap,
Wautersdreef 48, 9090 Melle**

RPR 0445.092.319 — BTW 445.092.319

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Yves Tytgat, te Gent, Zonnestraat 6, op vrijdag 29 april 2005, om 9 uur, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging door incorporatie van winsten ten belope van vijftienveertigduizend driehonderd tweeëndertig euro drieëndertig cent (€ 45.332,63) om het kapitaal te brengen van tweehonderdvijftien-duizend zeshonderd zevenenzestig euro zevenendertig cent (€ 215.667,37) naar tweehonderdeenenzestigduizend euro nul cent (€ 261.000,00) zonder aanmaak van nieuwe aandelen.

2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.

3. Hernieuwing van de machten van de raad van bestuur, in het kader van het toegestaan kapitaal, tot een maximumbedrag van zeshonderdvijftigduizend euro nul cent (€ 650.000,00); verslag van de raad van bestuur dienaangaande.

4. Wijziging hoedanigheid volmachtdrager.

5. Aanpassing van de statuten, zonder de naam, de zetel, het doel, het bestuur, de jaarvergadering en het boekjaar van de vennootschap te wijzigen, om deze aan te passen aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

6. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande besluiten, die tevens gelden als coördinatie.

7. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van voorgaande besluiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(9698)

De raad van bestuur.

**Marcq & Roba, société anonyme,
boulevard Léopold II 219-221, 1080 Molenbeek-Saint-Jean**

R.C. Bruxelles 654606 — T.V.A. 402.680.256

Assemblée générale ordinaire, le lundi 25 avril 2005, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration sur l'activité de la société au cours de l'exercice social terminé le 31 décembre 2004. 2. Examen des bilan et compte de résultats au 31 décembre 2004. 3. Rapport du commissaire. 4. Approbation des écritures sociales et affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Décharge au commissaire. 7. Renouvellement du mandat de commissaire TCLM Toelen, Cats Morlie & Co représenté légalement par Bernard de Grand Ry, associé. 8. Divers. Pour assister à la réunion se conformer aux statuts. (9699)

**Components, société anonyme,
Balmoral 29, bus 30, 4900 Spa**

Numéro d'entreprise 0414.521.283

Assemblée générale le 2 mai 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (9700)

**Integrated Production and Test Engineering,
Geleenlaan 5, 3600 Genk**

H.R. 088693 — ondernemingsnummer 0448.332.911

Agenda algemene vergadering der aandeelhouders, 26 april 2005, 10 uur.

1. Voorstel tot kennisneming van de verrichtingen inzake inkoop van eigen aandelen.

2. Voorstel tot kennisneming van het verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de jaarrekening per 31 december 2004 en de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2004.

3. Voorstel tot kennisneming van het verslag van de commissaris met betrekking tot de jaarrekening per 31 december 2004 en de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2004.

4. Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekeningen per 31 december 2004 en bestemming van het resultaat.

5. Voorstel tot kennisneming van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2004.

6. Voorstel tot kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris.

7. Voorstel tot hernieuwing van de machtiging tot inkoop van eigen aandelen, en meer bepaald de raad van bestuur te machtigen tot het verkrijgen van eigen aandelen, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, en meer bepaald :

de verkrijging mag betrekking hebben op maximum vijfhonderd-zevenenveertigduizend zeshonderd en negen (547.609,00) aandelen

en;

de inkoop zal gebeuren aan een prijs die niet lager dan 4 euro (4,00 EUR) en niet hoger dan (8,00 EUR) per aandeel zal zijn.

Deze machtiging zal slechts geldig zijn voor een maximale duur van achttien maanden, of wanneer de raad van bestuur gebruik maakt van de hem bij statuten geboden mogelijkheid om de aandelen van de vennootschap te verkrijgen ter vermindering van een dreigend en ernstig nadeel voor de vennootschap zonder voorafgaand besluit van de algemene vergadering, voor een maximale duur van drie jaar, hernieuwbaar, te rekenen van de bekendmaking van het proces-verbaal van de algemene vergadering.

Voorstel tot hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om de aandelen verkregen zoals hiervoor uiteengezet, te vervreemden, in toepassing van artikel 622 § 2, eerste alinea van het Wetboek van Vennootschappen aan een prijs die niet lager mag zijn dan vier euro (4,00 EUR) en niet hoger dan acht euro (8,00 EUR) per aandeel.

8. Voorstel om over te gaan tot benoeming van volgende bestuurders :

Huub Baren B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3293 Diest, Zichemseweg 35 en met ondernemingsnummer [0466937808], vast vertegenwoordigd door Huub Baren, wonende te 3293 Diest, Zichemseweg 35; en

B.V.B.A. Stokklinx, met maatschappelijke zetel te 2170 Antwerpen, Borrewaterstraat 8 en met ondernemingsnummer [0466197440], vast vertegenwoordigd door Guy van Dievoet, wonende te 2950 Kapellen, Franse Lei 31.

9. Voorstel tot herbenoeming commissaris-revisor : de Algemene Vergadering stelt voor de huidige commissaris-revisor Deloitte & Partners te herbenoemen voor een periode van drie jaar. Zij geeft tevens de volmacht aan de raad van bestuur om de erelonen in dit kader te bepalen.

10. Varia

Het recht om deel te nemen aan de algemene vergadering wordt slechts verleend, hetzij op grond van de inschrijving van de aandeelhouder in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van de aandelen aan toonder, hetzij op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van een door de erkende rekeninghouder of door een vereffeningsinstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld, uiterlijk vijf werkdagen voor 26 april 2005. (9701)

Bureau Van Dijk Computer Services, naamloze vennootschap, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel (Watermaal-Bosvoorde)

RPR Brussel 0434.058.271

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de gewone algemene vergadering op de maatschappelijke zetel te 1170 Brussel (Watermaal-Bosvoorde), Terhulpesteenweg 187, op 3 mei 2005, om 15.00 uur, met volgende agenda :

1. Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2004.

2. Kennisname van het verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2004.

3. Bespreking en goedkeuring van de enkelvoudige en van de geconsolideerde jaarrekeningen over het boekjaar afgesloten op 31 december 2004.

Voorstel van besluit : De vergadering keurt, na kennisname van het jaarverslag en het verslag van de commissaris, de enkelvoudige en de geconsolideerde jaarrekeningen over het boekjaar afgesloten op 31 december 2004 goed.

Kwijting aan de leden van de raad van bestuur.

Voorstel van besluit : De vergadering verleent kwijting aan alle bestuurders voor de vervulling van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2004.

Kwijting aan de commissaris.

Voorstel van besluit : De vergadering verleent kwijting aan de commissaris voor de vervulling van zijn opdracht tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2004.

Herbenoeming van een onafhankelijke bestuurder en vaststelling van zijn bezoldiging.

Voorstel van besluit : De vergadering beslist om het bestuurdersmandaat van de heer Luc Verstuyft, die voldoet aan de onafhankelijkheidscriteria vermeld in artikel 524, § 4, W.Venn., te verlengen voor één jaar tot na de jaarvergadering in 2006. Hij zal voor de uitoefening van zijn mandaat dezelfde vergoeding ontvangen als voorheen.

Kennisname van het ontslag van Mevr. Rika Coppens als bestuurder en van de beëindiging van het bestuursmandaat van de heer Erik Verkest.

Voorstel van besluit : De vergadering aanvaardt het ontslag als bestuurder van Mevr. Rika Coppens en neemt kennis van het verstrijken van het bestuursmandaat van de heer Erik Verkest. De vergadering beslist om niet in hun vervanging te voorzien.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 19 van de statuten en hun aandelen drie werkdagen voor de vergadering te deponeren aan de loketten van ING België N.V. (9703)

De raad van bestuur.

Solvus International, naamloze vennootschap, Frankrijklei 101, te 2000 Antwerpen

RPR 0466.393.816 — Rb. Kh. Antwerpen

De houders van effecten worden opgeroepen om deel te nemen aan de jaarvergadering van de vennootschap die zal plaats vinden op 2 mei 2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda :

Agenda jaarvergadering :

1. Lezing jaarverslag raad van bestuur.

2. Lezing verslag commissaris.

3. Mededeling van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2004.

4. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31 december 2004.

Voorstel tot besluit : Na voorafgaandelijke lezing en goedkeuring van het jaarverslag en het verslag van de commissaris en mededeling van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2004, wordt de jaarrekening afgesloten per 31 december 2004 goedgekeurd.

5. Bestemming resultaat.

Voorstel tot besluit : De winst gerealiseerd tijdens het afgelopen boekjaar wordt als volgt verdeeld :

toevoeging aan de wettelijke reserve : 784.080 EUR;

over te dragen winst : 4.555.695 EUR;

uitkering bruto dividenden : 15.000.000 EUR.

6. Decharge bestuurders.

Voorstel tot besluit : Aan de bestuurders wordt decharge verleend voor hun mandaat uitgeoefend gedurende het afgelopen boekjaar.

7. Decharge commissaris.

Voorstel tot besluit : Aan de commissaris wordt decharge verleend voor zijn mandaat uitgeoefend gedurende het afgelopen boekjaar.

8. Herbenoeming bestuurders met vaststelling van hun bezoldiging.

Voorstel tot besluit : De bestuurdersmandaten van de hierna genoemde drie bestuurders worden verlengd met drie jaar tot na de jaarvergadering in 2008 :

de heer Alain Dehaze;

de heer Rob Zandbergen;

de heer Herman Swinnen.

De twee eerstgenoemden zullen hun mandaat kosteloos blijven uitoefenen. De laatstgenoemde zal voor de uitoefening van zijn mandaat vanaf 2005 een jaarlijkse vergoeding ontvangen.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de effectenhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 der statuten en hun effecten ten minste vijf werkdagen vóór de vergadering neer te leggen hetzij op de zetel van de vennootschap hetzij bij een kantoor van de Fortis Bank. (9704) De raad van bestuur.

Solvay, société anonyme

Siège social : rue du Prince Albert 33, à Ixelles (Bruxelles)

Bruxelles, RPM 0403.091.220

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le mardi 3 mai 2005, à 10 heures, rue du Prince Albert 44, à Ixelles (Bruxelles), avec l'ordre du jour ci-après. Pour pouvoir délibérer valablement sur un tel ordre du jour, cette assemblée devra réunir la moitié au moins des titres composant le capital social. A défaut, une seconde assemblée générale extraordinaire devra être convoquée pour le jeudi 2 juin 2005 immédiatement après l'assemblée générale ordinaire.

Ordre du jour :

I. Rapport spécial du conseil d'administration

II. Modifications statutaires

2.1. Article 10bis : capital autorisé

Renouvellement de la tranche II

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de renouveler pour une durée de cinq ans venant à échéance le 2 juin 2010 la tranche II du capital autorisé et d'en porter le montant maximum de 2.478.935,25 EUR à 25 millions d'EUR. Cette disposition permet de procéder à des augmentations de capital pour des besoins de réorganisation interne ou d'acquisition. Elle n'a été utilisée qu'une seule fois en 15 ans pour absorber Solvay Sports S.A.

Les autres tranches du capital autorisé ne sont pas renouvelées et sont abrogées.

Par conséquent, proposition de remplacer le texte de l'article 10bis par le texte suivant :

« Sans préjudice de ce qui est prévu à l'article 10 ci-avant, le conseil d'administration est autorisé à augmenter le capital social aux dates et conditions qu'il fixera, en une ou plusieurs fois à concurrence du montant maximum et suivant les modalités précisées ci-après :

A concurrence d'un montant maximum de vingt-cinq millions d'EUR par apports en nature ou mixte (en nature et en espèces). Les augmentations de capital décidées par le conseil d'administration dans le cadre de la présente autorisation seront destinées à des réorganisations internes ou à des acquisitions payables partiellement ou totalement en actions Solvay et seront en conséquence effectuées en supprimant le droit préférentiel de souscription des titulaires d'actions anciennes en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées, autres que les membres du personnel de la société ou de ses filiales. Cette autorisation est valable pour une durée de cinq ans se terminant au plus tard le 1^{er} juin 2010. Le montant de la prime d'émission éventuelle sera affecté à un compte « Prime d'émission » indisponible lequel constituera, à l'égal du capital, la garantie des tiers et ne pourra être réduit ou supprimé que dans les conditions prévues par la loi et les statuts pour la réduction du capital social. »

2.2. Article 10ter : acquisition et/ou aliénation des actions propres de la société en vue de lui éviter un dommage grave et imminent

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de renouveler pour une nouvelle période de trois ans, prenant cours le jour de la publication aux annexes au *Moniteur belge* de la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 2 juin 2005, l'autorisation accordée au conseil d'administration d'acquérir, d'échanger et/ou d'aliéner en Bourse ou de toute autre manière, des actions propres de la société en vue de lui éviter un dommage grave et imminent.

Dans l'article 10ter, la date du 6 juin 2002 serait remplacée par celle du 2 juin 2005.

2.3. Article 10quater : acquisition en Bourse d'actions propres de la société

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de renouveler pour une nouvelle période de 18 mois à compter de l'assemblée générale du 2 juin 2005, l'autorisation accordée au conseil d'administration d'acquérir ou d'aliéner en Bourse des actions de la société, à concurrence de 8 460 000 actions maximum pour couvrir les engagements en matière de Stock Options.

Dans l'article 10quater, la date du 5 juin 2003 serait remplacée par celle du 2 juin 2005.

2.4. Article 15, 1^{er} alinéa : durée du mandat d'administrateur

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de réduire la durée maximale du mandat d'administrateur de six à quatre ans. La durée de six ans représente la durée légale maximum actuelle, un terme de quatre ans maximum est plus conforme aux recommandations du « Code Lippens ».

L'article 15, 1^{er} alinéa, serait dès lors remplacé par le texte suivant :

« A partir de l'assemblée générale annuelle de juin 2005, les administrateurs sont nommés par l'assemblée générale pour un terme de quatre ans au plus. Ils sont rééligibles. »

2.5 Article 19, 3^e alinéa : Comité d'Audit

Afin de se conformer aux articles 522 et 133 du Code des Sociétés, il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire que Solvay S.A. puisse commander des services ne relevant pas des missions légales auprès de son commissaire pour un montant supérieur aux émoluments de celui-ci, à condition que le Comité d'Audit ait donné son accord préalable.

La phrase suivante serait ajoutée au 3^e alinéa de l'article 19 des statuts : « Par ailleurs, le conseil d'administration crée en son sein des comités consultatifs au sens de l'article 522 du Code des Sociétés, et plus particulièrement un Comité d'Audit tel que prévu à l'article 133, alinéa 6, du Code des Sociétés avec, notamment, les missions prévues à cet article. »

2.6. Article 34 : date de l'assemblée générale ordinaire

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire d'avancer la date de l'assemblée générale ordinaire annuelle au deuxième mardi de mai à 14 h 30 m.

Dans l'article 34, les mots « premier jeudi de juin (ou le premier jour ouvrable qui suit si ce jeudi est un jour férié), à 10 heures du matin » seraient remplacés par « deuxième mardi de mai à 14 h 30 m ».

2.7. Article 36 : convocations aux assemblées générales

Pour se conformer à la nouvelle législation en matière de mode de convocations aux assemblées générales, il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de fixer à 24 jours avant l'assemblée générale le délai de publication dans la presse et au *Moniteur belge* et à 15 jours le délai d'envoi des lettres missives aux actionnaires en nom.

Le texte de l'article 36 serait remplacé par le texte suivant :

« Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées vingt-quatre jours au moins avant l'assemblée, au le *Moniteur belge*, ainsi que dans un organe de presse de diffusion nationale, étant entendu que si une seconde convocation est nécessaire, le délai peut, dans chaque cas, être porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée.

Des lettres missives sont, en outre, adressées quinze jours avant l'assemblée aux actionnaires en nom, mais sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité. »

Le rapport spécial du conseil d'administration, dont il est question au point I de l'ordre du jour, est disponible au siège social ainsi que dans les banques désignées ci-dessous pour le dépôt des titres. Les personnes qui justifieront de leur qualité d'actionnaires au porteur pourront dès lors en prendre connaissance et en demander copie gratuite.

Le conseil d'administration a l'honneur de rappeler aux actionnaires que, pour prendre part à cette assemblée, ils auront à respecter les formalités suivantes :

1) Si leurs titres sont au porteur, ils sont invités à déposer temporairement ceux-ci et à les faire bloquer au siège social ou dans l'un des établissements énumérés ci-après pour le lundi 25 avril 2005 au plus tard :

Fortis Banque S.A.

ING Belgium South Westeurop

KBC Bank N.V.

Les titres pourront également être déposés en Allemagne à la Deutsche Bank, au grand-duché de Luxembourg à la Banque Générale du Luxembourg et en Suisse au Crédit Suisse.

Les procurations sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social de la société. Elles peuvent être obtenues sur simple demande en appelant le 02-509 64 14. Les procurations devront parvenir au siège social au plus tard le lundi 25 avril 2005.

2) Si leurs titres sont nominatifs, les actionnaires devront aviser la société par écrit, pour le lundi 25 avril 2005 au plus tard, de leur intention de prendre part à cette assemblée, en indiquant le nombre de titres dont ils se prévaudront. Les procurations sont également tenues à la disposition des actionnaires au siège social de la société. Elles peuvent être obtenues sur simple demande en appelant le 02-509 64 14. Les procurations devront de même parvenir au siège social au plus tard le lundi 25 avril 2005.

Les obligataires qui souhaiteraient assister à cette assemblée sont priés de respecter les mêmes formalités que celles imposées aux actionnaires (article 37 des statuts).

(9705)

Le conseil d'administration.

Solvay, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Prins Albertstraat 33, te Elsene (Brussel)

Brussel, RPR 0403.091.220

De aandeelhouders van de vennootschap worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 3 mei 2005, om 10 uur, te Elsene (Brussel), Prins Albertstraat 44, met de hiernavolgende agenda. Om geldig te kunnen beraadslagen en beslissen over een dergelijke agenda, moet de vergadering ten minste de helft van de aandelen die het maatschappelijk kapitaal uitmaken, bijeenbrengen. Bij gebreke daarvan zal een tweede buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen moeten worden op donderdag 2 juni 2005 onmiddellijk na de gewone algemene vergadering.

Agenda :

I. Bijzonder verslag van de raad van bestuur

II. Statutaire wijzigingen

2.1. Artikel 10bis : toegestaan kapitaal

Vernieuwing van schijf II

Er wordt aan de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om schijf II van het toegestane kapitaal te verlengen voor een duur van vijf jaar die vervalt op 2 juni 2010 en het maximumbedrag op te trekken van 2.478.935,25 EUR tot 25 miljoen EUR. Deze bepalingen maken het mogelijk om kapitaalsverhogingen uit te voeren voor een noodzakelijke interne reorganisatie of aankoop. Op vijftien jaar tijd werd deze mogelijkheid slechts één keer benut om Solvay Sports N.V. over te nemen.

De andere schijven van het toegestane kapitaal worden niet vernieuwd en worden geschrapt.

Bijgevolg, voorstel om de tekst van artikel 10bis te vervangen door de volgende tekst :

« Onverminderd hetgeen in artikel 10 hierboven bepaald is, is de raad van bestuur gemachtigd om het maatschappelijk kapitaal te verhogen op de datums en onder de voorwaarden door de raad vastgesteld, in één of meer malen ten belope van het maximumbedrag en volgens de modaliteiten die hierna verduidelijkt worden :

Ten belope van een maximumbedrag van vijftienvijftig miljoen EUR door inbrengen in natura of gemengde inbrengen (in natura en in geld). De kapitaalsverhogingen waartoe de raad van bestuur beslist in het kader van deze toestemming zijn bestemd voor interne reorganisaties of voor overnames volledig of gedeeltelijk betaalbaar met Solvay-aandelen en worden bijgevolg uitgevoerd met de schrapping van het preferent inschrijvingsrecht van de houders van oude aandelen ten gunste van één of meer bepaalde personen, behoudens personeelsleden van de onderneming of haar dochterondernemingen. Deze toestemming geldt voor een duur van vijf jaar en loopt af op uiterlijk 1 juni 2010. Het bedrag van de eventuele uitgiftepremie wordt vastgezet op een onbeschikbare rekening « Uitgiftepremie » die, net zoals het kapitaal, een waarborg ten aanzien van derden zal uitmaken en slechts verminderd of geheven zal kunnen worden overeenkomstig de voorwaarden opgelegd door de wet en de statuten voor de vermindering van het maatschappelijk kapitaal. »

2.2. Artikel 10ter : aankoop en/of overdracht van eigen aandelen van de vennootschap om ernstige en dreigende benadeling te voorkomen

Er wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om de toestemming verleend aan de raad van bestuur om eigen aandelen van de maatschappij op de beurs of enige andere manier te kopen, om te ruilen of over te dragen om een ernstige en dreigende benadeling te voorkomen, te vernieuwen voor een periode van drie jaar, met ingang vanaf de datum waarop de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van 2 juni 2005 wordt bekendgemaakt in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

In artikel 10ter zou de datum van 6 juni 2002 worden vervangen door 2 juni 2005.

2.3. Artikel 10quater : aankopen op de beurs van eigen aandelen van de vennootschap

Er wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om, voor een nieuwe periode van 18 maanden vanaf de algemene vergadering van 2 juni 2005, de toestemming aan de raad van bestuur te verlenen om aandelen van de vennootschap op de beurs te kopen of te over te dragen, ten belope van maximaal 8 460 000 aandelen om de verbintenissen inzake stock options te dekken.

In artikel 10quater zou de datum van 5 juni 2003 worden vervangen door 2 juni 2005.

2.4. Artikel 15, 1^e alinea : duur van bestuurdersmandaat

Er wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om de maximale mandaatsduur van een bestuurder te verlagen van zes naar vier jaar. De termijn van zes jaar is gelijk aan het huidige wettelijke maximum; een termijn van maximaal vier jaar sluit beter aan op de aanbevelingen van de "Code Lippens".

Artikel 15, 1^e alinea, zou dan vervangen worden door de volgende tekst :

« Vanaf de jaarlijkse algemene vergadering van juni 2005, worden de bestuurders door de algemene vergadering benoemd voor een termijn van ten hoogste vier jaar. Ze zijn herbenoembaar. »

2.5 Artikel 19, 3^e alinea : Auditcomité

In aansluiting op artikelen 522 en 133 van het Wetboek der vennootschappen wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld dat Solvay N.V. diensten mag bestellen die niet onder de wettelijke opdrachten vallen bij haar commissaris voor een bedrag hoger dan zijn loon, op voorwaarde dat het Auditcomité daartoe vooraf toestemming verleent.

De volgende zin zou worden toegevoegd aan de 3^e alinea van artikel 19 van de statuten : « De raad van bestuur richt in zijn midden raadplegende comités op in de zin van artikel 522 van het Wetboek der vennootschappen en meer bepaald een Auditcomité zoals bepaald in artikel 133, alinea 6, van het Wetboek der vennootschappen met meer bepaald de taken beschreven in dat artikel. »

2.6. Artikel 34 : datum van de gewone algemene vergadering

Er wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om de datum van de gewone jaarlijkse vergadering vooruit te schuiven naar de tweede dinsdag van mei om 14 u. 30 m.

In artikel 34 zouden de woorden « eerste donderdag van juni (of op de eerste daaropvolgende werkdag indien de eerste "donderdag" een feestdag is) om 10 uur 's morgens » vervangen worden door « de tweede dinsdag van mei om 14 u. 30 m. ».

2.7. Artikel 36 : oproepen voor de algemene vergaderingen

Om zich te conformeren aan de nieuwe wet inzake oproepen voor de algemene vergaderingen, wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om de publicatiermijn in de pers en in het *Belgisch Staatsblad* vast te stellen op 24 dagen vóór de algemene vergadering en de verzendingstermijn van de oproepbrieven aan houders van aandelen op naam op 15 dagen.

De tekst van artikel 36 zou vervangen worden door de volgende tekst :

« De oproepen voor elke algemene vergadering bevatten de agenda en geschieden middels aankondigingen die ten minste vierentwintig dagen vóór de vergadering worden ingelast in het *Belgisch Staatsblad* en in een nationaal verspreide krant, met dien verstande dat – wanneer een tweede oproep noodzakelijk is – de termijn in alle gevallen op ten minste zeventien dagen vóór de vergadering gebracht kan worden.

Bovendien wordt aan de houders van aandelen op naam vijftien dagen vóór de vergadering een brief gezonden; van de vervulling van deze formaliteit behoeft evenwel geen bewijs te worden overgelegd. »

Het bijzonder verslag van de raad van bestuur, waarvan sprake onder punt I van de agenda, zal ter beschikking blijven ten maatschappelijk zetel, alsmede in de hieronder voor het deponeren van de aandelen aangewezen banken. Personen die hun hoedanigheid van houder van aandelen aan toonder kunnen bewijzen, zullen er bijgevolg kennis van kunnen nemen. Op aanvraag kunnen ze tevens een kosteloze kopie van de bovengenoemde tekst verkrijgen.

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders in herinnering te brengen dat zij, om aan deze vergadering deel te kunnen nemen, de volgende formaliteiten in acht moeten nemen :

1. Indien hun aandelen aan toonder luiden, worden ze verzocht deze aandelen uiterlijk op maandag 25 april 2005 tijdelijk te deponeren en te laten blokkeren ten maatschappelijk zetel of bij één van de volgende instellingen :

Fortis Bank N.V.

ING Belgium South Westeurope

KBC Bank N.V.

De aandelen kunnen ook gedeponerd worden in Duitsland bij Deutsche Bank, in het Groothertogdom Luxemburg bij Banque Générale du Luxembourg en in Zwitserland bij Crédit Suisse.

De volmachten worden ter beschikking van de aandeelhouders gehouden op de zetel van de vennootschap. Ze kunnen op aanvraag worden verkregen op nummer 02-509 64 14. De volmachten moeten eveneens uiterlijk op maandag 25 april 2005 op de maatschappelijke zetel toekomen.

2. Indien hun aandelen op naam gesteld zijn, moeten de aandeelhouders uiterlijk op maandag 25 april 2005 de vennootschap schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen deel te nemen aan de vergadering en bovendien vermelden voor hoeveel aandelen ze opkomen. De volmachten worden ook ter beschikking van de aandeelhouders gehouden op de zetel van de vennootschap. Ze kunnen op aanvraag worden verkregen op nummer 02-509 64 14. De volmachten moeten eveneens uiterlijk op maandag 25 april 2005 op de maatschappelijke zetel toekomen.

De obligatiehouders die wensen deel te nemen aan deze vergadering, worden verzocht dezelfde formaliteiten in acht te nemen als die welke aan de aandeelhouders zijn opgelegd (artikel 37 van de statuten).

(9705)

De raad van bestuur.

“COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE”, en néerlandais “AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE”, en abrégé: “CFE”, société anonyme

Siège de la société : Auderghem (1160 Bruxelles),
avenue Herrmann-Debroux 40-42

Registre des personnes morales Bruxelles
Numéro d'entreprise : 0400.464.795

Convocation

Le conseil d'administration invite les actionnaires à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège de la société, avenue Herrmann-Debroux 40-42, à Auderghem (1160 Bruxelles), le mercredi 4 mai 2005, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires sur l'exercice 2004.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004.

Proposition de décision faisant l'objet de la première résolution :

L'assemblée générale approuve les comptes annuels au 31 décembre 2004 présentés par le conseil d'administration.

3. Approbation des comptes annuels consolidés au 31 décembre 2004.

Proposition de décision faisant l'objet de la deuxième résolution :

L'assemblée générale approuve les comptes annuels consolidés au 31 décembre 2004 présentés par le conseil d'administration.

4. Affectation du bénéfice.

Proposition de décision faisant l'objet de la troisième résolution :

L'assemblée générale approuve la proposition du conseil d'administration de distribuer un dividende brut de 8,50 euros par action, correspondant à un dividende net de 6,37 euros par action. Après distribution, le report à nouveau s'élève à 9.295.630 euros.

5. Décharge à donner aux administrateurs.

Proposition de décision faisant l'objet de la quatrième résolution :

L'assemblée générale donne décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat pendant 2004.

6. Décharge à donner aux commissaires.

Proposition de décision faisant l'objet de la cinquième résolution :

L'assemblée générale donne décharge aux commissaires pour l'exercice de leur mandat pendant 2004.

7. Nominations statutaires.

Les mandats d'administrateur de MM. Renaud BENTEGEAT, Alain PHILIPPSON et Philippe RATYNSKI viennent à échéance à l'assemblée générale ordinaire de ce jour.

Proposition de décisions faisant l'objet de la sixième résolution :

L'assemblée procède au renouvellement des mandats d'administrateur de MM. Renaud BENTEGEAT et Philippe RATYNSKI, pour un terme de quatre ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de mai 2009.

L'assemblée procède au renouvellement du mandat d'administrateur indépendant de M. Alain PHILIPPSON en application et aux fins de l'article 524 du Code des sociétés, pour un terme de quatre ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de mai 2009.

Motivation

M. Alain PHILIPPSON n'entretient avec la société ou avec des sociétés ou des personnes qui lui seraient liées aucun lien de nature à mettre en cause son indépendance, au regard plus particulièrement des critères énoncés par l'article 524, § 4, du Code des sociétés.

En particulier, et sans préjudice de ce qui précède,

(i) ni son conjoint ou une personne avec laquelle il cohabite légalement ni ses parents ou alliés n'exercent au sein de la société ou d'une personne ou société qui lui serait liée un mandat d'administrateur, de gérant, de membre du comité de direction, de délégué à la gestion journalière ou de cadre,

(ii) il ne détient pas, dans le capital de la société, une participation qui serait de nature à mettre en cause son indépendance et il ne détient pas le contrôle d'une société qui détiendrait dans le capital de la société une participation qui, additionnée à celle qu'il détiendrait, serait de nature à mettre en cause son indépendance.

8. Déclaration sur la Corporate Governance.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 27 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 29 avril 2005 au siège de la société ou au siège de la FORTIS BANQUE, Montagne du Parc 3, à Bruxelles, ou à la BANQUE DEGROOF, rue de l'Industrie 44 à Bruxelles.
(9706)

Le conseil d'administration.

**“AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE”
in het Frans “COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE”,
afgekort : “CFE”, naamloze vennootschap**

Zetel van de vennootschap : Oudergem (1160 Brussel)
Herrmann-Debrouxlaan 40-42

Rechtspersonenregister Brussel
Ondernemingsnummer : 0400.464.795

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 4 mei 2005, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, te Oudergem (1160 Brussel).

Agenda :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissarissen over het boekjaar 2004.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering keurt de jaarrekening per 31 december 2004 goed zoals voorgesteld door de raad van bestuur.

3. Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2004.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering keurt de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2004 goed zoals voorgesteld door de raad van bestuur.

4. Bestemming van de winst.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering gaat akkoord met het voorstel van de raad van bestuur om een dividend ten bedrage van 8,50 bruto euro uit te keren per aandeel, hetzij 6,37 netto euro per aandeel. Na verdeling bedraagt het opnieuw over te dragen resultaat 9.295.630 euro.

5. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering verleent kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 2004.

6. Kwijting aan de commissarissen.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering verleent kwijting aan de commissarissen voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 2004.

7. Statutaire benoemingen.

De bestuurdersmandaten van de heren Renaud BENTEGEAT, Alain PHILIPPSON en Philippe RATYNSKI vervallen op de gewone algemene vergadering van vandaag.

Voorstel van beslissingen :

De algemene vergadering hernieuwt de bestuurdersmandaten van de heren Renaud BENTEGEAT en Philippe RATYNSKI voor een periode van vier jaar eindigend na de gewone algemene vergadering van mei 2009.

De algemene vergadering hernieuwt het mandaat van onafhankelijke bestuurder van de heer Alain PHILIPPSON in toepassing en ten gevolge van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen, voor een periode van vier jaar eindigend na de gewone algemene vergadering van mei 2009.

Motivatie

De heer Alain PHILIPPSON onderhoudt geen relaties met de vennootschap of met vennootschappen of met personen die met de vennootschap verbonden zouden zijn en die van die aard zijn dat zijn onafhankelijkheid in het gedrang kan worden gebracht in het licht meer bepaald van de criteria uiteengezet door het artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen.

In het bijzonder, en ongeacht wat voorafgaat :

(i) noch zijn echtgenoot of persoon waarmee hij wettelijk samenwoont, noch zijn ouders of aanverwanten oefenen binnen de vennootschap of een ermee verbonden vennootschap of een persoon een mandaat uit van bestuurder, zaakvoerder, lid van een directiecomité, dagelijks bestuurder of kader uit,

(ii) bezit hij, in het kapitaal van de vennootschap, geen participatie die van die aard is dat zijn onafhankelijkheid in het gedrang kan worden gebracht en heeft hij geen controle over een vennootschap die een participatie bezit, die toegevoegd aan deze die hij zou bezitten, van die aard zou zijn dat zijn onafhankelijkheid in het gedrang zou kunnen gebracht worden.

8. Verklaring over de Corporate Governance.

Om deze algemene vergadering bij te kunnen wonen, of om zich daarop te laten vertegenwoordigen, zullen de aandeelhouders zich schikken naar artikel 27 van de statuten.

De neerlegging van de aandelen aan toonder moet uiterlijk op 29 april 2005, plaatsvinden op de zetel van de vennootschap ofwel bij de FORTIS BANK te Brussel, Warandeborg 3, ofwel bij de BANK DEGROOF te Brussel, Nijverheidstraat 44.
(9706)

De raad van bestuur.

**“COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE”,
en néerlandais “AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE”,
en abrégé : “CFE”, société anonyme**

Siège de la société : Auderghem (1160 Bruxelles)
avenue Herrmann-Debroux 40-42

Registre des personnes morales Bruxelles
Numéro d'entreprise : 0400.464.795

Convocation

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège de la société, avenue Herrmann-Debroux 40-42, à Auderghem (1160 Bruxelles), le mercredi 4 mai 2005 à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de quinze heures.

Ordre du jour :

1. Règlement de transparence.

Proposition faisant l'objet de la première résolution

Proposition d'insérer dans les statuts un article 11*bis* libellé comme suit :

“Conformément aux prescrits de la loi du deux mars mil neuf cent quatre-vingt-neuf, chaque personne physique ou morale qui cède ou acquiert des actions ou autres instruments financiers de la société conférant un droit de vote, représentant le capital ou non, ou qui franchit le seuil défini par la société, est tenue d'informer la société ainsi que la Commission bancaire financière et des Assurances du nombre d'actions ou autres instruments financiers qu'il possède chaque fois que les droits de vote liés à ces actions ou autres instruments financiers atteignent trois pour cent (3 %) du total du nombre des droits de vote à ce moment ou au moment où les circonstances se présentent sur base desquelles pareille information est rendue obligatoire.

En ce qui concerne le régime transitoire, chaque personne physique ou morale qui, au moment de l'adoption de la présente clause statutaire, est tenue de faire une déclaration, dispose d'un délai d'un mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de la modification aux statuts décidée par l'assemblée générale des actionnaires du quatre mai deux mille cinq.

Sans préjudice au régime transitoire repris à l'alinéa 2 du présent article, l'intégralité de la législation en matière de transparence s'appliquera aux déclarations reprises à l'alinéa 1^{er} du présent article."

2. Renouvellement de l'autorisation au conseil d'administration de rachat d'actions propres.

Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution

Proposition de renouveler l'autorisation au conseil d'administration pour une période de dix-huit mois à compter de la décision de l'assemblée générale des actionnaires du quatre mai deux mille cinq, d'acquiescer cinquante-huit mille cent quatre-vingt-sept (58 187) actions propres de la société pour des contre-valeurs équivalentes à la moyenne des vingt derniers cours de clôture de l'action "CFE" à l'Euronext qui précèdent immédiatement l'acquisition et augmentée de dix pour cent (10 %) au maximum ou diminuée de quinze pour cent (15 %) au maximum.

Proposition faisant l'objet de la troisième résolution

Proposition de remplacer en conséquence dans l'article 14bis, alinéa 2 des statuts les mots "de la publication au *Moniteur belge* de la décision de l'assemblée générale du trente avril deux mille trois" par les mots "de la décision de l'assemblée générale du quatre mai deux mille cinq".

3. Rapport spécial du conseil d'administration, établi conformément à l'article 604 du Code des sociétés, sur la proposition du renouvellement du capital autorisé.

Une copie de ce rapport peut être obtenue conformément à l'article 535 du Code des sociétés. Le rapport est également mis à la disposition du public sur le site internet de la société (www.cfe.be).

4. Renouvellement du capital autorisé.

Proposition faisant l'objet de la quatrième résolution

Proposition de renouveler, pour une durée de cinq ans à compter de la publication au *Moniteur belge* de la décision de l'assemblée générale des actionnaires du quatre mai deux mille cinq, l'autorisation octroyée au conseil d'administration, d'augmenter en une ou plusieurs fois le capital social à concurrence d'un montant maximum de cinq millions d'euros (€ 5.000.000,00).

Proposition faisant l'objet de la cinquième résolution

Proposition de modifier en conséquence les statuts pour y remplacer l'article 4, alinéas 2 et 3 comme suit :

"Le conseil d'administration est autorisé à augmenter, en une ou plusieurs fois, le capital social à concurrence d'un montant maximum de cinq millions d'euros (€ 5.000.000,00). Dans cette limite, le conseil d'administration peut décider d'augmenter le capital par voie d'apports en numéraire ou ne consistant pas en numéraire, par incorporation de réserves, avec ou sans émission de titres nouveaux.

Cette autorisation est conférée au conseil d'administration pour une nouvelle durée de cinq ans prenant cours à dater de la publication au *Moniteur belge* de la modification aux statuts décidée par l'assemblée générale des actionnaires du quatre mai deux mille cinq. Elle peut être renouvelée une ou plusieurs fois, conformément aux dispositions du Code des sociétés."

5. Coordination des statuts.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 27 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 29 avril 2005 au siège de la société ou au siège de la FORTIS BANQUE, Montagne du Parc 3, à Bruxelles, ou à la BANQUE DEGROOF, rue de l'Industrie 44, à Bruxelles.

Au cas où cette assemblée générale extraordinaire ne pouvait valablement délibérer, faute de représentation suffisante du capital, une nouvelle assemblée générale sera tenue le 31 mai 2005, à quinze heures, au siège social, à Auderghem (1160 Bruxelles), avenue Herrmann-Debroux 40-42, qui délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents ou représentés.

Le conseil d'administration.

"AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE",
in het Frans "COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE",
afgekort : "CFE", naamloze vennootschap

Zetel van de vennootschap : Oudergem (1160 Brussel)
Herrmann-Debrouxlaan 40-42

Rechtspersonenregister Brussel
Ondernemingsnummer : 0400.464.795

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 4 mei 2005, onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van vijftien uur, op de zetel van de vennootschap, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, te Oudergem (1160 Brussel).

Agenda :

1. Transparantiereglement.

Voorstel dat het ontwerp van het eerste besluit uitmaakt

Voorstel om in de statuten een als volgt opgesteld artikel 11bis in te lassen :

"Overeenkomstig de bepalingen van de wet van twee maart negentien honderd negentachtig, moet elke natuurlijke of rechtspersoon die aandelen of andere effecten van de vennootschap, die een stemrecht verlenen en die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, verwerft of overdraagt, of die de drempel overschrijdt zoals omschreven door de vennootschap, aan de vennootschap evenals aan de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen kennis geven van het aantal aandelen of andere effecten dat hij bezit telkens wanneer de stemrechten verbonden aan deze aandelen of andere effecten drie procent (3 %) bereiken van het totaal der stemrechten op dat ogenblik of op het ogenblik waarop zich de omstandigheden voordoen op grond waarvan dergelijke kennisgeving verplicht is.

Wat de overgangsregeling betreft, beschikt elke natuurlijke of rechtspersoon die gehouden is een verklaring af te leggen op het moment dat de huidige statutaire clausule wordt aangenomen, hierbij over een termijn van één maand vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de statutenwijziging zoals besloten door de algemene vergadering der aandeelhouders van vier mei twee duizend en vijf.

Zonder afbreuk te doen aan de overgangsregeling voorzien in alinea 2 van huidig artikel, zal de transparantiewetgeving in zijn geheel toepassing vinden op de verklaringen voorzien in alinea 1 van huidig artikel."

2. Hernieuwing van de toelating aan de raad van bestuur om eigen aandelen van de vennootschap te verwerven.

Voorstel dat het ontwerp van het tweede besluit uitmaakt

Voorstel om de toelating aan de raad van bestuur te hernieuwen voor een periode van achttien maanden te rekenen vanaf de beslissing van de algemene vergadering van aandeelhouders van vier mei tweeduizend en vijf, om achtenvijftigduizend honderd zeventachtig (58 187) eigen aandelen van de vennootschap te verwerven voor tegenwaarden die gelijk zijn aan het gemiddelde van de twintig laatste afsluitkoersen van het "CFE"-aandeel op Euronext die onmiddellijk aan de verwerving voorafgaan en verhoogd met maximaal tien ten honderd (10 %) of verminderd met maximaal vijftien ten honderd (15 %).

Voorstel dat het ontwerp van het derde besluit uitmaakt

Voorstel om bijgevolg in artikel 14bis, alinea 2 van de statuten de woorden "de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de beslissing van de algemene vergadering van dertig april tweeduizend en drie" te vervangen door de woorden "de beslissing van de algemene vergadering van vier mei tweeduizend en vijf".

3. Bijzonder verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen, over het voorstel tot hernieuwing van het toegestane kapitaal.

Een kopie van dit verslag kan overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen verkregen worden. Het verslag wordt eveneens op de website van de maatschappij ter beschikking gesteld van het publiek (www.cfe.be).

4. Hernieuwing van het toegestane kapitaal

Voorstel dat het ontwerp van het vierde besluit uitmaakt

Voorstel om, voor een periode van vijf jaar te beginnen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de statutenwijziging, beslist door de algemene vergadering van aandeelhouders van vier mei tweeduizend en vijf, de toelating verleend aan de raad van bestuur, om het maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen ten belope van een maximum bedrag van vijf miljoen euro (€ 5.000.000,00), te hernieuwen.

Voorstel dat het ontwerp van het vijfde besluit uitmaakt

Voorstel om bijgevolg artikel 4, alinea's 2 en 3, van de statuten als volgt te wijzigen :

"De raad van bestuur is bevoegd om het maatschappelijk kapitaal, in één of meer malen, tot een maximumbedrag van vijf miljoen euro (€ 5.000.000,00) te verhogen. Binnen deze grens kan de raad van bestuur het kapitaal verhogen bij wijze van geldelijke of niet geldelijke inbrengen, door omzetting van reserves, met of zonder uitgifte van nieuwe effecten.

Deze machtiging wordt aan de raad van bestuur verleend voor een nieuwe periode van vijf jaar, te beginnen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de statutenwijziging, beslist door de algemene vergadering van aandeelhouders, van vier mei tweeduizend en vijf. Ze kan één of meerdere keren hernieuwd worden overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen."

5. Coördinatie van de statuten.

Om deze algemene vergadering bij te kunnen wonen, of om zich daarop te laten vertegenwoordigen, zullen de aandeelhouders zich schikken naar artikel 27 van de statuten.

De neerlegging van de aandelen aan toonder moet uiterlijk op 29 april 2005, plaatsvinden op de zetel van de vennootschap ofwel bij de FORTIS BANK te Brussel, Warandeborg 3, ofwel bij de BANK DEGROOF te Brussel, Nijverheidstraat 44.

Ingeval deze buitengewone algemene vergadering bij gebrek aan voldoende vertegenwoordiging van het kapitaal niet geldig kon beraadslagen, zal een nieuwe algemene vergadering gehouden worden op 31 mei 2005, om vijftien uur, op de zetel van de vennootschap, Herrmann-Debrouxlaan 40-42, te Oudergem (1160 Brussel), die ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde titels geldig zal beraadslagen.

De raad van bestuur.

Fortis, société anonyme

Le Conseil d'Administration a le plaisir de vous inviter à participer à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société Fortis SA/NV, le mardi 3 mai 2005 à 9 h 15 m, à l'Auditorium, rue de la Chancellerie 1, 1000 Bruxelles.

Sur la base de l'expérience de ces dernières années, cette assemblée ne pourra pas délibérer valablement car elle ne réunira pas le quorum requis.

Vous en serez officiellement informés le jeudi 28 avril et par conséquent invités pour les assemblées générales ordinaire et extraordinaire de Fortis SA/NV ainsi que pour l'assemblée générale annuelle de Fortis N.V., qui se tiendront le mercredi 25 mai 2005, à 9 h 15 m.

Ordre du jour :

1. Ouverture.

2. Acquisition et aliénation de Fortis Units.

Proposition :

d'autoriser le Conseil d'Administration de la société ainsi que ceux de ses filiales directes, pour une période de 18 mois prenant cours à l'issue de l'assemblée qui délibérera de ce point, à acquérir des Fortis Units dans lesquelles des actions Fortis SA/NV jumelées sont incluses, à concurrence du nombre maximum autorisé par l'article 620 § 1^{er}, 2^o du Code des sociétés, pour des contre-valeurs équivalentes à la moyenne des cours de clôture de la Fortis Unit sur Euronext Brussels et Euronext Amsterdam le jour qui précède immédiatement l'acquisition et augmentée de quinze pourcent (15 %) au maximum ou diminuée de quinze pourcent (15 %) au maximum;

d'autoriser le Conseil d'Administration de la société ainsi que ceux de ses filiales directes, pour une période de 18 mois prenant cours à l'issue de l'assemblée qui délibérera de ce point, à aliéner aux conditions qu'il déterminera, des Fortis Units dans lesquelles des actions Fortis SA/NV jumelées sont incluses.

3. Clôture.

Participation à l'assemblée

Les actionnaires, propriétaires d'actions nominatives ou d'actions au porteur qui sont déjà déposées au siège social, sont priés d'aviser la société pour le mercredi 27 avril 2005 au plus tard de leur intention de participer à l'assemblée.

Les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur, sont invités à déposer, avant cette même date, leurs actions au siège social ou dans l'une des banques mentionnées ci-après :

Fortis Banque, Banque Générale du Luxembourg, ING, KBC Bank, Petercam.

Procurations :

Les actionnaires qui ne peuvent assister personnellement à l'assemblée, peuvent s'y faire représenter en faisant usage du modèle de procuration (lequel ne constitue pas une « demande de procuration » ou une « sollicitation publique » au sens des articles 548 et 549 du Code des sociétés) qui peut être obtenu sur simple demande auprès du siège social de la société.

Toute procuration doit parvenir au siège social au plus tard le mercredi 27 avril 2005.

Documents disponibles :

La procuration est gratuitement disponible au siège social pour les actionnaires ainsi que pour tout tiers intéressé.

Ce document peut, par ailleurs, être consulté sur le site Internet www.fortis.com/ir, rubrique « informations aux actionnaires », suivie de « assemblées des actionnaires ».

Information pratique :

Les actionnaires qui souhaitent obtenir toute information concernant les modalités de participation à l'assemblée sont invités à contacter la société.

Tél. 0032 (0)2 510 54 13

Fax. 0032 (0)2 510 56 31

E-mail : corporate.adm@fortis.com
(9708)

Le Conseil d'Administration.

Fortis, naamloze vennootschap

De raad van bestuur heeft het genoegen u uit te nodigen op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap Fortis SA/NV op dinsdag 3 mei 2005, om 9 u. 15 m., in het Auditorium, Kanselarijstraat 1, te 1000 Brussel.

De ervaring van voorgaande jaren wijst erop dat deze vergadering niet geldig zal kunnen beraadslagen daar ze het vereiste quorum niet zal bereiken.

U zal hierover worden geïnformeerd op 28 april 2005 en bijgevolg worden uitgenodigd voor de gewone en buitengewone algemene vergaderingen van Fortis SA/NV alsook voor de jaarlijkse algemene vergadering van Fortis N.V., die zullen plaatsvinden op woensdag 25 mei 2005, om 9 u. 15 m.

Agenda :

1. Opening.
2. Verkrijging en vervreemding van Fortis Units.

Voorstel :

tot machtiging van de raad van bestuur van de vennootschap, alsook van de raden van bestuur van haar rechtstreekse dochtervennootschappen, voor de duur van 18 maanden die een aanvang neemt na afloop van de algemene vergadering die over dit punt beslist, om Fortis Units te verkrijgen waarin verbonden aandelen van Fortis SA/NV zijn vervat, ten belope van het maximum aantal toegestaan door artikel 620 § 1, 2° van het Wetboek van vennootschappen, tegen een vergoedingswaarde gelijk aan het gemiddelde van de slotkoersen van de Fortis Unit op Euronext Brussels en Euronext Amsterdam op de dag die onmiddellijk voorafgaat aan de verkrijging, en vermeerderd met maximaal vijftien procent (15 %) of verminderd met maximaal vijftien procent (15 %);

tot machtiging van de raad van bestuur van de vennootschap, alsook van de raden van bestuur van haar rechtstreekse dochtervennootschappen, voor de duur van 18 maanden die een aanvang neemt na afloop van de algemene vergadering die over dit punt beslist, om Fortis Units waarin verbonden aandelen van Fortis SA/NV zijn vervat te vervreemden aan voorwaarden die hij zal vastleggen.

3. Sluiting.

Bijwonen van de vergadering

Houders van aandelen op naam of van aandelen aan toonder die reeds gedeponereerd zijn op de maatschappelijke zetel, worden verzocht de vennootschap uiterlijk op woensdag 27 april 2005 op de hoogte te stellen van hun bedoeling de vergadering bij te wonen.

Houders van aandelen aan toonder, worden verzocht hun aandelen voor diezelfde datum te deponeren op de maatschappelijke zetel of bij één van de hierna vermelde banken;

Fortis Bank, Banque Générale du Luxembourg, ING, KBC Bank, Petercam.

Volmachten :

Aandeelhouders die niet persoonlijk aan de vergadering kunnen deelnemen, kunnen zich steeds laten vertegenwoordigen door gebruik te maken van het model van volmacht (dit is geen "verzoek tot verlening van volmacht" noch "openbaar verzoek" in de zin van de artikels 548 en 549 van het Wetboek van vennootschappen) dat op de maatschappelijke zetel van de vennootschap kan worden aangevraagd.

Elke volmacht moet uiterlijk op woensdag 27 april 2005 op de maatschappelijke zetel toekomen.

Beschikbare documenten :

De volmacht wordt kosteloos op de maatschappelijke zetel ter beschikking gehouden van de aandeelhouders alsook van alle derden die geïnteresseerd zijn.

Dit document kan bovendien worden geraadpleegd op Internet : www.fortis.com/ir (rubriek "Aandeelhoudersinformatie" daarna doorklikken naar "Aandeelhoudersvergadering").

Praktische informatie :

De aandeelhouders die meer informatie willen over de modaliteiten aangaande de deelneming aan de vergadering worden verzocht contact op te nemen met de vennootschap.

Tel. 0032 (0)2 510 54 13

Fax. 0032 (0)2 510 56 31

E-mail : corporate.adm@fortis.com
(9708)

De raad van bestuur.

C.M. Evrard S.A.
rue W. Churchill 281, 6180 Courcelles

Numéro d'entreprise 0408.420.478

Assemblée générale le 26 avril 2005 à 19 heures au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (9789)

Mines De Pyrites de Vedrin, en abrégé Savena, société anonyme, rue Al Tchode Ewe, 5003 Saint-Marc

Numéro d'entreprise 0401.410.249

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à Bruxelles, rue aux Laines 72, le 21 avril 2005, à 16 heures. Ordre du jour : 1. Discussion et adoption des comptes annuels au 31 décembre 2004. 2. Décharge à donner aux administrateurs. 3. Nominations statutaires. Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 22 des statuts.

(9790)

Le conseil d'administration.

Les Cahiers de l'Europe, société anonyme, rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles

T.V.A. 0476.671.856 — RPM Bruxelles

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra à Bruxelles, rue Royale 55, le 25 avril 2005, à 16 heures, ayant l'ordre du jour suivant :

1. Nomination d'administrateurs.

2. Modifications des statuts pour les actualiser et pour les adapter au Code des sociétés aussi bien au niveau du contenu qu'au niveau des références légales.

Veillez vous conformer à l'article 17 des statuts.

(9791)

Le conseil d'administration.

Warehouse De Pauw, in het kort : W.D.P., bevak naar Belgisch recht, commanditaire vennootschap op aandelen, Blankenberg 15, 1861 Meise (Wolvertem)

RPR Brussel — BTW 417.199.869

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op dinsdag 5 april 2005, het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 27 april 2005, om 9 u. 30 m., op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda en voorstellen tot besluit :

1. Bijzonder verslag van de zaakvoerder betreffende de hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

2. Hernieuwing machtiging toegestaan kapitaal.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering besluit na kennis te hebben genomen van het verslag van de zaakvoerder conform artikel 604, van het Wetboek van vennootschappen, aan de zaakvoerder de bevoegdheid te verlenen om, binnen de termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van het besluit, in één of meerdere malen, op de wijze en tegen de voorwaarden die de zaakvoerder zal bepalen, het kapitaal van de vennootschap te verhogen met een maximumbedrag, dat gelijk zal zijn aan het bedrag van het effectief geplaatst kapitaal.

De vergadering besluit vervolgens, ingevolge het voorgaande, de tekst van het artikel 7, in de statuten in verband met het toegestaan kapitaal, aan te passen als volgt :

« Artikel 7

De zaakvoerder is gemachtigd om het maatschappelijk kapitaal te verhogen op de data en tegen de voorwaarden die hij zal vaststellen, in één of meerdere keren, ten belope van negenenzeventig miljoen vierhonderd achtennegentig duizend driehonderd achtenzestig euro (79.498.368,00 EUR).

Deze machtiging is geldig voor een duur van vijf jaar vanaf de bekendmaking van de notulen van de buitengewone algemene vergadering van 27 april 2005.

Zij is hernieuwbaar.

Deze kapitaalverhoging(en) kan/kunnen uitgevoerd worden door inschrijving in geld, door inbreng in natura of door omzetting van reserves overeenkomstig de regels voorgeschreven door het Wetboek van vennootschappen, het artikel 11 van het Koninklijk Besluit van 10 april 1995, betreffende de vastgoed Bevak en de huidige statuten.

In voorkomend geval zullen de uitgiftepremies, in het geval van een kapitaalverhoging waartoe de zaakvoerder beslist heeft, aan eventuele aanrekening der kosten, door de zaakvoerder op een onbeschikbare rekening geplaatst moeten worden die op dezelfde voet als het kapitaal de waarborg der derden zal uitmaken en die in geen geval zal kunnen verminderd of afgeschaft worden dan met een beslissing van de algemene vergadering beslissend binnen de voorwaarden vereist door artikel 612 van het Wetboek van vennootschappen, behoudens de omzetting in kapitaal zoals hierboven voorzien. »

3. Hernieuwing machtiging wederinkoop van eigen aandelen door de zaakvoerder ter voorkoming van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering besluit de bevoegdheid voor drie jaar, te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van het besluit, betreffende de verkrijging van eigen aandelen van de vennootschap door de zaakvoerder te hernieuwen, met het oog op de vrijwaring van de vennootschap tegen ernstig en dreigend nadeel.

De vergadering besluit vervolgens, ingevolge het voorgaande, de tekst van het artikel 9.2 in de statuten betreffende de wederinkoop van eigen effecten, aan te passen als volgt :

« 2. Het is de zaakvoerder toegelaten effecten waarvan sprake sub 1 te verkrijgen wanneer deze verkrijging noodzakelijk is om de vennootschap te vrijwaren tegen ernstig en dreigend nadeel. Deze toelating is drie jaar geldig vanaf de bekendmakingdatum van de notulen van de buitengewone algemene vergadering van 27 april 2005, en is voor een gelijke periode hernieuwbaar. »

4. Toevoegen van een nieuw artikel 12 in verband met de kennisgeving en openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in beursgenoteerde vennootschappen naar Belgisch recht.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering besluit een nieuw artikel 12, in verband met de kennisgeving en openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in beursgenoteerde vennootschappen naar Belgisch recht in te voegen, dat luidt als volgt :

« Overeenkomstig de artikelen 1 tot en met 5 van de wet van 2 maart 1989, dient elk natuurlijke persoon of rechtspersoon die stemverlenende effecten, die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, verwerft van onderhavige vennootschap, aan deze laatste en aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, kennis te geven van het aantal effecten dat hij bezit, wanneer de stemrechten verbonden aan die effecten drie procent (3 %) of meer bereiken van het totaal der stemrechten op het ogenblik waarop zich de omstandigheden voordoen op grond waarvan de kennisgeving verplicht is.

Deze kennisgeving is eveneens verplicht in geval van bijkomende verwerving van effecten zoals hiervoor bedoeld, wanneer als gevolg hiervan het aantal stemrechten verbonden aan de verworven effecten, vijf procent of een veelvoud van vijf procent, bereiken van het totaal aantal stemrechten op het ogenblik waarop zich de omstandigheden voordoen op grond waarvan deze kennisgeving verplicht is.

Deze kennisgeving is eveneens verplicht bij overdracht van effecten wanneer als gevolg hiervan de stemrechten zakken onder één van voormelde drempels.

Deze kennisgevingen worden uiterlijk de tweede werkdag, te rekenen vanaf het ogenblik waarop zich de omstandigheden voordoen op grond waarvan zulke kennisgeving verplicht is, aan de vennootschap en de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen gericht.

Voor effecten die werden verworven door erfopvolging, is kennisgeving slechts verplicht dertig dagen na aanvaarding van de nalatenschap, desgevallend onder voorrecht van boedelbeschrijving. »

5. Machtiging coördinatie statuten.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering gelast de notaris met de uitwerking en de neerlegging ter griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel van de nieuwe gecoördineerde tekst van de statuten van de vennootschap.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, moeten de houders van aandelen aan toonder uiterlijk op 21 april 2005, hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap of bij een kantoor van KBC Bank, CBC Banque of Petercam N.V.

Houders van aandelen op naam dienen bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap uiterlijk op 21 april 2005, hun voornemen kenbaar te maken om deze vergadering bij te wonen.

Houders van gedematerialiseerde aandelen dienen een attest van de erkende rekeninghouder voor te leggen op de zetel van de vennootschap uiterlijk op 21 april 2005.

Volmachten dienen neergelegd te worden op het bureau van de vergadering.

De zaakvoerder. (9936)

**FORTIS BANK, naamloze vennootschap,
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

BTW BE 0403.199.702 — RPR Brussel

De raad van bestuur nodigt alle aandeel- en obligatiehouders van Fortis Bank uit op de gewone Algemene Vergadering van hun vennootschap, die overeenkomstig de statuten op donderdag 28 april 2005, om 10 uur, zal worden gehouden in de Zetel van de Vennootschap (ingang : Kanselarijstraat 1, 1000 Brussel).

De volgende te behandelen onderwerpen en voorstellen tot besluit staan op de agenda :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de erkende Commissarissen-Revisoren betreffende de verrichtingen van het boekjaar 2004.

2. Voorstel tot goedkeuring van de balans en de resultatenrekening per 31 december 2004.

3. Voorstel tot goedkeuring van de bestemming van de winst - inclusief het dividend - van het boekjaar 2004.

4. Voorstel tot het verlenen van decharge aan de Bestuurders voor hun beheer.

5. Voorstel tot het verlenen van decharge aan de erkende Commissarissen-Revisoren voor hun opdracht.

6. Voorstel tot goedkeuring van de hiernavolgende statutaire benoemingen :

6.1. Bevestiging van het mandaat van bestuurder dat, als gevolg van het openvallen ervan, door de raad van bestuur op 12 oktober 2004 aan de heer Jean-Paul Votron toevertrouwd werd.

6.2. Bevestiging van het mandaat van bestuurder dat, als gevolg van het openvallen ervan, door de raad van bestuur op 17 januari 2005 aan de heer Jos Clijsters toevertrouwd werd.

6.3. Vernieuwing, voor drie jaar, van het mandaat van bestuurder van de heer Karel De Boeck.

6.4. Vernieuwing, voor drie jaar, van het mandaat van bestuurder van de heer Jozef De Mey.

6.5. Aanwijzing tot bestuurder, voor een mandaat van drie jaar, van de heer Peer van Harten.

6.6. Verlenging van de aanstelling tot erkende Commissarissen-Revisoren, voor een periode van drie jaar, van PricewaterhouseCoopers Bedrijfsrevisoren BCVBA, vertegenwoordigd door de heer Luc Discry, vennoot, en KPMG Bedrijfsrevisoren BCV, vertegenwoordigd door de heer Olivier Macq, vennoot.

7. Voorstel tot vaststelling van de jaarlijkse honoraria van de erkende Commissarissen-Revisoren voor de boekjaren 2005, 2006 en 2007 op het door de raad van bestuur voorgestelde niveau.

8. Varia.

De aandeelhouders die niet persoonlijk aan de Vergadering kunnen deelnemen, mogen zich daar laten vertegenwoordigen, mits zij de bepalingen van artikel 28 van de statuten naleven. Daartoe zijn in alle kantoren volmachtformulieren te hunner beschikking.

Om aan deze Vergadering deel te nemen of zich erop te laten vertegenwoordigen dienen de aandeelhouders overeenkomstig de statuten hun aandelen en volmachten uiterlijk donderdag 21 april 2005 te deponeren aan de loketten van Fortis Bank.

Brussel, 8 maart 2005.

(9709)

**FORTIS BANQUE, société anonyme,
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

T.V.A. BE 0403.199.702 — RPM Bruxelles

Le Conseil d'Administration invite tous les actionnaires et obligataires de Fortis Banque à assister à l'Assemblée Générale ordinaire de leur société qui, conformément aux statuts, se réunira le jeudi 28 avril 2005, à 10 heures, au Siège Social (entrée : rue de la Chancellerie 1, 1000 Bruxelles).

Les sujets à traiter et propositions de décision figurant à l'ordre du jour sont les suivants :

1. Rapports du Conseil d'Administration et des Commissaires-Reviseurs agréés relatifs aux opérations de l'exercice 2004.

2. Proposition d'approuver le bilan et les comptes de résultats au 31 décembre 2004.

3. Proposition d'approuver l'affectation du bénéfice - y compris le dividende - de l'exercice 2004.

4. Proposition de donner décharge de leur gestion aux Administrateurs.

5. Proposition de donner décharge de leur mission aux Commissaires-Reviseurs agréés.

6. Proposition d'approuver les nominations statutaires ci-après :

6.1. Confirmation du mandat d'administrateur confié, en suite de vacance, à Monsieur Jean-Paul Votron par le Conseil d'Administration du 12 octobre 2004.

6.2. Confirmation du mandat d'administrateur confié, en suite de vacance, à M. Jos Clijsters par le Conseil d'Administration du 17 janvier 2005.

6.3 Renouvellement pour trois ans du mandat d'administrateur de M. Karel De Boeck.

6.4. Renouvellement pour trois ans du mandat d'administrateur de M. Jozef De Mey.

6.5. Désignation comme administrateur, pour un mandat de trois ans, de M. Peer van Harten.

6.6. Reconduction de la désignation comme Commissaires-Reviseurs agréés, pour un terme de trois ans, de PricewaterhouseCoopers Reviseurs d'Entreprises scrl, représentée par M. Luc Discry, associé, et de KPMG Reviseurs d'Entreprises scc, représentée par M. Olivier Macq, associé.

7. Proposition de fixer les honoraires annuels des Commissaires-Reviseurs agréés pour les exercices comptables 2005, 2006 et 2007 au niveau proposé par le Conseil d'Administration.

8. Divers.

Les actionnaires qui ne peuvent assister personnellement à l'Assemblée peuvent, dans le respect des dispositions de l'article 28 des statuts, s'y faire représenter. A cette fin, des formules de procuration sont tenues à leur disposition dans toutes les agences.

Pour assister à cette Assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien, conformément aux statuts, déposer leurs actions et procurations le jeudi 21 avril 2005 au plus tard aux guichets de Fortis Banque .

Bruxelles, le 8 mars 2005.

(9709)

**FORTIS BANK, naamloze vennootschap,
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

BTW BE 0403.199.702 — RPR Brussel
(hierna de Vennootschap)

De raad van bestuur nodigt alle aandeel- en obligatiehouders van Fortis Bank uit op de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap die zal gehouden worden op 28 april 2005, in de Zetel van de Vennootschap (ingang : Kanselarijstraat 1, te 1000 Brussel) onmiddellijk volgend op de Gewone Algemene Vergadering die wordt bijengeroepen om 10 uur.

De volgende te behandelen onderwerpen en voorstellen tot besluit staan op de agenda :

1. Wijziging aan de statuten en uitgifte van winstbewijzen

1.1. Voorafgaande verklaringen :

1.1.1. Mondelinge toelichting door de raad van bestuur met betrekking tot de uitgifte door de Vennootschap op 27 oktober 2004 van schuldeffecten (« 1.000.000.000 Directly Issued Perpetual Securities ») op grond van een « Indenture » van dezelfde datum tussen de Vennootschap en the Bank of New York (als « Trustee ») (hierna de « Indenture ») die gedeeltelijk in aanmerking komen voor het eigen vermogen 'stricto sensu' van de Vennootschap voor een bedrag in hoofdsom van 1.000.000.000 EUR (hierna de « Schuldeffecten 2004 ») en met een rentevergoeding (hierna de « Rente ») die tot 27 oktober 2014 4,625 % per jaar bedraagt (hierna het « Vast Percentage ») en nadien Euribor op drie maand verhoogd met 1,70 % zal bedragen (hierna het « Vlottend Percentage »).

1.1.2. Mondelinge toelichting door de raad van bestuur bij het mechanisme van omzetting van de Schuldeffecten 2004 in winstbewijzen van de Vennootschap in bepaalde omstandigheden.

1.2. Wijzigingen aan de statuten in het kader van het hierna te nemen besluit tot uitgifte van winstbewijzen in de omstandigheden zoals in het betreffende artikel onder (1.2.1.) hierna gemeld.

1.2.1. Invoeging van een nieuw artikel 5 ter dat luidt als volgt :

« Artikel 5 ter - Bij beslissing van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van 28 april 2005 werd beslist winstbewijzen uit te geven onder de volgende voorwaarden en met de volgende kenmerken :

De Vennootschap zal winstbewijzen van de Vennootschap (hierna « Winstbewijzen B ») uitgeven tegen inbreng van de schuldinstrumenten « 1.000.000.000 EUR Directly Issued Perpetual Securities » (hierna de « Schuldeffecten 2004 ») en de verlopen maar nog niet betaalde rente op de Schuldeffecten 2004 onder de opschortende voorwaarden dat één van de hierna vermelde omstandigheden (hierna de « Omstandigheden ») zich voordoet en in de mate dat de Schuldeffecten 2004, de verlopen maar nog niet betaalde rente en de verschuldigde maar nog niet betaalde bijkomende bedragen (zoals gedefinieerd onder « Additional Amounts » in de « Indenture », die hierna wordt gedefinieerd) door de houders ervan worden ingebracht. De Schuldeffecten 2004 werden op zeventwintig oktober tweeduizend en vier uitgegeven door de Vennootschap op grond van een « Indenture » van zeventwintig oktober tweeduizend en vier tussen de Vennootschap en The Bank of New York (als « Trustee »).

De Omstandigheden zijn :

(i) een daling van het totale eigen vermogen van de Vennootschap onder het niveau zoals nu of in de toekomst vereist door de solvabiliteitscriteria voor kredietinstellingen zoals bepaald in de huidige en toekomstige Europese bankreglementering en de Basel-richtlijnen (zoals deze op dit ogenblik zijn weergegeven in art. 82, § 1, 3° van het Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen (hierna de « CBFA ») over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen van vijf december negentienhonderd vijfennegentig (hierna het « Besluit »), dat momenteel een totale solvabiliteitsratio vereist van acht procent (8 %));

(ii) een daling van het eigen vermogen 'stricto sensu' van de Vennootschap onder een niveau van vijf/achtste (5/8ste) van het totale eigen vermogen van de Vennootschap zoals zulks nu of in de toekomst wordt gedefinieerd in artikel 82, § 1, 3° van het Besluit;

(iii) het toepasselijk worden van artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen doordat ten gevolge van geleden verlies het netto-actief van de Vennootschap daalt tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap;

(iv) het toepasselijk worden van artikel 23 van de Wet van tweeëntwintig maart negentienhonderd drieënnegentig op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen ten gevolge van een daling van het eigen vermogen van de Vennootschap onder zes miljoen tweehonderdduizend euro (6.200.000 EUR);

(v) de toepassing door de CBFA ten opzichte van de Vennootschap van maatregelen in het kader van artikel 57, § 1 van diezelfde Wet van tweeëntwintig maart negentienhonderd drieënnegentig; of

(vi) een algemene samenloop (hierna « Concursus Creditorum ») van schuldeisers met betrekking tot alle activa van de Vennootschap, met inbegrip van de gevallen van een faillissement, een gerechtelijk akkoord en een gerechtelijke of vrijwillige ontbinding van de Vennootschap, met uitzondering van een herstructurering die een ontbinding zonder vereffening inhoudt zoals bedoeld in artikel 671-677 van het Wetboek van vennootschappen aangaande fusies, splitsingen en eraan gelijkgestelde verrichtingen.

De kenmerken van de Winstbewijzen B zijn de volgende :

(i) De totale nominale waarde van de Winstbewijzen B is gelijk aan het bedrag in hoofdsom van de ingebrachte Schuldeffecten 2004 te verhogen met de eventuele verlopen maar nog niet betaalde rente en de verschuldigde maar nog niet betaalde bijkomende bedragen (zoals gedefinieerd in de Indenture - « Additional Amounts ») verschuldigd door de Vennootschap op de ingebrachte Schuldeffecten 2004. Onverminderd de hierna volgende bepalingen worden de Winstbewijzen B uitgegeven voor de duur van de Vennootschap;

(ii) De nominale waarde per Winstbewijs B is gelijk aan het bedrag in hoofdsom van de uitgegeven Winstbewijzen B gedeeld door het aantal ingebrachte Schuldeffecten 2004;

(iii) Vorm van de Winstbewijzen B : effecten aan toonder (in de vorm van een verzameffect) of effecten op naam; definitief op naam indien de Winstbewijzen B niet vatbaar zijn voor deponering in een vereffeninginstelling;

(iv) Winstdeelname : de Winstbewijzen B delen in de winst van het volledige boekjaar tijdens hetwelk zij effectief worden uitgegeven en in elk daarop volgend boekjaar, in de volgende mate :

(1) voor de periode tot en met zevenentwintig oktober tweeduizend veertien wordt op zevenentwintig oktober van elk jaar (hierna « Jaarlijkse Betaaldatum ») en voor de eerste maal op zevenentwintig oktober volgend op de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B, een winstdeelname uitgekeerd gelijk aan $(A/B) \times C$ waarbij :

A = de nominale waarde van de Winstbewijzen B vermenigvuldigd met vier komma zeshonderd vijftig procent (4,625 %) (hierna het « Vast Percentage »);

B = het aantal werkelijk verlopen dagen tussen zevenentwintig oktober van een voorgaand jaar (inbegrepen) en een Jaarlijkse Betaaldatum (niet inbegrepen); en

C =

(x) voor de periode lopende vanaf de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B tot de eerste Jaarlijkse Betaaldatum : het aantal werkelijk verlopen dagen vanaf de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B (inbegrepen) tot de eerste Jaarlijkse Betaaldatum (niet inbegrepen);

(y) voor iedere volgende periode : het aantal werkelijk verlopen dagen sinds de laatste Jaarlijkse Betaaldatum (inbegrepen) tot de volgende Jaarlijkse Betaaldatum (niet inbegrepen).

Deze Winstdeelname van de Winstbewijzen B wordt op iedere Jaarlijkse Betaaldatum uitgekeerd.

(2) voor de periode na zevenentwintig oktober tweeduizend veertien wordt op zevenentwintig januari, zevenentwintig april, zevenentwintig juli en zevenentwintig oktober van elk jaar (hierna de « Trimestriële Betaaldatum ») en voor de eerste maal op de Trimestriële Betaaldatum die volgt op de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B, een winstdeelname uitgekeerd gelijk aan $(A/\text{driehonderd zestig (360)}) \times B$ waarbij :

A = de nominale waarde van de Winstbewijzen B vermenigvuldigd met de Euribor op drie maanden verhoogd met één komma zeventig procent (1,70 %) (hierna het « Vlottend Percentage »); en

B =

(x) voor de periode lopende vanaf de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B tot de eerstvolgende Trimestriële Betaaldatum : het aantal werkelijk verlopen dagen vanaf de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B (inbegrepen) tot de eerstvolgende Trimestriële Betaaldatum (niet inbegrepen);

(y) voor iedere volgende periode : het aantal werkelijk verlopen dagen sinds de laatste Trimestriële Betaaldatum (inbegrepen) tot de volgende Trimestriële Betaaldatum (niet inbegrepen).

De Euribor op drie maanden die in aanmerking zal worden genomen voor de bepaling van het Vlottend Percentage voor een bepaalde periode zal worden vastgesteld door de raad van bestuur of door een aangestelde van de raad van bestuur, met toepassing van de methoden en berekeningswijzen zoals vermeld in artikel 5.01 van de Indenture en waarvan het de bedoeling is dat ze zullen worden overgenomen in een « Agency Agreement » (hierna de « Betaalagentovereenkomst ») die de Vennootschap zal afsluiten bij de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B.

Deze winstdeelname wordt op iedere Trimestriële Betaaldatum uitgekeerd met dien verstande dat indien de Vennootschap niet over voldoende uitkeerbare winst zou beschikken, deze winstdeelname semestriël zal worden uitgekeerd op basis van de uitkeerbare winst van het dan lopende boekjaar, met naleving van artikel 618 van het Wetboek van vennootschappen. In de formule hierboven moet in dergelijk geval het woord Trimestriële Betaaldatum worden vervangen door Semestriële Betaaldatum (hierna « Semestriële Betaaldatum ») en zal de Euribor op zes maanden in aanmerking worden genomen voor de bepaling van het Vlottend Percentage.

De mogelijke Semestriële Betaaldatum zijn één januari en één juli van elk jaar.

Indien een Jaarlijkse, Trimestriële of Semestriële Betaaldatum (elk een « Betaaldatum ») geen werkdag is, wordt de betaling van de winstdeelname naar de volgende werkdag verschoven.

Alle betalingen met betrekking tot de Winstbewijzen B zullen gebeuren vrij en onbelast, dus zonder dat enige huidige of toekomstige belasting, recht of overheidsbijdrage, opgelegd door of namens België of door regionale, lokale of andere belastingoverheden of -agentschappen daarvan (hierna « Relevante Belastingen »), zal worden ingehouden of afgetrokken, tenzij dit wettelijk verplicht is.

Indien de Vennootschap verplicht is Relevante Belastingen in te houden of af te trekken zal de Vennootschap, als een deel van de betalingen met betrekking tot de Winstbewijzen B, bijkomende bedragen uitkeren (hierna « Bijkomende Bedragen ») zodat elke houder van Winstbewijzen B een bedrag ontvangt dat overeenstemt met het bedrag dat die houder zou hebben ontvangen indien geen dergelijke inhouding of aftrek zou zijn toegepast. De Vennootschap zal evenwel geen Bijkomende Bedragen uitkeren in de mate dat :

(a) de heffing van de Relevante Belastingen te wijten is aan het feit dat de houder van Winstbewijzen B (of de economische eigenaar ervan) een band heeft met België (anders dan de houder (of economisch eigenaar) zijn van de Winstbewijzen B); of

(b) de heffing van de Relevante Belastingen te wijten is aan het feit dat de houder (of de economische eigenaar) van Winstbewijzen B nagelaten heeft om aan de Vennootschap of haar aangestelde de nodige documenten om een vrijstelling of een vermindering van Relevante Belastingen te bekomen te overhandigen, voor zover dergelijke documenten vereist zijn op grond van een wettelijke, reglementaire of verdragsrechtelijke bepaling en voor zover de Vennootschap of haar aangestelde dergelijke houder of economische eigenaar zestig dagen op voorhand schriftelijk op de hoogte heeft gebracht en de mogelijkheid heeft gegeven om die documenten af te leveren.

De Vennootschap zal slechts overgaan tot de betaalbaarstelling of de betaling van enige winstdeelname aan de houders van Winstbewijzen B zoals hierboven beschreven :

(i) voor zover de voorwaarden van artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen dit toelaten;

(ii) voor zover de Vennootschap zich op het ogenblik van de betaalbaarstelling en de betaling van dergelijke winstdeelname niet in een toestand bevindt waarbij haar totale eigen vermogen is gedaald, of ten gevolge van de betaalbaarstelling of betaling van de winstdeelname zou dalen, tot onder het niveau zoals op dat ogenblik vereist door de solvabiliteitscriteria voor kredietinstellingen bepaald in de Europese bankreglementering en de Basel-richtlijnen (zoals deze op dit ogenblik opgenomen zijn in art. 82, § 1, 3^o van het Besluit, dat momenteel een totale solvabiliteitsratio vereist van acht procent (8 %)); en

(iii) voor zover het eigen vermogen 'stricto sensu' van de Vennootschap, geconsolideerd op het niveau van de Vennootschap, op het ogenblik van de betaalbaarstelling en betaling niet is gedaald, of door de betaalbaarstelling of betaling niet zou dalen, tot beneden 5 % van het gewogen risico-actief van de Vennootschap, berekend in overeenstemming met het Besluit.

In geval van betaling van een dividend of een andere uitkering door de Vennootschap, Fortis SA/NV of Fortis N.V. op hun « Gewone Effecten » (zoals hierna gedefinieerd) of « Gelijkgestelde Effecten » (zoals hierna gedefinieerd) of ingeval de Vennootschap, Fortis SA/NV of Fortis N.V. Gewone Effecten of Gelijkgestelde Effecten terugbetalen, inkopen of op een andere wijze verwerven anders dan in het kader van een « Vrijgestelde Transactie » (zoals hierna gedefinieerd) (hierna elk « een Transactie » genoemd), dan zal een verplichte betaling door de Vennootschap plaatsvinden (hierna « Verplichte Betalingen ») op een Betaaldatum die valt binnen de volgende periode (de « Relevante Periode »), behalve indien op die datum de Vennootschap zich in één van de volgende omstandigheden zou bevinden :

(i) de voorwaarden van artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen laten de betaling niet toe;

(ii) de Vennootschap bevindt zich in een toestand waarbij haar totale eigen vermogen is gedaald, of ten gevolge van de betaalbaarstelling of betaling van de winstdeelname zou dalen, tot onder het niveau zoals op dat ogenblik vereist door de solvabiliteitscriteria voor kredietinstellingen bepaald in de Europese bankreglementering en de Basel-richtlijnen (zoals deze op dit ogenblik opgenomen zijn in art. 82, § 1, 3^o van het Besluit, dat momenteel een totale solvabiliteitsratio vereist van acht procent (8 %)); of

(iii) het eigen vermogen 'stricto sensu' van de Vennootschap, geconsolideerd op het niveau van de Vennootschap, is op het ogenblik van de betaalbaarstelling of betaling gedaald, of zou door de betaalbaarstelling of betaling dalen, tot beneden 5 % van het gewogen risico-actief van de Vennootschap, berekend in overeenstemming met het Besluit.

De Relevante Periode bedraagt :

(a) tot en met zevententwintig oktober tweeduizend veertien, één jaar vanaf de dag (inbegrepen) van een Transactie (hierna de « Startdatum ») tot de overeenkomende dag van het volgende jaar (niet inbegrepen). Indien de Startdatum valt na zevententwintig oktober tweeduizend dertien zal de Relevante Periode die erop volgt eindigen op zevententwintig oktober tweeduizend veertien; of

(b) voor een Relevante Periode die aanvangt na zevententwintig oktober tweeduizend veertien :

een jaar voor zover de Startdatum betrekking heeft op (A) een uitkering op Gewone Effecten, (B) een uitkering op Gelijkgestelde Effecten die in jaarlijkse uitkeringen voorzien of (C) de terugbetaling, inkoop of verwerving op een andere wijze van Gewone Effecten of Gelijkgestelde Effecten anders dan in het kader van een Vrijgestelde Transactie; of

zes maanden voor zover de Startdatum betrekking heeft op een uitkering op Gelijkgestelde Effecten die voorzien in semestriële uitkeringen; of

drie maanden voor zover de Startdatum betrekking heeft op een uitkering op

Gelijkgestelde Effecten die voorzien in driemaandelijke (of frequentere) uitkeringen,

met dien verstande dat een Relevante Periode (tenzij deze aanvangt na zevententwintig oktober tweeduizend dertien en eindigt op zevententwintig oktober tweeduizend veertien (inbegrepen)) de Startdatum omvat doch niet de overeenstemmende dag van, naargelang het geval, de twaalfde, zesde of derde maand die erop volgt.

Indien de Startdatum betrekking heeft op een gedeeltelijke betaling van een dividend of een andere uitkering op Gelijkgestelde Effecten zal het bedrag van de Verplichte Betaling op de Betaaldatum binnen de betrokken Relevante Periode in dezelfde mate geproporteerd worden.

Een betaling van een dividend of een andere uitkering op, een terugbetaling, inkoop of een andere verwerving van de volgende effecten (hierna « Vrijgestelde Effecten ») zal niet kunnen worden gezien als een Startdatum en zal geen aanleiding geven tot Verplichte Betalingen :

(a) een toegestaan aantal van één miljard achthonderdveertig miljoen (1.820.000.000) cumulatief preferente aandelen in het kapitaal van Fortis N.V. van elk nul komma tweeënveertig euro (0,42 euro);

(b) alle bevoorrechte aandelen, (hierna « Vervangende Bevoorrechte Aandelen »), zijnde aandelen die niet in aanmerking komen als eigen vermogen 'stricto sensu' van de Vennootschap en die worden uitgegeven door de Vennootschap, Fortis SA/NV of Fortis N.V. in het kader van een fusie, consolidatie, samengaan of andere combinatie van een entiteit met of in de Vennootschap, Fortis SA/NV of Fortis N.V. waarbij de Vennootschap, Fortis SA/NV of Fortis N.V. de overblijvende entiteit is met als doel de vervanging van bevoorrechte aandelen van die entiteit op het ogenblik van de transactie.

Definities :

« Gelijkgestelde Bankeffecten » betekent (a) de meest bevoorrechte of preferente aandelen of winstbewijzen van de Vennootschap en alle effecten die uitdrukkelijk pari passu zijn met (gezamenlijk « Gelijkgestelde Bankaandelen ») of uitdrukkelijk achtergesteld zijn aan (« Achtergestelde Bankeffecten ») de Winstbewijzen B, (b) garanties of financiële verplichtingen (onder welke naam of contractvorm dan ook) gegeven door de Vennootschap ten voordele van bevoorrechte effecten of bevoorrechte of preferente aandelen die zijn uitgegeven door dochtervennootschappen van de Vennootschap en voor zover deze garanties of financiële verplichtingen uitdrukkelijk pari passu zijn met (« Gelijkgestelde Bankgaranties ») of uitdrukkelijk achtergesteld zijn aan (« Achtergestelde Bankgaranties ») de Winstbewijzen B of de Gelijkgestelde Bankaandelen; en (c) effecten uitgegeven door dochtervennootschappen van de Vennootschap die worden gewaarborgd door Gelijkgestelde Bankgaranties of Achtergestelde Bankgaranties.

« Gelijkgestelde Holdingeffecten » betekent (a) de meest bevoorrechte of preferente aandelen van Fortis SA/NV en/of Fortis N.V. en alle effecten van Fortis SA/NV en/of Fortis N.V. die uitdrukkelijk *pari passu* zijn met (gezamenlijk « Gelijkgestelde Holdingaandelen ») of uitdrukkelijk achtergesteld zijn aan (« Achtergestelde Holdingeffecten ») de Winstbewijzen B, (b) garanties of financiële verplichtingen (onder welke naam of contractvorm dan ook) gegeven door Fortis SA/NV en/of Fortis N.V. ten voordele van bevoorrechte effecten of bevoorrechte of preferente aandelen die zijn uitgegeven door dochtervennootschappen van Fortis SA/NV en/of Fortis N.V. (met inbegrip van de Vennootschap) en voor zover deze garanties of financiële verplichtingen uitdrukkelijk *pari passu* zijn met (« Gelijkgestelde Holdinggaranties ») of uitdrukkelijk achtergesteld zijn aan (« Achtergestelde Holdinggaranties ») de Winstbewijzen B of de Gelijkgestelde Holdingaandelen; en (c) effecten uitgegeven door dochtervennootschappen van Fortis SA/NV en/of Fortis N.V. (met inbegrip van de Vennootschap) die worden gewaarborgd door Gelijkgestelde Holdinggaranties of Achtergestelde Holdinggaranties.

« Fortis SA/NV » betekent Fortis SA/NV of een rechtsopvolger daarvan.

« Fortis N.V. » betekent Fortis N.V. of een rechtsopvolger daarvan.

Gelijkgestelde Bankeffecten en Gelijkgestelde Holdingeffecten worden gezamenlijk aangeduid als « Gelijkgestelde Effecten ».

Gelijkgestelde Bankaandelen en Gelijkgestelde Holdingaandelen worden gezamenlijk aangeduid als « Gelijkgestelde Aandelen ».

Achtergestelde Bankeffecten en Achtergestelde Holdingeffecten worden gezamenlijk aangeduid als « Achtergestelde Effecten ».

Gelijkgestelde Bankgaranties en Gelijkgestelde Holdinggaranties worden gezamenlijk aangeduid als « Gelijkgestelde Garanties ».

Achtergestelde Bankgaranties en Achtergestelde Holdinggaranties worden gezamenlijk aangeduid als « Achtergestelde Garanties ».

« Gewone Effecten » betekent ten aanzien van de Vennootschap haar gewone aandelen.

« Gewone Effecten » betekent zowel ten aanzien van Fortis SA/NV als Fortis N.V. (a) haar gewone aandelen en (b) elk ander effect dat in de toekomst haar gewone aandelen zou kunnen vervangen.

« Vrijgestelde Transactie » betekent een verwerving van Gewone Effecten of van Gelijkgestelde Effecten (a) als gevolg van een conversie in of een omruiling voor Gewone Effecten, (b) in verband met transacties die worden uitgevoerd door of voor rekening van cliënten van de Vennootschap, van Fortis SA/NV of van Fortis N.V. of van een dochtervennootschap van één van hen of in verband met de verdeling van, de trading in of de activiteiten als markthouder met betrekking tot die effecten, (c) in verband met de verplichtingen van de Vennootschap, Fortis SA/NV, Fortis N.V. of een dochtervennootschap van één van hen onder aandelen-, optie- of gelijkaardige plannen voor werknemers, bestuurders of consultants, (d) als gevolg van een herclassificatie van het aandelenkapitaal van de Vennootschap, Fortis SA/NV, Fortis N.V. of een dochtervennootschap van één van hen of de omruiling of conversie van een categorie van aandelen voor een andere categorie, of (e) de aankoop van fracties van aandelen van de Vennootschap, Fortis SA/NV, Fortis N.V. of een dochtervennootschap van één van hen uit hoofde van de conversie- of omruilingsvoorwaarden van die aandelen of van het effect waarin ze worden geconverteerd of waarvoor ze worden omgeruild;

(v) Dividendbeperkingen : indien en in de mate dat op een bepaalde Betaaldatum de winstdeelname niet volledig werd betaald, zal de Vennootschap (a) geen dividend uitkeren of andere uitkeringen doen op Gewone Effecten of Gelijkgestelde Effecten en (b) geen Gewone Effecten of Gelijkgestelde Effecten terugbetalen, inkopen of op een andere wijze verwerven anders dan in het kader van een Vrijgestelde Transactie.

Deze beperking is niet van toepassing op (a) betalingen op of inkoop van Vrijgestelde Effecten, (b) betalingen op of inkopen van Gelijkgestelde Effecten die verplicht worden ingevolge de voorwaarden van die Gelijkgestelde Effecten enkel en alleen als gevolg van een betaling op of een terugbetaling of een inkoop van Vrijgestelde Effecten of (c) indien de winstdeelname gedeeltelijk werd betaald, een betaling op een

Gelijkgesteld Effect (andere dan Achtergestelde Effecten en Achtergestelde Garanties) (die plaatsvindt tijdens de lopende betaalperiode na de gedeeltelijke betaling van de winstdeelname) die pro rata overeenstemt met het deel van de winstdeelname dat werd betaald op de Winstbewijzen B.

De Vennootschap zal geen preferente aandelen uitgeven (met uitzondering van Vervangende Bevoorrechte Aandelen) tenzij die preferente aandelen onderworpen zijn aan de dividendbeperking en aan de Verplichte Betalingen zoals hierboven voorzien;

(vi) Rang : de rechten van de houders van Winstbewijzen B zijn achtergesteld ten aanzien van de verbintenissen van de Vennootschap, inclusief (i) de verbintenissen uit deposito's en uit alle andere schulden van de Vennootschap (inclusief obligaties en gelijkaardige schuldinstrumenten (hetzij bevoorrecht of achtergesteld)) en (ii) financiële instrumenten die tot het eigen vermogen van de Vennootschap behoren, andere dan elementen van het eigen vermogen 'stricto sensu', en garanties van dergelijke instrumenten. In geval van een Concursus Creditorum komen de houders van Winstbewijzen B in gelijke rang met de houders van (i) de meest preferente of bevoorrechte aandelen of (ii) andere winstbewijzen en met de houders van garanties die een gelijke rang hebben met dergelijke preferente of bevoorrechte aandelen of andere winstbewijzen. De houders van de Winstbewijzen B hebben evenwel géén recht op enige liquidatiebonus;

(vii) Terugbetaling of inkoop van de Winstbewijzen B op verzoek van de Vennootschap : de Vennootschap heeft het recht om alle (doch niet slechts een deel van de) Winstbewijzen B terug te betalen of in te kopen. De Vennootschap kan voor de eerste maal gebruik maken van dit recht op zeventwintig oktober tweeduizend veertien en nadien op elk volgende Trimestriële Betaaldatum, of, indien van toepassing, Semestriële Betaaldatum, op voorwaarde dat de Vennootschap de houders van Winstbewijzen B daarvan in kennis stelt niet minder dan zestig werkdagen doch niet meer dan negentig werkdagen voor de terugbetaling of de inkoop (met betrekking tot een terugbetaling of inkoop op zeventwintig oktober tweeduizend veertien) en niet minder dan dertig dagen doch niet meer dan zestig dagen voor de terugbetaling of de inkoop (met betrekking tot een terugbetaling of een inkoop op een latere Trimestriële of Semestriële Betaaldatum). Deze kennisgeving zal gepubliceerd worden overeenkomstig de bepalingen van punt (x) hierna.

De « Basisvergoeding » die de Vennootschap in dergelijk geval aan de houders van Winstbewijzen B betaalt, is gelijk aan honderd procent (100 %) van hun nominale waarde verhoogd met de eventuele nog niet betaalde winstdeelname berekend pro rata voor de dan lopende periode.

Elke terugbetaling of inkoop is onderworpen aan de op dat ogenblik toepasselijke reglementering, inclusief de toestemming van de CBFA. De Vennootschap zal bovendien slechts tot terugbetaling of inkoop overgaan voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld :

(i) de voorwaarden van artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen laten de inkoop toe;

(ii) de Vennootschap bevindt zich op het ogenblik van de betaalbaarstelling of betaling van de terugbetalingsvergoeding of inkoopprijs niet in een toestand waarbij haar totale eigen vermogen is gedaald, of ten gevolge van de betaalbaarstelling of betaling van de terugbetalingsvergoeding of inkoopprijs zou dalen, tot onder het niveau zoals op dat ogenblik vereist door de solvabiliteitscriteria voor kredietinstellingen bepaald in de Europese bankreglementering en de Basel-richtlijnen (zoals deze op dit ogenblik opgenomen zijn in art. 82, § 1, 3° van het Besluit, dat momenteel een totale solvabiliteitsratio vereist van acht procent (8 %)); en

(iii) de Vennootschap bevindt zich op het ogenblik van de betaalbaarstelling of betaling van de terugbetalingsvergoeding of inkoopprijs niet in een toestand waarbij haar eigen vermogen 'stricto sensu', geconsolideerd op het niveau van de Vennootschap, op het ogenblik van de betaalbaarstelling of betaling van de terugbetalingsvergoeding of inkoopprijs is gedaald, of ten gevolge van de betaalbaarstelling of betaling van de terugbetalingsvergoeding of inkoopprijs zou dalen, tot beneden 5 % van het gewogen risico-actief van de Vennootschap, berekend in overeenstemming met het Besluit.

Een inkoop van de Winstbewijzen B zal geschieden overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen en zal worden toegerekend op de overeenkomstig artikel 617 van het Wetboek van vennootschappen uitkeerbare bedragen. In de mate dat een terugbetaling resulteert in een daling van de inbreng van de houders van Winstbewijzen B zal die terugbetaling geschieden volgens de regels voor een kapitaalvermindering overeenkomstig artikelen 612 en 613 van het Wetboek van vennootschappen en zal ze worden toegerekend op de onbeschikbare reserve waarvan sprake in punt (viii) hierna.

De Winstbewijzen B kunnen eveneens worden aangewend ter aanzuivering van geleden verliezen volgens de regels van de kapitaalvermindering zoals bepaald in artikelen 612 en 614 van het Wetboek van vennootschappen.

Bij een terugbetaling van de inbreng van de Winstbewijzen B overeenkomstig deze bepaling verliezen de houders van Winstbewijzen B ieder recht op verdere winstdeelname en ieder recht op uitkering bij een vereffening van de Vennootschap;

(viii) Boeking : de inbreng die wordt vertegenwoordigd door de Winstbewijzen B zal geboekt worden op een onbeschikbare rekening genaamd « winstbewijzen » die enkel kan verminderd worden conform de bepalingen van artikelen 612, 613 en 614 van het Wetboek van vennootschappen en die, onverminderd de bepalingen van punt (vii) hierboven op gelijke wijze als de andere inbrengen tot zekerheid zal dienen van derden;

(ix) Terugbetaling of inkoop van de Winstbewijzen B in bepaalde omstandigheden : indien de Vennootschap een opinie, verklaring of andere mededeling ontvangt van de CBFA waaruit blijkt dat er tengevolge van een wijziging in de relevante wetgeving of reglementering of in de interpretatie ervan, een niet onaanzienlijk risico bestaat dat de Winstbewijzen B of een deel ervan niet langer meer deel kunnen uitmaken van het eigen vermogen 'stricto sensu' van de Vennootschap conform de dan geldende regelgeving, zal de Vennootschap het recht hebben, (a) op ieder moment voor zeventwintig oktober tweeduizend veertien, om alle (doch niet slechts een deel van de) Winstbewijzen B terug te betalen of in te kopen, mits respect van de voorwaarden van punt (vii) hierboven, met dien verstande dat de vergoeding die de Vennootschap in dergelijk geval aan de houders van de Winstbewijzen B is verschuldigd, gelijk is aan de vergoeding zoals bepaald in punt (vii) hierboven (zijnde de « Basisvergoeding ») of, indien hoger de nominale waarde van de Winstbewijzen B vermeerderd met de verdisconteerde waarde van alle tot op dat ogenblik voorziene jaarlijkse winstdeelnames voor de Winstbewijzen B (zijnde de « Verdisconteerde Waarde »); en (b) op of op ieder moment na zeventwintig oktober tweeduizend veertien om alle (doch niet slechts een deel van de) Winstbewijzen B terug te betalen of in te kopen mits respect van de voorwaarden van punt (vii) hierboven, met dien verstande dat de vergoeding die de Vennootschap in dergelijk geval aan de houders van de Winstbewijzen B is verschuldigd, gelijk is aan de Basisvergoeding (zoals bepaald in punt (vii) hierboven).

De discontovoet voor het bepalen van de verdisconteerde waarde onder (a) zal bepaald worden door een financieel expert aangeduid door de raad van bestuur en zal overeenstemmen, met toepassing van de bepalingen die dienaangaande zijn opgenomen in artikel 13.02 (b) van de Indenture en de bepalingen waarnaar aldaar wordt verwezen en waarvan het de bedoeling is dat ze zullen worden overgenomen in de Betaalagentovereenkomst, met de jaarrente (de « Discontobasis ») die op het ogenblik van de inkoop of terugbetaling wordt toegepast op schuldefecten van vennootschappen met een looptijd tot zeventwintig oktober tweeduizend veertien verhoogd met nul komma twintig procent (0,20 %). Om de Discontobasis te bepalen zal de financieel expert op de derde werkdag voor de terugbetaling of inkoop quoteringen voor schuldttitels van vennootschappen met een gelijkaardige resterende looptijd bekomen van vijf financiële tussenpersonen die regelmatig handelen in obligaties en andere schuldefecten en van elke quotering de middenkoers bepalen door het gemiddelde te nemen van de bied- en laattijds. De Discontobasis stemt overeen met het gemiddelde van de aldus bekomen middenkoersen met dien verstande dat indien vijf middenkoersen kunnen bekomen worden, er geen rekening wordt gehouden voor de berekening van de Discontobasis met de hoogste en de laagste middenkoers.

Elke terugbetaling of inkoop in bepaalde omstandigheden is aan dezelfde voorwaarden en beperkingen onderworpen zoals vermeld in punt (vii) hierboven inzake de toestemming van de CBFA en de vermogenspositie van de Vennootschap en inzake de toerekening ervan en de toepasselijke bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

De Winstbewijzen B kunnen eveneens worden aangewend ter aanzuivering van geleden verliezen volgens de regels van de kapitaalvermindering zoals bepaald in artikelen 612 en 614 van het Wetboek van vennootschappen.

Bij een terugbetaling van de inbreng van de Winstbewijzen B overeenkomstig deze bepaling verliezen de houders van Winstbewijzen B ieder recht op verdere winstdeelname en ieder recht op uitkering bij een vereffening van de Vennootschap;

(x) Bekendmakingen : zonder afbreuk te doen aan de voorschriften inzake bekendmakingen die zijn voorzien in het Wetboek van vennootschappen, zal de Vennootschap voldaan hebben aan haar verplichting om winstbewijshouders kennis te geven van bepaalde gebeurtenissen zoals, maar niet beperkt tot, de kennisgevingen met betrekking tot het al dan niet overgaan tot terugbetaling of inkoop van Winstbewijzen B, indien (i) dergelijke kennisgeving wordt gepubliceerd in een Nederlandstalig en in een Franstalig dagblad met algemene verspreiding in België, (ii) in een dagblad met algemene verspreiding in Londen en (iii) (indien van toepassing) overeenkomstig het reglement van de gereglementeerde markt waarop de Winstbewijzen B of de overeenkomstige depositobewijzen ervoor zijn genoteerd. Zonder afbreuk te doen aan de toepasselijke reglementen van de gereglementeerde markt waarop de Winstbewijzen B of de overeenkomstige depositobewijzen ervoor zijn genoteerd, indien de Winstbewijzen B in hun geheel zijn vertegenwoordigd door een of meer verzameleffecten die worden gedeponereerd bij en aangehouden door vereffeninginstellingen of indien ze op enige andere wijze in hun geheel worden gedeponereerd bij en aangehouden door vereffeninginstellingen, kunnen de bekendmakingen gebeuren via de kanalen van die vereffeninginstellingen zonder dat nog een bijkomende bekendmaking is vereist via de pers. Indien de Winstbewijzen B definitief op naam zijn kan de Vennootschap, naar keuze, kennisgevingen doen (i) door bekendmaking zoals in de eerste zin van deze alinea of (ii) door een schriftelijke kennisgeving, eerste klas verstuurd en port betaald, gestuurd naar de houders van definitieve Winstbewijzen B op naam op het adres in het register van winstbewijzen op naam niet later dan de laatste dag (voor zover van toepassing) en niet eerder dan de eerste dag (voor zover van toepassing) bepaald voor het geven van de kennisgeving;

(xi) Andere bepalingen :

(1) Behoudens de gevallen dwingend voorgeschreven door het Wetboek van vennootschappen is aan de Winstbewijzen B geen stemrecht verbonden. Houders van Winstbewijzen B zullen niet worden uitgenodigd op algemene vergaderingen waarop ze geen stemrecht hebben. Hebben ze wel stemrecht, dan worden ze uitgenodigd op de algemene vergadering zoals de aandeelhouders, en hebben ze recht op dezelfde informatieverstrekking als de aandeelhouders.

(2) De houders van Winstbewijzen B genieten niet van een voorkeurrecht met betrekking tot in de toekomst uit te geven aandelen of andere winstbewijzen.

(3) Totdat de termijn bepaald in artikel 508 van het Wetboek van vennootschappen is verstreken, kunnen de Winstbewijzen B slechts worden overgedragen mits naleving van de voorschriften vermeld in datzelfde artikel.

(4) Fortis SA/NV en Fortis N.V. hebben op zeventwintig oktober tweeduizend en vier een « Contingent Guarantee Agreement » uitgegeven ten voordele van de houders van Winstbewijzen B. »

1.2.2. In artikel 27, 2de lid, vervanging van de woorden « de bepaling in artikel 5bis » door « de bepalingen van artikel 5bis en 5ter ».

1.2.3. In artikel 33, 2°, weglating van de zinssnede die volgt op de woorden « Winstbewijzen A » en na deze laatste toevoeging van de woorden « en Winstbewijzen B, zoals beschreven in artikel 5bis en 5ter ».

1.2.4. In artikel 35, 2de lid, invoeging van de woorden « en Winstbewijzen B, pari passu, » na de woorden « Winstbewijzen A ».

1.2.5. In artikel 35, 4de lid, invoeging van de woorden « en de houders van Winstbewijzen B » na de woorden « Winstbewijzen A ».

1.3. Voorstel van besluit :

1.3.1. Goedkeuring van de hiervoren opgesomde wijzigingen aan de statuten.

1.3.2. Uitgifte van Winstbewijzen B, met de kenmerken zoals bepaald in artikel 5ter van de statuten, voor een bedrag gelijk aan de hoofdsom van de Schuldeffecten 2004, plus de verlopen maar nog niet betaalde Rente en de verschuldigde maar nog niet betaalde bijkomende bedragen zoals gedefinieerd in de Indenture, doch onder de opschortende voorwaarde dat één van de Omstandigheden (zoals beschreven in artikel 5ter van de statuten) zich voordoet.

1.3.3. Toekenning van machten aan de raad van bestuur om bij de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B het exacte bedrag van de uitgifte vast te stellen, de vorm van de Winstbewijzen B en verder alle nodige handelingen te stellen met het oog op de effectieve uitgifte van de Winstbewijzen B.

2. Toegestaan kapitaal

2.1. Voorafgaand verslag en mededeling :

Bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur bedoeld in artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen.

2.2. Voorstel van besluit :

2.2.1. Wijziging van de statuten in het kader van de hierna te nemen beslissing met betrekking tot het toegestaan kapitaal door in het laatste lid van artikel 6 de woorden « drieëntwintig november tweeduizend en één » te vervangen door « achtentwintig april tweeduizend en vijf ».

2.2.2. Beslissing tot annulering van het op de datum van de publicatie van de statutenwijziging bestaande saldo van het toegestaan kapitaal en tot de creatie - met inbegrip van de gevallen bedoeld in artikel 605 van het Wetboek van vennootschappen - op die datum en voor een duur van 5 jaar, van een nieuw toegestaan kapitaal ten belope van een bedrag van 1.500.000.000 EUR (één miljard vijfhonderd miljoen euro).

3. Overige wijzigingen aan de statuten

Voorstel om de tekst van de statuten verder als volgt aan te passen :

3.1. Weglating in het 3de lid van artikel 1 van de woorden « onder meer » en toevoeging van de woorden « de naam "Fintro" » tussen de woorden « "Kreditanstalt für die Industrie" in het Duits, » en « en de naam "MeesPierson" ».

3.2. Vervanging in het 3de lid van artikel 8 van de woorden « door bemiddeling van een wisselagent ter beurze » door « tegen een waarde bepaald door een onafhankelijk expert ».

3.3. Weglating van artikel 13bis.

3.4. Toevoeging in het 2de en 3de lid van artikel 18 en 1ste lid van artikel 19 van de woorden « telefax, elektronisch bericht » na het woord « telex ».

3.5. Vervanging van het 3de lid van artikel 29 door volgende zinsnede : « De voorzitter benoemt de secretaris en indien hij oordeelt dat het aantal van de aanwezige en vertegenwoordigde aandeelhouders dit rechtvaardigt wijst hij onder hen twee stemopnemers aan ».

4. Volmachten

Voorstel tot het verlenen van alle nodige volmachten aan twee gedelegeerd bestuurders om, gezamenlijk handelend, tot de uitvoering van de beslissingen van de buitengewone algemene vergadering over te gaan.

De aandeelhouders die niet persoonlijk aan de Vergadering kunnen deelnemen, mogen zich daar laten vertegenwoordigen, mits zij de bepalingen van artikel 28 van de statuten naleven. Daartoe zijn in alle kantoren volmachtformulieren te hunner beschikking.

Om aan de Vergadering deel te nemen of zich daar te laten vertegenwoordigen, dienen de aandeelhouders, overeenkomstig de statuten, hun aandelen en volmachten uiterlijk 21 april te deponeren aan de loketten van Fortis Bank.

Brussel, 8 maart 2005.

(9710)

FORTIS BANQUE, société anonyme, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles

TVA BE 0403.199.702 — RPM Bruxelles
(ci-après, la Société)

Le Conseil d'Administration invite tous les actionnaires et obligataires de Fortis Banque à l'Assemblée Générale Extraordinaire de la Société qui se tiendra le 28 avril 2005 au siège social (entrée : rue de la Chancellerie 1, à 1000 Bruxelles) immédiatement après l'Assemblée ordinaire convoquée à 10 heures.

Les sujets à traiter et propositions de décision figurant à l'ordre du jour sont les suivants :

1. Modification des statuts et émission de parts bénéficiaires

1.1. Explications préliminaires :

1.1.1. Communication orale du Conseil d'Administration exposant les motifs de l'émission, par la Société, le 27 octobre 2004, sur la base d'une convention (ci-après « Indenture »), conclue à la même date entre la Société et The Bank of New York (opérant en qualité de « Trustee »), de titres de dette (« 1.000.000.000 Directly Issued Perpetual Securities »), qui entrent partiellement en ligne de compte dans le montant des fonds propres 'stricto sensu' de la Société à concurrence d'un montant, en principal, de 1.000.000.000 EUR (ci-après « Titres de Dette 2004 ») et qui génèrent un intérêt (ci-après « Intérêt »), de 4,625 % l'an jusqu'au 27 octobre 2014 (ci-après « Taux Fixe ») et ensuite d'un montant correspondant au taux Euribor à trois mois majoré de 1,70 % (ci-après « Taux Flottant »).

1.1.2. Communication orale du Conseil d'Administration à propos du mécanisme de conversion en certaines circonstances, des Titres de Dette 2004 en parts bénéficiaires de la Société.

1.2. Modification des statuts dans le cadre de la décision à prendre ci-dessous, relative à l'émission de parts bénéficiaires dans les circonstances telles que mentionnées à l'article concerné sous (1.2.1) ci-dessous :

1.2.1. Insertion d'un nouvel article 5ter libellé comme suit :

« Article 5ter - Par décision de l'Assemblée Générale extraordinaire des actionnaires du 28 avril 2005, il a été décidé d'émettre des parts bénéficiaires aux conditions et caractéristiques suivantes :

La Société procédera à l'émission de parts bénéficiaires (ci-après « Parts bénéficiaires B ») de la Société moyennant l'apport de l'instrument de dette « Directly Issued Perpetual Securities un milliard d'euros (1.000.000.000 EUR) » (ci-après « Titres de Dette 2004 ») et de l'intérêt échu mais non encore payé relatif aux Titres de Dette 2004, sous la condition suspensive de la survenance de l'une des circonstances énoncées ci-après (ci-après « Circonstances ») et dans la mesure où les Titres de Dette 2004, l'intérêt échu mais non encore payé et les montants complémentaires dus mais non encore payés (tels que définis sous le vocable « Additional Amounts » dans l'« Indenture » définie ci-après) sont apportés par les titulaires. Les Titres de Dette 2004 furent émis, le vingt-sept octobre deux mille quatre, par la Société sur la base d'une convention, dénommée ci-après « Indenture », conclue à la même date entre la Société et The Bank of New York (opérant en qualité de « Trustee »).

Les Circonstances sont :

(i) une baisse du total des fonds propres de la Société sous le niveau que requiert, actuellement ou dans le futur, la mise en oeuvre des critères de solvabilité applicables aux établissements de crédit en vertu de la réglementation bancaire européenne, actuelle et future, ainsi que des directives du Comité de Bâle (telles qu'elles sont reprises, actuellement, à l'article 82, § 1, 3° de l'Arrêté de la Commission Bancaire, Financière et des Assurances (ci-après « CBFA ») du cinq décembre mil neuf cent nonante-cinq (ci-après « l'Arrêté »), comportant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit, lequel requiert actuellement un ratio de solvabilité total de huit pour cent (8 %));

(ii) une baisse des fonds propres 'stricto sensu' de la Société sous le niveau correspondant au cinq/huitièmes (5/8e) du total des fonds propres de la Société tels qu'ils sont définis, actuellement ou dans le futur, à l'article 82, § 1, 3° de l'Arrêté;

(iii) l'applicabilité de l'article 633 du Code des sociétés, lorsqu'à la suite de pertes subies, l'actif net de la Société tombe sous le seuil de la moitié du capital social de la Société;

(iv) l'applicabilité de l'article 23 de la loi du vingt-deux mars mil neuf cent nonante-trois relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la suite d'une baisse des fonds propres de la Société sous le seuil de six millions deux cent mille euros (6.200.000 EUR);

(v) l'application par la CBFA, vis-à-vis de la Société, de mesures dans le cadre de l'article 57, § 1, de la loi précitée du vingt-deux mars mil neuf cent nonante-trois; ou

(vi) un concours général des créanciers (ci-après « Concursus Creditorum ») affectant tous les actifs de la Société, en ce compris la faillite, le concordat judiciaire et la dissolution judiciaire ou volontaire de la Société, à l'exception de toute restructuration qui comporte une dissolution sans liquidation de la Société telle que visée par les articles 671 à 677 du Code des sociétés, relatifs aux fusions, scissions et opérations assimilées.

Les caractéristiques des Parts bénéficiaires B sont les suivantes :

(i) La valeur nominale totale des Parts bénéficiaires B est égale au montant, en principal, des Titres de Dette 2004 apportés, à majorer de l'intérêt échü mais non encore payé et des montants complémentaires (tels que définis dans l'Indenture sous le vocable « Additional Amounts ») afférents aux Titres de Dette 2004 apportés, qui sont dus par la Société mais non encore payés. Sans préjudice des dispositions qui suivent, les Parts bénéficiaires B sont émises pour la durée de la Société;

(ii) La valeur nominale d'une Part bénéficiaire B est égale au montant, en principal, des Parts bénéficiaires B émises, divisé par le nombre de Titres de Dette 2004 apportés;

(iii) Forme des Parts bénéficiaires B : titres au porteur (sous forme d'un titre collectif) ou nominatifs. Les Parts bénéficiaires B sont définitivement nominatives lorsqu'elles ne sont pas susceptibles d'être déposées auprès d'un organisme de liquidation;

(iv) Participation au bénéfice : les Parts bénéficiaires B prennent part au bénéfice de l'année comptable complète au cours de laquelle elles sont effectivement émises ainsi qu'au bénéfice de chaque année comptable subséquente, selon les modalités suivantes :

(1) pour la période courant jusqu'au vingt-sept octobre deux mille quatorze, le vingt-sept octobre de chaque année (ci-après « Date Annuelle de Paiement ») et pour la première fois le vingt-sept octobre qui suit l'émission effective des Parts bénéficiaires B, est attribuée une participation au bénéfice égale à $(A/B) \times C$ où :

A = la valeur nominale des Parts bénéficiaires B multipliée par quatre virgule six cent vingt-cinq pour cent (4,625 %) (ci-après « Taux Fixe »);

B = le nombre de jours effectivement écoulés entre le

antérieure (comprise) et une Date Annuelle de Paiement (non comprise); et

C =

(x) pour la période comprise entre l'émission effective des Parts bénéficiaires B et la première Date Annuelle de Paiement : le nombre de jours réellement écoulés depuis la date d'émission des Parts bénéficiaires B (comprise) jusqu'à la première Date Annuelle de Paiement (non comprise);

(y) pour chaque période ultérieure : le nombre de jours réellement écoulés depuis une Date Annuelle de Paiement (comprise) jusqu'à la Date Annuelle de Paiement suivante (non comprise).

La participation au bénéfice des Parts bénéficiaires B sera payée à chaque Date Annuelle de Paiement.

(2) pour la période postérieure au vingt-sept octobre deux mille quatorze, est attribuée, le vingt-sept janvier, le vingt-sept avril, le vingt-sept juillet et le vingt-sept octobre de chaque année (ci-après, désignée chacune « Date Trimestrielle de Paiement ») et pour la première fois à la Date Trimestrielle de Paiement qui suit l'émission effective des Parts bénéficiaires B, une participation au bénéfice égale à $(A / \text{trois cent soixante (360)} \times B)$ où :

A = la valeur nominale des Parts bénéficiaires B multipliée par le taux Euribor à trois mois majoré de un virgule septante pour cent (1,70 %) (ci-après « Taux Flottant »); et

B =

(x) pour la période courant depuis l'émission effective des Parts bénéficiaires B jusqu'à la première Date Trimestrielle de Paiement suivante : le nombre de jours réellement écoulés depuis la date d'émission effective des Parts bénéficiaires B (comprise) jusqu'à la première Date Trimestrielle de Paiement suivante (non comprise);

(y) pour chaque période postérieure : le nombre de jours réellement écoulés depuis la dernière Date Trimestrielle de Paiement (comprise) jusqu'à la Date Trimestrielle de Paiement suivante (non comprise).

Le taux Euribor à trois mois qui entrera en ligne de compte pour définir le Taux Flottant applicable à une période déterminée sera fixé par le Conseil d'Administration ou par un préposé du Conseil d'Administration, selon les méthodes et modes de calcul mentionnés à l'article 5.01 de l'Indenture, lesquels seront repris dans une convention « Agency Agreement » (ci-après « Contrat d'Intermédiation en Paiement ») que souscrira la Société lors de l'émission effective des Parts bénéficiaires B.

Cette participation au bénéfice sera distribuée à chaque Date Trimestrielle de Paiement, étant entendu que si la Société ne dispose pas d'un bénéfice distribuable suffisant, cette participation au bénéfice sera distribuée semestriellement sur la base du bénéfice distribuable de l'année comptable en cours, conformément à l'article 618 du Code des sociétés. Dans la formule énoncée ci-dessus, le vocable Date Trimestrielle de Paiement doit, en pareil cas, être remplacé par Date Semestrielle de Paiement (ci-après « Date Semestrielle de Paiement ») et le taux Euribor à six mois entrera en ligne de compte pour la détermination du Taux Flottant.

Les Dates Semestrielles de Paiement possibles sont le premier janvier et le premier juillet de chaque année.

Si une Date Annuelle de Paiement, une Date Trimestrielle de Paiement ou une Date Semestrielle de Paiement (ci-après, désignée chacune « Date de Paiement ») n'est pas un jour ouvrable, le paiement de la participation au bénéfice sera différé au premier jour ouvrable suivant.

Tout paiement en relation avec les Parts bénéficiaires B se fera quitte et libre de toute taxe, donc sans qu'aucun impôt actuel ou futur, ou aucune contribution publique imposée par ou au nom de la Belgique ou par toute autorité fiscale, régionale, locale ou autre, ou toute agence y relative, (ci-après « Impôts Concernés »), ne soit retenu ou déduit, à moins que cela ne résulte d'une obligation légale.

Si la Société est obligée de retenir ou de déduire des Impôts Concernés, la Société attribuera des montants complémentaires (ci-après « Montants Complémentaires »), en tant que partie intégrante du paiement relatif aux Parts bénéficiaires B, de telle sorte que chaque titulaire de Parts bénéficiaires B reçoive une somme qui corresponde au montant qu'il aurait reçu sans ladite retenue ou déduction. Cependant, la Société n'attribuera aucun Montant Complémentaire dans la mesure où :

(a) la perception des Impôts Concernés est imputable au fait que le titulaire de Parts bénéficiaires B (ou le propriétaire économique de celles-ci) a un lien avec la Belgique (autre que le fait d'être titulaire (ou propriétaire économique) des Parts bénéficiaires B); ou

(b) la perception des Impôts Concernés est imputable au fait que le titulaire (ou le propriétaire économique) des Parts bénéficiaires B a négligé de fournir à la Société ou à son préposé les documents nécessaires en vue d'obtenir une exonération ou une réduction des Impôts Concernés, pour autant que la présentation de ces documents soit imposée par une disposition légale ou un traité international et pour autant que la Société ou son préposé ait averti par écrit, soixante jours à l'avance, un tel titulaire ou propriétaire économique ou son préposé, et lui ait donné la possibilité de fournir ces documents.

La Société ne procédera à la mise en paiement ou au paiement d'une quelconque participation au bénéfice en faveur des titulaires des Parts bénéficiaires B, telles que définies ci-avant, que si :

- (i) les conditions de l'article 617 du Code des sociétés l'y autorisent;
- (ii) la Société, au moment de la mise en paiement et du paiement effectif de pareille participation au bénéfice, ne se trouve pas dans une situation où le total de ses fonds propres a baissé ou, à la suite du paiement de la participation au bénéfice, baisserait sous le niveau que requiert, à ce moment, la mise en oeuvre des critères de solvabilité applicables aux établissements de crédit en vertu de la réglementation bancaire européenne, ainsi que des directives du Comité de Bâle (telles qu'elles sont reprises, actuellement, à l'article 82, § 1, 3° de l'Arrêté, lequel requiert actuellement un ratio de solvabilité total de huit pour cent (8 %)); et
- (iii) les fonds propres 'stricto sensu' de la Société, consolidés au niveau de la Société, au moment de la mise en paiement et du paiement effectif n'ont pas baissé ou à la suite du paiement ne baisseraient pas sous les 5 % du montant pondéré des actifs à risque de la Société, calculé conformément à l'Arrêté.

Dans le cas du paiement d'un dividende ou de toute autre somme distribuée par la Société, Fortis SA/NV ou Fortis N.V., se rapportant à leurs « Titres Ordinaires » (tels que définis ci-après) ou à leurs « Titres Assimilés » (tels que définis ci-après), ou dans le cas où la Société, Fortis SA/NV ou Fortis N.V. rembourse ou rachète des Titres Ordinaires ou des Titres Assimilés, ou bien en acquiert autrement que dans le cadre d'une « Transaction Exonérée » (telle que définie ci-après) (ci-après, désignée chacune « Transaction »), un paiement obligatoire sera effectué par la Société (ci-après « Paiement Obligatoire ») à la Date de Paiement tombant dans la période suivante (la « Période Concernée »), à moins qu'à cette date un des éléments suivants ne se produise :

- (i) les conditions de l'article 617 du Code des sociétés n'autorisent pas le paiement;
- (ii) la Société, au moment de la mise en paiement et du paiement effectif de pareille participation au bénéfice, se trouve dans une situation où le total de ses fonds propres a baissé ou, à la suite du paiement de la participation au bénéfice, baisserait sous le niveau que requiert, à ce moment, la mise en oeuvre des critères de solvabilité applicables aux établissements de crédit en vertu de la réglementation bancaire européenne, ainsi que des directives du Comité de Bâle (telles qu'elles sont reprises, actuellement, à l'article 82, § 1, 3° de l'Arrêté, lequel requiert actuellement un ratio de solvabilité total de huit pour cent (8 %)); ou
- (iii) les fonds propres 'stricto sensu' de la Société, consolidés au niveau de la Société, au moment de la mise en paiement et du paiement effectif ont baissé ou à la suite du paiement baisseraient sous les 5 % du montant pondéré des actifs à risque de la Société, calculé conformément à l'Arrêté.

La Période Concernée se définit comme suit :

(a) jusqu'au vingt-sept octobre deux mille quatorze, la Période Concernée est d'une année à partir du jour (compris) d'une Transaction (« Date de Départ ») jusqu'au jour correspondant (non compris) de l'année suivante. Si la Date de Départ est postérieure au vingt-sept octobre deux mille treize, la Période Concernée qui suit se terminera le vingt-sept octobre deux mille quatorze; ou

(b) toute Période Concernée qui débute après le vingt-sept octobre deux mille quatorze est :

d'une année pour autant que la Date de Départ se rapporte (A) à une distribution afférente à des Titres Ordinaires, (B) à une distribution afférente à des Titres Assimilés dont les revenus sont distribuables annuellement ou (C) au remboursement, au rachat ou à toute forme d'acquisition de Titres Ordinaires ou de Titres Assimilés, qui intervient autrement que dans le cadre d'une Transaction Exonérée; ou

de six mois, pour autant que la Date de Départ se rapporte à une distribution afférente à des Titres Assimilés dont les revenus sont distribuables semestriellement; ou

de trois mois, pour autant que la Date de Départ se rapporte à une distribution afférente à des Titres Assimilés dont les revenus sont distribuables trimestriellement ou selon une périodicité plus courte,

étant entendu que toute Période Concernée (à moins qu'elle ne débute après le vingt-sept octobre deux mille treize (non compris) et se termine le vingt-sept octobre deux mille quatorze (compris)) comporte la Date de Départ mais pas le jour correspondant, selon le cas, du douzième, du sixième ou du troisième mois qui suit.

Si la Date de Départ se rapporte à un paiement partiel d'un dividende ou d'une autre distribution afférente à des Titres Assimilés, le montant du Paiement Obligatoire, exigible aux Dates de Paiement comprises dans la Période Concernée en cause, sera fractionné, prorata temporis, selon le même quotient que celui appliqué à ce dividende ou à toute autre distribution.

Tout paiement imputable sur les titres suivants (ci-après « Titres Exonérés »), de même que tout remboursement, rachat ou toute autre acquisition y afférents ne pourront pas être pris comme Date de Départ et ne donneront lieu à aucun Paiement Obligatoire :

(a) un nombre autorisé de un milliard huit cent vingt millions (1.820.000.000) d'actions préférentielles cumulatives, imputables sur le capital de Fortis N.V., d'une valeur, chacune, de zéro virgule quarante-deux euro (0,42 euro);

(b) chaque action privilégiée (ci-après « Actions Privilégiées de Remplacement ») qui n'entre pas en ligne de compte dans les fonds propres 'stricto sensu' de la Société et qui est émise par la Société, Fortis SA/NV ou Fortis N.V., dans le cadre d'une fusion, d'une consolidation, d'un partenariat ou de toute autre combinaison d'une quelconque entité avec ou dans la Société, Fortis SA/NV ou Fortis N.V. dans laquelle la Société, Fortis SA/NV ou Fortis N.V. demeure l'entité subsistante avec, pour objectif, le remplacement d'actions privilégiées de cette entité au moment de la transaction.

Définitions :

« Les Titres Bancaires Assimilés » visent (a) les actions ou les parts bénéficiaires les plus privilégiées ou préférentielles de la Société et tous les titres qui sont expressément d'un rang égal (« Actions Bancaires Assimilées ») ou expressément subordonnés (« Titres Bancaires Subordonnés ») aux Parts bénéficiaires B, (b) les sûretés ou engagements financiers (peu importe la dénomination ou la forme du contrat) consentis par la Société en faveur de titres privilégiés ou d'actions privilégiées ou préférentielles qui ont été émis par des filiales de la Société et pour autant que ces sûretés ou engagements financiers soient d'un rang égal aux (« Garanties Bancaires Assimilées ») ou soient subordonnés aux (« Garanties Bancaires Subordonnées ») Parts bénéficiaires B ou aux Actions Bancaires Assimilées, et (c) les titres émis par des filiales de la Société qui sont garantis par les Garanties Bancaires Assimilées ou les Garanties Bancaires Subordonnées.

Les « Titres Holding Assimilés » visent (a) les actions les plus privilégiées ou préférentielles ainsi que tout titre de Fortis SA/NV ou Fortis N.V. et tous les titres qui sont expressément d'un rang égal (« Actions Holding Assimilées ») ou expressément subordonnés (« Titres Holding Subordonnés »), (b) les sûretés ou engagements financiers (peu importe la dénomination ou la forme du contrat) consentis par Fortis SA/NV et/ou Fortis N.V. en faveur de titres privilégiés ou d'actions privilégiées ou préférentielles qui ont été émis par des filiales de Fortis SA/NV ou Fortis N.V. (y compris la Société) et pour autant que ces sûretés ou engagements financiers soient d'un rang égal aux (« Garanties Holding Assimilées ») ou soient subordonnés aux (« Garanties Holding Subordonnées ») Parts bénéficiaires B ou aux Actions Holding Assimilées, et (c) les titres émis par des filiales de Fortis SA/NV ou Fortis N.V. (y compris la Société) qui sont garantis par les Garanties Holding Assimilées ou les Garanties Holding Subordonnées.

« Fortis SA/NV » signifie Fortis SA/NV ou son ayant-droit.

« Fortis N.V. » signifie Fortis N.V. ou son ayant-droit.

Les Titres Bancaires Assimilés et les Titres Holding Assimilés sont dénommés ensemble « Titres Assimilés ».

Les Actions Bancaires Assimilées et les Actions Holding Assimilées sont dénommées ensemble « Actions Assimilées ».

Les Titres Bancaires Subordonnés et les Titres Holding Subordonnés sont dénommés ensemble « Titres Subordonnés ».

Les Garanties Bancaires Assimilées et les Garanties Holding Assimilées sont dénommées ensemble « Garanties Assimilées ».

Les Garanties Bancaires Subordonnées et les Garanties Holding Subordonnées sont dénommées ensemble « Garanties Subordonnées ».

Les « Titres Ordinaires » de la Société visent ces actions ordinaires.

Les « Titres Ordinaires » de Fortis SA/NV ou de Fortis N.V. visent, selon le cas, (a) leurs actions ordinaires et (b) d'autres titres qui peuvent remplacer leurs actions ordinaires dans l'avenir.

La « Transaction Exonérée » vise une acquisition de Titres Ordinaires ou de Titres Assimilés (a) qui procède d'une conversion de Titres Assimilés en Titres Ordinaires ou d'un échange de Titres Assimilés contre des Titres Ordinaires, (b) qui a trait à des opérations qui sont effectuées par ou pour compte de clients de la Société, de Fortis SA/NV ou de Fortis N.V., ou d'une filiale de l'une d'elles, ou à la distribution, à la vente ou aux activités accomplies en qualité de teneur de marché, qui ont des titres pour objet, (c) qui a trait aux engagements de la Société, Fortis SA/NV, Fortis N.V. ou d'une filiale de l'une d'elles contractés dans le cadre de plans d'actions, d'options ou de plans similaires destinés aux travailleurs, dirigeants ou consultants, (d) qui procède d'une requalification du capital social de la Société, Fortis SA/NV, Fortis N.V. ou d'une filiale de l'une d'elles ou d'un échange d'actions d'une catégorie contre des actions d'une autre catégorie ou d'une conversion d'actions d'une catégorie en actions d'une autre, ou (e) qui procède de l'achat de fractions d'actions de la Société, Fortis SA/NV, Fortis N.V. ou d'une filiale de l'une d'elles, sur la base des conditions de conversion ou d'échange de ces actions ou du titre contre lequel elles sont échangées ou en lequel elles sont converties;

(v) Limitations du dividende : si, et dans la mesure où, à une Date de Paiement déterminée, la participation au bénéfice n'a pas été payée complètement, la Société (a) ne distribuera aucun dividende ou autres attributions imputables sur les Titres Ordinaires ou les Titres Assimilés et (b) ne remboursera, ne rachètera ou n'acquerra, d'une quelconque manière, aucun Titre Ordinaire ou Titre Assimilé (à moins qu'il ne s'agisse d'une Transaction Exonérée).

Cette limitation n'est pas d'application (a) aux paiements ou aux rachats de Titres Exonérés, (b) aux paiements afférents aux Titres Assimilés qui sont devenus obligatoires conformément aux conditions relatives à ces Titres Assimilés, uniquement à la suite d'un paiement, un remboursement ou un rachat de Titres Exonérés ou, (c) dans le cas où la participation au bénéfice a été payée partiellement, au paiement afférent à un Titre Assimilé (autre que des Titres Subordonnés et des Garanties Subordonnées) (effectué durant la période de paiement en cours après le paiement partiel de la participation au bénéfice) qui est réalisé selon la même proportion que celle qui a été appliquée à la participation partielle au bénéfice afférente aux Parts bénéficiaires B.

La Société n'émettra aucune action préférentielle (à l'exception des Actions Privilégiées de Remplacement), à moins que ces actions préférentielles n'aient été soumises à la limitation de dividende telle que prévue ci-avant, ainsi qu'aux Paiements Obligatoires;

(vi) Rang : les droits des titulaires des Parts bénéficiaires B sont subordonnés aux engagements de la Société, en ce compris (i) les engagements relatifs aux dépôts et à tout autre instrument financier de la Société (y compris les obligations et les Titres de dettes similaires) et (ii) les instruments financiers qui relèvent des fonds propres de la Société, autres que les éléments composant les fonds propres 'stricto sensu', et les garanties de tels instruments. En cas de Concursus Creditorum, les titulaires de Parts bénéficiaires B concourent, à égalité de rang, avec les titulaires (i) des actions les plus préférentielles ou les plus privilégiées et (ii) d'autres parts bénéficiaires ainsi qu'avec les bénéficiaires de sûretés qui se trouvent à égalité de rang avec de telles actions préférentielles ou privilégiées ou d'autres parts bénéficiaires. Cependant, les titulaires de Parts bénéficiaires B n'auront aucun droit sur un quelconque boni de liquidation;

(vii) Remboursement ou rachat des Parts bénéficiaires B à la demande de la Société : la Société a le droit de rembourser ou de racheter toutes les Parts bénéficiaires B (et pas seulement une partie de celles-ci). La Société peut faire usage de ce droit, pour la première fois, le vingt-sept octobre deux mille quatorze et, ensuite, à chaque Date Trimestrielle de Paiement ou, le cas échéant, à chaque Date Semestrielle de Paiement, à condition que la Société avertisse les titulaires des Parts bénéficiaires B avec un préavis qui ne peut être inférieur à soixante jours ouvrables ni supérieur à nonante jours ouvrables avant le remboursement ou le rachat, dès lors que ceux-ci interviennent le vingt-sept octobre deux mille quatorze; en revanche, le préavis ne peut être inférieur à trente jours ni supérieur à soixante jours avant le remboursement ou le rachat, dès lors que ceux-ci interviennent à une Date Trimestrielle de Paiement ou une Date Semestrielle de Paiement ultérieure. Ce préavis sera publié conformément au point (x) ci-après.

« L'Indemnité de Base » qui, en pareil cas, sera acquittée par la Société aux titulaires de Parts bénéficiaires B sera égale à cent pour cent (100 %) de leur valeur nominale, majorée de la participation au bénéfice non encore payée, afférente, prorata temporis, à la période déjà écoulée.

Chaque remboursement ou rachat est soumis à la réglementation en vigueur à ce moment, en ce compris l'assentiment de la CBFA. Le remboursement ou rachat des Parts bénéficiaires B ne sera effectué que dans le cas où :

(i) les conditions de l'article 617 du Code des sociétés autorisent le paiement;

(ii) la Société, au moment de la mise en paiement et du paiement effectif du remboursement ou du rachat ne se trouve pas dans une situation où le total de ses fonds propres a baissé ou, à la suite du paiement du remboursement ou du rachat baisserait sous le niveau que requiert à ce moment, la mise en oeuvre des critères de solvabilité applicables aux établissements de crédit en vertu de la réglementation bancaire européenne, ainsi que des directives du Comité de Bâle (telles qu'elles sont reprises, actuellement, à l'article 82, § 1, 3° de l'Arrêté, lequel requiert actuellement un ratio de solvabilité total de huit pour cent (8 %)); et

(iii) les fonds propres 'stricto sensu' de la Société, consolidés au niveau de la Société, au moment de la mise en paiement et du paiement effectif n'ont pas baissé ou à la suite du paiement ne baisseraient pas sous les 5 % du montant pondéré des actifs à risque de la Société, calculé conformément à l'Arrêté.

Tout rachat de Parts bénéficiaires B sera opéré conformément à l'article 620 du Code des sociétés et sera imputé sur les montants distribuables conformément à l'article 617 du Code des sociétés. Dans la mesure où un rachat résulte en une baisse des apports des titulaires des Parts bénéficiaires B, le remboursement sera opéré conformément aux articles 612 et 613 et sera imputé sur la réserve indisponible dont question au point (viii) ci-après.

Les Parts bénéficiaires B peuvent également être affectées à l'apurement des pertes encourues conformément aux dispositions régissant la réduction du capital, telles que visées aux articles 612 et 614 du Code des sociétés.

En cas de remboursement de la valeur de l'apport des Parts bénéficiaires B conformément à ces dispositions, les titulaires de Parts bénéficiaires B perdent tout droit aux participations au bénéfice ultérieures ainsi qu'à toute somme distribuable dans le cadre de la liquidation de la Société;

(viii) Comptabilisation : l'apport qui est représenté par des Parts bénéficiaires B sera comptabilisé dans un compte indisponible dénommé « parts bénéficiaires », lequel ne peut faire l'objet d'une réduction qu'aux conditions prescrites par les articles 612, 613 et 614 du Code des sociétés et, tout comme les autres apports, sera affecté à la garantie des tiers, sans préjudice des dispositions du point (vii) ci-dessus;

(ix) Remboursement ou rachat des Parts bénéficiaires B dans des circonstances déterminées : si la Société reçoit de la CBFA un avis, une déclaration ou toute autre communication dont il ressort que, à la suite d'une modification de la législation ou de la réglementation applicable ou de l'interprétation qui en est faite, il existe un risque non négligeable

que les Parts bénéficiaires B ou une partie d'entre elles ne puissent plus faire partie des fonds propres 'stricto sensu' de la Société conformément à la réglementation en vigueur à ce moment, la Société aura le droit, à tout moment :

(a) avant le vingt-sept octobre deux mille quatorze, de rembourser ou de racheter toutes les Parts bénéficiaires B (et pas seulement une partie de celles-ci) moyennant le respect des conditions du point (vii) ci-dessus, étant entendu que l'indemnité dont la Société sera redevable, en pareil cas, à l'égard des titulaires des Parts bénéficiaires B est égale soit à l'indemnité telle que prévue ci-avant au point (vii) (ci-après « l'Indemnité de Base ») soit, si elle lui est supérieure, à la valeur nominale des Parts bénéficiaires B majorée de la valeur escomptée des participations au bénéfice annuel y afférentes, qui sont déjà prévues à ce moment; et (b) le vingt-sept octobre deux mille quatorze ou après, de rembourser ou de racheter toutes les Parts bénéficiaires B (et pas seulement une partie de celles-ci) moyennant le respect des conditions du point (vii) ci-dessus, étant entendu que l'indemnité dont la Société sera redevable, en pareil cas, à l'égard des titulaires des Parts bénéficiaires B est égale à l'Indemnité de Base telle que prévue ci-avant au point (vii).

Le taux d'escompte pour la détermination de la valeur escomptée sous (a) sera déterminé par un expert financier désigné par le Conseil d'Administration et correspondra, conformément aux dispositions en la matière qui sont reprises à l'article 13.02 (b) de l'Indenture ainsi qu'aux dispositions auxquelles il y est renvoyé et dont l'objectif est qu'elles soient reprises dans le Contrat d'Intermédiation en Paiement, au taux annuel (« Taux d'escompte de base ») augmenté de zéro virgule vingt pour cent (0,20 %), qui, au moment du rachat ou du remboursement, est appliqué aux titres de dette de sociétés avec échéance le vingt-sept octobre deux mille quatorze. Afin de déterminer le Taux d'escompte de base, l'expert financier requerra, le troisième jour ouvrable avant le remboursement ou le rachat, de cinq intermédiaires financiers traitant régulièrement des obligations et autres titres de dette, les cotations de titres de dettes de sociétés assortis d'un délai d'échéance résiduel analogue et déterminera pour chaque cotation le cours moyen sur la base de la moyenne du prix d'achat et du prix de vente. Le Taux d'escompte de base correspond à la moyenne des cours moyens ainsi obtenus, étant entendu que si cinq cours moyens peuvent être obtenus, il ne sera pas tenu compte, pour le calcul du Taux d'escompte de base, du cours moyen le plus haut ni du plus bas.

Chaque remboursement ou rachat est soumis aux conditions et limitations prévues au point (vii) ci-dessus concernant l'assentiment de la CBFA, la position des fonds propres de la Société, l'imputation d'un tel remboursement ou rachat et les dispositions applicables du Code des sociétés.

Les Parts bénéficiaires B peuvent également être affectées à l'apurement des pertes encourues conformément aux dispositions régissant la réduction du capital, telles que visées aux articles 612 et 614 du Code des sociétés.

En cas de remboursement de la valeur de l'apport des Parts bénéficiaires B conformément à ces dispositions, les titulaires de Parts bénéficiaires B perdent tout droit aux participations au bénéfice ultérieures ainsi qu'à toute somme distribuée dans le cadre de la liquidation de la Société;

(x) Formalités de publicité : sans préjudice des prescriptions relatives aux formalités de publicité prévues dans le Code des sociétés, la Société sera censée avoir satisfait à son obligation d'informer les titulaires de Parts bénéficiaires B de certains faits comme, notamment, mais pas limité à, les informations ayant trait à l'accomplissement ou non du remboursement ou du rachat des Parts bénéficiaires B, si pareille information est publiée (i) dans un quotidien néerlandophone et un quotidien francophone à diffusion générale en Belgique, (ii) dans un quotidien à diffusion générale à Londres et (iii) (le cas échéant) conformément au règlement du marché réglementé sur lequel les Parts bénéficiaires B ou les certificats de dépôts correspondants sont cotés. Sans préjudice des règlements applicables au marché réglementé sur lequel les Parts bénéficiaires B ou les certificats de dépôt correspondants sont cotés, si les Parts bénéficiaires B, dans leur totalité, ont été représentées par un ou plusieurs titres collectifs qui sont déposés auprès d'organismes de liquidation et tenus par ceux-ci ou si elles sont déposées, d'une quelconque autre manière, dans leur totalité auprès d'organismes de liquidation et tenus par ceux-ci, les informations peuvent être communiquées par le biais de ces organismes de liquidation sans qu'une information complémentaire dans la presse ne soit exigée. Si les

Parts bénéficiaires B sont définitivement nominatives, la Société peut, à sa propre discrétion, émettre les convocations (i) soit selon les formalités reprises dans la première phrase de cet alinéa, (ii) soit par le biais d'une communication écrite, qui sera envoyée, par courrier première classe dont le port est payé, ni plus tard que le dernier jour ni plus tôt que le premier jour de la période indiquée pour la notification (si applicable), aux titulaires des Parts bénéficiaires B qui sont définitivement nominatives, à l'adresse indiquée dans le registre des parts bénéficiaires;

(xi) Autres dispositions

(1) Hormis les cas prescrits par le Code des sociétés, les Parts bénéficiaires B n'ont aucun droit de vote. Les titulaires de Parts bénéficiaires B ne seront pas invités aux assemblées générales aux votes desquelles ils ne peuvent prendre part. Dans le cas où un droit de vote est attaché à leurs titres, les titulaires des Parts bénéficiaires B seront convoqués à l'assemblée générale de la même manière que les actionnaires et bénéficieront de la même information que ceux-ci.

(2) Les titulaires des Parts bénéficiaires B ne jouissent pas de droit de préférence pour des actions ou autres parts bénéficiaires à émettre dans le futur.

(3) Jusqu'à l'expiration du délai fixé par l'article 508 du Code des sociétés, la cession des Parts bénéficiaires B ne peut être opérée que moyennant respect des formalités prescrites par ce même article.

(4) Fortis SA/NV et Fortis N.V. ont, le vingt-sept octobre deux mille quatre, émis une « Contingent Guarantee » en faveur des titulaires des Parts bénéficiaires B. »

1.2.2. A l'article 27, alinéa 2, remplacement des mots « de l'article 5bis » par « des articles 5bis et 5ter ».

1.2.3. A l'article 33, 2°, suppression du membre de phrase qui suit les mots « Parts bénéficiaires A » et ajout, après ces derniers, des mots « et des Parts bénéficiaires B, telle que décrite aux articles 5 bis et 5ter ».

1.2.4. A l'article 35, 2ème alinéa, ajout des mots « et des Parts bénéficiaires B, parî passu, » après les mots « Parts bénéficiaires A ».

1.2.5. A l'article 35, 4ème alinéa, remplacement des mots « les Parts bénéficiaires A » par « les détenteurs de Parts bénéficiaires A et les détenteurs de Parts bénéficiaires B ».

1.3. Proposition de décision :

1.3.1. Adoption des modifications aux statuts détaillées ci-avant.

1.3.2. Emission des Parts bénéficiaires B, avec les caractéristiques spécifiées à l'article 5ter des statuts, pour une valeur égale au montant, en principal, des Titres de Dette 2004, à majorer de l'Intérêt échu mais non encore payé et des montants complémentaires dus mais non encore payés tels que définis dans l'Indenture, sous la condition suspensive de la survenance de l'une des Circonstances (telles que définies à l'article 5ter).

1.3.3. Attribution de tous pouvoirs au Conseil d'Administration en vue de fixer, au moment même de l'émission effective des Parts bénéficiaires B, le montant exact et la forme des Parts bénéficiaires B à émettre et, par ailleurs, de poser tous les actes nécessaires à l'émission effective des Parts bénéficiaires B.

2. Capital autorisé

2.1. Rapport et communication préalables :

Discussion du rapport spécial du Conseil d'Administration visé à l'article 604 du Code des sociétés.

2.2. Proposition de décision :

2.2.1. Modification des statuts dans le cadre de la résolution à prendre ci-dessous, relative au capital autorisé, en remplaçant, au dernier alinéa de l'article 6, les mots « vingt trois novembre deux mille un » par « vingt huit avril deux mille cinq ».

2.2.2. Résolution d'annuler le solde du capital autorisé existant à la date de publication de la modification statutaire et de stipuler, à cette date et pour une durée de cinq ans, un nouveau capital autorisé – y compris dans les cas visés à l'article 605 du Code des sociétés – d'un montant de 1.500.000.000 EUR (un milliard cinq cents millions d'euros).

3. Autres modifications aux statuts

Proposition d'adapter le texte des statuts comme suit :

3.1. A l'article 1, 3ème alinéa, suppression du mot « également » et ajout, entre les mots « Kreditanstalt für die Industrie » en allemand, » et « et la dénomination « MeesPierson » » des mots « la dénomination « Fintro » » .

3.2. A l'article 8, 3ème alinéa, remplacement des mots « en bourse, par ministère d'agent de change » par « à la valeur déterminée par un expert indépendant ».

3.3. Suppression de l'article 13bis.

3.4. Aux articles 18, 2ème et 3ème alinéas, et 19, alinéa 1, ajout des mots « téléfax, courriel » après le mot « télex ».

3.5. A l'article 29, remplacement du 3ème alinéa par le texte suivant : « Le président nommé le secrétaire et, s'il estime que le nombre des actionnaires présents et représentés le justifie, désigne parmi eux deux scrutateurs ».

4. Mandats

Proposition d'accorder tous les pouvoirs nécessaires à deux administrateurs-délégués, agissant conjointement, en vue de procéder à l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale Extraordinaire.

Les actionnaires qui ne peuvent assister personnellement à l'Assemblée, peuvent, dans le respect des dispositions de l'article 28 des statuts, s'y faire représenter. A cette fin, des formulaires de procuration sont tenus à leur disposition dans toutes les agences.

Pour assister à l'Assemblée ou pour s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien, conformément aux statuts, déposer leurs actions et procurations pour le 21 avril au plus tard aux guichets de Fortis Banque.

Bruxelles, le 8 mars 2005

(9710)

't Walleke, naamloze vennootschap,

Rokerstraat 1, 8750 Wingene

BTW 422.482.906 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (71925)

A & D Invest, naamloze vennootschap,

Bevrijdingslei 49, 2930 Brasschaat

BTW 441.401.171 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71926)

A & P Serck, naamloze vennootschap,

Gontrode Heirweg 176, 9090 Melle

RPR 0405.705.864

Bijzondere algemene vergadering op 23.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : a) Vergoeding bestuurders. b) Waardebepaling. c) Benoeming en ontslag bestuurders. d) Varia. Zich richten naar de statuten. (71927)

Agrimmo, naamloze vennootschap,

Rokerstraat 1, 8750 Wingene

BTW 424.815.854 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (71928)

Albe, naamloze vennootschap,

Van den Hautelei 183, te 2100 Deurne

BTW 403.757.253 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de Jaarvergadering, op donderdag 28.04.2005, te 19 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Mededeling m.b.t. handelingen beoogd door artikel 523 van het Wetboek van Vennootschappen. 2. Verslagen van de raad van bestuur en de commissaris. 3. Goedkeuring Jaarrekening, afgesloten per 31.12.2004. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Kwijting aan de commissaris. 6. Rondvraag. Om aanwezig te zijn op de Jaarvergadering dient men zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (71929)

Antwerp Moto Guzzi Service, naamloze vennootschap,

Hooiland 13, 2160 Wommelgem

BTW 439.924.593 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2004. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring voorgestelde bezoldiging. 6. Benoemingen. 7. Varia. Zich richten naar de statuten. (71930)

Arboretum R.V.H. - Lembeke, naamloze vennootschap,

Antwerpse Heirweg 62A, 9971 Lembeke

BTW 440.233.213 RPR Gent

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening; 2. Kwijting aan bestuurders; 3. Varia. Om toegelaten te worden, zich schikken naar de statuten. (71931)

**Artha, naamloze vennootschap,
Diestsestraat 125, 3000 Leuven**

RPR Leuven 0403.548.605

—
Jaarvergadering op 30.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders en vergoeding volgens art. 21. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (71932)

**Artilabo, naamloze vennootschap,
Paardenstraat 12, 9070 Destelbergen**

BTW 428.585.590 — RPR Gent

—
Jaarvergadering op 29.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71933)

**Bandit, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 1547, 3660 Opplabbeek**

BTW 436.648.765 — RPR Tongeren

—
Jaarvergadering op 30.04.2005, om 19 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71934)

**Birgimmo, naamloze vennootschap,
Gemeenteplein 18, 2550 Kontich**

BTW 441.947.638 — RPR Antwerpen

—
Jaarvergadering op 30.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71935)

**Bourez-Kesteloot, naamloze vennootschap,
Lodewijk de Raetlaan 30, 8870 Izegem**

BTW 405537006 — RPR Kortrijk

—
Jaarvergadering op 30.04.2005, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004. Ontslag, benoemingen. Kwijting. (71936)

**Breughel Invest, naamloze vennootschap,
Panhovestraat 22, 3500 Hasselt**

BTW 401.288.109 — RPR Hasselt

—
Jaarvergadering op 30.04.2005, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders over het boekjaar 31.12.2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Bespreking artikel 96, 6°. 6. Varia. (71937)

**Brouwerij Ide, naamloze vennootschap,
Petegemstraat 27, 9870 Machelen**

BTW 433.494.978 — RPR Gent

—
De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 29.04.2005, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten aan de statuten. (71938)

**Bru-West, naamloze vennootschap,
Brandstee 16, 2160 Westerlo**

RPR Turnhout

—
De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal plaatshebben op 29.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2004. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. (71939)

**Bruynseels Robert, naamloze vennootschap,
Ninoofsesteenweg 568, 1070 Anderlecht**

BTW 428.673.385 — RPR Brussel

—
Jaarvergadering bij op 29.04.2005, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Varia. (71940)

**C.B.G.I., naamloze vennootschap,
Koningstraat 63, 8400 Oostende**

BTW 432.880.811 — RPR Oostende

—
Jaarvergadering op 30.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen - Allerlei. Zich richten naar de statuten. (71941)

**Cadidris, naamloze vennootschap,
Zeedijk Duinbergen 395, 8301 Knokke-Heist**

RPR Brugge

—
Jaarvergadering op 29.04.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71942)

**Camira, naamloze vennootschap,
Vijverhofflaan 101, 8200 Sint-Michiels (Brugge)**

BTW 414.121.704 — RPR Brugge

—
De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op zaterdag 30.04.2005, om 12 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (71943)

Carisel, société anonyme,
rue de la Goëtte 85, 1420 Braine-l'Alleud

T.V.A. 401.470.231 — RPM Nivelles

Assemblée générale le 28.04.2005, à 15 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation conseil administration. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (71944)

Chrispalbert, naamloze vennootschap,
Zeedijk 179, bus A 9, 8430 Middelkerke

BTW 437.426.547 RPR Oostende

Jaarvergadering 30.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag artikel 523, § 1. Wet. venn. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71945)

Chrispas, société anonyme,
rue Gretry 219, 4020 Liège

T.V.A. 441.276.655 — RPM Liège

Assemblée générale ordinaire le 10.05.2005, à 18H au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge au conseil d'administration. 5. Indemnités pour les administrateurs. 6. Nominations, démissions. 7. Transfert du siège social. Pour la présence à l'assemblée générale se conformer aux statuts. (71946)

« Christiaens Computer Service », naamloze vennootschap,
Passendalestraat 197A, 8980 Zonnebeke (Passendale)

RPR Ieper 0425.482.382

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. Zo de algemene vergadering een dividend toekent zal dit betaalbaar zijn in de KBC Bank vanaf 29.04.05.

(71947) De raad van bestuur.

Cibo, naamloze vennootschap,
Vannestenstraat 2, 8740 Pittem

BTW 417.697.242 RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 29.04.2005, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (71948)

Cobercine, société anonyme,
place de Petit Rœulx 2, 7181 Seneffe

T.V.A. 428.845.017 — RPM Charleroi

Assemblée générale ordinaire le 29.04.2005, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation résultat. 4. Approbation des rémunérations administrateurs. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Mandats. 7. Divers. (71949)

Colverco, naamloze vennootschap,
Dynastielaan 2, European A, bus 811, 8660 De Panne

BTW 463.174.604 — RPR Veurne

Jaarvergadering op 02.05.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Decharge bestuurders. Varia. (71950)

« Consulta Belgium », naamloze vennootschap,
Generaal de Wittelaan 5A, 2800 Mechelen

BTW 421.862.896 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (71951)

Corder, naamloze vennootschap,
A. Rodenbachlaan 63, 8501 Kortrijk (Heule)

BTW 447.888.788 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 20 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.12.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (71952)

Croissy, naamloze vennootschap,
Nindsebaan 12, 3140 Keerbergen

BTW 424.031.441 — RPR Leuven

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Bezoldiging Rondvraag. Zie statuten. (71953)

Culinor, naamloze vennootschap,
Houtstraat 46, 9070 Destelbergen

RPR Gent 0432.833.301

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Resultaatsaanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris en goedkeuring van de vergoeding. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. (71954)

De raad van bestuur.

Cyriel Van Thorre, naamloze vennootschap,**Karreweg 44, 9870 Zulte**

BTW 431.615.356 — RPR Gent 0431.615.356

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 28.04.2005, om 14 uur, op het kantore van notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, die zal beslissen over volgende agenda : 1. Vaststelling omzetting maatschappelijk kapitaal in euro, hetzij van 5 000 000 BEF naar 123.946,76 EUR. 2. Afschaffing nominale waarde van de aandelen. 3. Kapitaalverhoging met een bedrag van 1.053,24 EUR om het te brengen van 123.946,76 EUR naar 125.000,00 EUR. 4. Aanpassing artikel 5. 5. Afschaffing van de bevoegdheid tot toegestaan kapitaal. 6. Wijziging van de benaming van de vennootschap van « N.V. Cyriel Van Thorre » naar « Cyriel van Thorre ». 7. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap naar 9870 Zulte, Pontepuutstraat 6A. 8. Ontslag en benoeming van de bestuurders. 9. Wijziging van de statuten, om ze in overeenstemming te brengen met het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 10. Toekenning bijzondere volmacht. 11. Coördinatie statuten. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 22 van de statuten.

(71955)

De raad van bestuur.

De Akker, naamloze vennootschap,**Kortrijksestraat 443, 8020 Ruddervoorde**

Ondernemingsnummer 0405.159.991

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 29.04.2005, te 9 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. (71956)

De Munt, naamloze vennootschap,**Muntplein 2, bus 2, 8000 Brugge**

BTW 403.701.231 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71957)

De Pelikaan, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap,**Kapelstraat 43, bus 2, 3500 Hasselt**

BTW 436.868.895 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (71958)

De Valk, naamloze vennootschap,**Grote Markt 26, 8630 Veurne**

RPR Veurne 0415.593.629

Jaarvergadering op 03.05.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse.

(71959)

De raad van bestuur.

Decorte Graphics, naamloze vennootschap,**Antwerpsesteenweg 308, 9040 Gent**

BTW 401.068.769 — RPR Gent

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71960)

Deko-Marty Belgium, naamloze vennootschap,**Hogenakkerhoekstraat 2, 9150 Kruibeke**

Ondernemingsnummer : 0420.886.067

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, die zal gehouden worden avenue des Pléiades 15 te B-1200 Brussel, op maandag 18 april 2005, te 10.00u.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur 2. Controleverslag van de commissaris 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004 4. Resultaatsbestemming 5. Kwijting aan bestuurders & commissaris 6. Herbenoeming bestuurders 7. Varia

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar art. 33 der statuten. (Dit artikel meldt de voorwaarden waaraan de aandeelhouder dient te voldoen om toegelaten te worden tot de A.V.). (71961)

Derco-Systems, naamloze vennootschap,**Stationsstraat 1, 9600 Ronse**

BTW 446.973.822 — RPR Oudenaarde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal worden gehouden op vrijdag 29.04.2005, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 30 van de statuten. (71962)

D.M.P.I., société anonyme,**rue du Marché 6, 4950 Waimes**

T.V.A. 429.631.509 — RPM Verviers

Rachat d'actions propres.

Le conseil d'administration invite tous les actionnaires désireux de vendre leurs titres à se présenter au siège social entre le 18 et le 25 avril 2005, de 9 à 17 heures. Prix proposé à 135 EUR par action. (71963)

Dikri, naamloze vennootschap,**Schuttershofstraat 12, 1880 Kapelle-op-den-Bos**

RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30.04.2005, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (71964)

Dimant, naamloze vennootschap,**Oosterweelsteenweg, 2030 Antwerpen**

BTW 457.931.555 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 28.04.2005, om 14 uur, op het kantoor van notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden, Houtmarkt 3. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2005 2. Kennisname fusievoorstel 17.12.2005, verslag raad van bestuur, verslag commissaris 2.A.Fusieverrichting met kapitaalverhoging van € 39.167,18 tegen uitreiking van 1 264 nieuwe aandelen B. Eigendomsovergang C. Boekhoudkundige verwerking 4. Tweede kapitaalverhoging van € 832,82 door incorporatie van reserves. 5. Vaststelling kapitaalverhoging. 6. Wijziging statuten. 7. Aanneming nieuwe statuten. 8. Kwijting bestuurders 9. Ontslagen en benoemingen. 10. Opdrachten, volmachten (71965)

Dimension Plus, naamloze vennootschap,**Schenkeldijk 5, haven 73, 2030 Antwerpen-3**

BTW 439.949.042 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 28.04.2005, om 14.00 ten kantoor van notaris Odeurs Philip, te Sint-Truiden, Houtmarkt 3. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2004; 2. Kennisname fusievoorstel 17.12.2005, verslag raad van bestuur, verslag commissaris 3. A. Fusieverrichting met kapitaalverhoging ten bedrage van euro 39.167,18 door creatie van 1264 aandelen B eigendomsovergang C. Boekhoudkundige verwerking 4. tweede kapitaalverhoging ten bedrage van euro 832,82 door incorporatie van reserves 5. Vaststelling kapitaalverhoging 6. Wijziging statuten - aanneming nieuwe statuten - Kwijting bestuurders 6. Ontslagen en benoemingen 10. Opdrachten - volmachten (71966)

Drukkerij George Michiels, naamloze vennootschap,**Rietmusweg 96, Industriezone Overhaem, 3700 Tongeren**

BTW 400.962.168 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 29.04.2005, te 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71967)

DSD Aviation, naamloze vennootschap,**Zeedijk 63, 8430 Middelkerke**

BTW 460.074.958 — RPR Oostende

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 20 uur, ter zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (71968)

DYFA, société anonyme,**rue de la Barrière de Fer 25, 7711 Dottignies**

Numéro d'entreprise 0449.228.477 — RPM Tournai

Assemblée générale le 29.04.2005, à 10 heures, au siège social. — Agenda : Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31.12.2004. Décharge. (71969)

E-projects, naamloze vennootschap,**Eendenlaan 2, 8400 Oostende**

BTW 455.391.244 — RPR Oostende

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring Jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (71970)

E.P.S.W., naamloze vennootschap,**Bareelstraat 67, 2580 Putte**

BTW 404.636.587 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 22.04.2005, om 19 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.10.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (71971)

Elpa, naamloze vennootschap,**Keizersplein 24, 9300 Aalst**

BTW 441.232.016 — RPR Aalst

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 11 u. 45 m., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (71972)

Elwa, naamloze vennootschap,**Pierenbergstraat 48-50, 2020 Antwerpen**

NN 435.375.986 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 10 u. 30 m., ten zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71973)

Erasmus, naamloze vennootschap,

Kruishofstraat 30, 2020 Antwerpen

RPR Antwerpen 0441.471.843

Jaarvergadering d.d. 30.04.2005, te 20 uur. — Agenda : Jaarverslag. Bespreking/goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71974)

Espa, société anonyme,

chemin Saint-Martin 4, 7618 Taintignies

RPM Tournai

Assemblée générale le 29.04.2005, à 14 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation conseil administration au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (71975)

Etn. Vogels-Boon, naamloze vennootschap,

Nassastraat 29, 2000 Antwerpen

BTW 404.678.159 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Beslissing omtrent artikel 96, 6° in verband met de continuïteit. 2. Opvolging van artikel 523 (tegenstrijdige belangen). 3. Voorlezing en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur en toelichting bij de jaarrekening door de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 5. Goedkeuring van het voorstel tot resultaatsverwerking. 6. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (71976)

Ets. Bruynseels-de Smet,

in 't kort : « Carrosserie Robert », naamloze vennootschap,

steenweg op Ninove 554, 1070 Anderlecht

BTW 412.136.964 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (71977)

Eureka, naamloze vennootschap,

Zeedijk 765, 8300 Knokke

BTW 448.006.277 — RPR Brugge

De jaarvergadering zal gehouden worden op 02.05.2005, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Herbenoemingen. (71978)

**« Euro-Seal », société anonyme,
rue Winston Churchill 281, 6180 Courcelles**

T.V.A. 439.596.179 — RPM Charleroi

Assemblée générale le 26.04.2005, à 18 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (71979)

**Fabebo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Duinenabdijstraat 13, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0440.234.696

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (71980) De raad van bestuur.

**Financière Huet, société anonyme,
rue du Bemel 26, bte 4, 1150 Bruxelles**

RPM Bruxelles

Assemblée générale le 30.04.2005, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels. Décharge. (71981)

**Flora Service, naamloze vennootschap,
Hollaken 1, 3150 Haacht**

BTW 443.615.741 — RPR Leuven

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71982)

**Fotostudio Geboers, naamloze vennootschap,
Hendrik Heymansstraat 18, 3920 Lommel**

BTW 436.498.317 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 26.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (71983)

**G. D'hooge & zoon, naamloze vennootschap,
Frans Beerlantlaan 2, 8660 De Panne**

BTW 405.254.518 — RPR Veurne

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2004. Bestemming resultaat. Ontslagen en benoemingen. Kwijting bestuurders. Diverse. Zie statuten. (71984)

**Garage Lambrecht, naamloze vennootschap,
Blankenbergsesteenweg 388, 8000 Brugge**

BTW 437.077.248 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.10.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71985)

**« Gebo », naamloze vennootschap,
Dosweg 2A, 9800 Deinze
BTW 418.650.218 — RPR Gent**

Jaarvergadering op 7.05.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Kwijting
bestuurders.

Aangezien een eerste vergadering die bijeengeroepen werd op
4 april 2005, niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan
het wettelijk quorum worden de aandeelhouders tevens verzocht om
de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal
gehouden worden op 28 april 2005, om 10 uur, op het kantore van
notaris Peter Pauwels, te 9800 Deinze, Guido Gezellelaan 60, met
volgende agenda :

1. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.
 2. Kapitaalverhoging € 110,88 om het te brengen van € 71.889,12 op
€ 72.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van
het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.
 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
 4. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van
de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaal-
verhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en
warrants; de volstorting van het kapitaal; de aflossing van het kapitaal;
de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeel-
heid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de
raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders,
gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en
werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering;
de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennoot-
schap.
 5. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig
nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapp-
ping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de
artikelen van) de handelswetten.
 6. Herbenoemingen bestuurders.
 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de
genomen besluiten - volmachten.
- (71986) De raad van bestuur.

**Gecko, naamloze vennootschap,
Steenweg 418A, 3570 Alken
BTW 446.560.086 — RPR Tongeren**

Jaarvergadering op 2 mei 2005, om 09.00. uur ten kantore van notaris
R.M. Van Helmont te Thonissenlaan 53, 3500 Hasselt. — Agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Omvorming van
het maatschappelijk kapitaal in euro. 7. Kapitaalsverlaging ten bedrag
van € 4.957,87 door vrijstelling van de volstortingsplicht om het
geplaatst kapitaal te brengen van € 68.170,72 op € 63.212,85.
8. Kapitaalsverhoging door incorporatie van reserves ten bedrage van
€ 1.787,15 om het kapitaal te brengen op € 65.000,00. 9. Aanpassing van
de statuten ingevolge de codificatie van de vennootschapsrechtelijke
bepalingen. 10. Machtiging aan de notaris tot neerlegging van de
gecoördineerde statuten. Zich richten naar de statuten, (71987)

**Geluk, commanditaire vennootschap op aandelen,
Paalstraat 6, 9700 Oudenaarde
BTW 435.198.319 — RPR Oudenaarde**

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en
bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Ontslag en herbenoeming
zaakvoerder. Intresten lopende rekening vennoten. Bezoldiging. Rond-
vraag. Zie statuten. (71988)

**Ghiro, naamloze vennootschap,
Beukendreef 32, 9080 Lochristi**

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting bestuur-
ders. Varia. (71989)

**Gilleman, naamloze vennootschap,
Leideveld 26, 9680 Maarkedal
BTW 426.634.011 — RPR Oudenaarde**

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 15 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor.
2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming
resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 5. Rond-
vraag. Zich schikken naar de statuten. (71990)

**Ginestoise, société anonyme,
chaussée Brunehault 184, 7120 Estines-au-Mont
NN 466.320.270 — RPM Charleroi**

Assemblée générale ordinaire le 29.04.2005, à 17 heures, au siège
social. — Ordre du jour : 1. Rapport spécial. 2. Rapport de gestion.
3. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. 4. Affectation résultats.
5. Décharge à donner aux administrateurs. 6. Reconduction de
mandats. 7. Vote dispositions article 633 du C.S. Se conformer aux
statuts.

(71991)

Le conseil d'administration.

**GLP, naamloze vennootschap,
Oude Heirweg 16, 8890 Moorslede
BTW 471.447.318 — RPR Kortrijk**

Jaarvergadering op 03.05.2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (71992)

**Granimar, naamloze vennootschap,
Oostrozebekestraat 28, 8710 Ooigem
BTW 405.418.527 — RPR Kortrijk**

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (71993)

**H.H.J.D., naamloze vennootschap,
Ijskelder 47, 3550 Heusden (Limburg)
BTW 438.928.958 — RPR Hasselt**

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71994)

Hama, naamloze vennootschap,
Heidestraat 147, 3590 Diepenbeek
 BTW 465.456.874 — RPR Hasselt

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 29.04.2005, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Statutaire Benoemingen. 6. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (71995)

Helo, société anonyme,
Winbomont 1, 4960 Beverce
 RPM Verviers

Assemblée générale ordinaire le 30.04.2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (71996)

Hemaflat, naamloze vennootschap,
Geitestraat 86, 8870 Izegem
 BTW 461.831.351 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (71997)

Het IJzer, naamloze vennootschap,
Merksemsestraat 73, 2060 Antwerpen
 BTW 404.963.320 — RPR Antwerpen

Gewone algemene vergadering op de maatschappelijke zetel, op 29.04.2005, om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring Verslag commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Statutaire benoemingen. 7. Rondvraag. Voor de neerlegging der aandelen gedrage men zich naar de statuten. (71998)

Hotel Pacific, naamloze vennootschap,
Hofstraat 11, 8400 Oostende
 BTW 421.315.342 — RPR Oostende

Jaarvergadering zal gehouden worden op 30.04.2005, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring Jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (71999)

Houtconstructies Wyckaert, naamloze vennootschap,
Biezeweg 6, 9230 Wetteren
 BTW 422.868.332 — RPR Dendermonde

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 07.05.2005, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring uitstel jaarvergadering. 2. Verslag raad van bestuur en Commissaris-revisor. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 5. Benoeming bestuurders. 7. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (72000)

Houthandel Delbeke-Carbonez, naamloze vennootschap,
Hugo Verrieststraat 118, 8800 Roeselare
 BTW 415.909.769 — RPR Kortrijk

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 30.04.2005, om 11 uur. — Agenda : bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004. Kwijting.

(72001)

De raad van bestuur.

Huis Traen-Coucke, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 25A, 8000 Brugge
 BTW 405.144.848 — RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.04.2005, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2004. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. (72002)

I.D.L.P., naamloze vennootschap,
Diestsestraat 125, 3000 Leuven
 RPR Leuven 0430.933.683

Jaarvergadering op zaterdag 30.04.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming, vergoeding bestuurders volgens artikel 17. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (72003)

IJzerhandel Jean Jageneau, naamloze vennootschap,
Sint-Truidensteenweg 385, 3700 Tongeren
 BTW 400.953.062 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 20 uur, ter zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (72004)

IJzermagazijnen Lamineur, naamloze vennootschap,
Oudestraat 76-78, 2660 Antwerpen
 BTW 406.769.005 — RPR Antwerpen

Hierbij nodigen wij de aandeelhouders uit op de jaarvergadering welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Hoboken-Antwerpen, Oudestraat 76-78 op 29.04.2005, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. (72005)

Immarjo, naamloze vennootschap,
Industrieweg 22, 3620 Lanaken
 NN 464.172.813 — RPR Tongeren

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.04.2005, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.10.2004. 3. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (72006)

**Immo Beaufaux, naamloze vennootschap,
Broeke 215, 9600 Ronse
RPR Oudenaarde**

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (72007)

**Immo Bel-Air, naamloze vennootschap,
Ten Eekhovlei 202, 2100 Deurne
BTW 445.024.617 — RPR Antwerpen**

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Kwijting
bestuurders. (72008)

**Immo Bosc, naamloze vennootschap,
Hasseltweg 393, 3600 Genk**

Jaarvergadering op 01.05.2005, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde :
Goedkeuring v.d. jaarrekening. Vastelling v.h. dividend. Kwijting
bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (72009)

**Immo D.M. - B. Estate, naamloze vennootschap,
Hoge Bokstraat 126, 9111 Belsele
NN 446.617.494 — RPR Sint-Niklaas**

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (72010)

**Immo-Lamartine, société anonyme,
avenue Franklin Roosevelt 210, 1050 Bruxelles
Numéro d'entreprise 0479.677.965**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le
29.04.2005, à 12 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du
conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affec-
tation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour
assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (72011)

**Immobiëlen De Meirsmen, naamloze vennootschap,
Hogeschoolplein 15, 3000 Leuven
BTW 408.384.648 — RPR Leuven**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-
ring die zal gehouden worden op 26.04.2005, om 18 uur, in de
maatschappelijke zetel, met als dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening
per 31.12.2004. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de
bestuurders voor hun mandaat uitgeoefend in 2004. 4. Wijziging
mandaat bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te
schikken naar de vereisten in de statuten voorzien. (72012)

**Immobiënbureau Interinvest, naamloze vennootschap,
Zuidzandstraat 27, 8000 Brugge
RPR Brugge**

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur art. 523. Verslag raad van bestuur. Goedkeu-
ring jaarrekening 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Ontslagen en
benoemingen. Rondvraag. Te schikken volgens de statuten. (72013)

**Immobiële Belfra, société anonyme,
rue Hamal 2bis, 6180 Courcelles**

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 29.04.2005, à 10 heures,
au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes au
31.12.2004. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs.
4. Nomination d'administrateurs. 5. Divers. (72014)

**Immocel, naamloze vennootschap,
Petendonkstraat 4, 9850 Nevele (Merendree)**

BTW 444.183.190 RPR Gent

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
30.04.2005, om 11.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2004. 3. Aanwending resultaat. 4. Ontlasting bestuurders.
5. Varia. (72015)

**Immolut, société anonyme,
avenue des Crocus 7, 6120 Nalinnes**

T.V.A. 0443.067.690 — RPM Charleroi

Assemblée générale le 30.04.2005, à 16.00 heures, au siège social. —
Agenda : Rapport conseil administration. Approbation conseil admi-
nistration. Décharge administrateurs. (72016)

**Imofran, naamloze vennootschap,
Sint-Alfonsusstraat 7, 8800 Roeselare**

RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 09.00 uur, op de zetel. —
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.
(72017)

**Inrichtingen H. De Clercq-De Maesschalck,
naamloze vennootschap,
Steenkaai 111, 8000 Brugge**

RPR Brugge 0405.102.682

Jaarvergadering op 29.04.2005, te 14.30 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2004. 3. Resultaatsaanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. Zo de algemene vergadering
een dividend toekent, zal dit betaalbaar zijn in de Fortis vanaf
31 mei 2005. (72018)

De raad van bestuur.

**International Art Gallery Alarm & Building, société anonyme,
Bois Lionnet 16, 1380 Lasne**

T.V.A. 0416.589.660 — RPM Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 28.04.2005, à 18.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (72019)

**Ispahan, naamloze vennootschap,
Duinendreef 13, 2950 Kapellen**

RPR Antwerpen — BTW 0422.204.376

Jaarvergadering, op 29.04.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring vergoeding bestuurders. 6. Statutaire benoemingen. 7. Allerlei. (72020)

**Janssen, naamloze vennootschap,
Kleistraat 63, 2630 Aartselaar**

RPR Antwerpen 0432.472.817

Jaarvergadering dd 30.04.2005, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag. Bespreking/goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting. Herbenoemingen. Varia. Zie statuten. (72021)

**Jean en Hubert Destrooper, naamloze vennootschap,
Gravestraat 4, 8647 Lo-Reninge**

RPR Veurne

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging. Rondvraag. Zie statuten. (72022)

**Jodima, naamloze vennootschap,
Industriestraat 21, 1910 Kampenhout**

BTW 0421.455.892 — RPR Brussel

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 30.04.2005, om 15.00 uur. — Agenda : Lezing van het jaarverslag; bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004; kwijting. (72023)

**K.V., naamloze vennootschap,
Moutstraat 22, 8531 Bavikhove**

Ondernemingsnummer 0447.902.349 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 29.04.2005, om 18 uur. — Agenda : 1. Lezing en bespreking jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 30.12.2004. 3. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Eventuele beslissingen art. 633 ev. SWHV. 7. Rondvraag. (72024)

**Kaster, naamloze vennootschap,
Tragelweg 4, 9230 Wetteren**

NN 0452.451.649 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 10.00 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72025)

**Kebro, naamloze vennootschap,
Venstraat 1, 3670 Meeuwen-Gruitrode.**

BTW 0444.595.738 — RPR Tongeren

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 29.04.2005, om 20.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72026)

**Kofidina, naamloze vennootschap,
Emiel Vanderveldestraat 28, 8200 Sint-Michiels**

BTW 0421.887.147 — RPR Brugge

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 02.05.2005, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Varia. (72027)

**Kredietmaatschappij voor Bedrijfsexpansie Krevobex,
naamloze vennootschap,
Knaptandstraat 75, 9100 Sint-Niklaas**

Algemene vergadering op vrijdag 09.05.2005, om 16 uur. — Agenda : 1. Beraadslaging en besluit overeenkomstig art. 633 W.Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te willen gedragen naar artikel 21 der statuten. De aandelen dienen gedeponeed te worden minstens vijf werkende dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. Er mag bij volmacht gestemd worden. De volmachten zijn te bekomen en te ondertekenen op de zetel van de vennootschap. (72028)

**Laco, naamloze vennootschap,
Woluwelaan 135, 1831 Diegem**

BTW 0430.100.473 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 17.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72029)

Lambeaux, société anonyme,
rue Renier 29, 5031 Grand-Leez
NN 0437.240.422 — RPM Namur

Assemblée générale ordinaire le 29.04.2005, à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (72030)

Le Foyer ixellois, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue des Cygnes 8/10, 1050 Bruxelles

Registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles n° 118

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 28.04.2005, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social au moins cinq jours francs avant l'assemblée. (72031)

« Le Foyer ixellois », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Zwanenstraat 8, bus 10, 1050 Brussel

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brussel, nr. 118

Jaarvergadering op de zetel, op 28.04.2005, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Neerlegging van de titels op de maatschappelijke zetel, ten minste vijf volle dagen vóór de vergadering. (72031)

Lernut, naamloze vennootschap,
Spoele 33, 9100 Lokeren

Ondernemingsnummer 0423299882

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 10.00 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72032)

Les Brasseries anversoises, naamloze vennootschap,
Koningin Astridplein 40, 2018 Antwerpen

0404.003.911 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 14 uur, ten kantore van B.V.B.A. Timmermans-Fagard & partners, J. Van Elewijckstraat 22, 1853 Strombeek-Bever. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Neerlegging der titels, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering bij ING Bank. (72033)

Liberval, société anonyme,
rue des Bas-Sarts 212, 4100 Seraing
T.V.A. 0415.582.054 — RPM Liège

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 28.04.2005, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes sociaux au 31.12.2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs en fonction. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (72034)

Littoral Publicite, naamloze vennootschap,
Victorialaan 51, 8400 Oostende

BTW 452.551.718 — RPR Oostende

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 14.00u op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (72035)

Lovarco, naamloze vennootschap,
Rokerstraat 1, 8750 Wingene

BTW 439.689.419 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (72036)

Luditex, naamloze vennootschap,
Deinzesteeweg 25, 9770 Kruishoutem

0415.406.953 — RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 23.04.2005, om 15 u. op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (72037)

Luxemousse, naamloze vennootschap,
Industrielaan 91, 8930 Menen

BTW 0423.416.579 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19.00 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en toewijzing resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (72038)

M & D Invest, naamloze vennootschap,
Weststraat 18, 8647 Lo-Reninge

BTW 0435.031.439 — RPR Veurne

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Bezoldigingen. Rondvraag. Zie statuten. (72039)

Magrepat, naamloze vennootschap,
Bouchoutlaan 18, 1780 Wemmel

BTW 423.398.169 — RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 30.04.2005, te 10 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (72040)

**Maj Immo, société anonyme,
rue des Minimes 73, 1000 Bruxelles-1**

NN 0436.217.017 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 29.04.2005, à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (72041)

**Marcel Gryson, naamloze vennootschap,
Noordlaan 5, 8820 Torhout**

BTW 0412.840.215 — RPR Oostende

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 30.04.2005, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten per 31.12.2004. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (72042)

**Marmic, commanditaire vennootschap op aandelen,
Smedenstraat 32, 8000 Brugge
Ondernemingsnummer 0471.999.030 — RPR Brugge**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 29.04.2005, te 16 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. (72043)

**Maselis, naamloze vennootschap,
Kaaistraat 19, 8800 Roeselare**

BTW 0405.580.556 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering zal gehouden worden op 28.04.2005, om 15.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur en Commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. (Her)benoemingen/ontslagen. Varia. Zich richten naar de statuten. (72044)

**Metaalwerken Pamo, naamloze vennootschap,
Kamerstraat 87, 9255 Buggenhout**

BTW 0412.718.271 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 14 u. op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (72045)

**Meubelfabriek Bauwens Gaston, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 7, 8730 Beernem
Ondernemingsnummer : 0405.161.971**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 29.04.2005, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Aanstelling commissaris. (72046)

**Meyland, naamloze vennootschap,
Vaartkant 3, 9991 Maldegem**

H.R. Gent 103444 — BTW 406.096.834

Jaarvergadering op 30.04.2005, te 14.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (72047)

**Minipri, naamloze vennootschap,
Westover 9, 8690 Alveringem**

BTW 425.308.772 — RPR Veurne

Jaarvergadering op 02.05.2005, om 20 u. op de zetel. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting. (72048)

De raad van bestuur.

**Morain, société anonyme,
rue de la Triperie 4, 7130 Binche**

NN 0466.330.567 — RPM Charleroi

Assemblée générale le 29.04.2005, à 18 H, au siège social. — Ordre du jour : 1) Rapport de gestion; 2) Approbation comptes annuels au 31.12.2004; 3) Affectation résultats; 4) Ratification des émoluments; 5) Décharge à donner aux administrateurs. 6) Reconduction de mandats. Se conformer aux statuts. (72049)

Le conseil d'administration.

**N.O.O.T., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Driesstraat 57, 1820 Perk**

0440.484.423 — RPR Brussel

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 30.04.2005, om 16.00 uur. — Agenda : Lezing van het jaarverslag; bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004; kwijting. (72050)

**Nicolas Haubrechts & Cie, société anonyme,
Grand-Rue 40, 4870 Trooz**

T.V.A. 0417.761.083 — RPM Liège

Assemblée générale ordinaire le 29.04.2005, à 15.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport oral du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires éventuelles. 6. Divers. (72051)

**Nordica, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 7, 8730 Beernem**

Ondernemingsnummer 0433.989.777

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 29.04.2005, te 16 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. (72052)

**O.D.L. Belgium, naamloze vennootschap,
Zeedijk-Zoute 715, bus 45, 8300 Knokke-Heist**

RPR Brugge

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 30.04.2005, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Diverse. Gelieve U te richten naar de statuten. (72053)

**Omfim, naamloze vennootschap,
Stationstraat 48, 9880 Aalter**

RPR Gent

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Varia. Om toegelaten te worden, zich schikken naar de statuten. (72054)

**Oude Etablissements Textil, naamloze vennootschap,
Puitvoetstraat 5, 9100 Sint-Niklaas**

BTW 0405.064.575 — RPR Dendermonde

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 30.04.2005, om 14 uur. — Agenda : - Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2004 - Kwijting.

(72055) De raad van bestuur.

**Outward Bound Trainingcenter
afgekort : "O.B.T.", naamloze vennootschap,
Kapucijnenvoer 217, 3000 Leuven**

RPR Leuven

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 18.00 u. op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (72056)

**Pactiv, naamloze vennootschap,
Bodemstraat 11, 3830 Wellen**

BTW 404.798.222 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 15.00 u. op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en revisor. Varia. Zich schikken naar de statuten. (72057)

**Phrasim, société anonyme,
rue des Martyrs 59, 4650 Herve**

RPM Verviers

L'assemblée générale le 29.04.2005, à 20 H. au siège social. — Ordre du jour : Rapport d'activité. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. Décharge aux administrateurs. Nomination administrateur. Divers. (72058)

**Platrimo, naamloze vennootschap,
Ouderdomseweg 32 8970 Poperinge**

BTW 0443.905.256 — RPR Ieper

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 17.30 u. in de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur; Bezoldigingen bestuurders. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004 en aanwending van het resultaat; Kwijting aan de bestuurders; (72059)

**Platteau, naamloze vennootschap,
Ouderdomseweg 30 8970 Poperinge**

BTW 0418.982.590 — RPR Ieper

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 17 u., in de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Bezoldigingen bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004 en aanwending resultaat. Kwijting bestuurders. (72060)

**Precast, société anonyme,
rue Chapeau du Curé 11, 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes**

NN 479.767.344

L'assemblée générale se réunira au siège social, le 29.04.2005, à Nalinnes. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (72061)

**Promindustria, société anonyme,
chaussée de Louvain 484, 5004 Bouge**

T.V.A. 0427.344.287 — RPM Namur

Assemblée générale ordinaire le 02.05.2005, à 14.00 H. au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (72062)

**Promo Textile, société anonyme,
rue Hayeneux 176, 4040 Herstal**

T.V.A. 0434.269.394 — RPM Liège

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 30.04.2005, à 18.00 H., au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (72063)

**Promobeach, naamloze vennootschap,
Duinenstraat 20, 8300 Knokke-Heist**

BTW 0416.157.714 RPR Brugge

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 29.04.2005, om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslagen bestuurders. 2. Goedkeuring balans- en resultatenrekening. 3. Bestemming uitslagen. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Aanstelling bestuurders. Zich schikken naar artikel 22 der statuten. (72064)

R-RE Trading Company, naamloze vennootschap,
Glasblazerijlaan 29A, 1190 Vorst
 BTW 0448.597.482 — RPB Brussel

Jaarvergadering op 30.04.2005, omstreeks 13 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring van de jaarrekening. Kwijting aan de bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (72065)

Rancinvest, société anonyme,
rue de la Station 14, 6470 Sivry-Rance (Sautin)
 RPM Charleroi

L'assemblée générale des actionnaires est convoquée le 30.04.2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux membres du conseil d'administration. 5. Nominations et reconductions de mandat d'administrateur. 6. Divers. (72066)

Ravenshout, naamloze vennootschap,
Industrieweg 45-47, 3980 Tessenderlo
 BTW 0458.078.540 — RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben op 28.04.2005, om 20 uur. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. — Dagorde : 1. Verslagen van Bestuurders. 2. Goedkeuring balans en verlies- en winstrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. (72067)

Regal, société anonyme,
rue Derrière les Jardins 8, 4610 Queue du Bois
 T.V.A. 0403.916.116 — RPM Liège

Assemblée générale ordinaire du 29.04.2005, à 18.00 H. au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004 et de l'affectation du Résultat y incluse. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (72068)

Rodama, naamloze vennootschap,
Harelbekestraat 18 8550 Zwevegem
 BTW 0462.368.217 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 30.04.2005, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich gedragen naar de statuten. (72069)

Royal Cinema, naamloze vennootschap,
Grote Markt 45, 8500 Kortrijk
 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Herbenoeming bestuurders. 4. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (72070)

Rozemaai, naamloze vennootschap,
Bredabaan 486/16, 2170 Merksem
 BTW 0445.353.130 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 17 u., te Wingene, Rokerstraat 1. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (72071)

Rubaco, naamloze vennootschap,
Jodenstraat 28, 2000 Antwerpen-1
 BTW 0452.724.635 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (72072)

Samainvest, naamloze vennootschap,
Zandbeekstraat 20, 8598 Zwevegem
 RPR Kortrijk

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering op 28.04.2005, om 17 u. te Kortrijk, Min. Liebaertlaan 53/2. — Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Goedkeuring van voornoemd stuk. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuren stand lopende rekeningen. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (72073)

Samoco, naamloze vennootschap,
Oudemanstraat 17, 1840 Londerzeel
 BTW 0412.568.813 — RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van 29.04.2005, om 11.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen. 7. Diversen. Zich richten naar de statuten. (72074)

Sealane europe, naamloze vennootschap,
Karveelstraat 1, 8380 Brugge
 BTW 0445.827.935 — RPR Brugge

Algemene vergadering op de zetel, op 29.04.2005, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004; 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. (72075)

Serfiges Immo, société anonyme,
rue Henri Marichal 11, 1050 Bruxelles
 Numéro d'entreprise 0431.524.294

Assemblée générale le 29.04.2005, à 15 H. au siège social. — Agenda : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Nominations statutaires. Décharge aux administrateurs. Divers. (72076)

**Serinvest, naamloze vennootschap,
Gontrode Heirweg 176, 9090 Melle**

BTW 436.420.123
—

Bijzondere algemene vergadering op 23.04.2005, om 11 u., op de zetel. — Agenda : a) Vergoeding bestuurders. b) Waardebepaling. c) Benoeming en ontslag bestuurders. d) Varia. Zich richten naar de statuten. (72077)

**Serrurerie binchoise, société anonyme,
avenue Charles Deliège 63, 7130 Binche**

BTW 0454.725.211 — RPR Charleroi
—

Assemblée générale le 28.04.2005, à 19 heures, au siège social. — Agenda : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Décharge administrateurs. (72078)

**Sinitex, naamloze vennootschap,
Oosthinderstraat 3/4b, 8300 Knokke-Heist**

BTW 0404.161.089 — RPR Brugge
—

Jaarvergadering op 03.05.2005, om 15 u. ter zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (72079)

**Smets F. Invest, naamloze vennootschap,
Nieuwenrodestraat 13, 1861 Wolvertem**

RPR Brussel
—

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (72080)

**Société Centrale Immobilière d'Anvers, naamloze vennootschap,
Koningin Astridplein 40, 2018 Antwerpen**

0404.690.928 — RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 16 u. ten kantore van B.V.B.A. Timmermans-Fagard & partners, J. Van Elewijckstraat 22, 1853 Strombeek-Bever. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Neerlegging der titels, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering bij ING Bank. (72081)

**Sofranim, naamloze vennootschap,
Berkenlaan 14, 9970 Kaprijke**

BTW 0400.063.929 — RPR Gent
—

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 15.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Varia. (72082)

**Solirem, société anonyme,
Zoning industriel, Port Autonome de Liège, 4020 Liège**

T.V.A. 0426.717.747 — RPM Liège
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 28.04.2005, à 18.00 H., au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (72083)

**Stevens, naamloze vennootschap,
Italiëlei 135/1 - 2000 Antwerpen**

BTW 0405.801.082 — RPR Antwerpen
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28.04.2005, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; en aan de commissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (72084)

**Stevimmo, naamloze vennootschap,
Industrielaan 12, 8520 Kuurne**

NN 0413.479.920 — RPR Kortrijk
—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.04.2005, te 10 uur, ten zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2004. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. (72085)

**Stoellux, naamloze vennootschap,
Langedonkstraat 3, 9910 Knesselare**

BTW 0412.600.782 — RPR Gent
—

Jaarvergadering zal gehouden worden op 30.04.2005, om 14.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (72086)

**Store Invest, naamloze vennootschap,
Centrum Zuid 3053, 3530 Houthalen**

BTW 0473.251.221 — RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 09.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (72087)

**T.M.C., naamloze vennootschap,
Moerstraat 54 8560 Wevelgem**

BTW 0461.793.046 — RPR Kortrijk
—

De jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 30.04.2005, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Art. 540 W.Venn. 6. Varia. Zich gedragen naar de statuten. (72088)

**TCN Property Projects Belgium, naamloze vennootschap,
square de l'Atomium, PB 309, 1020 Brussel**

BTW 0444.221.396 — RPR Brussel

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 28.04.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diversen. Zich te schikken naar de statuten. (72089)

**Tevabo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
in vereffening,**

Vrijheidslaan 3, 9000 Gent

RPR Gent 0440.261.620

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004; 2. Resultaatsaanwending; 3. Kwijting aan de vereffenaar; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Diverse. (72090)

De vereffenaar.

**Tifga, naamloze vennootschap,
Geo Bernierlaan 6, 1050 Brussel-5**

BTW 0439.012.397 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 18.00 u. op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (72091)

**Trapegeer, naamloze vennootschap,
Daniel De Haenelaan 28, 8630 Veurne**

RPR Veurne 0443.553.977

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (72092)

**Travail, naamloze vennootschap,
Luchthaven Antwerpen, bus 40, 2100 Deurne (Antwerpen)**

BTW 405.066.456

Jaarvergadering op vrijdag 29.04.2005, om 11.00 uur, op de zetel. — Dagorde : 1) Jaarverslag volgens artikels 77, 103 en 104. 2) Goedkeuring jaarrekening. 3) Bestemming resultaat. 4) Kwijting bestuurders. 5) Allerlei. (72093)

**Universal Performance, société anonyme,
rue Beemont 6, 4590 Ouffet**

T.V.A. 0451.833.126 — RPM Huy

Assemblée générale ordinaire le 29.04.2005, à 18.00 H. au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (72094)

**Van Moerkerke, naamloze vennootschap,
Emiel Clauslaan 90/92 9800 Deinze**

BTW 0422.755.791 — RPR Gent

De jaarvergadering heeft plaats op 30.04.2005, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, Emiel Clauslaan 90-92, 9800 Deinze. — Agenda : 1. Mededelingen conform art. 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van de bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 6. Kwijting van de raad van bestuur. 7. Rondvraag- varia. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (72095)

**Vandecasteele Jean-Pierre, naamloze vennootschap,
Ambachtstraat 14, 8820 Torhout**

BTW 0428.100.788 — RPR Brugge

de algemene vergadering zal gehouden worden op 30.04.2005, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (72096)

**Vandenberghe Devos, naamloze vennootschap,
Diksmuidseweg 469A, 8904 Ieper (Boezinge)**

BTW 0436.470.405 — RPR Ieper

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 14.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72097)

**Vandyleir, naamloze vennootschap,
Schotensteenweg 163, 2960 Brecht**

BTW 0458.971.435 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 06.05.2005, om 14 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (72098)

**Vannieuwenhuyse, naamloze vennootschap,
Esenstraat 48, 8610 Kortemark**

BTW 0428.524.521 — RPR Veurne

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op vrijdag 29.04.2005, om 17 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (72099)

**Veecar, naamloze vennootschap,
Gauwelstraat 40A, 8551 Zwevegem (Heestert)**

BTW 0451.907.657 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 23.04.2005, om 20.00 uur. — Agenda : 1. Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (72100)

Veevoeders Andre Laroy, naamloze vennootschap,
Tieltsesteenweg 175, 9900 Eeklo
 BTW 0413.967.492 — RPR Gent

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening
 per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.
 (72101)

VEM, naamloze vennootschap,
Verbrandebrugsesteenweg 97, 1850 Grimbergen
 BTW 0437.878.190 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19.00 u. op de zetel. — Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (72102)

Vergro Internationaal Vervoer, naamloze vennootschap,
Kleine Roeselarestraat 5, 8760 Meulebeke
 BTW 0426.577.294 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de
 maatschappelijke zetel op 29.04.2005, om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag-
 geving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
 afgesloten op 31.12.2004. 3. Resultaatbestemming. 4. Kwijting aan de
 bestuurders. 5. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd
 te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te
 worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschap-
 pelijke zetel.
 (72103) De raad van bestuur.

Verhinvest, naamloze vennootschap,
Koning Albert I-laan 157, 8200 Brugge
 NN 0442.900.713 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 17 u., op de zetel. — Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Varia. Zie statuten. (72104)

Verkoop Kantoor Louis Grijppeerdt,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Teerlingstraat 98, 8800 Roeselare
 BTW 0407.098.310 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 19.00 u., op de zetel. — Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Kwijting
 bestuurders. (72105)

Vermebo, naamloze vennootschap,
Jozef Vermaesenplein 1, 1840 Malderen
 RPR Brussel

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
 bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 29.04.2005, te 16 uur, op
 de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van
 bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004.
 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de
 statuten. (72106)

Verzekeringskantoor Janssis, naamloze vennootschap,
Kennedylaan 2, bus 001, 3800 Sint-Truiden
 NN 0417.480.377 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoe-
 mingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (72107)

Vlasimac, naamloze vennootschap,
Bevelaai 9, 8500 Kortrijk
 BTW 0474.697.808 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 11.45 u., Doorniksesteenweg 81a,
 8500 Kortrijk. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring
 jaarrekening per 31.12.2004. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei.
 (72108)

Voeders Vandroemme, naamloze vennootschap,
Sparkevaardekenstraat 3, 8600 Diksmuide
 RPR Veurne 0423.688.773

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 11 :00 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending.
 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.
 5. Diverse.
 (72109) De raad van bestuur.

Walcinvest, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 65, 9040 Sint-Amandsberg
 BTW 0419.178.471 — RPR Gent

Jaarvergadering op 29.04.2005, om 16 u. op de zetel. — Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting
 bestuurders. (72110)

Wanzele G., naamloze vennootschap,
Biezeweg 7, bus 2, 9230 Wetteren
 BTW 0436.966.786 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 14.00 uur, op de zetel. —
 Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resul-
 taat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (72111)

A. Wilvers, société anonyme,
rue du Tremble 5, à 4120 Neupré
 T.V.A. 0427.264.115 — RPM Huy

Assemblée générale ordinaire le 28.04.2005, à 20 heures, au siège
 social. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation des comptes annuels
 arrêtés au 31.12.2004. 2. Affectation du résultat de l'exercice.
 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (72112)

Winson Watch, naamloze vennootschap,
Grote Markt 15, 3500 Hasselt
 BTW 0428.825.617 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 28.04.2005, om 15.00 uur, op de zetel. —
 Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
 jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Décharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (72113)

Wulpenhoeve, naamloze vennootschap,**Roerdompstraat 29, 2440 Geel**

RPR Turnhout

Jaarvergadering op de zetel op 29.04.2005, te 16 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming van de bestuurders. (72114)

Yvann, naamloze vennootschap,**Vrijheid 61, 2370 Arendonk****NN 0450.139.584 — RPR Turnhout**

Oproeping tot de jaarlijkse algemene vergadering op de zetel van de vennootschap gehouden op 29.04.2005, om 19 uur, met als agenda : 1. Verslag i.v.m. art. 523 van de vennootschapswet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.11.2004. 4. Goedkeuring van de bezoldigingen en de bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris en/of accountant. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (72115)

Zakenkantoor Cuvelier Marnix, naamloze vennootschap,**Van Iseghemlaan 111-113, 8400 Oostende**

BTW 0473.961.596 — RPR Oostende

Jaarvergadering op 30.04.2005, om 10.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72116)

Autovak, naamloze vennootschap,**De Villermontstraat 32, 2550 Kontich**

0417.484.733 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (9937)

Interalu, naamloze vennootschap,**Moerelei 159-161, 2610 Wilrijk**

0408.394.744 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders en commissaris. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (9938)

Makelaarsburo Thuriaux & Janssens, naamloze vennootschap,**Stationslaan 36, 1980 Zemst**

0453.525.478 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (9939)

Brainbox, naamloze vennootschap,**Bellestraat 30, 9280 Lebbeke**

0445.759.441 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 1/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Om tot de vergadering te worden toegelaten, neerlegging van de aandelen 5 dagen voor datum van algemene vergadering op de zetel van de vennootschap. (9940)

D.G.A., naamloze vennootschap,**Frankrijklei 38, bus 9, 2000 Antwerpen**

0404.705.576 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op het kantoor van de firma BCVBA Dupont, Ghyoot, Koevoets, Peeters, Rosier & C°, Accountants, Frankrijklei 38 B 9, 2000 Antwerpen op 2/05/2005 te 14 u. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Goedkeuring en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen. De aandeelhouders die aan de vergadering wensen deel te nemen dienen de raad van bestuur hiervan te verwittigen op het adres van de maatschappelijke zetel : Frankrijklei 38 B 9, 2000 Antwerpen, ten minste 5 dagen voor de vergadering. (9941)

RG Plastics, naamloze vennootschap,**Fabriekstraat 286, 1601 Ruisbroek**

0418.958.737 RPR Brussel

Jaarvergadering op maandag 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (9942)

Immo Lefevre, naamloze vennootschap,**Looierijstraat 134, 9870 Zulte**

0447.759.423 RPR Gent

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (9943)

Creadyn, naamloze vennootschap,**Vengerstraat 45, 3360 Korbeek-Lo (Bierbeek)**

0440.027.830 RPR Leuven

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 10.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming, herbenoeming. (9944)

**Meubelen Gero, naamloze vennootschap,
Aarschotsesteenweg 151, 2500 Lier**

0415.070.027 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming, herbenoeming. (9945)

**Belgica, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 48, 2500 Lier**

0403.873.356 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming, herbenoeming. (9946)

**Rams-Diamonds, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 406, 2850 Boom**

0465.401.446 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming, herbenoeming. (9947)

**Concreta, naamloze vennootschap,
Peerderbaan 13, 3910 Neerpelt**

0446.521.385 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (9948)

**Promoconstruct, naamloze vennootschap,
Kermtstraat 11, 3510 Hasselt - Kermt**

0446.977.087 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (9949)

**Robex, naamloze vennootschap,
Grote steenweg 36, 2260 Westerlo**

0450.761.572 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 09 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verslag artikel 523 (indien relevant). 6. Ontslag en benoeming van bestuurders. 7. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (9950)

**Immo Hoeselt, naamloze vennootschap,
Tongersesteenweg 1, 3730 Hoeselt**

0434.738.954 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9951)

**Coppin Gebroeders, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 83, 8580 Avelgem**

0405.397.246 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Kwijting bestuurders. (9952)

**Dimkisol, naamloze vennootschap,
Daelemveld Industrieweg 1413, 3540 Herk-de-Stad**

0421.523.990 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. De Raad van Bestuur. (9953)

**Immobilière du Mont Kemmel, naamloze vennootschap,
De Bavaylei 50, 1800 Vilvoorde**

0405.490.187 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9954)

**Sint Antonius, naamloze vennootschap,
Walenstraat 67-69, 3500 Hasselt**

0428.185.813 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (9955)

**A. Byttebier-Michels, naamloze vennootschap,
Oudenaardestraat 110, 8570 Anzegem-Vichte**

0436.382.313 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 uur op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Kwijting bestuurders en commissaris. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten. De raad van bestuur. (9956)

**Immo D & D, naamloze vennootschap,
Trilkouter 41D , 9940 Ertvelde**

0449.194.924 RPR Gent

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. (Her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Bepalingen art 523 Wetb. Venn. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (9957)

**Algemene onderneming Derolic, naamloze vennootschap,
Venecolaan 23, 9880 Aalster**

0451.418.204 RPR Gent

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 09 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. (Her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Bepalingen art 523 Wetb. Venn. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (9958)

**Krediet- en verzekeringskantoor Vandendriessche,
naamloze vennootschap,
Lindendreef 17, 8630 Veurne**

0419.662.382 RPR Veurne

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (9959)

**A. Durot & C°, naamloze vennootschap,
Van Meterenkaai 1, 2000 Antwerpen**

0406.308.056 RPR Antwerpen

Gewone algemene vergadering op maandag 25 april 2005 om 11 u. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 2. Kwijting bestuurders. 3. Varia. (9960)

**Thijs Containers, naamloze vennootschap,
Oudenbrugsesteenweg 118 , 8400 Oostende**

0419.978.920 RPR Brugge

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (9961)

**Heybo-Transport, naamloze vennootschap,
Werftstraat 6, 2431 Veerle**

0426.908.381 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (9962)

**M-Invest, naamloze vennootschap,
Fruihoflaan 122, bus 121 , 2600 Berchem**

0461.365.850 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 29/04/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (9963)

**Matoni, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 5, 3581 Beringen**

0451.646.351 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 13 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslagen en benoemingen. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (9964)

**Lemmens Confectie, naamloze vennootschap,
J. Van Elewijkstraat 22, 1853 Strombeek-Bever**

0427.470.486 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Voorlezing verslag raad van bestuur. 2. Kennisname balans en resultatenrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Goedkeuring resultaatbestemming. 5. Benoeming, ontslag en hernieuwing mandaten. 6. Vaststellen bezoldiging bestuurders. 7. Kwijting bestuurders. 8. Allerlei. (9965)

**Vanlaer-Keukens, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 154, 3500 Hasselt**

0428.073.965 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9966)

**Artus, naamloze vennootschap,
Zavelstraat 1, 1000 Brussel**

0451.422.162 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9967)

**Acam, naamloze vennootschap,
Ter Rivierenlaan 2 , 2100 Deurne**

0426.997.760 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (9968)

**com_up systems & peripherals, naamloze vennootschap,
de Merodelei 31, 2300 Turnhout**

0452.341.484 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Kwijting vereffenaar. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (9969)

**Services to Companies, naamloze vennootschap,
Meerstraat 103, 9860 Oosterzele**

0432.720.166 RPR Gent

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10u op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9970)

**Etablissement Helmoortel, naamloze vennootschap,
Generaal Lemanstraat 58 , 2600 Berchem**

0400.844.580 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : jaarverslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (9971)

**Megro, naamloze vennootschap,
Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen**

0403.845.840 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (9972)

**Rubis Int., société anonyme,
avenue Van Goidsthoven 6, 1180 Bruxelles**

Bruxelles RPM 0435.063.410

Assemblée générale ordinaire le 2/05/2005 à 11.00 h., au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/2004. 3. Affectation résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination d'administrateur. 6. Divers. (9973)

**Retail Today, naamloze vennootschap,
Eugène Isayelaan 46, 1070 Anderlecht**

0474.101.158 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (9974)

Dit bericht had moeten verschijnen op 30 maart 2005

**Meta-Tec, naamloze vennootschap,
Industriepark Hulstlo 58, 8730 Beernem**

0438.936.777 RPR Brugge

Jaarvergadering op 15/04/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (9975)

**Derim, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 3 , 2860 Sint-Katelijne-Waver**

0413.272.062 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen toepassing art 523 W. Venn. 2. Jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31/12/2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich schikken naar de statuten. (9976)

**Gimibel, naamloze vennootschap,
Durmen 84, 9240 Zele**

0438.285.491 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (9977)

**Vervoer Van Roey, naamloze vennootschap,
Hollestraat 15 , 3078 Everberg**

0401.207.440 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/04/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming/ontslag bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten (9978)

**Tropica, naamloze vennootschap,
Oostmallebaan 1, 2980 Zoersel**

0423.165.765 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9979)

**Trac, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 52 , 1932 Sint-Stevens-Woluwe**

0439.034.371 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9980)

**Zoute Greengarden, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 42, 2610 Antwerpen**

0428.578.068 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9981)

**Rosseels Printing Company, naamloze vennootschap,
Vaartstraat 74 , 3000 Leuven**

0416.672.111 RPR Leuven

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. (9982)

**Garage de Lange, naamloze vennootschap,
Potaardestraat 90, 1790 Affligem**

0422.397.485 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9983)

**De Blekker, naamloze vennootschap,
Steile weg 4 , 8670 Koksijde**

NN 0436.890.968 RPR Veurne

Jaarvergadering op 02/05/2005 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (9984)

**A.M. Haazen Immobiliën, naamloze vennootschap,
Dokter Vandeperrelaan 2, 2110 Wijnegem**

0443.876.651 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 15 uur op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb Venn, mbt besluitvorming aangaande de voortzetting van de vennootschap. Allerlei. (9985)

**V.D.P. Estate, naamloze vennootschap,
Steenhouwersvest 13 , 2000 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0455.838.632

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op maandag 2 mei 2005 te 15.00 uur. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders en de gedelegeerd bestuurder; 5. Rondvraag. (9986)

**Galerie Van Der Planken, naamloze vennootschap,
Steenhouwersvest 13, 2000 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0437.487.609

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op maandag 2 mei 2005 te 14.00 uur. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting bestuurders en de gedelegeerd bestuurder; 5. Rondvraag. (9987)

**Diamex Manufacturing, naamloze vennootschap,
Hoveniersstraat 53, bus 29, 2018 Antwerpen**

Rechtbank van koophandel Antwerpen RPR 0404.947.680

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 11.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bedrijfsrevisor. Varia. (9988)

**Hermo, naamloze vennootschap,
KMO Zone Lerenveld, 2547 Lint**

0427.553.927 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (9989)

**Pruco, naamloze vennootschap,
Abdijstraat 6-010-011, 3800 Sint-Tuiden**

0447.084.084 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9990)

**De Fransche Croon, naamloze vennootschap,
Leuvensestraat 26-28, 3290 Diest**

0439.592.815 RPR Leuven

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 21 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9991)

**Jasi, naamloze vennootschap,
Assestraat 20, 1790 Affligem**

0426.023.901 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9992)

**Blockmans Zakenkantoor, naamloze vennootschap,
Keerbergsesteenweg 3, 3150 Haacht**

0426.876.610 RPR Leuven

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9993)

Maes Hoogwerkers, naamloze vennootschap,
Beverlosesteenweg 100, 3582 Beringen
 0462.922.701 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (9994)

Duoh, naamloze vennootschap,
Kouter 32, bus 2, 9800 Deinze
 0469.832.663 RPR Gent

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (9995)

Moerbeek, naamloze vennootschap,
Oostendesteeweg 224, 8480 Eernegem
 0423.062.233 RPR Brugge

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (9996)

Duikwerken Pellegrims R., naamloze vennootschap,
Meiboomstraat 25, 2820 Rijmeman
 0423.464.386 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Varia. (9997)

Isohold, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 467, 3700 Tongeren
 0417.129.989 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Diversen. (9998)

Beheersmaatschappij Sonnevillie, naamloze vennootschap,
Denen 75, 9080 Lochristi
 0422.564.662 RPR Gent

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Bespreking jaarrekening per 31/12/2004. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9999)

Antwerpse Machinesteenbakkerijen, naamloze vennootschap,
Gentstraat 129, 9140 Tielrode
 0405.002.714 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Herbenoeming commissaris. Varia. Zich richten naar de statuten. (10000)

Anmigo, naamloze vennootschap,
Ooststraat 58, 8400 Oostende
 0436.759.623 RPR Brugge

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (10001)

Distrimo, naamloze vennootschap,
De Zevenster 20, 2970 Schilde
 0440.162.739 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (10002)

Jackytrans, naamloze vennootschap,
Tulpenstraat 15, 9810 Eke
 0416.588.175 RPR Gent

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10003)

Rent Estate, naamloze vennootschap,
Roodborstjeslaan 9, 8300 Knokke-Heist
 0431.909.524 RPR Brugge

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (10004)

Apor, naamloze vennootschap,
Galgestraat 6, 9772 Wannegem (Lede)
 0422.266.437 RPR Oudenaarde

Algemene vergadering op de maatschappelijke zetel op 03/05/2005 te 17 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (10005)

Studio Tecnic, naamloze vennootschap,
Masuipelein 3, 1030 Brussel
 0422.395.012 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10006)

Quattro Lease, naamloze vennootschap,
Heksestraat 49, 2222 Itegem
 0453.528.745 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (10007)

Stebog Construct, naamloze vennootschap,
Zonneveld 1, 1861 Wolvertem
 0476.868.430 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (10008)

GTV, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 125, 8530 Harelbeke
 0429.067.523 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (10009)

Despierre André, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 2, 8650 Houthulst
 0407.159.577 RPR Veurne

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (10010)

Heboss Textile, naamloze vennootschap,
Oude Leeuwenrui 8, 2000 Antwerpen
 0473.869.645 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (10011)

Mave, naamloze vennootschap,
Mariaveld 11, 2322 Hoogstraten
 0457.620.165 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (10012)

Maupertuus, naamloze vennootschap,
Lobbensestraat 78, 3271 Zichem
 0429.326.849 RPR Leuven

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (10013)

Tenco, naamloze vennootschap,
Blijkbaan 1, 3540 Herk-de-Stad
 0430.754.135 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

De Raad van Bestuur. (10014)

Globe Continental, naamloze vennootschap,
Trompetvogelstraat 21, 2170 Antwerpen

0419.060.586 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (10015)

Gemaco, naamloze vennootschap,
Houtweg 46, 1140 Brussel

0447.662.126 RPR Brussel

Aangezien de eerste bijzondere algemene vergadering gehouden op 5 april 2005 niet in getale was, wordt een tweede bijzondere algemene vergadering gehouden op donderdag 28 april 2005 om 11.00 uur, op de zetel. Agenda : 1. Vestiging pand handelszaak alsook mandaat op handelszaak. 2. Borgstelling voor krediet, naamloze vennootschap, Carli. (10016)

De Waterhoek, naamloze vennootschap,
Orsmaalstraat 30, 3450 Geetbets

BTW BE 0432.682.851 RPR Leuven

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten. Namens de Raad van Bestuur. (10017)

Orthoconsult, naamloze vennootschap,
Ternincklei 8, 2930 Brasschaat

NN 0444.402.827 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2004. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (10018)

De Backer, naamloze vennootschap,
Verbrandelei 2, 2160 Wommelgem

BTW BE 0430.404.935 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen bestuurders. Diversen. Zich richten naar de statuten. (10019)

Blico, naamloze vennootschap,
Molenstraat 19, 3550 Heusden-Zolder
 BTW BE 0446.354.309 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Artikel 523. Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. De raad van Bestuur. (10020)

K & F International, naamloze vennootschap,
Elsendonkstraat 146, 2560 Nijlen
 0447.099.427 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Voorlezing en onderzoek van de verslagen van de Raad van Bestuur en van de commissaris betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 2004. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 2004. 3. Goedkeuring van de verwerking van het resultaat. 4. Mededeling overeenkomstig artikel 523 Wetboek van Vennootschappen. 5. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris. 6. Bezoldiging bestuurders. 7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (10021)

Leminvest, naamloze vennootschap,
Volksstraat 17, 3590 Diepenbeek
 RPR Hasselt 0445.643.140

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 16.30 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. Namens de Raad van Bestuur. (10022)

Euro Serre, naamloze vennootschap,
Meeënweg 7, 3600 Genk
 0418.909.346 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten. Namens de Raad van Bestuur. (10023)

Lema, naamloze vennootschap,
Lutselusstraat 191, 3590 Diepenbeek
 RPR Hasselt 0445.619.681

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 17.30 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten. Namens de Raad van Bestuur. (10024)

Dehairs, naamloze vennootschap,
Luikerstraat 12, 3800 Sint-Truiden
 0419.065.734 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurder. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. De Raad van Bestuur. (10025)

Nasyca, naamloze vennootschap,
Vaartstraat 74, 3000 Leuven
 0437.525.428 RPR Leuven

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. (10026)

International Lashing Systems, naamloze vennootschap,
afgekort : « I.L.S. », naamloze vennootschap,
Cadixstraat 49, 2000 Antwerpen 1
 0438.667.256 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 25/04/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders/commissaris. Ontslag/benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (10027)

Comati, naamloze vennootschap,
Steenpoort 12, 8500 Kortrijk
 0425.826.139 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 26 april 2005, om 11 uur, op het kantoor van notaris Philippe Defauw te Kortrijk, Hendrik Consciencestraat, 4, met volgende agenda : 1. Uitdrukking kapitaal in euro. 2. Schrapping statutaire bepalingen inzake AFV-kapitaal en AFV-aandelen ingevolge verstrijken termijn. 3. Verhoging kapitaal met € 79,86 om het te brengen op € 186.000,00, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen; vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging. 4. Na kennisname vereiste verslag raad van bestuur uitbreiding doel met ondermeer : groot- en kleinhandel in alle design-artikelen, alle meubelair, tapijten, interieurartikelen, decoratie-artikelen en alle schoeisel; uitoefenen bestuursmandaten; beheer onroerend vermogen. 5. Wijziging modaliteiten uitoefening lidmaatschapsrechten bij verbrokkeling eigendomsrecht van effecten; invoeging bepaling inzake aflevering afschriften notulen algemene vergadering. 6. Wijziging externe vertegenwoordiging. 7. Aanneming volledig nieuwe statuten, tot aanpassing aan de genomen besluiten, na modernisering en aanpassing aan de huidige wettelijke mogelijkheden (ondermeer schriftelijke besluitvorming). 8. Ontslag en benoeming(en). 9. Machtigingen. (10028) De raad van bestuur. (10029)

Wolo, naamloze vennootschap,
Rode Kruislaan 30, bus 1-2, 3530 Houthalen-Helchteren
 0450.179.770 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. De Raad van Bestuur. (10029)

Matenco, naamloze vennootschap,
Sluisstraat 84, 3590 Diepenbeek
 0434.743.904 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen. (10030)

Konvert Service, naamloze vennootschap,**Kennedy park 16, 8500 Kortrijk**

0421.662.859 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/04/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Kwijting bestuurders. (10031)

Skoll, naamloze vennootschap,**Lange Zoutstraat 27-29, 9300 Aalst**

Aalst RPR 0447.247.796

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (10032)

Boots, naamloze vennootschap,**Nieuwstraat 19, 9300 Aalst**

Aalst RPR 0447.177.225

Jaarvergadering op 3/05/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (10033)

Nelen - Landbouwwitbating, naamloze vennootschap,**Papenmoerstraat 8, 2910 Essen**

0419.838.170 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 02/05/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10034)

De Kiewit, naamloze vennootschap,**Tiensesteenweg 117, 3360 Bierbeek**

0419.375.936 RPR Leuven

Buitengewone algemene vergadering op 28/04/2005 om 11 u. op kantoor van notaris F. de Sagher, Tervuursesteenweg 224 te 1820 Steenokkerzeel. Agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in Euro. 2. Wijziging van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het kapitaal. 3. Wijziging van artikel 18 en 23 van de statuten inzake vertegenwoordigingsbevoegdheid. 4. Andere wijzigingen aan de statuten louter ten titel van actualisatie, met het doel deze aan te passen aan het nieuw Wetboek van vennootschappen. 5. Machten te verlenen tot uitvoering van de genomen besluiten. 6. Coördinatie van de statuten. 7. Vragen van de aandeelhouders. (10035)

Verassfin, naamloze vennootschap,**Kerkhof Van Brussellaan 73, 1140 Evere**

Brussel RPR 0434.684.417

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (10036)

Hammond Orgel Centrum, naamloze vennootschap,**Tabakvest 9bis, 2000 Antwerpen**

0405.996.072 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/05/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (10037)

Elektro Loeters, naamloze vennootschap,**Dr. Ed. Moreauxlaan 7, 8400 Oostende**

Oostende RPR 0460.057.637

Bijzondere algemene vergadering op 20/04/2005 om 9 u. op de zetel. Agenda : Ontslag bestuurder. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten (10038)

**Administrations publiques
et Enseignement technique****Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Knokke-Heist

Wil jij meewerken aan de missie van Knokke-Heist en het imago van een nette stad waar het gezellig vertoeven is voor de inwoners en toeristen ? Dan is deze dynamische job zeker iets voor jou !

Het gemeentebestuur is dringend op zoek naar :

2 voltijdse werkleiders (C1-C3), 1 werkleider strandreiniging (m/v) en 1 werkleider straatreiniging (m/v), dienst onderhoud.

Vastbenoemd, aanleg van werfreserve.

Bij jij een actief persoon die in teamverband kan werken en zijn enthousiasme overbrengt naar andere collega's ? Ben je vertrouwd met leidinggeven en plannen ? Dan ben jij de persoon die wij zoeken !

Een greep uit het takenpakket :

Instaan voor een open interne communicatie naar de medewerkers en hiërarchische oversten.

Het leiden en motiveren van jouw medewerkers, de nodige werkplanning opmaken, praktische afspraken maken, het mee-uitvoeren en dagelijks controleren van de gegeven opdrachten.

Dagelijks coördineren van de netheid in de gemeente door middel van een - door jouw goed georganiseerde - ploeg « straatreiniging » of « strandreiniging ».

Profiel :

Diplomavereisten : a) hoger secundair technisch onderwijs, of b) een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en in het bezit zijn van 1 jaar relevante technische werkervaring binnen het werkveld.

In het bezit zijn van een rijbewijs C of deze behalen tijdens de proefperiode voor de functie van werkleider reiniging.

Examendata :

Schriftelijk examen : zaterdag 21 mei 2005, vanaf 9 uur.

Mondeling examen : woensdag 1 juni 2005 en donderdag 2 juni 2005, vanaf 17 uur.

Psycho-technisch onderdeel : in de week van 6 juni 2005.

Voor de functie van werkleider kan « nuttige ervaring » in de privé-sector meegerekend worden in de geldige anciënniteit.

Interesse ?

Een volledig bericht met alle wervingsvoorwaarden over deze vacature, de werfreserve, het examenprogramma en de functiebeschrijving, is te bekomen bij de personeelsdienst (tel. 050-63 01 58), contactpersoon An Uyttenhove, of via e-mail vacature@knokke-heist.be

Zich kandidaat stellen kan schriftelijk ten laatste op 9 mei 2005, aan het college van burgemeester en schepenen, A. Verweeplein 1, 8300 Knokke-Heist.

Voeg bij uw sollicitatie : 1) een kopie van het vereiste diploma; 2) uw curriculum vitae; 3) eventueel een kopie van het vereiste rijbewijs. Vermeld duidelijk voor welke functie u solliciteert. (9712)

Het gemeentebestuur van Knokke-Heist is momenteel op zoek naar :

1 voltijds vakman-specialist feesten (m/v)

Technisch uitvoerende dienst/onderhoud, vastbenoemd, aanleg van een werfreserve.

Het coördineren, bewaken en meewerken aan opdrachten van een team feestelijkheden, zodat tijdig op de juiste plaats het vereiste materiaal ter beschikking is en dat de opdrachten optimaal uitgevoerd worden.

Basisvoorwaarde om deel te nemen aan het examen van vakman-specialist : in dienst zijn bij en ervaring hebben in een openbaar bestuur als statutair of (gesubsidieerd) contractueel personeelslid.

In het bezit zijn van een rijbewijs C of deze behalen tijdens de proefperiode.

Een volledig bericht met alle wervingsvoorwaarden is te bekomen bij de personeelsdienst (tel. 050-63 01 58), contactpersoon An Uyttenhove, of via e-mail vacature@knokke-heist.be

Zich kandidaat stellen kan ten laatste op 9 mei 2005, aan het college van burgemeester en schepenen, A. Verweeplein 1, 8300 Knokke-Heist.

Voeg bij uw sollicitatie : 1) uw curriculum vitae; 2) eventueel een kopie van je rijbewijs. Een verklaring op eer inzake ervaring, anciënniteit, vorming en evaluatie en tewerkstelling binnen een openbaar bestuur. (9713)

Het gemeentebestuur van Knokke-Heist is momenteel op zoek naar :

1 voltijds technisch medewerker theatertechniek (m/v).

Dienst vrije tijd/cultuur, vastbenoemd, aanleg van een werfreserve.

Het uitvoeren van technische opdrachten binnen en buiten het cultuurcentrum, zodat alle geprogrammeerde culturele podiumactiviteiten (zowel de eigen programmatie van het cultuurcentrum als deze geprogrammeerd door verenigingen en andere organisaties) steeds technisch vlot verlopen.

Profiel :

Diplomavereisten : a) hoger secundair technisch onderwijs, of b) een diploma hoger algemeen secundair onderwijs en in het bezit van minimum 1 jaar relevante technische werkervaring binnen het werkveld.

In het bezit zijn van een rijbewijs B.

Voor de functie van werkleider kan « nuttige ervaring » in de privé-sector meegerekend worden in de geldige anciënniteit.

Een volledig bericht met alle wervingsvoorwaarden is te bekomen bij de personeelsdienst (tel. 050-63 01 58), contactpersoon An Uyttenhove, of via e-mail vacature@knokke-heist.be

Zich kandidaat stellen kan ten laatste op 26 april 2005, schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen, A. Verweeplein 1, 8300 Knokke-Heist.

Voeg bij uw sollicitatie : 1) een kopie van het vereiste diploma; 2) uw curriculum vitae; 3) een kopie van je rijbewijs. (9714)

Stad Lier

De stad Lier zoekt een nieuwe collega die haar inzichten voor een gezond en dynamisch bestuur deelt.

Ben jij de ideale vrouw of man voor de positie van :

Stadsontvanger, in statutair dienstverband

De Ontvanger is verantwoordelijk voor alle ontvangsten en uitgaven. Als Ontvanger beschikt hij/zij hiervoor over een wettelijk toegekend beoordelings- en controlerecht. In dit kader draagt hij/zij zorg voor de organisatie van een goede interne controlefunctie. De Ontvanger zorgt voor het thesauriebeheer en voor de planning van de kasstromen. Hij maakt de dienstjaarrekeningen, balans en resultatenrekening op en licht dit toe in een bijhorend verslag. Hij/zij is verantwoordelijk voor het correct voeren van de algemene boekhouding en kan hiertoe rekenen op de ondersteuning van de verschillende medewerkers van de financiële dienst.

Aanwervingsvoorwaarden :

* houder zijn van één van volgende diploma's : doctor of licentiaat in de rechten; licentiaat in de administratieve wetenschappen; licentiaat in het notariaat; licentiaat bestuurskunde; licentiaat bestuurswetenschappen; licentiaat in de politieke en/of sociale wetenschappen of sociologie; licentiaat in de economische of toegepaste economische wetenschappen; licentiaat in de handelswetenschappen; handelsingenieur; licentiaat in bestuurs- en handelswetenschappen * slagen voor een vergelijkend examen * op de laatste dag voor het indienen van de kandidaturen de minimum leeftijd van 25 jaar bereikt hebben.

Het stadsbestuur biedt maaltijdcheques, fietsvergoeding, gratis hospitalisatieverzekering, premies bij geboorte en huwelijk; het woonwerkverkeer met openbaar vervoer wordt integraal terugbetaald.

Verdere inlichtingen (functieprofiel en -inhoud) en inschrijvingsformulieren zijn te bekomen bij de personeelsdienst van het stadsbestuur van Lier op tel. 03-800 03 19 of per e-mail personeelsdienst@lier.be.

De kandidaturen dienen aangetekend met bijvoeging van kopie diploma en CV toe te komen uiterlijk op 25 april 2005 bij het College van Burgemeester en Schepenen, Grote Markt 57, 2500 Lier. (9715)

Gemeente Oosterzele

De gemeente Oosterzele werft aan :

1 administratief medewerk(st)er C voor de dienst 'secretariaat en personeel - gemeenteraad en college', in statutair verband (één jaar op proef) met voltijdse prestaties.

Nadere inlichtingen inzake de wervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en examenprogramma zijn te bekomen bij de personeelsdienst van de gemeente Oosterzele (tel. 09-363 99 59 - personeel@oosterzele.be).

Sollicitaties dienen, samen met een curriculum vitae, een afschrift van het vereiste diploma of getuigschrift, en een attest van goed gedrag en zeden, per aangetekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs gericht te worden aan : het College van Burgemeester en Schepenen, Dorp 1, te 9860 Oosterzele, en dit uiterlijk op maandag 25 april 2005. (9716)

Universiteit Antwerpen

Aan de Universiteit Antwerpen is, in het kader van haar dynamisch onderzoeksbeleid én gebruik makend van de bijkomende armslag die is geboden door de Vlaamse Regering via de middelen van het Bijzonder Onderzoeksfonds (BOF), aan het departement fysica van de Faculteit wetenschappen volgende voltijdse functie vacant.

Zelfstandig academisch personeel Elementaire deeltjesfysica (m/v)

Opricht : * u wordt belast met taken van onderwijs, onderzoek en dienstverlening. De opdracht zal gedurende een periode van ten hoogste tien jaar hoofdzakelijk bestaan uit wetenschappelijk onderzoek met een beperkte participatie in de onderwijsprogramma's * u doet experimenteel onderzoek op het gebied van de hoge-energie deeltjesfysica * u engageert zich in de activiteiten van de onderzoeksgroep, het departement en de instelling * u neemt onderwijsopdrachten op (ten belope van max. 60 u./semester), ondermeer het onderwijs van "Algemene Fysica III, IV (Relativiteitstheorie en Elementaire deeltjesfysica (6sp) in 2de Ba Fysica, "Subatomaire Fysica" (4sp) in de 1ste lic. Fysica, "Kernfysica" (4sp), "Radioactiviteit" (3sp) beide in de 2de lic. naast onderwijs op Masters niveau.

Profiel : * u bent doctor in de wetenschappen, specialisatie Fysica * u bezit onderzoekskwaliteiten in de experimentele Elementaire deeltjesfysica van hoogstaand niveau en u kan een ruime internationale ervaring voorleggen * ervaring met experimenten aan hoge-energie versnellers en bijhorende data-analyse technieken zijn een vereiste * uw manier van doceren is innovierend, competentie- en studentgericht, en u bent grensverleggend en vernieuwend in uw onderzoek * uitstekende communicatieve vaardigheden strekken tot aanbeveling.

Wij bieden : * een voltijdse aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring) * een tijdelijke aanstelling voor een periode van drie jaar, met uitzicht op een vaste benoeming mits gunstige evaluatie * datum van indiensttreding is uiterlijk 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd ? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. 03-265 31 54) in, en bezorgt dit tesamen met een omstandig onderzoeksplan (zowel in het Nederlands als in het Frans/Engels) aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 4 juni 2005.

Nadere inlichtingen kunnen bekomen bij :

de departementsvoorzitter Fysica, prof. F. Peeters (03-820 24 78) wat de taakomschrijving betreft;

het departementshoofd Onderzoek, dr. E. Spruyt (03-265 30 12) wat het typische aanstellingskader van het ZAP-BOF mandaat betreft;

het diensthoofd academisch personeel, Mevr. V. Bogaert (03-265 31 64) wat de aanstellingsmodaliteiten betreft. (9717)

Aan de Universiteit Antwerpen (UA) zijn in het departement Accounting en Financiering van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende voltijdse functies vacant.

Mandaatassistent Financiering (m/v)

Opricht : * u begeleidt studenten voor de opleidingsonderdelen: 'Banking' (majorvak 2de lic. TEW/3de jaar graad HI), 'Global Finance' (Master in Global Management, UAMS), 'Investment analysis' (majorvak 1ste lic. TEW/ 2de jaar graad HI), 'Advanced Investment analysis' (Master of Finance, UAMS), 'Portfolio Management' (Master in Global Management, UAMS), 'International Financial Economics' (Erasmusvak) en 'Persoonlijke financiële planning' (2de lic. TEW/3de jaar graad HI) * u werkt mee aan onderzoek en bereidt een doctoraat voor * u neemt taken op van dienstverlening in het departement Accounting en Financiering (o.a. begeleiden van eindverhandelingen).

Profiel : * u bezit een diploma van licentiaat TEW of Handelsingenieur * u heeft belangstelling voor studentenbegeleiding en doctoraal onderzoek in de vakgebieden bankwezen en financiële economie * u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen * laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Mandaatassistent Accounting (m/v)

Opricht : * u begeleidt studenten voor de opleidingsonderdelen: 'Internal control and Accounting Information systems' (majorvak 1ste lic. TEW/2de jaar graad HI), 'Advanced Financial Reporting & Analysis' (majorvak 2de lic. TEW/3de jaar graad HI), 'Financial accounting' (Master in Global Management, UAMS), 'Financial accounting' (Master in Management, UAMS), 'Management Accounting' (Master in Management, UAMS), 'Accounting for financial products' (Master of Finance, UAMS) * u werkt mee aan onderzoek en bereidt een doctoraat voor * u neemt taken op van dienstverlening in het departement Accounting en Financiering (o.a. begeleiden van eindverhandelingen).

Profiel : * u bezit een diploma van licentiaat TEW of Handelsingenieur * u heeft belangstelling voor studentenbegeleiding en doctoraal onderzoek in de vakgebieden financial en management accounting * u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen * laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden: * een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie * u dient uw doctoraat te behalen binnen een periode van zes jaar * datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd ? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 29 april 2005 * voor meer inhoudelijke informatie (mandaatassistent Financiering) kunt u terecht bij prof. dr. Eddy Laveren, eddy.laveren@ua.ac.be * voor meer inhoudelijke informatie (mandaatassistent Accounting) kunt u terecht bij prof. dr. Walter Aerts, walter.aerts@ua.ac.be". (9718)

Aan de Universiteit Antwerpen zijn in het departement Internationale Economie, Internationaal Management en Diplomatie van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende voltijdse functies vacant.

Mandaatassistent Internationale economische en diplomatieke relaties (m/v)

Opricht : * u staat in voor taken van onderwijsbegeleiding, onderzoek en dienstverlening binnen de opleidingsonderdelen met focus op de Europese dimensie en deze met focus op internationaal management in de opleidingen Handelsingenieur en Toegepaste Economische Wetenschappen * uw doctoraal onderzoekswerk sluit aan bij uw opleiding en situeert zich in het brede domein van de internationale economische en diplomatieke relaties.

Profiel : * u bezit een diploma van licentiaat (T)EW, Handelsingenieur of Handelsingenieur in de Beleidsinformatica * u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen * laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Mandaatassistent Internationaal management (m/v)

Opricht : * u staat in voor taken van onderwijsbegeleiding, onderzoek en dienstverlening in het vakgebied 'Internationaal management' in de opleidingen Handelsingenieur en Toegepaste Economische Wetenschappen * uw doctoraal onderzoekswerk sluit aan bij uw opleiding en situeert zich in het brede domein van internationaal management.

Profiel: * u bezit een diploma van licentiaat (T)EW, Handelsingenieur of Handelsingenieur in de Beleidsinformatica * u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen * laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden: * een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie * u dient uw doctoraat te behalen binnen een periode van zes jaar * datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel.: 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 29 april 2005 * voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. Ludo Cuyvers, ludo.cuyvers@ua.ac.be (9719)

Aan de Universiteit Antwerpen zijn in het departement Management van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende voltijdse functies vacant.

Twee functies van mandaatassistent (m/v)

Opdracht : * u staat in voor taken van onderwijs- en onderzoeks-ondersteuning in het ruime domein van de managementwetenschappen * u bereidt een doctoraal proefschrift voor in de management-wetenschappen aan de UA.

Profiel : * u bezit een diploma van licentiaat (T)EW, Handelsingenieur of Handelsingenieur in de Beleidsinformatica of u genoot een andere universitaire opleiding met aantoonbare affiniteit met de management-wetenschappen * u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen * laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden : * een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie * u dient uw doctoraat te behalen binnen een periode van zes jaar * datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel.: 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 29 april 2005 * voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. Rudy Martens, rudy.martens@ua.ac.be (9720)

Aan de Universiteit Antwerpen zijn, in het kader van haar dynamisch onderzoeksbeleid én gebruik makend van de bijkomende armslag die is geboden door de Vlaamse Regering via de middelen van het Bijzonder Onderzoeksfonds (BOF), aan het departement Biologie van de Faculteit wetenschappen volgende voltijdse functies vacant :

Zelfstandig academisch personeel Milieutoxicologie (m/v)

Opdracht : u wordt belast met taken van onderwijs, onderzoek en dienstverlening. De opdracht zal gedurende een periode van ten hoogste 10 jaar hoofdzakelijk bestaan uit wetenschappelijk onderzoek met een beperkte participatie in de onderwijsprogramma's; u bouwt zelfstandig een eigen onderzoeksprogramma uit i.v.m. de werking van milieuschadelijke stoffen en de impact hiervan voor milieu en mens; u bent verantwoordelijk voor een deel van de onderzoeksinfrastructuur en implementatie binnen de onderzoeksgroep van innovatieve onderzoeksmethoden en technieken; u staat in voor de verwerving van onderzoeksfondsen en participatie in internationale netwerken en uitwisselingsprogramma's; u neemt onderwijsopdrachten op (ten belope van max. 60u./semester) m.n. participatie in de cursussen Ecotoxicologie (2e lic. Biologie, 30u.), Toxicologische Merkers (2e lic. Biomedische Wetenschappen, 20u.), Milieurisico-evaluatie (2e lic. Biomedische Wetenschappen, 30u.), Milieutoxicologie (Milieuwetenschappen, IvM, 15u.) en Environmental Toxicology (EcoManaMa, Vliir, 30 u.).

Profiel : u bent bioloog, biochemicus of bio-ingenieur met doctoraat op proefschrift en uitgebreide ervaring in de bovenvermelde of aanverwante vakgebieden. Onderzoeksdomeinen die het departement verder wenst uit te bouwen zijn o.a. de ontwikkeling van modellen voor predictieve (eco)-toxicologie (persistentie, bioaccumulatie, toxiciteit) en methoden voor de evaluatie van ecotoxicologische effecten op cellulair, organismaal en ecologisch niveau; uw wetenschappelijk curriculum getuigt van internationaal topniveau (wetenschappelijke publicaties, internationale samenwerking, organisatie van congressen en workshops) en aantoonbare bekwaamheid in het verwerven en beheer van extern gefinancierde onderzoeksprojecten; u heeft interesse en/of ervaring in het organiseren en doceren van onderwijs op universitair niveau met aandacht voor verschillende onderwijsvormen; u participeert op actieve wijze in een multidisciplinair team van onderzoekers met complementaire expertisen.

Zelfstandig academisch personeel Dierenfysiologie (m/v)

Opdracht : u wordt belast met taken van onderwijs, onderzoek en dienstverlening. De opdracht zal gedurende een periode van ten hoogste 10 jaar hoofdzakelijk bestaan uit wetenschappelijk onderzoek met een beperkte participatie in de onderwijsprogramma's; u bouwt zelfstandig een eigen onderzoeksprogramma uit i.v.m. de functionele en adaptieve mechanismen en processen waarmee organismen zich aan hun omgeving weten aan te passen; u bent verantwoordelijk voor een deel van de onderzoeksinfrastructuur en implementatie binnen de onderzoeksgroep van innovatieve onderzoeksmethoden en technieken; u staat in voor de verwerving van onderzoeksfondsen en participatie in internationale netwerken en uitwisselingsprogramma's; u neemt onderwijsopdrachten op (ten belope van max. 60u./semester), met name participatie in de cursussen Dieren-ecofysiologie (2e lic. Biologie, 30u.), Geïntegreerd practicum Dierenfysiologie (1e lic. Biologie, 60u.), Begeleiding Experimenteel Werk Veldstage (1e lic. Biologie, 30u.) en Environmental Physiology (EcoManaMa, Vliir, 30u.).

Profiel : u bent bioloog (of eventueel biochemicus of bio-ingenieur met relevante ervaring) met doctoraat op proefschrift en uitgebreide ervaring in de bovenvermelde of aanverwante vakgebieden. U beschikt over een ruime kennis i.v.m. de cellulaire en organismale fysiologie en innovatieve methoden en u kan dit ontwikkelen en toepassen in het onderzoek; uw wetenschappelijk curriculum getuigt van internationaal topniveau (wetenschappelijke publicaties, internationale samenwerking, organisatie van congressen en workshops) en aantoonbare bekwaamheid in het verwerven en beheer van extern gefinancierde onderzoeksprojecten; u heeft interesse en/of ervaring in het organiseren en doceren van onderwijs op universitair niveau met aandacht voor verschillende onderwijsvormen; u participeert op actieve wijze in een multidisciplinair team van onderzoekers met complementaire expertisen.

Wij bieden : een voltijdse aanstelling in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring) een tijdelijke aanstelling voor een periode van drie jaar, met uitzicht op een vaste benoeming mits gunstige evaluatie; datum van indiensttreding is uiterlijk 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd ? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel. 03-265 31 54) in, en bezorgt dit tesamen met een omstandig onderzoeksplan (zowel in het Nederlands als in het Frans/Engels) aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 4 juni 2005.

Nadere inlichtingen kunnen bekomen bij :

de departementsvoorzitter Biologie, prof. R. Ceulemans (03-820 22 56) wat de taakomschrijving betreft;

het departementshoofd Onderzoek, dr. E. Spruyt (03-265 30 12) wat het typische aanstellingskader van het ZAP-BOF mandaat betreft;

het diensthooft academisch personeel, Mevr. V. Bogaert (03-265 31 64) wat de aanstellingsmodaliteiten betreft. (9721)

Aan de Universiteit Antwerpen (UA) is in het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen volgende functie vacant :

Zelfstandig academisch personeel (40 %) in het vakgebied "ICT en e-learning" (m/v)

Opdracht: u bent verantwoordelijk voor het onderwijs inzake de algemeen-onderwijskundige opleidingsonderdelen in de academische initiële lerarenopleiding (ailo), in de opleiding Opleidings- en Onderwijswetenschappen (OOW) en in een tweede fase in de opleiding Informatie- en Bibliotheekwetenschap (IBW), inzonderheid m.b.t. de onderwijstechnologie, de ICT en e-learning in zijn onderwijskundige dimensies; u bouwt onderzoeksinitiatieven uit op bedoeld deeldomein; u coördineert en verzorgt wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening op dit deeldomein; u werkt samen in permanent team-overleg met andere opleidingsverantwoordelijken binnen ailo en de andere opleidingen verzorgd door het IOIW, teneinde actieve synergieën te bewerkstelligen tussen de diverse deeldomeinen van het Instituut voor Opleidings- en Informatiewetenschappen (IOIW-UA).

Profiel: u bezit een doctoraat op proefschrift op het terrein van de onderwijstechnologie, de ICT en/of e-learning; u heeft ervaring inzake onderwijs en/of onderzoek m.b.t. onderwijstechnologie, ICT en/of e-learning; relevante publicaties m.b.t. de genoemde deeldomeinen strekken tot aanbeveling; u bezit uitstekende communicatieve en sociale vaardigheden (teamwerk); uw manier van doceren is innovierend, competentie- en studentgericht en u bent grensoverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden: een functie in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, die mits gunstige evaluatie kan worden verlengd; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? U vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel.: 03-265 31 51) in, en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 4 juni 2005; voor inhoudelijke informatie kan men contact opnemen met prof. dr. P. Van Petegem, voorzitter van het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen (IOIW), tel. 03-820 29 65, peter.vanpetegem@ua.ac.be (9722)

Aan de Universiteit Antwerpen is in het departement Algemene Economie van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende functie vacant:

Deeltijds (50 %) praktijkassistent (m/v)

Opdracht: u begeleidt studenten individueel bij het opstellen van hun wetenschappelijk werk; u verbetert en evalueert betreffende werkstukken voor de opleidingsonderdelen: 'Inleiding tot wetenschappelijk economisch werk' (2 Ba-Bedrijfskunde – 3 stp.) en 'Seminarie economisch beleid' (2 Ba-Economisch beleid – 6 stp.).

Profiel: u bezit een diploma van licentiaat (TEW) of Handelsingenieur, onderwijservaring is een pluspunt; laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden: een tijdelijke, deeltijdse (50 %) aanstelling in de graad van praktijkassistent voor een periode van drie jaar, met mogelijkheid tot verlenging na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel.: 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 29 april 2005; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. Julien van den Broeck, julien.vandenbroeck@ua.ac.be (9723)

Aan de Universiteit Antwerpen is in het departement Beleidsinformatica van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende voltijdse functie vacant:

Mandaatassistent (m/v)

Opdracht: u staat in voor de onderwijsbegeleiding bij diverse cursussen in de beleidsinformatica, zowel technische als managementgerichte (o.m. practica en individuele begeleiding van studenten); uw doctoraal onderzoek situeert zich in het domein van de Beleidsinformatica.

Profiel: u bezit een diploma van licentiaat TEW met specialisatie in de Beleidsinformatica, Handelsingenieur in de Beleidsinformatica of licentiaat Informatica. Ook kunnen licentiaten TEW, Handelsingenieurs en Burgerlijk Ingenieurs met een specifieke belangstelling voor Beleidsinformatica zich kandidaat stellen; ervaring met wetenschappelijke onderzoeksprojecten binnen Beleidsinformatica strekt tot aanbeveling; u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen; laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden: een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie; u dient uw doctoraat te behalen binnen een periode van zes jaar; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel.: 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, vóór 29 april 2005; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. Wim Van Grembergen, wim.vangrembergen@ua.ac.be en bij prof. dr. Geert Thiers, geert.thiers@ua.ac.be (9724)

Aan de Universiteit Antwerpen is in het departement Biologie van de Faculteit wetenschappen volgende voltijdse functie vacant:

Mandaatassistent Polaire ecologie, Limnologie en Paleo-biologie (m/v)

Opdracht: u neemt taken op van onderwijs, ondermeer de begeleiding van praktische oefeningen "Plantkunde" in de 1e Bachelor Diergeneeskunde, 1e Bachelor Biomedische Wetenschappen, 1e Bachelor Toegepaste Biologische Wetenschappen en de 1e Bachelor Farmacie, evenals de organisatie van en de begeleiding bij de Geïntegreerde Excursies (tweede Bachelor Biologie) en Begeleiding van het practicum "Botanische inleiding tot de farmacognosie" in de 2e kandidatuur Farmacie; u wordt belast met het onderzoek rond de ecologie van protisten (beschaalde amoeben en/of diatomeeën), meer bepaald experimenteel onderzoek van de interactie tussen protisten en biotische evenals abiotische omgevingsfactoren. Uw onderzoek dient te kaderen in de lopende projecten rond "global change" en biodiversiteit, en moet leiden tot een doctoraat in dit vakgebied. Veldwerk in de poolgebieden mag geen bezwaar zijn.

Profiel: u bezit een diploma van licentiaat in de Biologie (richting Plantkunde); u heeft ervaring in of interesse voor ecologisch en protistologisch onderzoek; veldwerkervaring in polaire regio's strekt tot aanbeveling; u bent bereid om mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen.

Wij bieden: een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel.: 03-265 31 54) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen vóór 29 april 2005; voor inhoudelijke informatie kan men contact opnemen met prof. dr. R. Ceulemans, departementsvoorzitter Biologie, tel.: 03-820 22 56 – reinhard.ceulemans@ua.ac.be (9725)

Aan de Universiteit Antwerpen is in het departement Wiskunde, Statistiek en Actuariaal van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende voltijdse functie vacant:

Mandaatassistent (m/v)

Opdracht: uw onderwijstaken zijn gericht op de ondersteuning van het vakkenpakket Statistiek en Wiskunde in de opleidingen Toegepaste Economische Wetenschappen, Handelsingenieur en Handelsingenieur in de Beleidsinformatica; uw doctoraal onderzoekswerk sluit aan bij de onderzoeksdomeinen van het departement.

Profiel : u bezit een diploma van licentiaat Wiskunde, licentiaat Natuurkunde, Burgerlijk ingenieur, Handelsingenieur of Handelsingenieur in de Beleidsinformatica, licentiaat (TEW) (bij voorkeur uit een kwantitatieve richting); u bent bovendien bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen; laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden : een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie; u dient uw doctoraat te behalen binnen een periode van zes jaar; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? U vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, vóór 29 april 2005; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. Martine Van Wouwe, martine.vanwouwe@ua.ac.be (9726)

Aan de Universiteit Antwerpen (UA) is in het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen volgende functie vacant :

Zelfstandig academisch personeel (30 %) in het vakgebied "Bijzondere didactiek TEW" (m/v)

Opdracht : u bent verantwoordelijk voor het onderwijs inzake de vakdidactische modules vakdidactiek TEW binnen de academische initiële lerarenopleiding (ailo); u bouwt onderzoeksinitiatieven uit op bedoeld deeldomein; u coördineert en verzorgt wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening op dit deeldomein; u werkt samen in permanent teamoverleg met andere opleidingsverantwoordelijken binnen de ailo teneinde actieve synergieën te bewerkstelligen tussen de diverse deeldomeinen.

Profiel : u bezit een doctoraat op proefschrift in de TEW; u heeft ervaring inzake onderwijs en/of onderzoek m.b.t. het deeldomein vakdidactiek TEW; relevante publicaties m.b.t. het genoemde deeldomein strekken tot aanbeveling; u bezit uitstekende communicatieve en sociale vaardigheden (teamwerk binnen de ailo); uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht en u bent grensoverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden : een functie in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, die mits gunstige evaluatie kan worden verlengd; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? U vult het verplichte sollicitatieformulier (via : <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 51) in, en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, vóór 4 juni 2005; voor inhoudelijke informatie kan men contact opnemen met prof. dr. P. Van Petegem, voorzitter van het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen (IOIW), tel. 03-820 29 65, peter.vanpetegem@ua.ac.be (9727)

Aan de Universiteit Antwerpen (UA) is in het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen volgende functie vacant :

Zelfstandig academisch personeel (voltijds) in het vakgebied "Algemene onderwijskunde" (m/v)

Opdracht : u bent verantwoordelijk voor het onderwijs voor algemeen-onderwijskundige opleidingsonderdelen binnen de academische initiële lerarenopleiding (ailo) en de opleiding opleidings- en onderwijswetenschappen (OOW), met het accent op leerlingen- en socio-emotionele begeleiding en communicatie; u bouwt onderzoeksinitiatieven uit op bedoeld deeldomein; u coördineert en verzorgt wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening op dit deeldomein; u werkt samen in permanent teamoverleg met andere opleidingsverantwoordelijken binnen beide opleidingen (ailo en OOW), teneinde actieve synergieën te bewerkstelligen tussen de diverse deeldomeinen van het Instituut voor Opleidings- en Informatiewetenschappen (IOIW-UA).

Profiel : u bezit een doctoraat op proefschrift in de pedagogische of aanverwante wetenschappen; u heeft ervaring inzake onderwijs, onderzoek en dienstverlening m.b.t. de deeldomeinen leerlingen- en socio-emotionele begeleiding en communicatie; relevante publicaties m.b.t. de genoemde deeldomeinen strekken tot aanbeveling; u bezit uitstekende communicatieve en sociale vaardigheden (teamwerk); uw manier van doceren is innoverend, competentie- en studentgericht en u bent grensoverleggend en vernieuwend in uw onderzoek.

Wij bieden : een functie in de graad van docent (of hoger, in functie van de academische kwalificaties en beroepservaring); een tijdelijke aanstelling van drie jaar, die mits gunstige evaluatie, uitzicht biedt op een vaste benoeming; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? U vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 51) in, en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, vóór 4 juni 2005; voor inhoudelijke informatie kan men contact opnemen met prof. dr. P. Van Petegem, voorzitter van het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen (IOIW), tel. 03- 820 29 65, peter.vanpetegem@ua.ac.be (9728)

Aan de Universiteit Antwerpen zijn in het departement Internationale Bedrijfscommunicatie van de Faculteit toegepaste economische wetenschappen volgende functies vacant :

Voltijds praktijkassistent Engels (m/v)

Opdracht : u staat in voor het onderwijs van Zakelijk en Economisch Engels en voor onderwijsondersteunende taken, inclusief het ontwerpen van syllabi en didactisch materiaal en de aanleg en het onderhoud van documentaire en taalkundige databanken.

Profiel : u bezit een diploma van licentiaat in de Germaanse Taal- en Letterkunde, specialisatie Engels (of gelijkwaardig buitenlands diploma) en een diploma academische lerarenopleiding Engels (of gelijkwaardige ervaring), met native of near-native competentie in het gesproken en geschreven Engels; u heeft ervaring c.q. aantoonbare belangstelling voor onderwijs en onderwijsondersteunend onderzoek in het vakgebied; computerkennis en bedrijfservaring strekken tot aanbeveling; van niet-Nederlandstalige kandidaten wordt verwacht dat ze na twee jaar over een voldoende mondelinge en schriftelijke kennis van het Nederlands beschikken; laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden : een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van praktijkassistent voor een periode van drie jaar, met mogelijkheid tot verlenging na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Twee deeltijdse praktijkassistenten Frans (m/v) (eventueel samenvoegbaar tot een voltijds ambt)

Opdracht : u staat in voor het onderwijs van Zakelijk en Economisch Frans en onderwijsondersteunende taken, inclusief het ontwerpen van syllabi en didactisch materiaal en aanleg en onderhoud van documentaire en taalkundige databanken.

Profiel : u bezit een diploma van licentiaat of doctor in de Romaanse Taal- en Letterkunde, specialisatie Frans (of gelijkwaardig buitenlands diploma) en bij voorkeur een diploma academische lerarenopleiding Frans, met native of near-native competentie in het gesproken en geschreven Frans (niveau C2 van het Europees Raamwerk voor Talen); u heeft ervaring c.q. aantoonbare belangstelling voor onderwijs en onderwijsondersteunend onderzoek in het vakgebied; computerkennis en bedrijfservaring strekken tot aanbeveling; van niet-Nederlandstalige kandidaten wordt verwacht dat ze na twee jaar over een voldoende mondelinge en schriftelijke kennis van het Nederlands beschikken; laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden : een tijdelijke, deeltijdse aanstelling (eventueel samenvoegbaar tot een voltijds ambt) in de graad van praktijkassistent voor een periode van drie jaar; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd? U vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, vóór 29 april 2005; voor meer inhoudelijke

informatie (praktijkassistent Engels) kunt u terecht bij prof. dr. Chris Braecke, chris.braecke@ua.ac.be; voor meer inhoudelijke informatie (praktijkassistent Frans) kunt u terecht bij prof. dr. Dominique Markey, dominique.markey@ua.ac.be (9729)

Aan de Universiteit Antwerpen is de Faculteit politieke en sociale wetenschappen volgende voltijdse functie vacant :

Praktijkassistent (m/v)

Opdracht : u staat in voor de begeleiding van het statistiekonderwijs binnen de faculteit en draagt bij tot de onderwijskundige vernieuwing van het betrokken leerproces.

Profiel : u bezit een diploma van licentiaat Politieke en Sociale Wetenschappen, licentiaat Communicatiewetenschappen, licentiaat Politieke Wetenschappen of licentiaat Sociologie (vereiste graad : tenminste onderscheiding); laatstejaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen.

Wij bieden : een tijdelijke, voltijdse aanstelling in de graad van praktijkassistent voor een periode van één jaar, met mogelijkheid tot verlenging na positieve evaluatie; datum van indiensttreding is 1 oktober 2005.

Geïnteresseerd ? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 53) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, vóór 29 april 2005; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. Peter Thijssen, tel. : 03-220 43 04. (9730)

Gemeente Grimbergen

De gemeente Grimbergen werft aan (m/v) :

A. Voor de dienst burger- en welzijnzaken, cel economische en culturele zaken :

1 voltijdse administratief medewerker (C1-C3) in statutair verband.

Diplomavereisten : minimaal.

Algemeen hoger secundair onderwijs of algemeen secundair onderwijs van de derde graad of daarmee gelijkgesteld of hoger technisch secundair onderwijs richting secretariaat-talen of onthaal en public relations.

Geïnteresseerd ?

Vraag vlug een inschrijvingsformulier, een functie- en profielbeschrijving en een overzicht van de voorwaarden. Dit kan telefonisch op het nummer 02-260 12 25.

Stuur ten laatste op 25 april 2005 uw kandidatuur (sollicitatiebrief, inschrijvingsformulier en kopie van het gevraagde diploma) naar de burgemeester van en te 1850 Grimbergen.

Onvolledige kandidaturen kunnen, om nog in aanmerking genomen te worden, ten laatste vóór 10 mei 2005 vervolledigd worden.

B. Voor de gemeentelijke sportdienst :

Redders met brevet in contractueel verband.

Voor tewerkstelling in openluchtwembad tussen 15 mei en 31 augustus 2005.

Voltijdse of deeltijdse tijdelijke tewerkstellingen zijn bespreekbaar in functie van de beschikbaarheid van de kandidaten.

Met studenten kunnen studentenovereenkomsten afgesloten worden.

Geïnteresseerde kandidaten kunnen hun kandidatuur vergezeld van een curriculum vitae en een kopie van hun brevet en bijscholingsattest verzenden naar bovenvermeld adres. (9785)

K.U.Leuven

Voor de personeelsdienst zoeken wij een

Diensthooft salarisadministratie (M/V)

Graad 9 - VB/A/2005/34/W

Doel :

Als diensthooft zal u de salarisadministratie mee vorm geven en verder uitbouwen, zowel op strategisch als op operationeel niveau. U leidt een team van 12 medewerkers die de salarisdossiers van 8 000 personeelsleden beheren. U bent lid van het managementteam. U rapporteert rechtstreeks aan de algemeen directeur personeel.

Opdrachten :

Ontwikkelen en formuleren van een beleidsvisie betreffende het domein van salaris-administratie: definiëren van dienstdoelstellingen, signaleren van problematieken en van opportuniteiten, valideren van nieuwe werkprocessen,...

Deelnemen aan het managementteam en bijdragen aan de uitbouw van het totale personeelsbeleid: deelnemen aan werkgroepen, bijdragen aan veranderingsprocessen, onderhouden van syndicale relaties,...

Organiseren en coördineren van de dagdagelijkse activiteiten van de salarisadministratie.

Ontwikkelen, coachen en motiveren van een ploeg medewerkers : bepalen van prioriteiten, adviseren van medewerkers, beleggen van toelichtingsvergaderingen,...

Ontwikkelen en behouden van technische kennis en kunde, in eerste instantie in het domein van sociale en fiscale wetgeving: opvolgen van wijzigingen in de wetgeving, plannen van overleg met juristen en met sociaalrechtelijke experts, opbouwen van een eigen netwerk in en buiten de universiteit,...

Uitbouwen en bestendigen van een professionele dienstverlening ten aanzien van externe en van interne klanten : formuleren van dienstmededelingen, formuleren van adviezen betreffende alle takken van de sociale zekerheid,...

Profiel :

Kandidaten hebben bij voorkeur een universitair diploma.

Kandidaten hebben bij voorkeur ervaring in een gelijkaardige of in een aanverwante functie (bv. in personeelsadministratie), bijkomende ervaring in een algemene personeelscontext is eveneens een pluspunt.

Kandidaten hebben een duidelijke visie betreffende dit functionele domein, zijn analytisch en nauwkeurig ingesteld, kunnen een team leiden, zijn vooruitziend en getuigen van zin voor verantwoordelijkheid en hebben sterke communicatieve vaardigheden.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst K.U.Leuven ter attentie van Ilse Vanwezer, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel : 016-32 83 30, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Ilse.Vanwezer@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst K.U.Leuven uiterlijk op 21 april 2005.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijk-kansenbeleid. (9786)

Voor de personeelsdienst zoeken wij een

Hoofd cel rekrutering en selectie (M/V)

Graad 7 of 8 - VB/A/2005/33/W

Doel :

Als hoofd van de cel rekrutering en selectie geeft u het personeelsbeleid mee vorm. U bent vertrouwd met het domein van rekrutering en selectie maar u bent op zoek naar een nieuwe uitdaging; u houdt ervan om processen te optimaliseren en uit te tekenen en voortdurend te zoeken naar het verbeteren van onze dienstverlening inzake rekrutering en selectie. U leidt een cel van 7 medewerkers die gemiddeld 200 selectieprocedures per jaar uitvoeren. U rapporteert rechtstreeks aan het diensthoofd personeelsbeheer van de K.U.Leuven.

Opdrachten :

Ontwikkelen en coachen van de medewerkers van de cel én organiseren en coördineren van hun taken: organiseren van vormingen, opvolgen en begeleiden van rekrutering- en selectieprocessen, opmaken van taakverdeling, definiëren en communiceren van nieuwe werkprocessen,...

Uitwerken van een visie, formuleren van adviezen en mee uitwerken van specifieke processen, met een belangrijke focus op het domein van rekrutering: verzamelen en verwerken van ken- en stuurgetallen, upgraden van tools, uitbouwen en beheren van kandidatenbestanden, uitbouwen van e-recruitment,...

Verwerven en behouden van de functiespecifieke expertise: opvolgen van evoluties op de markt, deelnemen aan seminaries, organiseren van overleg met andere entiteiten van de personeelsdienst,

Uittekenen van een rekruteringsstrategie (nationaal en internationaal): uittekenen van procesflows, onderzoeken van rekruteringsmogelijkheden en -kanalen,...

Beheren van rekruterings- en selectiekost : (her)onderhandelen van offertes, in kaart brengen van de kosten,...

Als jurylid mee uitvoeren van selecties en selectiegesprekken houden.

Profiel :

Kandidaten hebben een universitair diploma (bij voorkeur richting menswetenschappen).

Kandidaten hebben ervaring in het domein van rekrutering en selectie, bijkomende ervaring in een algemene personeelscontext is een pluspunt.

Kandidaten hebben een goede kennis van relevante HR-tools en een goede kennis van courante selectietools.

Kandidaten zijn bij voorkeur drietalg.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. De graadbepaling is afhankelijk van de expertise en van de ervaring van de kandidaten.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst K.U.Leuven ter attentie van Ilse Vanwezer, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel : 016-32 83 30, fax : 016-32 83 10.

E-mail: Ilse.Vanwezer@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst K.U.Leuven uiterlijk op 21 april 2005.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijk-kansenbeleid. (9787)

Voor de personeelsdienst zoeken wij een

Dossierbeheerder (M/V)

Graad 4 - VB/A/2005/19/W

Doel van de functie :

U staat in voor het volledig financieel beheer van een deel van de onderzoeksprojecten bij K.U.Leuven. Dit met het oog op de recuperatie en vordering van de onderzoeksgelden die contractueel aan K.U.Leuven werden toegekend.

Opdrachten :

Nadat de onderzoeksopdracht is toegekend, is het aan de dossierbeheerder om :

een analyse van het contract uit te voeren met het oog op een correcte input van de dossiergegevens (duur, wijze van opvraging subsidie,...);

een analyse van de begroting en kredieten te doen, en deze in het financieel beheersysteem op te maken;

de nodige acties gepaard gaande met de begeleiding van de promotoren bij uitgaven tijdens de duur van het onderzoek;

advies verlenen ter optimale aanwending van de onderzoekssubsidie;

het opmaken van de nodige rapportering en verantwoording op de contractueel voorziene tijdstippen ten einde de voorziene subsidie te recupereren;

het opmaken van facturen;

debiteurenopvolging;

een correcte en efficiënte dienstverlening (zowel naar promotoren, medewerkers binnen de onderzoekscontracten, financiers, interne en externe klanten,...);

een correcte en tijdige eindafrekening van het dossier zowel naar de financier als uiteindelijk naar de promotor.

U werkt hierbij in een team van dossierbeheerders.

Profiel :

Kandidaten hebben minimum een diploma hoger onderwijs van het korte type richting boekhouding of zijn door ervaring van gelijkwaardig niveau.

Zin voor administratieve nauwkeurigheid is noodzakelijk.

U kunt vlot samenwerken met collega's en u bent klantgericht.

Verantwoordelijkheidszin, inzet en engagement, alsook zelfstandig werken zijn essentieel.

Kandidaten hebben ervaring met het gebruik van geautomatiseerde systemen en PC-toepassingen.

Kennis van SAP is een pluspunt.

Selectieproeven :

Wij bieden ?

Een voltijdse tewerkstelling voor een periode van 1 jaar, met mogelijkheid tot verlenging.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar Personeelsdienst K.U.Leuven ter attentie van Mirella Strubbe, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 12, fax : 016-32 83 20.

E-mail : Mirella.Strubbe@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst K.U.Leuven uiterlijk op 25 april 2005.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijk-kansenbeleid. (9788)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 1^{er} avril 2005, le nommé Jaak Van Den Herreweghe, né à Overboelare le 11 octobre 1927, domicilié et résidant actuellement rue de la Stalle 15, à 5340 Haut-Bois, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Brix, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 2/1, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (63205)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 21 mars 2005, la nommée Mme Maria Van Hoeylandt, veuve Georges Maquestiau, née le 11 juin à Temse, domiciliée à Berchem-Sainte-Agathe, rue de Ganshoren 39, mais résidant actuellement à Berchem-Sainte-Agathe, rue de Koekelberg 2, au home « Les Oliviers », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : son fils, M. Jean-Paul Maquestiau, domicilié à Berchem-Sainte-Agathe, rue Egide Winteroy 26A/5, et ce à dater du dépôt de la requête soit le 1^{er} mars 2005.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63206)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 21 mars 2005, la nommée Mme Odette Degols, veuve Georges Dupont, née le 19 juin 1920 à Paris, domiciliée et résidant à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 216, au home Adagio, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Christine De Bock, avocate, dont les bureaux sont établis à 1160 Auderghem, boulevard du Souverain 144/33, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 2 mars 2005.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (63207)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 23 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 25 mars 2005, Lemaire, Régine, née à Charleroi le 7 juillet 1932, domiciliée à 6280 Villers-Poterie, rue Léopold III 19, résidant Hôpital Saint-Joseph, à 6060 Gilly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de de Biourge, Renaud, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 17.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Philippe Christophe. (63208)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Par ordonnance du 17 mars 2005 prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, Mme Raymonde Barthelemy, pensionnée, domiciliée à 6990 Hotton, rue des Ecoles 70, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Julie Barthelemy, veuve Collignon, née à Assesse le 4 janvier 1920, domiciliée à 6990 Hotton, rue des Ecoles 70, mais résidant actuellement à 5374 Maffe, résidence « Les Amandiers », rue du Val d'Or 8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.A. Haquenne. (63209)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 15 février 2005, par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gelenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 18 mars 2005, M. Delporte, Hervé, né le 15 mai 1919 à La Bouverie, domicilié rue de l'Aisette 81, à 7080 La Bouverie, résidant Résidence « Le Rambour », chaussée Brunehaut 36, à 7080 Sars-la-Bruyère, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Duplat, Monique, domiciliée rue du Peuple 74, à 7080 Eugies (Frameries).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Charensol-Galland, Wendy. (63210)

Suite à la requête déposée le 15 février 2005, par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gelenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 18 mars 2005, Mme Mairesse, Anne, née le 19 juillet 1920 à la Bouverie, domiciliée rue de l'Aisette 81, à 7080 La Bouverie, résidant Résidence « Le Rambour », chaussée Brunehaut 36, à 7080 Sars-La-Bruyère, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Duplat, Monique, domiciliée rue du Peuple 74, à 7080 Eugies (Frameries).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Charensol-Galland, Wendy. (63211)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 14 février 2005, la nommée Harpigny, Fernande, née à Bruxelles le 8 octobre 1944, domiciliée à 6181 Gouy-lez-Piéton, rue du Chaufour 96, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Devis, Sophie, domiciliée à 6181 Gouy-lez-Piéton, rue du Chaufour 96.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Métillon. (63212)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 28 février 2005, la nommée Bellomo, Maria, née à Grotte (Italie) le 31 janvier 1919, veuve de Stefano Morreale, domiciliée et résidant actuellement à 6141 Forchies-la-Marche, « Résidence de la Spam », rue Lieutenant Tasse 58, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Valérie Scelfo, avocat, dont le cabinet est établi à 6240 Farciennes, rue Albert I^{er} 54b.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(63213)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 28 février 2005, la nommée Rousseau, Julia, née à Mons le 24 mai 1922, domiciliée et résidant actuellement à 6140 Fontaine-l'Evêque, home « Le Hanois », rue du Hanois 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Noël Patris, avocat, dont le cabinet est établi à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(63214)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 7 mars 2005, le nommé Perrichon, Franck, né à Orléans (France) le 20 février 1973, domicilié et résidant actuellement à 6180 Courcelles, « Foyer Le Petit Prince de Courcelles », rue des Claires Fontaines 114, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Losseau, avocat, dont le cabinet est établi à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 74.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(63215)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 14 mars 2005, la nommée Lafourt, Marguerite, née le 18 février 1920, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue du Stocquy 66, résidant actuellement à 6140 Fontaine-l'Evêque, « Home Le Hanois », rue du Hanois 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Guillaume, Freddy, domicilié à 6141 Forchies-la-Marche, rue du Stocquy 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(63216)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 28 février 2005, le nommé Nefve, Robert, né à Trazegnies le 3 mai 1922, domicilié à 6180 Courcelles, rue des 4 Seigneurs 134, résidant actuellement au « Home Spartacus Huart », rue Baudouin I^{er} 121, à 6180 Courcelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Balaes, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 17.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Métillon.
(63217)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 23 février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 22 mars 2005, Mme Puffet, Jeanine, née le 11 janvier 1930 à Flémalle, célibataire, domiciliée rue Elva 24, à 4400 Flémalle, résidant « Leur Domaine », rue Spinette 64, à 4400 Flémalle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Puffet, André, agent technique, domicilié rue du Village 163, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacquemotte, Jean-Jacques.
(63218)

Suite à la requête déposée le 25 février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 22 mars 2005, Mme Jamotte, Mariette, née le 12 août 1915 à Flémalle, veuve, domiciliée « Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184/1, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Haenen, Anne-Françoise, avocate, juge de paix suppléante, domiciliée avenue Blonden 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon.
(63219)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 10 mars 2005, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 22 mars 2005, M. Georges, Raymond Jules Ghislain, de nationalité belge, né le 25 octobre 1925 à Fraiture, marié, domicilié rue du Chrestia 13, à 4500 Ben-Ahin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pirquet, Myriam, née le 28 décembre 1951 à Namur, domiciliée rue du Chrestia 14, à 4500 Ben-Ahin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam.
(63220)

Suite à la requête déposée le 10 mars 2005, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 22 mars 2005, Mme Chapelle, Jeannine Flore Ghislaine, de nationalité belge, née le 25 avril 1932 à Antheit, mariée, domiciliée rue du Chrestia 13, à 4500 Ben-Ahin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Pirquet, Myriam, née le 28 décembre 1951 à Namur, domiciliée rue du Chrestia 14, à 4500 Ben-Ahin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam.
(63221)

Suite à la requête déposée le 7 mars 2005, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 24 mars 2005, M. Basciu, Domenico, de nationalité italienne, né le 21 août 1960 à Genk, célibataire, domicilié avenue de Nancy 29, à 4020 Liège (d'où radié d'office le 25 novembre 2004), résidant c/o Pierina Manca, chaussée F. Terwagne 120, à 4480 Hermalle-sous-Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Paquot, Jean-Luc, avocat, dont l'étude est établie avenue Blonden 33, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam.
(63222)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 mars 2005, suite à la requête du 21 mars 2005, la nommée Slachmuylder, Emilienne, domiciliée à Jette, rue Saint-Vincent de Paul 3/3^e étage, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Kerpel, Ann, avocat à 1860 Meise, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara.
(63223)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 23 mars 2005, Mme Bertholomé, Marie Alexandrine, née à Stembert le 21 mai 1924, domiciliée avenue Peltzer de Clermont 6, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Laoureux, Philippe, domicilié avenue Peltzer de Clermont 6, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(63224)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy

Suite à la requête déposée le 7 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 23 mars 2005, Mme Lembrée, Célestine Marie Louise Ghislaine, née le 8 février 1925 à Biron, veuve, domiciliée rue des Mésanges 3, à 6900 Marche-en-Famenne, résidant au « home Philippin », rue du Home, à 6997 Amonines, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Renard, Micheline Alphonsine Maria Ghislaine, née à Soy le 25 février 1947, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, rue des Mésanges 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goffin, Anne.
(63225)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 24 mars 2005, le nommé Topkaya, Halil, né à Gand le 25 décembre 1977, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue des Secours 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gaillard, Martine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (63226)

Justice de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies, du 29 mars 2005, sur requête déposée le 15 mars 2005, la nommée Mme Lafontaine, Anne-Marie, née le 19 novembre 1926 à Thuillies, domiciliée avenue des Sorbiers 4, à 1480 Tubize, résidant « résidence Père Damien », rue Père Damien 16, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Quertin, Martine, née le 4 décembre 1952 à Schaerbeek, domiciliée avenue du Marouset 43, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.
(63227)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 15 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 29 mars 2005, M. Joannes, Léopold, né le 10 mars 1934 à Bovenistier, domicilié à 4350 Remicourt, rue de Limont 89, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dupont, Armand, pensionné, domicilié à 4300 Waremme, rue Toussaint Pypops 118.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Anne Léonard.
(63228)

Suite à la requête déposée le 21 février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 29 mars 2005, Mme Saal, Marie, née le 21 août 1947 à Liège, domiciliée à 4357 Donceel, rue La Ville 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Vanvinckenroye, Suzanne, infirmière, domiciliée à 4357 Donceel, rue La Ville 6, et d'un administrateur provisoire ad-hoc en la personne de Me Christian Van Langenacker, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Agimont 3.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Anne Léonard.
(63229)

Suite à la requête déposée le 8 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 29 mars 2005, Mme Tordoir, Danielle, née le 14 février 1958, domiciliée à 4257 Berloz, ruelle de l'Eglise 13, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Lambert, avocat, domiciliée à 4300 Waremme, clos des Jardins 2.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Anne Léonard.
(63230)

Vrederegrecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 22 maart 2005, werd Van Eijk, Nicolaas, geboren te Arnhem (Nederland) op 21 oktober 1928, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Plankenbergstraat 169, verblijvende in het Revalidatiecentrum Hof ter Schelde, August Vermeylenlaan 6, te 2050 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Geukens, Nicole, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Plankenbergstraat 169.

Antwerpen, 1 april 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Christel Karsman. (63231)

Vrederegrecht van het kanton Arendonk

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 30 maart 2005, werd Werry, Joseph Jules Louis, geboren te Solre-Saint-Géry op 8 september 1925, gepensioneerd, wonende te 2260 Westerlo, Dennenstraat 6, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « De Hoge Heide », De Lusthoven 55, te 2370 Arendonk, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Claessens, Linda Elisabeth Frans, geboren te Turnhout op 20 november 1973, advocate, met kantoor te 2440 Geel, Rijn 56.

Arendonk, 1 april 2005.

De hoofdgriffier: (get.) Van Gorp, Sylvain. (63232)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 14 maart 2005, werd Luyckx, Peter Jozef, geboren te Mol op 16 mei 1921, gepensioneerd, wonende te 2370 Arendonk, Vrijheid 100, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Ussel, Jean-Paul Joseph Constant Georges, geboren te Vorst op 4 december 1944, notaris, wonende te 2470 Retie, Molsebaan 54.

Arendonk, 1 april 2005.

De hoofdgriffier: (get.) Van Gorp, Sylvain. (63233)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 14 maart 2005, werd Van Der Veken, Justina Josepha, geboren te Kasterlee op 6 februari 1923, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, Vrijheid 100, niet in staat zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Ussel, Jean-Paul Joseph Constant Georges, geboren te Vorst op 4 december 1944, notaris, wonende te 2470 Retie, Molsebaan 54.

Arendonk, 1 april 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gorp, Sylvain. (63234)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 22 maart 2005, werd Vereecke, André, geboren te Leuven op 2 oktober 1973, wonende te 9000 Gent, Godshuishammeke 49, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Beuselinck, Philippe, advocaat te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), er kantoorhoudende aan de Antwerpsesteenweg 360.

In toepassing vanaf datum neerlegging verzoekschrift ter griffie op 9 maart 2005.

Gent, 1 april 2005.

De adjunct-griffier : (get.) Desal, Caroline. (63235)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Een vonnis behandeld in raadkamer en uitgesproken in openbare terechtzitting op 24 maart 2005 door de vierde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, rechtsprekend in hoger beroep tegen de beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, van 12 januari 2005, stelt aan als voorlopig bewindvoerder over Nathalie Hoste, wonende te 9800 Deinze, Kauwestraat 28, geboren te Kortrijk op 11 november 1986, de heer Willy Coussement, aannemer, wonende te 9800 Deinze, Kauwestraat 28, toegevoegd als voorlopige bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) F. Fer-mont. (63236)

Vrederecht van het vijfde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 31 maart 2005, werd beslist :

Stelt vast dat Broekaert, Christina, geboren op 30 april 1919 te Gentbrugge (thans Gent), wonende te 9000 Gent, Gustaaf Callierlaan 114, doch verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Ter Hovingen, te 9050 Gent, Kliniekstraat 26, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder Christiaens, Jacques, bediende, wonende te 9000 Gent, Gustaaf Callierlaan 115, die de opdracht reeds heeft aanvaard, zoals vermeld in het proces-verbaal d.d. 31 maart 2005.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) De Mil, Ina, adjunct-griffier. (63237)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 31 maart 2005, werd Mevr. Gheeraert, Colette Germaine, geboren te Oostende op 8 januari 1932, wonende te 1852 Beigem, Meerstraat 43, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Pierson, Raymond, geboren te Jette op 15 oktober 1931, wonende te 1852 Beigem, Meerstraat 43.

Grimbergen, 31 maart 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (63238)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 1 april 2005, werd Ceuppens, Rita Virginia Joanna, geboren te Mechelen op 28 juni 1957, wonende en verblijvende in Borgerstein, gelegen te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Selleslagh, Lena Virginia Juliane, geboren te Hombeek op 17 maart 1944, wonende te 2811 Hombeek (Mechelen), Kapelseweg 79.

Mechelen, 1 april 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Wim Here-mans. (63239)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 31 maart 2005, verklaart Rouckhout, Anice, geboren te Velzeke op 15 mei 1950, wonende te 9620 Zottegem, Anjerstraat 1, verblijvende Rustoord Heilig Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Rouckhout, Koen, wonende te 9620 Zottegem, Ten Ede 84.

Oudenaarde, 31 maart 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Baguet, Filip. (63240)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 31 maart 2005, werd Vereecken, Maria Bernadetta Mathildis, geboren te Temse op 22 februari 1917, gepensioneerde, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis De Reiger, te 9140 Temse, Clement D'Hooghelaan 8, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Frédéric, advocaat, wonende te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 31 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63241)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 31 maart 2005, werd Van Der Vorst, Marcella Henriette, geboren te Hofstade op 7 februari 1925, gepensioneerde, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kalkstraat 48, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verbreyt, Myriam Lucie Gilbert, geboren te Sint-Niklaas op 1 november 1956, bediende verpleging, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Driekoningstraat 10/B4.

Sint-Niklaas, 31 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63242)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 31 maart 2005, werd Gasparini, Maria, geboren op 15 juli 1922, gepensioneerd, verblijvende in het P.Z. Sint-Lucia, te 9100 Sint-Niklaas, Ankerstraat 91, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Amelinckx, Daniël, advocaat, wonende te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 31 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63243)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 31 maart 2005, werd Heyvaert, Luc, geboren te Dendermonde op 18 mei 1956, wonende te 9100 Sint-Niklaas, August Nobelstraat 2, bus 2, verblijvende in de instelling Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Amelinckx, Daniël, advocaat, wonende te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 31 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63244)

Vrederecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 29 maart 2005, werd Vansteenkiste, Matthieu, geboren te Kortrijk op 7 augustus 1986, wonende te 8500 Kortrijk, Louis Pasteurlaan 29, verblijvend te 8820 Torhout, Bruggestraat 39, M.P.I. Tordale, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Decloedt, Kris, advocaat, kantoorhoudend te 8210 Veldegem, Torhoutsesteenweg 266.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Christiaan Feyen. (63245)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 25 maart 2005, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 11 maart 2005, werd aan Van der Burght, Margareta Christina, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 4 mei 1901, weduwe, wonende te 2390 Malle, Nooitrust 18, thans verblijvende in Woon- en Zorgcentrum O.L.V. van Troost, Nazarethpad 107, te 2240 Zandhoven, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 1 april 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (63246)

Mainlevée d'administration provisoire Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 28 février 2005, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 1^{er} avril 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance de ce siège du 27 janvier 2005, à l'égard de M. Hennebert, François, né à Kinshasa le 22 juin 1965, domicilié à 3050 Oud-Heverlee, Ophemstraat 81.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Hennebert, Paul, domicilié à 3050 Oud-Heverlee, Ophemstraat 81.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vandenplas, Vanessa. (63247)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Malmédy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Malmédy, rendue le 31 mars 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 novembre 2003 et publiée au *Moniteur belge* du 4 décembre 2003, à l'égard de Mme Vente, Éléonore, née le 8 mars 1947, domiciliée rue Haute Vaulx 35a, à 4960 Malmédy, et il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Me Edgard Rings, avocat, In der Reisbach 67, à 4760 Bullange.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Wintgens, Léon. (63248)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 1^{er} avril 2005, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 décembre 2003, a pris fin en cause de M. Jacquart, Jean-Marc, né le 29 août 1964 à Mont-sur-Marchienne, domicilié à 7500 Tournai, rue Général Rucquoy 26.

Par conséquence, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier, adjoint-principal (signé) Daniel Debart. (63249)

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 31 maart 2005, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Patyn, Astère, wonende te 9940 Evergem, Schoonstraat 64, als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Van de Woestyne, Alberta, geboren te Sleidinge op 30 oktober 1921, wonende te 9940 Evergem, Veldhoek 22, opgenomen en verblijvende in de instelling Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, overleden te Eeklo op 27 januari 2005.

Eeklo, 1 april 2005.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (63250)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Brakel, verleend op 31 maart 2005, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Watthe, Emilien, bediende-landbouwer, wonende te 9572 Lierde, Holderbeke 38, als voorlopig bewindvoerder over De Potter, Margaretha Ivonna, geboren te Sint-Goriks-Oudenhove op 7 december 1914, met huidige verblijfplaats te 9660 Brakel, Sint-Martensstraat 3 (R.V.T. Sint-Franciscus), gedomicilieerd te 9572 Lierde, Holderbeke 38, en overleden op 12 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Verschuieren. (63251)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 31 maart 2005, verklaren Van Belle, Paul, geboren op 21 juli 1951, wonende te Sint-Camillus, 3360 Korbeek-Lo, Krijkelberg 1, en verblijvende Fresiadreef 18, te 1030 Schaarbeek, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-1, op 5 januari 2000, ophoudt werking te hebben en er met ingang van 11 januari 2005 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Beelen, Robert Louis Theodore, geboren te Tienen op 28 april 1953, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 31 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (63252)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Bij beschikking, d.d. 31 maart 2005, verklaart Christiane De Greef, wonende te 9160 Lokeren, Heilige Geestmolenstraat 63, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 10 januari 2003 (rolnummer 03B1 - Rep.R. 105), tot voorlopig bewindvoerder over Van Damme, Hilda, geboren te Eksaarde op 10 februari 1924, wonende te 9160 Lokeren, Polderstraat 2/K.310 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2003, bl. 2062), met ingang van 31 maart 2005 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 31 maart 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (63253)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 29 maart 2005, werd Jorissen, Stefan, advocaat te 3770 Riemst, Tongerensesteenweg 88, aangewezen bij beslissing van de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 7 september 2004, tot voorlopig bewindvoerder over Vanaenrode, Augusta (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2004, bl. 68259, en onder nr. 68043), met ingang van 22 maart 2005 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 31 maart 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Vandendyck, Eddy. (63254)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt, rendue le 23 mars 2005, Me Lefebvre, Paul, avocat, dont le cabinet est sis rue de la Gare 35, à 5660 Couvin, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Hardat, Claudine, née le 3 février 1956, domiciliée rue du Pont de Bois 13, à 5651 Berzée, et ce, en remplacement de Mme Delcroix, Renée.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Rolin, Fany. (63255)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 4 mars 2005, il a été mis fin à la mission de M. Ponte, Jean-Marie, administrateur provisoire des biens de Mlle Thonon, Sonia Henriette Florentine, née le 11 octobre 1956 à Awans, célibataire, domiciliée clos des Aubépines 6, à 4340 Awans, et remplacé par Me Charlier, Dominique, avocat-juge de paix suppléant, domicilié rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (63256)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 1^{er} avril 2005, Mlle Dossin, Gaëlle, née le 16 mai 1981 à Woluwe-Saint-Lambert, domiciliée à 7500 Tournai, place Crombez 11, résidant Centre hospitalier psychiatrique Les Marronniers, pavillon Les Genêts, rue Despars 94, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Philippe Pochart, avocat, dont le cabinet est situé à 7500 Tournai, rue Childéric 47, en remplacement de Mme Wauters, Nicole, domiciliée à 7906 Gallaix, rue d'En Bas 1E.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (63257)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent, verleend op 22 maart 2005, werd Beuselinck, Philippe, advocaat te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), er kantoorhoudende aan de Antwerpsesteenweg 360, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Vertongen, Bertha, geboren te Gent op 23 augustus 1917, wonende te 9920 Lovendegem, Appensvoordestraat 71, Home Diepenbroeck, in vervanging van Lootens, Maria, wonende te 9000 Gent, Vaartstraat 122, aangesteld door de vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Gent op 20 april 2004 (R.V. 04A175 - Rep.nr. 920/2004).

Gent, 1 april 2005.

De adjunct-griffier, (get.) Desal, Caroline. (63258)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis, d.d. 29 maart 2005, verklaart Mampaey, Jean, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kapellen, op 5 mei 1998 (rolnummer 3160 - Rep.R. 866), tot voorlopig bewindvoerder over Bogers, Maria Idalia, geboren te Kapellen op 9 april 1914, Rust- en Verzorgingstehuis Welvaart, te 2950 Kapellen (Antwerpen), Hoogboomssteenweg 124, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Bogers, Maria: Thys, Danielle, weduwe Mampaey, Gilbert, geboren te Kapellen op 13 september 1956, wonende te 2950 Kapellen (Antwerpen), Selstbaan 7.

Kapellen (Antwerpen), 1 april 2005.

De griffier, (get.) Van Zantvoort, Nancy. (63259)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 23 maart 2005, heeft Mevr. Karolien De Bruyn, advocaat te 9550 Herzele, Kasteelstraat 9, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Goossens, Gerardus, geboren te Borsbeke op 9 januari 1923, wonende te 9550 Herzele, Stationsstraat 111, verblijvende rustoord « Ter Kimme », Kloosterstraat 3, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 14 januari 2005, en gemachtigd bij beschikking van dezelfde vrederechter, d.d. 14 maart 2005, verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen Mevr. De Bosschere, Simonne Lucienne Emerence, geboren te Woubrechtgem op 14 november 1929, laatst wonende te 9550 Herzele, Stationsstraat 111, en overleden te Zottegem op 31 december 2004.

Er wordt keuze van woonplaats gedaan op het kantoor van notaris Guy Walraevens, met standplaats te 9550 Herzele, Groenlaan 67, postbus 42.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

(Get.) Guy Walraevens, notaris. (9731)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 4 april 2005, hebben :

Rau, Patricia Euphrasie Laura, geboren te Brugge op 11 april 1960, wonende te 9000 Gent, Lange Violettestraat 229, handelend in eigen naam;

Rau, Jasmine Sabine, geboren te Brugge op 21 september 1962, wonende te 8000 Brugge, Poitevinstraat 30, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mobouck, Suzanne Thérèse Cornelia, geboren te Vlamertinge op 26 oktober 1929, in leven weduwe van Rau, Jacques, laatst wonende te 8400 Oostende, Stokkellaan 177, en overleden te Oostende op 24 juli 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Peter Van Boxelaere, advocaat te 9000 Gent, Tweebruggenstraat 9.

Brugge, 4 april 2005.

De hoofdgriffier : (get.) G. De Zutter. (9732)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 4 april 2005, heeft Mevr. Chaïb Mohamedi Mailka, wonende te 9300 Aalst, Lokerenveldstraat 4, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Toufali Chaïb Kamal, geboren te Melilla (Spanje) op 26 juli 1997.

Toufali Chaïb Ouassila, geboren te Straatsburg op 23 september 1997.

Toufali Chaïb Anissa, geboren te Straatsburg op 25 februari 2000.

Toufali Chaïb Farah, geboren te Aalst op 18 maart 2003;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Toufali, Abdellah, geboren te Beni Chiker-Nador (Marokko) op 4 juni 1963, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Lokerenveldstraat 4, en overleden te Aalst op 15 november 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris P. Lagae, ter standplaats 1000 Brussel, rue Royale 4.

Dendermonde, 4 april 2005.

De griffier : (get.) A. Vermeire. (9733)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 4 april 2005, heeft Mevr. Lowue, Hilde, wonende te 9240 Zele, Kamershoek 42, handelend in haar hoedanigheid van ouder, over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Sigin, Sarah, geboren te Dendermonde op 31 juli 1990;

Sigin, Karlin, geboren te Dendermonde op 5 juni 1992;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Sigin, Rony Maurice, geboren te Dendermonde op 20 februari 1972, in leven laatst wonende te 9280 Wieze, Gehuchtveldstraat 6, en overleden te Aalter op 11 juli 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris L. Eeman, ter standplaats 9280 Lebbeke, Brusselsesteenweg 17.

Dendermonde, 4 april 2005.

De griffier : (get.) A. Vermeire. (9734)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne
—

Bij akte nr. 3696 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 4 april 2005, werd door Mr. Johan Decadt, advocaat te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34, in zijn hoedanigheid van volmacht-drager van Compagnol, Nathalie, geboren te Roeselare op 26 juli 1971, wonende te 8810 Lichtervelde, Groenstraat 9, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de minderjarige Wackenier, Shauni, geboren te Veurne op 1 oktober 1993, wonende te 8810 Lichtervelde, Groenstraat 9;

hiertoe gemachtigd bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, op 22 maart 2005;

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Wackenier, Koen Frans Cornelius, geboren te Veurne op 17 februari 1970, laatst wonende te Kortemark (Zarren), Esenstraat 56, en overleden te Roeselare op 6 september 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Christian Ryckaert, met studie te 8820 Torhout, Ravenhofstraat 11.

Veurne, 4 april 2005.

De griffier : (get.) C. Coolsaet. (9735)

Tribunal de première instance de Charleroi
—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 4 avril 2005.

Aujourd'hui le 4 avril 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint.

Mme Ballieu, Jacqueline, domiciliée à 6060 Gilly, rue de la Station 88/01, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale des enfants mineurs :

Charles, Jessica, née le 22 aout 1989,

Charles, Mathieu, né le 7 mai 1988,

domiciliés avec leur mère;

à ce dûment autorisée par une ordonnance de la justice de paix du premier canton de Charleroi rendue en date du 23 mars 2005;

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Charles, Lucien, de son vivant domicilié à Gilly, rue de la Station 88/01, décédé le 5 décembre 2004, à Gilly.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à M. Henri de Thier, notaire à 6200 Châtelet, rue de la Vallée 51.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 4 avril 2005.

Le greffier adjoint : (signé) Hugues Mathy. (9736)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2005, le 4 avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Delestree, Patricia (belle-fille du défunt), veuve de M. Somme, Noël, domiciliée à 5020 Suarlée, rue des Ifs 2,

agissant en sa qualité d'unique détentrice de l'autorité parentale sur la personne et les biens de ses enfants mineurs :

Somme, Hélène, née à Namur le 26 janvier 1988;

Somme, François, né à Namur le 31 mai 1990,

domiciliés avec leur maman,

et ce dûment autorisée par ordonnance de M. le juge de paix Eddy Destrée du premier canton de Namur en date du 24 mars 2005,

et représentant également par procurations sous seing privé et légalisée avec pouvoir de substitution :

Mme Somme, Nelly (fille du défunt), épouse de M. Marchal, René, domiciliée à Andenne, rue de Gramptinne 54, agissant personnellement;

M. Somme, Alfred (fils du défunt), époux de Mme Collignon, Annie, domicilié à Verviers, Grand-Place 29, agissant personnellement.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Somme, Charles, en son vivant, domicilié à Floriffoux (Florefe), rue du Try 7, et décédé à Floriffoux (Florefe), en date du 2 septembre.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Paul Declairfayt, notaire de résidence à Assesse, rue Jaumain 9.

Namur, le 4 avril 2005.

Le greffier : (signé) J. Tholet. (9737)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 31 mars 2005 :

M. Raymond, Olivier Benoît William, de nationalité belge, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 30 juin 1977, domicilié à 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve, avenue des Iris 121, porteur de procurations qui demeureront annexées au présent acte, agissant en nom personnel, pour et au nom de ses mandantes à savoir :

Mme Vanobbergen, Brigitte Marie Marguerite, née à Ixelles le 20 novembre 1952, domiciliée à 1410 Waterloo, chemin des Postes 130;

Mlle Raymond, Aline Véronique Martine, de nationalité belge, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 2 janvier 1985, domiciliée à 1410 Waterloo, chemin des Postes 130;

Mlle Raymond, Géraldine Véronique Louise, de nationalité belge, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 19 janvier 1987, domiciliée à 1410 Waterloo, chemin des Postes 130;

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Raymond, Frédéric William François, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 29 juillet 1979, de son vivant domicilié à Waterloo, chemin des Postes 130, et décédé le 1^{er} décembre 2004 à Waterloo.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Estienne, Emmanuel, rue de Charleroi 31, à 1470 Genappe.

Nivelles, le 31 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (9738)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 05-182 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 31 mars 2005 :

Lejeune, Isabelle Lucienne, née à Anderlecht le 16 janvier 1980, domiciliée à 9600 Renaix, rue du Midi 14/402.

Laquelle comparante a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lejeune, Christine Isabelle Thérèse, née le 10 décembre 1985 à Renaix, en son vivant domiciliée à Ellezelles (Wodecq), Paradis 54, décédée à Ellezelles le 16 mai 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Michel d'Harveng, notaire de résidence à Flobecq, rue Lieutenant Cotton 11.

Tournai, le 31 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (9739)

Par acte n° 05-184 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 1^{er} avril 2005 :

Me Martine Vloebergs, avocate à 7500 Tournai, rue de la justice 5, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Vandennieuwenbrouck, Andrée, né à Wiers le 9 mai 1926, domicilié à 7600 Péruwelz, Home « Le Petit Gobert », rue de Roucourt 87;

désignée à cette fonction par ordonnance prononcée le 27 avril 2004 par Mme le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz.

Lesquel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Petillon, Arthur, né le 9 novembre 1921 à Péruwelz, en son vivant domicilié à Péruwelz, rue de Roucourt 87, décédé à Péruwelz le 20 mai 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Emmanuel Ghorain, notaire de résidence à Péruwelz, Grand'Place 11.

Tournai, le 1^{er} avril 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (9740)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 31 mars 2005, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Etablissements Delcroix, dont le siège social est sis à Beaumont, rue F. Dutry 22, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0455.962.950.

Curateur : G. Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge commissaire : R. Lemaitre.

Activités : vente et réparation matériel hi-fi.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 26 avril 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 24 février 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (9741)

Par jugement du 31 mars 2005, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Dessimeon, Laetitia, née à La Hestre le 4 juin 1976, domiciliée à Manage, rue Ferrer 100, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0981.981.788.

Curateur : B. Grofils, avocat à 7130 Binche, rue de Robiano 62.

Juge commissaire : M. Jacob.

Activités : commerce de détail en légumes et fruits.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 26 avril 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 24 février 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (9742)

Par jugement du 31 mars 2005, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Kerplas, dont le siège social est sis à Morlanwelz, rue Notre Dame 55, inscrite à la BCE sous le n° 0477.024.422.

Curateur : P. Cornil, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Juge commissaire : P. Degesves.

Activités : import/export.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 26 avril 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 24 mai 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (9743)

Par jugement du 31 mars 2005, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. Max Deco Libramont, dont le siège social est sis à Courcelles, rue de la Glacière 122, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0443.067.294.

Curateur : Ch. Dailly, avocat à 6000 Charleroi, rue du Parc 27.

Juge commissaire : M. Balsat.

Activités : vente de peintures.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 26 avril 2005.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 24 mai 2005, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (9744)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 23. März 2005 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs auf Geständnis der Frau Rössel, Ursel, wohnhaft Bellmerin 33, in 4700 Eupen, geboren 13. Oktober 1963 in Bad Neuenahr (D), Handel treibend unter der Bezeichnung « ESC », mit Gesellschaftssitz und Niederlassung am Wohnsitz, eingetragen in der ZUD unter der Nr. 0650.460.125 bis zum 21. März 2005, Haupttätigkeit: Beratungsbüro im Bereich Musicals,... verkündet.

Konkursrichter: Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt Michel Lebeau, Aachener Strasse 81, in 4700 Eupen.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 23. Mai 2005, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug : (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (9745)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 23 mars 2005, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de Mme Rössel, Ursel, domiciliée Bellmerin 33, à 4700 Eupen, née le 13 octobre 1963 à Bad Neuenahr (D), exerçant son commerce sous la dénomination « ESC » à son domicile, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0650.460.125 jusqu'à la date du 21 mars 2005, pour entreprise de divertissements, activités de spectacle et d'amusement...

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me Michel Lebeau, Aachener Strasse 81, 4700 Eupen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 23 mai 2005, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (9745)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Dente, Tiziano Giovanni, de nationalité italienne, né à Montegnée le 16 mai 1961, domicilié à 4000 Liège, rue des Carmes 26, ayant son siège d'exploitation à 4420 Saint-Nicolas, rue Buraufosse 68, ayant pour activités : l'exploitation d'une entreprise d'installation d'éclairage, de force motrice et de téléphonie, installation d'enseignes lumineuses, de système d'alarme, de câbles et d'appareils électriques, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0606.763.110.

Curateurs : Pierre Cavenaille, avocat à 4000 Liège, rue du Haut Pré 10, et Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 7.

Juge-commissaire : M. Philippe Tromme.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9746)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. « R.D.C. Trading », ayant pour dénomination « Espace Pizzas », ayant un siège d'exploitation à 4460 Grâce-Hollogne, rue Giacomo Mattéoti 2, ayant pour activités : l'exploitation d'une pizzeria et dont le siège social est prétendument établi Renner Road 701, à 19810 Wilmington (Delaware - Etats-Unis d'Amérique), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.502.208.

Curateurs : Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9747)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Etablissements Michalu, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, rue Bonne Foi 45 & 47, ayant pour activités : l'exploitation fabrication et placement de portes et châssis aluminium et PVC, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0413.111.914.

Curateurs : Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, et Me Olivier Evrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Guy Hardenne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9748)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Organization Tradings et Management-Artistic, en abrégé OTMA, établie et ayant son siège social à 4460 Grâce-Hollogne, rue de la Monnaie 5, ayant pour activités : l'exploitation de mannequins, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0446.570.380.

Curateurs : Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Juge-commissaire : M. Alain Niessen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9749)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.C.R.I. « The River », établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Campine 453, ayant pour activités : l'exploitation d'une taverne, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0861.550.634.

Curateur : Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : M. André Salmon.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9750)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Nom d'une Frite », établie et ayant son siège social à 4681 Oupeye, rue Jean Verkruyts 6, ayant pour activités : l'exploitation d'une friterie-snack, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.622.582.

Curateurs : Michel Mersch et Philippe Jehasse, avocats à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9751)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.C.R.I. Niemandslan, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Campine 453, ayant pour activités : l'exploitation d'une taverne, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0861.635.459.

Curateur : Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : M. André Salmon.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9752)

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Festins, sous la dénomination « Le Sens du Goût », établie et ayant son siège social à 4610 Beyne-Heusay, rue Joseph Leclercq 116, ayant pour activités : l'exploitation d'un restaurant-traiteur, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0471.753.461.

Curateur : Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Jungels.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 17 mai 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Muriel Godin. (9753)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 31 mars 2005, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré la faillite de S.P.R.L. Z.F. Pizza, ayant une activité de débit de boissons, dont le siège social et le siège d'exploitation sont sis à 5000 Namur, place de la Station 21, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0462.541.629, et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 79086.

Le même jugement reporté à la date provisoire du 31 mars 2005 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Janssens, Claude, juge consulaire.

Curateurs : Me Dehant, Xavier, rue Pepin 32, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 26 mai 2005 à 10 heures, au palais de justice de cette ville, première étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Baye. (9754)

Tribunal de première instance de Tournai

Par jugement rendu le 31 mars 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Caves, Delbecq, ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue de Roubaix 195, inscrit à la BCE sous le n° d'entreprise 0451.447.106, et ayant pour activité commerciale le négoce en vins et spiritueux.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (29 avril 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 24 mai 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, place de la Gare 9/2, 7700 Mouscron.

Tournai, le 1^{er} avril 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (9755)

Par jugement rendu le 29 mars 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de Royal Design Construct & Immo S.P.R.L.U., ayant son siège social à 7500 Tournai, chaussée de Douai (Tou) 153, inscrit à la BCE sous le n° d'entreprise 0474.035.040, et ayant pour activité commerciale la location d'immeubles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (28 avril 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 17 mai 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Leon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 1^{er} avril 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (9756)

Par jugement rendu le 29 mars 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur la faillite de Limoges, Bertrand, né à Cambrai le 12 novembre 1967, domicilié à 7500 Tournai, rue de Courtrai 34 25/21, inscrit à la BCE sous le n° d'entreprise 0765.128.179, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (28 avril 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 17 mai 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Tournai, le 1^{er} avril 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (9757)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 30 maart 2005, werd, op bekentenis, failliet verklaard Christa N.V., Baronstraat 131, te 8870 Izegem, en met uitbatingszetel te 8870 Izegem, Lodewijk de Raetlaan 62, groothandel in kinderkledij, ondernemingsnummer 0426.606.493.

Rechter-commissaris : Deceuninck, Arnold.

Curator : Mr. Benoit, Jan, President Kennedypark 4A, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 30 maart 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 29 april 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 27 mei 2005, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (9758)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 1 april 2005, werd het faillissement van Van Haelewijn, Lucien, Provinciebaan 14, te 8880 Ledegem, geboren op 26 juli 1933, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0527.090.080.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (9759)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 1 april 2005, werd het faillissement van Paraclub Moorseele B.V.B.A., Ledegemstraat 140, te 8560 Moorseele, handelsbenaming : in vereffening, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0428.254.406.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Noel Kindt, voorheen wonende te 8560 Wevelgem, Koningin Fabiolastraat 51/4, en thans te Spanje, Tenerife, Bahia 213, Calle Caldera 4, Los Cristianos.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (9760)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 1 april 2005, werd het faillissement van Herremans, Jackie Jean-Pierre, Ardooisesteenweg 5, te 8800 Roeselare, geboren op 26 januari 1944, handelsbenaming « Schoenen Herremans », afgesloten wegens gebrek aan activa.

Ondernemingsnummer 86246.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (9761)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 30 maart 2005, werd, op bekentenis, failliet verklaard Van Droogenbroeck, Ingo Albert, Speiestraat 42, te 8940 Wervik, geboren op 8 augustus 1973, destijds (tot 14 december 2004), handeldrijvende te 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve), Hooiestraat 17, ondernemingsnummer 0676.310.922, onderneming voor het droogmaken van gebouwen, anders dan met asfalt en teer, warmte- en geluidsisolering, het plaatsen van scheidingswanden en valse zolderingen, het plaatsen van plastic, plasticen luiken en plasticen ramen, het ontmossen van daken; algemene bouwwerkzaamheden in coördinatie met onderaannemers; het reinigen van nieuwe gebouwen na beëindiging van de bouwwerkzaamheden; gevelreiniging door middel van zandstralen, met behulp van stoom, enz.; niet gespecialiseerde handelsbemiddeling.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Benoit, Jan, President Kennedypark 4A, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 30 maart 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 29 april 2005.

Nazicht van de schuldvorderingen : 27 mei 2005, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Chantal Busschaert. (Pro deo) (9762)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 29 maart 2005, werd het faillissement Van Den Bosch, Anita, wonende te 3010 Kessel-Lo, De Becker-Remyplein 15, thans 21, frituur, broodjeszaak, H.R. Leuven 92004, K.B.O. nr. 0639.562.471, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.-L.-V. Broedersstraat 3.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (9763)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 april 2005, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Nijssen, Peter, geboren te Roermond (Nederland) op 2 september 1942, te 3680 Maaseik, H. Harlindinsstraat 20.

Ondernemingsnummer 0699.425.032.

Handelswerkzaamheid : onderneming voor het installeren van verwarming.

Handeldrijvende onder de benaming Nijssen Installatietechniek.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Noelmans, Ph., en Noelmans, C., Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 1 januari 2005.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 mei 2005 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 mei 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (9764)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 april 2005, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Schepers Bouwmaterialen B.V.B.A., te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 38.

Ondernemingsnummer 0408.050.096.

Handelswerkzaamheid : leveren van bouwmaterialen en tegels alsook een doe-het-zelf-zaak.

Handeldrijvende onder de benaming Schepers B.V.B.A.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Noelmans, Ph., en Noelmans, C., Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 28 maart 2005.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 mei 2005 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 mei 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (9765)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 april 2005, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Electro Techniek & Contacting B.V.B.A., te 3660 Opglabbeek, Industrieweg Noord 1118/9.

Ondernemingsnummer 0439.994.077.

Handelswerkzaamheid : onderneming voor het plaatsen van verlichting, drijfkracht en telefoon.

Als curator werd aangesteld Mr. Bude, I., Siemkensheuvel 20, 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 24 maart 2005.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 mei 2005 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 mei 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (9766)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 april 2005, op dagvaarding schuldeiser, het faillissement uitgesproken van General Renovation Jacobs B.V.B.A., te 3690 Zutendaal, Graafgracht 40.

Ondernemingsnummer 0860.840.653.

Handelswerkzaamheid : bouwonderneming.

Als curator werd aangesteld Mr. Bude, I., Siemkensheuvel 20, 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 21 januari 2005.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 april 2005 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 mei 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (9767)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 april 2005, op dagvaarding, OM het faillissement uitgesproken van Dream Line Plafonds B.V.B.A., te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 406.

Ondernemingsnummer 0466.380.453.

Handelswerkzaamheid : onderneming voor het plaatsen van plafonds en tussenwanden.

Als curator werd aangesteld Mr. Bude, I., Siemkensheuvel 20, 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 9 november 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 mei 2005 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 mei 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (9768)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Gehoord de heer Marc Tackaert, rechter in handelszaken aangewezen door de heer voorzitter ter vervanging van Mevr. Evelyne Martens, rechter in handelszaken, rechter-commissaris, in zijn mondeling verslag en Mevr. Rita Van Den Berghe, eerste-substituut Procureur des Konings, gegeven ter terechtzitting van 10 mei 2004.

Verklaart het verzet ontvankelijk en gegronnd.

Doet het bestreden vonnis d.d. 15 maart 2004, teniet.

Zegt voor recht dat de B.V.B.A. Caramobil niet in staat van faillissement is.

Beveelt dat onderhavig vonnis binnen de vijf dagen ter benaarding van eiseres op verzet, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* te Brussel, en in de dagbladen of periodieke uitgaven met regionale spreiding waarin het bestreden faillissementsvonnis werd gepubliceerd.

Legt de kosten van het verzet lastens eiseres op verzet alsmede het ereloon en de kosten van de curator. Begroot het ereloon van de curator op 600 euro en 75 euro kosten.

Staat de voorlopige tenuitvoerlegging toe van onderhavig vonnis.

Aldus gevonnist en uitgesproken ter openbare terechtzitting der 6e kamer der rechtbank van koophandel van Dendermonde, op 10 mei 2004.

Aanwezig de heer Guido De Croock, voorzitter, Mevr. Lutgardis Van Nuffel en van de heer Arnold Van Baeveghem, rechters in handelszaken en Mevr. Krista Van Londersele, e.a. adjunct-griffier. (9769)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête en date du 9 mars 2005, au tribunal de première instance de Namur, M. Krier, Edmond Ghislain, né à Tongrinne le 14 mai 1955, et son épouse, Mme Zepp, Ghislaine Antoinette, née le 16 mai 1955 à Bertrix, domiciliés à 5140 Sombreffe (Tongrinne), rue Pichelin 1A, ont demandé l'homologation de leur contract de mariage modificatif, par lequel M. Krier, fait apport au patrimoine commun de deux maisons situées à Sombreffe (Tongrinne), rue Pichelin 1A et 1B.

(Signé) A. Charpentier, notaire. (9770)

Suivant jugement prononcé par le tribunal de première instance à Tournai en date du 16 février 2005 le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Vanden Broucke, Grégory José Colette, né à Renaix le 12 février 1973, et son épouse, Mme Cnudde, Nathalie Rosette Odette, née à Gent le 6 juin 1978, demeurant ensemble à 7912 Frasnes-lez-Anvaing (Saint-Sauveur), rue de la Poste 2, dressé par acte du notaire Philippe Flamant, à Renaix, le 7 octobre 2004, a été homologué.

Le contrat modificatif emporte maintien du régime légal de communauté avec apport à la communauté d'un immeuble propre par M. Vanden Broucke, Grégory, et un prêt hypothécaire par les époux Vanden Broucke-Cnudde.

Le 4 avril 2005.

(Signé) Philippe Flamant, notaire. (9771)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 3 februari 2005, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 25 oktober 2004, door de echtgenoten Felix Moya Perez, Huysman, Katrien, verblijvende te 9900 Eeklo, Vlierstraat 5, wonende te 9900 Eeklo, Leopoldlaan 21, gehomologeerd.

Lovendegem, 30 maart 2005.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (9772)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tweede kamer, van 21 februari 2005, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel tussen Mevr. Vermeylen, Ludgardus Maria Irma Rufina, en Mevr. Van den Wyngaert, Liliane Marie Gerard, te Keerbergen, Piervenshoek 20, verleden voor notaris Jan Jansen, te Heist-op-den-Berg, op 21 september 2004, houdende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van onroerend goed.

Namens de echtgenoten-verzoekers : (get.) Jan Jansen, notaris. (9773)

Ingevolge vonnis uitgesproken op 27 januari 2005, door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden op 22 september 2004, voor notaris Filip Huygens, te Mechelen, tussen de heer Riffi, Hamid, en zijn echtgenote, Mevr. Graulus, Katleen, te Mechelen, Antwerpsesteenweg 151, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) Filip Huygens, notaris. (9774)

Bij vonnis van 3 februari 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Maxime Coupé, te Heist-op-den-Berg (Itegem), van 6 september 2004, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Walter Victor Florent Hendrickx, autobestuurder, geboren te Mechelen op 7 augustus 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Lisette Elisabeth De Heyder, zonder beroep, geboren te Itegem op 15 september 1947, samenwonende te 2820 Bonheiden, Hollakenbaan 1.

Deze akte bevat de inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap en de toedeling van deze gemeenschap aan de langstlevende van de echtgenoten, in volle eigendom of de helft in volle eigendom en het levenslang vruchtgebruik op de andere helft, naar vrije keuze van de langstlevende echtgenoot.

Namens de echtgenoten: Hendrickx-De Heyder, (get.) Maxime Coupé, notaris. (9775)

Bij vonnis van 11 februari 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Ludo Gielen, te Edegem, op 3 maart 2004, houdende wijziging van het huwelijksstelsel tussen de heer Smulders, Hugo Marcel Jeanne, geboren te Morsel op 3 september 1949, en Mevr. Hernou, Beatrice Irma Florentina, geboren te Antwerpen op 24 juli 1956.

Edegem, 30 maart 2005.

(Get.) Ludo Gielen, notaris te Edegem (Elsdonk). (9776)

Bij verzoekschrift van 30 maart 2005 hebben de heer Feyaerts, Wim Alfons, bediende, geboren te Leuven op 12 juni 1966, rijksregisternummer 66.06.12 265-27 en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Eynde, Margareta Maria Augusta, leerkracht, geboren te Lier op 12 mei 1966, rijksregisternummer 66.05.12 454-25, samenwonende te 2230 Herselt, Gust Vandenheuvelstraat 95, de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, homologatie verzocht van de akte verleden voor geassocieerde notaris Lieve Stroeykens, te Aarschot, op 30 maart 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het stelsel doch met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor verzoekers: (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris. (9777)

Bij verzoekschrift hebben de echtgenoten Lankens, Kris Maria Marcel-Van Doorslaer, Linda Leonardus Joanna, samenwonende te 2150 Borsbeek, Vlasput 5, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Michel Wegge, te Borsbeek, op 23 maart 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk overgang van een stelsel van gemeenschap naar een stelsel scheiding van goederen met toevoeging van een beperkte gemeenschap.

Voor de echtgenoten: (get.) Michel Wegge, notaris te Borsbeek. (9778)

Bij vonnis van 21 januari 2005 homologeerde de tweede B kamer, van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, ten verzoeken van de heer Van Boxem, Geert Jul Maria, uitgever, en zijn echtgenote, De Saeger, Christina Maria Louisa Francina, psychologe, samenwonende te Rumst, Wilgenveld 23, de akte verleden voor geassocieerd notaris Karel Tobback, met standplaats te Boom, op 19 augustus 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, meer bepaald, enerzijds, de toevoeging van een verblijfsbeding en, anderzijds, de inbreng door de vrouw van de onverdeelde helft blote eigendom van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers: (get.) Karel Tobback, geassocieerd notaris, te Boom. (9779)

Bij vonnis uitgesproken op 14 februari 2005, door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Stuyck, Mark Bernard Hendrik Maria, zelfstandige, geboren te Ukkel op 18 januari 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Marckelbach, Christa Celestine Josephine,

verpleegster, geboren te Sint-Truiden op 29 januari 1968, samenwonende te Tielt-Winge, Heuvelstraat 221, verleden voor notaris Michaël Janssen, te Bierbeek, op 8 september 2004, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen, gehomologeerd.

(Get.) Michaël Janssen, notaris. (9780)

Bij akte, verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 28 september 2000, hebben de heer De Vogel, Frans Raymond Rachel, geboren te Antwerpen op 24 juli 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Vanden Bussche, Jeanine Annita, geboren te Antwerpen op 10 oktober 1957, samenwonende te Merksem (Antwerpen), Kluizeveldestraat 124, hun huwelijkscontract, wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract gewijzigd, door toevoegingwijziging van een verblijfsbeding in voordeel van de langstlevende der echtgenoten.

Kalmthout, 28 september 2000.

(Get.) De Boungne, notaris. (9781)

Bij akte, verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 7 juni 2001, hebben de heer Claessens, Constant, geboren te Essen op 2 juli 1921, en zijn echtgenote, Mevr. Govers, Elisa Cornelia Joanna, geboren te Essen op 4 mei 1930, samenwonende te Essen, Bremakker 11, gehuwd onder het stelsel der algehele gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris André De Boungne, te Kalmthout, op 24 september 1956, hun huwelijkscontract gewijzigd, met behoud van voormeld stelsel en met wijziging van het verblijfsbeding in voordeel van de langstlevende der echtgenoten.

Kalmthout, 7 juni 2001.

(Get.) De Boungne, notaris. (9782)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 14 maart 2005, verleende de eerste B-kamer, van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een vonnis waarbij Mr. L. Aernaudts, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen-1, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 18, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Adolf Petrus Armand De Vries, geboren te Wilrijk op 14 juli 1932, ongehuwd, laatst wonende te Antwerpen, Arthur Goemaerelei 18, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 3 augustus 2003.

Antwerpen, 1 april 2005.

De griffier, (get.) A. Rasschaert. (9783)

Op 14 maart 2005, verleende de eerste B-kamer, van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een vonnis waarbij Mr. L. Aernaudts, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 18, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mathilda Edmunda De Veirman, geboren te Antwerpen op 30 november 1922, uit de echt gescheiden van Armand Charles Clement Leon Maes, laatst wonende te Antwerpen, Vinkenstraat 50, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 5 mei 2000.

Antwerpen, 1 april 2005.

De griffier, (get.) A. Rasschaert. (9784)